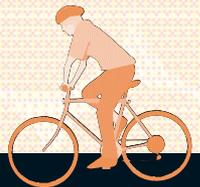
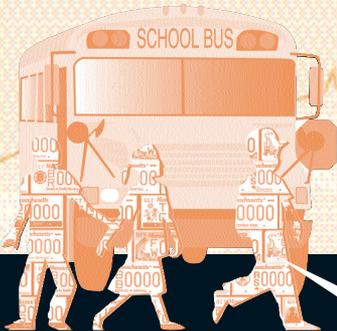
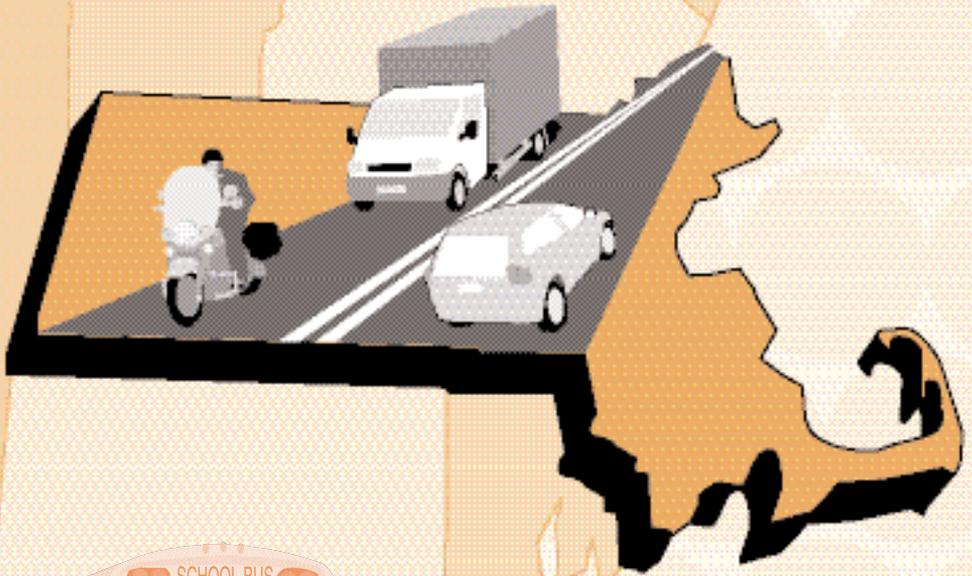


\$5.00

Estado de Massachusetts

MANUAL DEL CONDUCTOR

Revisado 10/2009



Vehiculos de Pasajeros

Un mensaje para los motorizados de Massachusetts de Rachel Kaprielian, Directora de Vehículos Motorizados



Estimado Automovilista:

Este manual del conductor provee información importante acerca de los varios servicios que ofrece el Registro de Vehículos Motorizados en nuestras agencias y a través de nuestra página web www.mass.gov/rmv. Ya sea que usted tenga alguna pregunta acerca de los documentos que necesita para solicitar una licencia de conducir, cómo renovar una matrícula, o cuando necesite inspeccionar su vehículo, todas las respuestas las encontrará aquí. Le aconsejo que lo lea cuidadosamente y que lo mantenga a la mano como un recurso futuro.

El manual del conductor del Registro de Vehículos Motorizados o RVM lo puede preparar para su visita a una de nuestras agencias, a nuestra página web, o para una llamada a nuestro centro de servicios al cliente. Nosotros, por experiencia, sabemos que los clientes que están más informados nos ayudan a proveer un servicio más rápido, más efectivo y reducirá la posibilidad de que tenga que visitarnos por segunda vez. Le aconsejo que utilice nuestra agencia virtual, antes de que tenga que esperar en nuestras líneas, puesto que la mayoría de los servicios de RVM pueden ser completados a través de Internet.

El RVM también ha incluido todas las reglas de la carretera que se aplican cuando manejan en las carreteras de la Mancomunidad, en un esfuerzo para ayudar a reducir accidentes y lesiones. En el mundo de hoy, manejar un automóvil es una parte necesaria de nuestra vida. Sin embargo, el poseer un automóvil o tener una licencia de conducir son privilegios que vienen con una gran responsabilidad. Le recomiendo que no tan sólo se familiarice con las leyes sino que siempre actúe con responsabilidad detrás del volante.

El RVM tiene un personal profesionalmente entrenado de funcionarios públicos dedicados que le ofrecerán un servicio agradable y eficiente. Por favor recuerde que desde el 9/11 existen estándares más rigurosos para asegurar que los documentos de su licencia de conducir e identificación estén protegidos en contra del robo de identidad. Mientras que este proceso puede hacer su viaje al RVM más largo, esperamos que también lo mantenga más seguro.

No se olvide de aprovechar de nuestras numerosas transacciones en línea en www.mass.gov/rmv, que incluye un servicio gratuito, al cual se puede registrar, para que le recuerde a través de su correo electrónico, teléfono, o mensaje texto cuando su licencia esté por expirar y necesite renovarla. Y por favor, no dude en dejarnos saber cómo podemos proveer un mejor servicio.

Maneje con cuidado,

Rachel Kaprielian
Directora

Mancomunidad de Massachusetts

Compartiendo las carreteras

Manual para el usuario de las Vías Públicas

La mayoría de las vías públicas, incluyendo las calles urbanas, caminos rurales, carreteras principales, carreteras secundarias, suburbanas o rurales están destinadas para ser compartidas por todos nosotros. La palabra “Nosotros” incluye a los peatones, las personas que manejan bicicletas o motocicletas, las personas que andan en vehículos de pasajeros o autobuses, y las personas que operan vehículos motorizados comerciales o de remolque, o una combinación de estos vehículos. Algunas vías, tales como las carreteras interestatales y autopistas, están diseñadas exclusivamente para los vehículos motorizados y de remolque que viajan a altas velocidades. Otras vías públicas están específicamente diseñadas para velocidades más bajas o para viajar en vehículos más livianos, y pueden restringir o prohibir a ciertos vehículos. Las vías públicas vienen en varias longitudes y anchos con diversas características: una vía, doble vía, varios carriles, carriles para vehículos de alta ocupación (HOV), divisores centrales, aceras, carriles para bicicletas y hombros. Como sea que esté diseñada la vía pública, también está destinada para que sea utilizada por las personas y vehículos que la transitan.

A pesar de que la mayor parte de este Manual provee información acerca del uso de las vías públicas por los vehículos motorizados y de remolque, el objetivo de RVM (“Registry of Motor Vehicles”) al producirlo es hacer a todos los usuarios de las vías públicas conscientes de que nuestras calles y carreteras públicas están destinadas para ser compartidas, excepto cuando la ley establezca un uso limitado.

Nota: Para más información acerca de la nueva ley de seguridad en bicicletas la cual afecta a ciclistas, motorizados y peatones ir a la página 86

Tabla de contenido

Capítulo 1 Obtener su licencia	1
Descripción y clasificación de las licencias	2
¿Quién necesita una licencia de Massachusetts?	2
¿Quién es elegible para obtener una licencia de Massachusetts?	3
Clases de licencias	6
Endosos	7
Restricciones	7
Tarjetas de identidad y para licor de Massachusetts	8
Tarjetas de identidad de Massachusetts	8
Tarjeta para licor	9
Requisitos para identificación	10
Tabla de documentos requeridos	12
Formas aceptables de identificación	14
Números de Seguro Social y Números de licencias	18
Documentos y solicitudes rechazadas	19
Sanciones por presentar documentos fraudulentos	21
Tarifas para las licencias/identificación	22
Ley para la licencia de Operador juvenil	23
Requisitos para obtener una licencia de Operador juvenil	23
Restricciones para la licencia de Operador juvenil	24
Solicitar por una licencia	25
Obtener un permiso de aprendizaje	25
Conducir con su permiso	27
Tomar la prueba de carretera	29
Recibir su nueva licencia	36
Convertir su licencia	37
Conversiones de licencias de otro estado	38
Conversión para la licencia de Operador juvenil	38
Conversión del permiso	39
Conversiones de las licencias de los territorios de los Estados Unidos, Canadá y México	39
Otras licencias extranjeras	40
Renovar su licencia	40
Verificación del número seguro social	41
Verificación del historial del conductor al renovar	42
Otras razones para no renovar	42
Renovaciones para el personal militar	42
Reemplazar su licencia	42
Duplicado de licencia	42
Reemplazos temporales	43
Reemplazos para el personal militar	43
Entregar su licencia	43
Renovar su tarjeta de identidad de Massachusetts	43
Cambio de dirección o nombre	45
Cambio de sexo	45
Registro de votantes	45
Programa para donantes de órganos y tejidos	46
Capítulo 2 Mantener su licencia	49
Violaciones de vehículos motorizados y las sanciones	50
Infracciones civiles de vehículos motorizados	50
Violaciones criminales	51

Violaciones en otro estado	52
Accidentes con culpa	52
Eventos con sobrecargo	52
Curso de reentrenamiento para conductores	53
Historial del conducir	54
Suspensión o revocación de la licencia	55
Razones por una suspensión de la licencia	55
Cuando su licencia ha sido suspendida o revocada	56
Alcohol, Drogas y Conducir	61
Alcohol	62
Dispositivo inmovilizador del carro	64
Comprar, poseer o transportar alcohol	66
Licencias/Tarjetas de identidad falsas o alteradas	66
Droga ilegales, medicamentos, y otras sustancias controladas	66
Razones por no renovar la licencia	68
Capítulo 3 Seguridad primero	69
Seguridad en los vehículos de pasajeros	70
Ley para el cinturón de seguridad	70
Cómo trabajan los cinturones de seguridad	72
Mitos acerca de los cinturones de seguridad	73
Seguridad de las bolsas de aire	74
Dentro del vehículo	74
Conduciendo a la defensiva	75
Su salud y condición física	76
Verificando la condición de su vehículo	76
Distancias seguras alrededor de su carro	77
Frenar y parar	78
Utilizando su bocina, faroles delanteros y señales de emergencia	79
Conducir durante la noche	79
Conduciendo en la lluvia y neblina	80
Conduciendo durante el invierno	81
Peatones	82
Bicicletas y “mopeds”	83
Motocicleta	83
Seguridad para las motocicletas	84
Entrenamiento para el motociclista	85
Seguridad para las bicicletas con motor (moped)	85
Seguridad para las motocicletas “scooters”	85
Nueva ley de seguridad	86
Capítulo 4 El Reglamento de Tránsito	87
Límites de velocidad	88
Señales de Tráfico	89
Señales de Vehículos	89
Señales de Peatones	91
Señas de Tráfico	91
Señales de Parar y Señales de Aviso	95
Señales de Reglamentación	92
Señales de Alerta	95
Señales de Guía	95
Advertencias de Construcción y Zona de Obras	95
Cruce Ferroviario	96
Marca en el Pavimento	96

Líneas Blancas de Carretera	97
Líneas Amarillas	97
Palabras y Símbolos	98
Líneas de Pare y Paso de Peatones	98
Carriles, Intersecciones y Virajes	99
Señalización	99
Usando Carriles	100
Conducir en la Carretera	100
Intersecciones	102
Virajes	102
Reglamento de Derecho de Paso	105
Reglamento para Pasar	107
Respeto de la Carretera/Compartiendo la Carretera	109
Estacionamiento	113
Reglamentos de Estacionamiento	114
Reglamentos Diversos del Camino	115
Reglamentos para Peatones	116
Reglamentos para Ciclistas	116
Capítulo 5 Situaciones Especiales de Conducción	119
Su Salud y Condición Física	120
Revisando el Estado de su Vehículo	120
Vehículo Móvil de Emergencia	121
Vehículo Inmóvil de Emergencia	121
Pautas Generales si Usted es Parado por un Policía	122
Emergencia al Conducir	124
Accidentes de Tráfico	127
Si Está Involucrado en un Accidente	127
Si usted es Testigo de un Accidente	128
Reportar un Accidente	129
Capítulo 6 Posesión de un Vehículo	131
Matriculación de Vehículos	132
Nuevas Matrículas	132
Renovación de la matrícula	134
Duplicado de una matrícula	135
Cancelación de una matrícula	135
Transferir la Matrícula a un Vehículo Recién Adquirido	136
Políticas del Registro Para los Nuevo Residentes	137
Motocicletas, Bicicleta Motorizadas (Mopeds), y Motocicletas “scooters”	138
Vehículos de Baja Velocidad	139
“Segways”	140
Placas de Diseño Especiales	140
Consejos “Conducción Verde”	142
Placas y Pancartas de Discapacidad	143
Normas de Elegibilidad	144
Solicitud de Placas y Pancartas	145
Inspecciones de Vehículos	145
Vehículos Comerciales	147
Remolques	147
Ley del Limón	147
Títulos	147
Transacciones Básicas del Título	148
Cuando Usted Vende un Vehículo	154

Clasificación de Seguros y Mérito	155
Seguro Automóvil de Pasajero Privado y Su Expediente de Manejo	155
Planes de Evaluación del Mérito	155
Plan de Seguro de Conductor Seguro	156
La Junta de Evaluación del Mérito	156
Información de Contacto	157
Apéndice	158
A. Partes de la Convención de 1949 de Circulación y la Convención de 1943 Banco Interamericano de Tráfico Automotor	158
B. Servicio al Cliente del RVM	160
C. Agencias de Servicio Completo y Servicio Limitado del RVM	162
D. Licencia y Tarjeta de Identidad del RVM	164
E. Letreros de la Calle.	165
F. Placas Especiales del RVM	166

Este documento ha sido publicado por el Registro de Vehículos Motores (RVM), de la Mancomunidad de Massachusetts, para el beneficio de sus residentes y visitantes por igual. Mientras éste contiene una gran cantidad de información acerca de las políticas de RVM y de las leyes estatales, es importante señalar que éste no es un documento legal. Se ha hecho un gran esfuerzo para presentar la información más precisa, sin errores y actualizada. Sin embargo, las políticas y las tarifas de RVM cambian de vez en cuando, como cambian las leyes que rigen los vehículos motorizados.

El RVM hará todo esfuerzo para publicar la información acerca de los cambios a sus tarifas, políticas, procedimientos, o leyes que se mencionan en este manual del conductor, y puedan afectar su habilidad de obtener un Permiso de aprendizaje, Licencia para Conducir o Tarjeta de Identidad. Los cambios pertinentes serán publicados en la página web www.mass.gov/rmv. Si usted no tiene acceso a una computadora, podrá llamar a la central de teléfonos de RVM, 617-351-4500.

El Registro de Vehículos Motorizados de Massachusetts (RVM) ha cambiado una gran cantidad desde su inicio en 1903. Hoy en día existen cerca de cinco millones de conductores licenciados en nuestro estado. Hoy, más que nunca, la Agencia se ha comprometido a aumentar la eficiencia y mejorar la satisfacción para el cliente a través de la tecnología e iniciativas innovadoras.

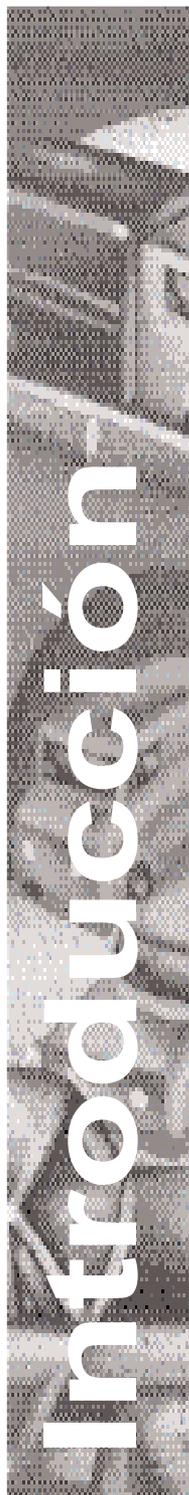
La tecnología mejorada de las computadoras continúa fuertemente impactando el servicio al cliente. A través de la página web del RVM (www.mass.gov/rmv) usted podrá preparar ciertas transacciones de licencias/tarjetas de identidad y realizar ciertas transacciones, tales como renovar una matrícula, renovar una licencia o tarjeta de identidad de Massachusetts, ordenar una placa especial, pagar una multa, ordenar un duplicado de su licencia/tarjeta de identidad, cambiar su dirección, verificar la expedición de un certificado de educación de un conductor, verificar el estatus de una matrícula o título, o cambiar su condición de donante de órganos. También puede descargar formularios, visualizar este Manual del conductor, aprender las últimas “reglas de la carretera”, y registrarse a un servicio gratuito que le recordará a través de su correo electrónico, teléfono o mensaje texto cuando su licencia o tarjeta de identidad se haya expirado y necesita renovarla. A través del Internet, el RVM también lo invita hacer preguntas y ofrecer sugerencias para mejorar los servicios de RVM.

Para evitar viajes innecesarios a uno de nuestros locales de RVM, a la Agencia le gustaría que usted procese algunas de las transacciones por teléfono; usted puede reemplazar una licencia perdida, pagar una multa, ordenar un registro de manejo, y renovar una matrícula. Por correo, usted puede realizar algunas transacciones de títulos y matrículas. A través del programa de Registro Electrónico de Vehículos (Electronic Vehicle Registration) los concesionarios automovilísticos y agentes de seguro participantes pueden emitir nuevas placas y realizar transferencias de matrículas y renovaciones.

El RVM continuará explorando distintas maneras para mejorar las relaciones con usted.

Cómo utilizar este manual

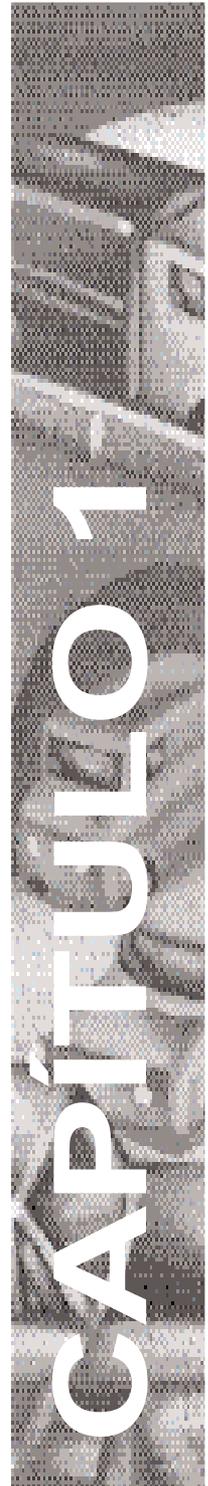
Para los *conductores nuevos*, este folleto es una herramienta útil para que entiendan el proceso para obtener una licencia y para estudiar las reglas de las carreteras. Para los *conductores experimentados*, este folleto ofrece más que los procedimientos para obtener un permiso de aprendizaje. Provee información valiosa acerca de las políticas de RVM, cambios a las leyes de conducir, y consejos para conducir cuidadosamente. Mantenga este manual en su vehículo y utilícelo como referencia cuando tenga una pregunta.



Obtener su Licencia

Si usted es un residente de Massachusetts (incluso si no lo es), debe tener una licencia de conducir válida para operar un vehículo motorizado en cualquier carretera pública, autopista o cualquier otra vía que le permita el acceso al público.

A través del Registro de Vehículos Motorizados (RVM), la Mancomunidad de Massachusetts emite cinco tipos de licencias con varios privilegios y restricciones para los residentes del estado. Las licencias de Clase A, B, y C, las cuales son conocidas como licencias comerciales de conducir (o CDLs), le permite operar vehículos grandes, como camiones y autobuses. La licencia de Clase D, la cual es más común, es para los vehículos de pasajeros, camionetas van y camiones más pequeños. La licencia de Clase M le permite operar motocicletas.



Descripción y Clasificación de las Licencias

¿Quién necesita una licencia de Massachusetts?

Todos los residentes de Massachusetts necesitan obtener una licencia válida del estado para poder operar un vehículo motorizado en Massachusetts. Ir al Apéndice D para ver las imágenes a color de las licencias que emite el estado de Massachusetts.

Residentes de otro estado/país

Un residente de los Estados Unidos que vive afuera del estado de Massachusetts puede manejar alrededor de la Mancomunidad utilizando una licencia válida de otro estado. Esta norma se aplica para ambos, los visitantes y residentes que viven fuera del estado pero que trabajan en Massachusetts.

Si usted es un visitante de otro país, puede conducir un vehículo privado de pasajeros en Massachusetts por un máximo de un año a partir de la fecha de llegada a los Estados Unidos, con tal que posea una licencia válida para conducir emitida por su país de origen, que paiz esté reconocido bajo una de las convenciones enlistadas en el Apéndice A o el Director le ha otorgado privilegios específicos para conducir a los residentes de su país tal como está detallado en el Apéndice A. Un permiso internacional para conducir no es necesario, pero permiso puede ayudar a proporcionar una traducción en inglés de su licencia extranjera. El permiso internacional para conducir no es una licencia para conducir.

Usted debe poseer una licencia válida para conducir de otro estado o extranjera cuando maneje en Massachusetts.

Una vez que usted haya establecido su residencia en Massachusetts, usted deberá obtener una licencia para conducir del estado para conservar sus privilegios para conducir. No existe prórroga. Para el procedimiento de convertir una licencia para conducir de otro estado o de otro país, vaya a la sección Convertir su licencia.

Reglamentos de licencias para el personal militar

Si usted está activo en el servicio militar y desea manejar en Massachusetts, deberá tener una licencia válida para conducir de su estado de origen. Si usted es un residente permanente de la Mancomunidad, deberá tener una licencia válida de Massachusetts. A continuación encontrará las excepciones a esta regla:

- Si usted ha regresado del servicio activo fuera de los Estados Unidos y posee una licencia para conducir emitida por una de las ramas de las Fuerzas Armadas basada en otro país, usted podrá manejar en Massachusetts con esta licencia por un máximo de 45 días.
- Si usted tiene una licencia para conducir de Massachusetts que expiró mientras estaba en servicio activo, usted podrá utilizar esta licencia para operar un vehículo motorizado por un máximo de 60 días después que haya sido dado de baja honorable del servicio militar. Si elige ejercer esta opción, deberá manejar con la licencia vencida y con la prueba de su cumplimiento militar.

Central de teléfonos de RVM: 617-351-4500
de lunes a viernes, 9 a.m. a 5 p.m.
Dirección de internet: www.mass.gov/rmv

¿Quién es elegible para obtener una licencia de Massachusetts?

Cualquier persona que sea residente de Massachusetts, de por lo menos 16 años de edad, y que no ha tenido una licencia para conducir o que le hayan revocado el derecho para operar un vehículo, puede llenar una solicitud para iniciar el proceso de obtener una licencia para conducir de Clase D o M en cualquier sucursal, de servicio completo del RVM (Ir al Apéndice C para ver la lista de ubicaciones)

Requisitos de edad

Ninguna persona menor de 16 años de edad puede conducir en Massachusetts. Esto es cierto incluso si tiene una licencia para conducir (o permiso de aprendizaje) emitido en un estado o territorio de los Estados Unidos o de otro país, que permite operar un vehículo motorizado a personas menores de 16 años de edad.

- Para solicitar por un permiso de aprendizaje de Clase D (vehículos de pasajeros) o de Clase M (motocicleta) deberá tener por lo menos 16 años de edad.
- Podrá obtener un permiso de aprendizaje a los 16 años de edad, pero no podrá recibir una licencia para conducir de Clase D o Clase M hasta que por lo menos tenga 16 años y medio de edad, haya tenido su permiso en buen estado por seis meses consecutivos y haya terminado un programa de entrenamiento para conducir que haya sido aprobado por la Directora de RVM.

Nota: Debe tener por lo menos 18 años de edad para aplicar por una licencia comercial para conducir (Clase A, B o C).

Consentimiento de los padres

Los clientes que tienen menos de 18 años (menores de edad) que solicitan permisos, licencias o identificaciones deben obtener un consentimiento por escrito de uno de los padres, guardián legal, trabajador social o del director del internado. Para un permiso de aprendizaje o identificación, la persona otorga el permiso firmando el frente de la solicitud.

Si la persona que firma el frente de la solicitud no es uno de los padres, se deberá presentar un documento donde aclare el estatus del guardián al momento de hacer la solicitud para el permiso/identificación, y para una licencia en el momento del examen práctico de conducir. **El falsificar una firma puede resultar en la suspensión o revocación de la licencia.**

Política de imagen facial

Todos los solicitantes para el permiso de aprendizaje, licencia para conducir, tarjeta de identidad, tarjeta de identidad para licor, cartel para discapacitados, deben haber tenido su foto tomada por RVM.

Esto es para asegurarse que la imagen que contiene el documento emitido y en el registro o base de datos de RVM, es la misma imagen de la persona que ha proveído la información de identificación a RVM cuando había solicitado por el documento. También sirve para asistir a los oficiales de la ley para identificar apropiadamente a la persona cuya imagen aparece en el documento.

La imagen tomada deberá ser una vista directa del solicitante. Todas las facciones de los solici-

tantes deben estar visibles (ejemplo, ojos, nariz, boca, cachetes, etc.) La imagen deberá proveer una vista clara del rostro completo del solicitante. Una cobertura sólida o transparente (bufanda, velo, anteojos, lentes de sol, mascarillas, etc.) no será aceptada. Lentes para leer o prescritos no son aceptados incluso si el solicitante los utiliza diariamente.

Un sombrero u otro artículo para cubrir la cabeza tampoco es aceptable, pero si es necesario llevarlo puesto por razones médicas o religiosas, podría ser aceptable con tal que no esconda ningún rasgo facial. Pueden aceptar el vello en el rostro y el pelo postizo, al menos que el efecto general cubra la apariencia verdadera del rostro o sean obstruidos los rasgos faciales. Los tatuajes faciales son aceptables pero no los tatuajes temporales. No se aceptará una pieza "Bluetooth".

El Capítulo 428 del Acta del 2006 prohíbe al RVM tomar una foto-imagen para una licencia o identificación con el solicitante llevando lentes puestos.

Licencia para conducir de Massachusetts limitada para los residentes del estado

Si su privilegio de conducir en su licencia extranjera se ha expirado debido a que ha transcurrido más de un año desde la última fecha de llegada a este país, o si está de visita por negocios o por placer y está tratando de obtener su primera licencia para conducir, su capacidad para obtener una licencia en el estado de Massachusetts es limitada. La ley en Massachusetts no autoriza la expedición de licencias para conducir a personas de negocios o turistas de otros países para su conveniencia. Para obtener una licencia, usted deberá cumplir con todos los requisitos bajo la ley para una licencia para conducir, incluyendo el requisito que usted sea un residente de Massachusetts.

La ley de Massachusetts exige que aquellos que han sido condenados por ofensas sexuales se registren con sus departamentos de policía locales. Para más información llamar a 1-800-93-MEGAN.

Requisitos para examinar la vista

El examinar su visión es una parte necesaria para asegurar que usted está capacitado para operar con seguridad un vehículo motorizado. Un empleado de RVM examinará su vista cuando solicite por un permiso de aprendizaje o licencia para conducir. Usted será examinado por agudeza visual, vista de color y visión periférica. Si usted usualmente utiliza lentes de contacto o lentes correctores para ver a distancia los deberá utilizar durante su examen de la vista.

Para ser elegible para una licencia de Clase D o M, el mínimo de su visión deberá ser 20/40 de agudeza visual en su mejor ojo (corregido) y por lo menos 120 grados de visión periférica horizontal (ambos ojos) para obtener una licencia completa. Si su visión corregida es entre 20/50 y 20/70 en el mejor ojo, usted puede ser elegible para una licencia para conducir sólo de día. Si usted no pasa el examen de la vista, se reusa a tomar el examen o no puede tomar el examen de la vista, usted puede presentar un certificado del examen de la vista original del RVM que haya completado su doctor u optometrista, que tenga licencia en Massachusetts. El RVM puede aceptar este Certificado del examen de la vista en lugar del examen para demostrar el cumplimiento con los estándares mínimos de la visión para obtener la licencia para conducir de Massachusetts.

El Certificado del examen de la vista está disponible en cualquier agencia del RVM o en un mostrador para licencias “express”. Usted puede bajar el certificado de la página web del RVM (www.mass.gov/rmv) o recoger una copia en cualquier proveedor de atención ocular.

Para más información acerca de otros requisitos físicos necesarios para obtener una licencia para conducir de Massachusetts o para más información acerca del procedimiento para notificar voluntariamente una condición médica, por favor llamar a la Agencia de Asuntos Médicos (Medical Affairs Branch) al 617-351-9222 (o referirse a la sección de Restricciones médicas y Rendir su licencia.)

Verificación del historial del conductor

Cuando usted solicita por un permiso o licencia, o va a renovar su licencia, tendrá que proveer una lista de los estados en donde usted ha recibido licencias para conducir en los últimos diez años, como también todos los números de las licencias de estos estados. El sistema de computación del RVM verifica su nombre, fecha de nacimiento, número de seguro social y cualquier número de licencias de los otros estados con el sistema de puntos para conductores problemáticos o PDPS, el cual sostiene información acerca de las suspensiones y revocaciones de las licencias de los conductores de todos los 50 estados (El sistema es operado por la Administración Nacional de Seguridad de Tránsito en Autopistas o NHTSA. Si su registro se compara con el sistema de puntos para conductores problemáticos o PDPS, no se le permitirá continuar con el proceso de solicitud hasta que se hayan resuelto todas las suspensiones o condenas en los otros estados.

Clases de licencias

La siguiente tabla resume los tipos de licencias de Massachusetts.

Una licencia para conducir de Massachusetts está válida por un máximo de cinco años y expira el día de su cumpleaños. Sin embargo, su primera licencia se expirará el cuarto año después de haberse emitido, en el día de su cumpleaños. En la Mancomunidad, su licencia para conducir está considerada como una forma de identificación principal que demuestra su identidad, residencia, edad y firma.

Licencias para conducir de Massachusetts

Clase de licencia	Vehículos permitidos
A	Cualquier combinación de vehículos con el peso bruto combinado (GCWR) de 26,001 o más libras, con tal que el peso bruto (GVWR) de los vehículos que son remolcados sea en exceso de 10,000 libras. (Los portadores de licencia Clase A pueden, con los endosos apropiados, operar todos los vehículos bajo las Clases B, C y D.)
B	Cualquier vehículo con el peso bruto combinado (GVWR) de 26,001 o más libras, o cualquier dicho vehículo remolcando a un vehículo de no más de 10,000 libras de peso bruto combinado (GVWR). (Los portadores de licencia Clase B pueden, con los endosos apropiados, operar todos los vehículos bajo las Clases C y D.)
C	Cualquier vehículo o conjunto de vehículos que no cumplan con la definición de Clase A o B, pero está diseñado para transportar a 16 pasajeros o más incluyendo al conductor, o está obligado a ser identificado por materiales peligrosos bajo 49 CFR 172,500 o cualquier otra regulación federal. (Los portadores de licencia de Clase C pueden operar todos los vehículos bajo la Clase D)
D	Cualquier vehículo o conjunto de vehículos que no cumplan con la definición de Clase A, B, C o M. (Típicamente los vehículos de pasajeros tales como carros, camionetas SUV, o camioneta van para familias.)
M	Cualquier vehículo motorizado definido como motocicleta en M.G.L. c 90, § 1

- Una licencia de Clase A puede tener todos los endosos..
- Una licencia de Clase B puede tener todos los endosos a excepción de la combinación de Dobles/Triples.
- Una licencia de Clase C tan sólo puede tener endosos HAZMAT, tanques, autobús escolar y de pasajeros.
- Si usted pasa una prueba de carretera CDL en un vehículo equipado con frenos de aire, se le permitirá operar vehículos con frenos de aire.
- Transportar niños de edad escolar y/o operar un “autobús escolar” requiere una autorización especial.

Aparte de mencionar sus datos personales, una licencia o identificación emitida en su nombre por RVM presenta la imagen de su fotografía y su firma, la cual está almacenada en la computadora central del RVM. Esta tecnología de imagen de fotografía no tan sólo ayuda hacer su licencia e identificación anti falsificación, le permite al RVM emitir los reemplazos más rápidamente.

Licencias comerciales (Clase A, B o C)

Para información acerca de las licencias comerciales (CDLs) referirse al Manual de licencias comerciales para conducir de Massachusetts, el cual está disponible en cualquier agencia de RVM o en línea en www.mass.gov/rmv.

Al menos que esté exento de Regulaciones Federales, cualquier operador de un vehículo motorizado comercial (CMV) que pesa más de 10.000 libras, debe tener en su posesión una tarjeta médica vigente del Departamento de Transporte de los Estados Unidos o una tarjeta médica de exención emitida por la Agencia de Asuntos Médicos del Registro de Vehículos Motorizados de Massachusetts.

Transportar pupilos escolares (Ocho o menos pasajeros)

Si usted transporta a niños de edad escolar, debe tener una licencia separada o un endoso especial. Tenemos disponible un folleto con la información acerca de la licencia para transportar pupilos escolares en las agencias de RVM o en línea www.mass.gov/rmv.

Endosos

Los endosos son privilegios adicionales para conducir que pueden estar anexos a la clase de licencia básica. Todos los endosos se aplican a los vehículos comerciales y solamente pueden ser agregados a las licencias comerciales o CDL. Por ejemplo, usted puede agregar un endoso por materiales peligrosos a una licencia de Clase C (pero no a una de Clase D).

Para más información acerca de las restricciones para los vehículos comerciales o endosos, ver el Manual para la licencia para conducir comercial.

Restricciones

Las restricciones son limitaciones impuestas en sus privilegios para conducir. Su licencia para conducir puede ser emitida con varias restricciones, las cuales son indicadas por letras código al frente o reverso de su licencia.

El reverso de su licencia para conducir lista la clase de su licencia y cualquier endoso o restricción.

Lista de restricciones

El RVM puede aplicar cualquiera de las siguientes restricciones a una licencia para vehículo de pasajeros: (No se muestran las restricciones para los vehículos comerciales)

B Lentes correctores

C Asistencia mecánica

D Asistencia prostética

- E Transmisión automática
- F Espejo exterior
- G Limitada a conducir sólo de día
- H Limitada a horas restringidas
- I Limitada – Operador juvenil
- J Debe cargar la Tarjeta de restricción
- P Utilizar solamente con un Instructor de conducir certificado (permisos solamente)
- R Lentes biópticos telescópicos
- S Comprobante actual del nivel de azúcar en la sangre
- Y Restringido a 14 pasajeros o menos
- Z Cerradura de arranque/Restricción de horas

Restricciones médicas

La Agencia de Asuntos Médicos del RVM (MAB), la cual revisa las solicitudes que listan las condiciones físicas o mentales que pueden afectar las habilidades de un conductor, puede emitir restricciones para conducir relacionadas con su condición médica. Por ejemplo, si usted pasa el examen de la vista con lentes o lentes de contacto, su licencia para conducir será emitida con una restricción de “Lentes correctores” (letra código B) y deberá utilizar sus lentes correctores cuando conduce. Si necesita una ayuda mecánica o una prótesis (equipo adaptador) para operar un vehículo motorizado, la Agencia de Asuntos Médicos emitirá su licencia con restricciones. La Agencia de Asuntos Médicos toma en cuenta las solicitudes para obtener una licencia caso por caso, usted podría estar obligado a proveer una carta de su médico para permiso médico o equipo especial para conducir.

Si usted desarrolla una condición médica que afectará su habilidad para manejar, usted deberá reportar dicha condición al RVM. Por favor llamar a la Agencia de Asuntos Médicos al 617-351-9222.

Si la Agencia de Asuntos Médicos le emite una Tarjeta de restricción separada, su licencia demostrará la letra código de restricción “J”. Con esta restricción, usted debe cargar su tarjeta y su licencia cuando conduce.

Restricciones para el Operador juvenil

La restricción del operador juvenil (letra código I) es agregada a las licencias de todos los operadores menores de 18 años de edad. Para obtener una descripción completa de las Leyes para el Operador juvenil y de las restricciones para conducir que se aplican para los operadores menores de 18 años de edad, ver la sección Leyes para el Operador juvenil que se encuentra más adelante en este capítulo.

Tarjetas de identidad y para licor de Massachusetts

Para las personas que no tienen una licencia para conducir de Massachusetts, el RVM puede emitir una de dos tarjetas de identidad (ID). Las tarjetas de identidad de Massachu-

setts y las Tarjetas de identidad para licor lucen similares a las licencias para conducir, pero no extienden el privilegio para conducir. Estas dos tarjetas de identidad son las dos formas oficiales de identidad, firma y edad que son aceptadas en la Mancomunidad. Usted no puede tener una tarjeta de identidad y una licencia para conducir a la vez.

Usted puede llenar la solicitud para una tarjeta de identidad de Massachusetts o una Tarjeta de identidad para licor en cualquiera de las agencias del RVM.

Vaya al Apéndice D para las imágenes de color de las tarjetas de identidad emitidas por Massachusetts.

Las tarjetas identidad de Massachusetts y las tarjetas de identidad para licor son producidas en un lugar seguro y por general son enviadas por correo cinco a siete días después que usted visita la agencia.

En la agencia usted recibirá un recibo que incluye sus datos personales, imagen y firma. El recibo no es una identificación válida. Esto quiere decir que no será aceptado por la mayoría de las aerolíneas, líneas de crucero, etc., para viajar como una identificación con fotografía emitida por el estado.

Tarjeta de identidad de Massachusetts

Si usted no tiene una licencia válida para conducir, pero desea una tarjeta de identidad oficial, el RVM puede emitirle una tarjeta de identidad de Massachusetts. Para obtener una, usted debe alcanzar los siguientes requisitos:

- Tener por lo menos 16 años de edad
- No poseer una licencia válida para conducir de Massachusetts o cualquier otra jurisdicción.
- Ser un residente de Massachusetts

Una tarjeta de identidad de Massachusetts se expira cada cinco años.

Tarjeta de identidad para licor

Los establecimientos de Massachusetts que tienen licencia para servir o tiendas de bebidas pueden negarse a aceptar una tarjeta de identidad de Massachusetts para comprobar la edad y la identidad. La ley estatal (M.G.L. Capítulo 138, Sección 34B) provee alguna protección legal a los servidores de alcohol si se comprueba que se había servido bebidas alcohólicas a un menor de edad basándose en lo siguiente pero no en una tarjeta de identidad de Massachusetts:

- (1) Una Licencia válida para conducir de Massachusetts
- (2) Una Tarjeta válida de identidad para licor de Massachusetts
- (3) Un pasaporte válido emitido por el gobierno de los Estados Unidos (incluyendo una tarjeta pasaporte), o por el gobierno de un país extranjero, pero que es aceptado por el gobierno de los Estados Unidos.
- (4) Una tarjeta militar de identidad emitida por los Estados Unidos

La tarjeta de identidad para licor puede ser emitida para los residentes de Massachusetts, también como a los residentes de otros estados o países. Para obtener una, usted debe al-

canzar los siguientes requisitos:

- Tener por lo menos 21 años de edad
- No poseer una licencia válida para conducir de Massachusetts.

Una tarjeta de identidad para licor está válida por cinco años y no puede ser renovada. Si usted necesita una tarjeta de identidad para licor por más de cinco años, usted deberá solicitar de nuevo en persona antes que se expire la presente.

Consulte la sección de Requisitos para identificación en la página 12 para ver los documentos de identificación que se necesitan presentar para obtener una tarjeta de identidad de Massachusetts o para licor.

Requisitos para identificación

Para solicitar por un permiso, licencia o tarjeta de identidad, usted deberá proporcionar tres (3) documentos de identidad. Estos documentos requeridos incluyen:

1. Un documento que muestre su fecha de nacimiento
2. Un documento que muestre que es un residente de Massachusetts (no se requiere para una identificación para licor)
3. Un documento existente que contiene su firma

Usted también deberá proporcionar su número de seguro social (SSN) en la agencia de RVM para verificar que la Administración de Seguro Social (SSA) se lo ha emitido.

La RVM no puede emitir ningún permiso, licencia, o tarjeta de identidad si el número de seguro social no verifica. Si usted no tiene un número de seguro social, deberá llenar una solicitud para obtener uno en la Administración de Seguro Social. Si le niegan un número de seguro social, se le emitirá una “Notificación de denegación” por la Administración de Seguro Social la cual explicará el por qué no pudo obtener un número de seguro social. La “Notificación de denegación” debe estar fechada y no puede ser alterada o tener más de 60 días. Si usted presenta una “Notificación de denegación” en lugar de un número válido de seguro social, usted deberá presentar los siguientes:

- Prueba del estatus de su visa actual
- Formulario I-94 (Registro de llegada y salida que recibe cuando entra a los Estados Unidos)
- Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos

Su pasaporte puede ser utilizado como un documento para comprobar su fecha de nacimiento o firma, pero no ambos.

Los tres (3) documentos de identificación deben estar en la lista de Formas aceptables de identificación (ver la página 14) y deben ser satisfactorias para el director.

Deberá proveer la identificación requerida para cada tipo de documento que usted solicita, incluso si ya tiene un permiso, licencia, tarjeta de identidad, tarjeta de identidad para licor de Massachusetts.

**Todos los documentos deben ser los originales al menos que indique lo contrario.
No se aceptarán fotocopias.**

Consulte la gráfica de la siguiente página para una lista de los documentos que se deberían presentar para cada tipo de permiso, licencia o tarjeta de identidad para que sea emitido por el RVM.

**Los requisitos de identificación están sujetos a cambio en cualquier momento.
Visite a www.mass.gov/rmv para información más actualizada.**

Nota 1: Si usted presenta cualquier documento que es incompatible con el concepto de ser un residente de Massachusetts (como presentar un B1 o B2 o cualquier otra visa de corta duración, o una visa vencida o documentos que muestran una residencia fuera del estado), usted no será considerado un “residente de Massachusetts” y la solicitud para un permiso, licencia o tarjeta de identidad de Massachusetts será negada. Si usted ha presentado una solicitud para ajustar su estatus con el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos, y tiene documentos de esta agencia que demuestran que su solicitud está pendiente, usted puede ser elegible para recibir un permiso, licencia y tarjeta de identidad.

Nota 2: Diplomáticos extranjeros y otros oficiales gubernamentales de otros países, sus miembros de familia, y asistentes personales/empleados a quienes se les ha emitido una licencia para conducir del Departamento de Estado de los Estados Unidos no son elegibles para obtener una licencia para conducir de Massachusetts.

Tabla de documentos requeridos

Solicitando por	Documentos requeridos para los solicitantes de 17 años de edad o menores	Documentos requeridos para los solicitantes de 18 años de edad o mayores
Cambiar la fecha de nacimiento	<ul style="list-style-type: none"> • Un documento que muestre la fecha de nacimiento 	<ul style="list-style-type: none"> • Un documento que muestre la fecha de nacimiento
Permiso	<ul style="list-style-type: none"> • Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pa aporte actual que no sea de los Estados Unidos • Un documento que muestre la fecha de nacimiento <p>Un consentimiento de uno de los padres/guardián legal (firma) es requerido con la solicitud</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pa aporte actual que no sea de los Estados Unidos • Un documento que muestre la fecha de nacimiento • Un documento que muestre su firma • Un documento que muestre su residencia en Massachusetts
Conversión del permiso de otro estado de los Estados Unidos, Canadá, México y los territorios de los Estados Unidos	<ul style="list-style-type: none"> • Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos • Permiso para conducir de otro estado • Copia certificada del registro del conductor que no tenga más de 30 días <p>Un consentimiento de uno de los padres/guardián legal (firma) es requerido con la solicitud</p> <p>Nota: Se requiere un Certificado de enseñanza de manejo para poder fijar una prueba de carretera para obtener una licencia</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos • Permiso para conducir de otro estado • Un documento que provea su residencia en Massachusetts • Copia certificada del registro del conductor que no tenga más de 30 días
Licencia	<ul style="list-style-type: none"> • Permiso 	<ul style="list-style-type: none"> • Permiso
Renovación de licencia	No aplica	<ul style="list-style-type: none"> • Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos • Licencia expirada
Duplicado de licencia, permiso, tarjeta de identidad de Massachusetts o para licor	Se requiere identificación si no se ha tomado una imagen	Se requiere identificación si no se ha tomado una imagen
Conversión de la licencia de otro estado con una licencia previa de Massachusetts que expiró en menos de cuatro años	<ul style="list-style-type: none"> • Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos • Copia certificada del registro del conductor que no tenga más de 30 días • La licencia de otro estado* <p>Un consentimiento de uno de los padres/guardián legal (firma) es requerido con la solicitud</p> <p>*Si la licencia del otro estado no tiene una foto, una identificación con foto de la lista aceptable será requerida.</p> <p>Nota: Debe convertir el Certificado de enseñanza de manejo o completar la Enseñanza de manejo en Massachusetts</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos • Un documento que muestre su residencia en Massachusetts • La licencia de otro estado* <p>*Si la licencia del otro estado no tiene una foto, una identificación con foto de la lista aceptable será requerida.</p> <p>Si la licencia es de Canadá, México, o de un territorio de los Estados Unidos (incluyendo a Puerto Rico), se requiere un registro del conductor certificado que no tenga más de 30 días.</p>

Una "Notificación de denegación" deberá ser aceptada por el RVM. Vaya a la página 19 para más información.

Continúa en la próxima página

Tabla de documentos requeridos

Solicitando por	Documentos requeridos para los solicitantes de 17 años de edad o menores	Documentos requeridos para los solicitantes de 18 años de edad o mayores
<p>Conversión de la licencia de otro estado con una licencia previa de Massachusetts que expiró hace más de cuatro años</p> <p>O</p> <p>Sin licencia previa de Massachusetts</p>	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos •Documento que provea la fecha de nacimiento •Copia certificada del registro del conductor que no tenga más de 30 días •"Licencia de otro estado" (la puede utilizar como el documento para comprobar su fecha de nacimiento.) Un consentimiento de uno de los padres/guardián legal (firma) es requerido con la solicitud. <p>Si la licencia del otro estado no tiene una foto, una identificación con foto de la lista aceptable será requerida.</p> <p>Nota: Debe convertir el Certificado de enseñanza de manejo o completar la Enseñanza de manejo en Massachusetts</p>	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos •Un documento que provea la fecha de nacimiento •Un documento que provea su firma •Un documento que provea su residencia en Massachusetts • de otro estado" (la puede utilizar como el documento para comprobar su fecha de nacimiento o su firma, pero no la puede utilizar para ambos.) • Si la licencia del otro estado no tiene una foto, una identificación con foto de la lista aceptable será requerida. <p>Si la licencia es de Canadá, México, o de un territorio de los Estados Unidos (incluyendo a Puerto Rico), se requiere un registro del conductor certificado que no tenga más de 30 días.</p>
<p>Conversión de la licencia de otro estado</p> <p>(si usted no tiene una licencia de otro estado)</p>	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos • documento que provea la fecha de nacimiento •Una identificación con foto de la lista de documentos aceptables (la puede utilizar como el documento para comprobar su fecha de nacimiento.) •Copia certificada del registro del conductor que no tenga más de 30 días Un consentimiento de uno de los padres/guardián legal (firma) es requerido con la solicitud. <p>Nota: Debe convertir el Certificado de enseñanza de manejo o completar la Enseñanza de manejo en Massachusetts</p>	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos • documento que provea la fecha de nacimiento • Un documento que provea su firma • documento que provea su residencia en Massachusetts Una identificación con foto de la lista de documentos •aceptables (la puede utilizar como el documento para comprobar su fecha de nacimiento o su firma, pero no la puede utilizar para ambos.) •Copia certificada del registro del conductor que no tenga más de 30 días
<p>Tarjeta de identidad de Massachusetts</p> <p>No puede tener una licencia para conducir válida</p>	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos •Un documento que provea la fecha de nacimiento Un consentimiento de uno de los padres/guardián legal (firma) es requerido con la solicitud. 	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos •Un documento que provea la fecha de nacimiento • documento que provea su firma •Un documento que provea su residencia en Massachusetts
<p>Renovación de la Tarjeta de identidad de Massachusetts</p>	No aplica	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos •Tarjeta de identidad de Massachusetts vigente o expirada
<p>Tarjeta de identidad para licor</p> <p>Debe tener 21 años de edad o más</p> <p>No puede tener una licencia para conducir válida de Massachusetts</p>	No aplica – el solicitante debe tener 21 años de edad o más	<ul style="list-style-type: none"> •Número de seguro social que sea verificable o "Notificación de denegación" con la visa, I-94 y Su pasaporte actual que no sea de los Estados Unidos •Un documento que provea la fecha de nacimiento •Un documento que provea su firma

Formas aceptables de identificación

En las próximas páginas encontrará los tipos de documentos que aceptará el RVM para comprobar su identidad.

Nota: Para el documento que comprueba su residencia, debe indicar la dirección residencial. Una casilla postal no es una prueba aceptable de residencia.

Documentos que comprueban la residencia de Massachusetts

1. Un permiso de aprendizaje, licencia o tarjeta de identidad vigente de Massachusetts
2. Una licencia para conducir o tarjeta de identificación de Massachusetts expirada (que no esté expirada por más de 12 meses)
3. Una copia certificada o testificada de una orden judicial de una corte federal, estatal o de los Estados Unidos que contenga un sello en relieve de la corte que incluya el nombre completo, dirección residencial y la fecha de nacimiento del solicitante (las muestras incluyen un documento de adopción, de cambio de nombre, y de cambio de sexo) (fecha dentro de los 12 meses de la solicitud)
4. Una hipoteca o contrato de arrendamiento, o contratos de préstamos (las muestras incluyen Acuerdos de pagos por ventas al por menor, y Contrato de pagos por venta de un vehículo motorizado) con el nombre, dirección residencial y firma del solicitante (fecha dentro los 12 meses de la solicitud)
5. Póliza de seguro válida del presente año o del recién pasado, del propietario o inquilino con la dirección residencial del solicitante
6. (a) Una libreta bancaria con el nombre y la dirección residencial del solicitante, impresa o escrita en un lugar designado dentro de la libreta; (b) Un estado de cuenta o documento de una transacción bancaria (de no más de 60 días), en un formulario generado por el banco emisor y que muestra el nombre y dirección del banco, y el nombre y la dirección del solicitante, y que lo ha recibido por correo el solicitante; (c) Un cheque con el nombre y dirección del solicitante impreso; o (d) Un estado de cuenta de la cuenta de ATM/Tarjeta de débito con el nombre y dirección residencial (de no más de 60 días)
7. Cheques personales cancelados (*se acepta una copia si se imprime en una página con otros cheques cancelados y está emitido como parte del estado de cuenta mensual por el banco*) con la firma y dirección residencial del solicitante en el cheque y fechado de no más de 60 días
8. Certificado de matrimonio emitido por los Estados Unidos, original o copia certificada (fecha dentro los 6 meses de la solicitud)
9. Una factura de servicios públicos (gas, electricidad, teléfono, cable, o factura de entrega del aceite para calentar el hogar) (de no más de 60 días) que contenga el nombre y dirección residencial del solicitante
10. Tarjeta de registro vigente de Massachusetts
11. Una factura del impuesto a la propiedad o de consumo que sea para el año actual o recién pasado y contiene el nombre y la dirección residencial del solicitante

12. Factura de matrícula o cupones de préstamo estudiantil, con la dirección residencial, y con fecha de vencimiento de no más de 12 meses
13. Transcripción de la escuela original con el nombre y dirección residencial (no estará válida si tiene más de 12 meses)
14. Una carta original emitida y firmada por el director, rector u oficial encargado de una escuela de MA (incluyendo un colegio universitario o universidad), con el membrete de la escuela y que afirma que el solicitante es un estudiante residente e incluye su nombre y fecha de nacimiento (con fecha de no más de 12 meses)
15. Correspondencia del Medicaid (fechado dentro de seis meses desde la solicitud)
16. Reporte de crédito emitido por Experian, Equifax o TransUnion (fechado dentro de 12 meses desde la solicitud)
17. Estado de cuenta anual de la pensión o de retiro del año actual o del recién pasado
18. Estado de cuenta anual del Seguro Social del año actual o del recién pasado
19. Cualquier correo de primera clase de cualquier agencia federal o estatal que muestre la dirección residencial
20. El formulario W-2 del presente o del año pasado que muestre la dirección residencial
21. Cuenta del teléfono celular, tarjeta de crédito, doctor, o un hospital que haya sido emitido en los últimos 60 días
22. Registro de votantes firmado y certificado por la ciudad o por el secretario del ayuntamiento
23. Talón de pago pre-impreso con el nombre y dirección del empleador y con el nombre y dirección residencial del solicitante (de no más de 60 días)
24. Libro de pagos para el préstamo de automóvil que muestra su dirección residencial
25. Póliza/Factura de seguro automovilístico (de no más de 60 días)
26. Licencia profesional actual emitida por Massachusetts que muestra la dirección residencial
27. Convocatoria para servir como jurado (fechado dentro de 12 meses de la solicitud)
28. Censo o verificación del censo para el año actual
29. Tarjeta de identificación para portar armas de Massachusetts, con fotografía, firma, dirección residencial y fecha de nacimiento (que se haya expirado no más de 12 meses atrás) para los solicitantes de 18 a 21 años de edad
30. Declaración notariada de uno de los padres/tutor legal que declara que el solicitante reside actualmente en el hogar de uno de los padres/tutor legal

Documentos que comprueban la fecha de nacimiento

Por lo menos un documento deberá estar en este grupo:

1. Un pasaporte de los Estados Unidos o de otro país (incluyendo una tarjeta de pasaporte) con fotografía
2. Un permiso de aprendizaje, licencia o tarjeta de identidad de Massachusetts

3. Licencia o Tarjeta de identidad de Massachusetts expirada
4. Licencia de otro estado con fotografía y fecha de nacimiento, emitida por un estado, territorio o posesión de los Estados Unidos, D.C., una providencia de Canadá, o un estado de México o el Distrito Federal de la Ciudad de México
5. Certificado de nacimiento emitido por los Estados Unidos o sus territorios o una copia certificada por la agencia que emitió el certificado original, o una copia certificada por el Buró de Estadísticas Vitales o por el Consejo Estatal de Salud dentro de los Estados Unidos (un certificado de nacimiento emitido por un hospital no será aceptado)
6. Un certificado original de su país de origen certificado por la agencia que lo emitió. Si no está en inglés, el certificado deberá ser traducido (ver la sección de Traducción requerida)
7. Una copia certificada o testificada de una orden judicial de una corte federal, estatal o de los Estados Unidos que contenga un sello en relieve de la corte que incluya el nombre completo y la fecha de nacimiento del solicitante (las muestras incluyen un documento de adopción, de cambio de nombre, y de cambio de sexo)
8. Algunos documentos del Servicio de Ciudadanía e Inmigración, y otros documentos de inmigración del gobierno de los Estados Unidos (Ver la lista de documentos oficiales de inmigración)
9. Papeles de licenciatura militar (DD 214) con la fecha de nacimiento
10. Tarjeta de identidad de la Marina Mercante de la Guardia Costera de los Estados Unidos con fotografía y fecha de nacimiento
11. Certificado de matrimonio emitido en los Estados Unidos, original o copia certificada, con la fecha de nacimiento
12. Certificado de bautismo, original o copia certificada, con tal que el certificado original fue emitido, en un plazo de un año del nacimiento del solicitante, por una iglesia en los Estados Unidos y contiene la fecha de nacimiento del solicitante
13. Una carta original emitida y firmada por el director, rector u oficial encargado de una escuela de MA (incluyendo un colegio universitario o universidad), con el membrete de la escuela y que afirma que el solicitante es un estudiante residente e incluye su nombre y fecha de nacimiento
14. Tarjeta de identidad militar de los Estados Unidos (o dependiente militar) con fotografía y fecha de nacimiento
15. Tarjeta de identificación para portar armas de fuego de Massachusetts, con fotografía y fecha de nacimiento

Un pasaporte extranjero debe contener una visa y el Registro de entrada y salida (I-94).

Documentos que comprueban su firma

Por lo menos un documento deberá estar en este grupo:

1. Un pasaporte de los Estados Unidos o de otro país (incluyendo una tarjeta de pasaporte) con fotografía y firma
2. Tarjeta de identidad de la Marina Mercante de la Guardia Costera de los Estados Unidos con fotografía y firma
3. Permiso de aprendizaje, licencia o tarjeta de identidad de Massachusetts vigente

4. Licencia de conducir o tarjeta de identidad de Massachusetts expirada
5. Licencia de otro estado con fotografía y firma, emitida por un estado, territorio o posesión de los Estados Unidos, D.C., una providencia de Canadá, o un estado de México o el Distrito Federal de la Ciudad de México
6. Algunos documentos del Servicios de Ciudadanía e Inmigración, y otros documentos de inmigración del gobierno de los Estados Unidos (Ver la lista de documentos oficiales de inmigración)
7. Contratos de arriendo o préstamos, con el nombre y la firma
8. Papeles de licenciatura militar (DD 214), con la firma
9. Cheques personales cancelados (*se acepta una copia si se imprime en una página con otros cheques cancelados y está emitido como parte del estado de cuenta mensual por el banco*) con la firma y dirección residencial del solicitante en el cheque
10. Certificado de matrimonio emitido en los Estados Unidos, original o copia certificada
11. Tarjeta de identificación vigente o expirada, con fotografía y firma, emitida por una agencia de los Estados Unidos, Distrito de Columbia, un estado o una agencia estatal (pero no una identificación de una escuela universitaria/universidad), una municipalidad, un territorio, o una posesión de los Estados Unidos, una providencia de Canadá, o un estado de México o el Distrito Federal de la Ciudad de México
12. Tarjeta de identidad militar de los Estados Unidos (o dependiente militar) con fotografía y firma
13. Tarjeta del Servicio Selectivo con el nombre y firma
14. Tarjeta del Seguro Social
15. Tarjeta de identificación para portar armas de Massachusetts, con fotografía y firma

Un pasaporte extranjero debe contener una visa y el Registro de entrada y salida (I-94).

NOTA: No es la función del empleado del RVM de hacer una sugerencia acerca de cuál de los documentos debe presentar. Ninguno de los tipos de documentos de cualquiera de las listas es requerido o preferido. Siguiendo estas políticas y procedimientos, los empleados del RVM aplican los mismos requisitos de elegibilidad con todos los solicitantes sin importar la raza, sexo, credo, origen nacional, o por la habilidad de hablar el inglés. La emisión de una licencia para conducir, permiso de aprendizaje, o una tarjeta de identidad no se determina si o no la persona tiene un estatus migratorio legal o ilegal. Esta es la responsabilidad de la oficina de Servicios de Ciudadanía e Inmigración.

Documentos oficiales de Inmigración de los Estados Unidos

Si el documento tiene una fecha de expiración que ya ha pasado, el documento no será aceptado.

1. Certificado de Naturalización N-550, N-570, o N-578
2. Certificado de Ciudadanía N-560, N-561, o N-645
3. Tarjeta de identificación de ciudadanía de los Estados Unidos I-179 o I-197
4. Tarjeta de Residencia Permanente (Tarjeta verde) I-551
5. Tarjeta de Residencia Temporal I-688
6. Registro de entrada y salida (dentro de un pasaporte extranjero vigente) I-94
La forma I-94 y el pasaporte extranjero vigente cuentan solamente como un documento aceptable
7. Estampilla de "Procesado para I-551" (en pasaporte extranjero vigente)
8. Permiso de reingreso para el Residente Permanente de los Estados Unidos I-327
9. Documento de Viaje de Refugiado de los Estados Unidos I-527
10. Tarjeta de permiso de trabajo I-688B, I-766
11. Los documentos basado en las decisiones del Departamento de Estado de los Estados Unidos, Departamento de Justicia de los Estados Unidos (incluyendo la Dirección Ejecutiva de Revisión de Casos de Inmigración, la Junta de Apelaciones de Inmigración y el Servicio de Inmigración y Naturalización anterior), o el Departamento de Seguridad Nacional (incluyendo al Servicio de Ciudadanía e Inmigración.)

Política de Traducción Requerida (modificado el 1 de mayo de 2009)

Si usted presenta un documento que no está escrito o impreso en inglés, el Director puede requerir que dicho documento esté acompañado por una traducción certificada por un maestro bilingüe, profesor de una escuela universitaria, universidad, o escuela privada de idiomas de Massachusetts, o por el consulado local del país de origen del documento. La traducción deberá estar impresa con el membrete del consulado, escuela universitaria, universidad, o escuela privada de idiomas y debe tener el formato adecuado. Visitar www.mass.gov/rmv para ver el formato aceptado.

Números de Seguro Social y Números de Licencias

Usted deberá tener un número de Seguro Social válido (SSN) para solicitar por cualquier permiso, licencia, o tarjeta de identidad, incluyendo una substitución o renovación. Cuando usted presenta una solicitud en una de las agencias de RVM, el director tratará de validar el número de seguro social que usted ha proporcionado con los registros computarizados de la Administración del Seguro Social (SSA). Si usted no tiene un número de Seguro Social, usted podrá pedir una solicitud llamando al 1-800-772-1213.

Nota: Si usted ha cambiado su nombre recientemente, usted deberá hacer el cambio con la Administración del Seguro Social antes de hacer el cambio en su licencia para conducir. Esto es para asegurarse que la Administración del Seguro Social reconozca su nombre cuando el RVM trate de validar su número de seguro social. No necesita presentar al RVM ningún documento para comprobar su nuevo nombre.

Si usted no es un ciudadano y no tiene un número de Seguro Social, deberá aplicar por uno, lo más antes posible, en una oficina del Seguro Social. Si le han negado un número de seguro social, usted podría calificar para obtener una licencia para conducir o identifica-

ción si puede alcanzar otros requisitos de identificación que comprueben su edad, firma y residencia en Massachusetts. Sin embargo, para comprobar que usted ha solicitado por un número de seguro social, usted deberá presentar la Notificación de denegación por escrito (de no más de 60 días) que recibió de la Administración del Seguro Social, la cual le informa que usted no estaba elegible para recibir un número de seguro social, y un pasaporte extranjero, visa y I-94.

Para información acerca de cómo obtener un número de seguro social, llamar al 1-800-772-1213.

El RVM puede rechazar la Notificación de denegación del Seguro Social

El RVM se reserva el derecho de rechazar cualquier Notificación de denegación del Seguro Social que no aparenta ser genuina, que tiene más de 60 días, o que aparenta haber sido alterada, o está incompleta, o que indica que la solicitud para obtener un número de seguro social no ha sido debidamente completada.

Una Notificación de denegación del Seguro Social la cual indica que el solicitante no ha completado adecuadamente el proceso de la solicitud, el RVM la tratará como una Notificación de denegación inaceptable. Una solicitud para un permiso de aprendizaje, licencia para conducir o una tarjeta de identidad, que está acompañada por una Notificación de denegación inaceptable, será rechazada. La evidencia de que una solicitud para obtener un número de seguro social adecuadamente incluye, pero no está limitada a, falta de proveer los documentos necesarios que son parte del proceso de solicitud para obtener un número de Seguro Social, incluyendo no proveer la evidencia de la clase de admisión, y la falta de cumplir con la petición de la Administración del Seguro Social para que visite a una oficina del Seguro Social para una entrevista en persona.

Números de licencias con un “S”

El RVM requiere su número de seguro social para confirmar su identidad y para mantener los registros de su licencia y de conducir. En el pasado, el número de su licencia para conducir era automáticamente el número de su seguro social, al menos que usted haya solicitado que le asignarán cualquier otro número del estado.

Usted ya no tiene la opción de utilizar su número de seguro social como el número de su licencia/identificación, a causa de las Reformas de Inteligencia y Prevención del Terrorismo de 2004. El RVM sistema de licencias ahora automáticamente asignará un número generado por la computadora que comienza con la “S”, como el número de licencia/identificación.

Documentos y solicitudes rechazadas

El director se reserva el derecho de rechazar cualquier solicitud si tiene una “buena razón de fe”* para creer cualquiera de los siguientes:

- Cualquier documento presentado que no sea genuino o que haya sido alterado, desfigurado o ilegible al tal punto que no se puede contar con él.
- Cualquier documento que contiene una fotografía o foto imagen del solicitante que tenga poca o ninguna semejanza al solicitante

- El solicitante no es el individuo que está representado en la solicitud y los documentos adicionales.
- El solicitante no cumple los requisitos de la edad mínima, firma auténtica, estatus legal, o estatus como residente de Massachusetts.
- El solicitante ha presentado un número de seguro social que no ha sido validado bajo su nombre, o no fue obtenido de una manera legal de la Administración del Seguro Social de los Estados Unidos.

*Una “buena razón de fe” es la que está basada en hechos objetivos y observaciones, tales como las declaraciones del solicitante o la información obtenida por fuentes generalmente confiables. También, en esta y otras explicaciones las leyes y políticas del RVM, el “Director” significa el director o la persona asignada por él/ella.

Revisión de los documentos rechazados y solicitudes

Si uno o más de los documentos que usted presenta cuando solicita por una licencia para conducir, permiso de aprendizaje o tarjeta de identificación es rechazado, y su solicitud ha sido negada puesto que no tiene consigo otros documentos aceptables, usted tiene otras opciones, tal como se describe en la siguiente sección.

Decisión inicial y sus opciones

Después de haber revisado sus documentos, un representante del RVM hará la decisión inicial. Si el representante del RVM rechaza su solicitud, él/ella le entregará un formulario indicando el motivo por el rechazo. Este es el formulario de Rechazo de la solicitud. Usted tiene diez días desde el momento que recibe este formulario del representante de RVM para presentar una apelación con la Junta de Apelaciones. No abandone el mostrador hasta que reciba este formulario

Usted puede elegir corregir el problema que causó que su solicitud fuera rechazada, obteniendo los documentos necesarios y regresando eventualmente con una solicitud nueva, o puede solicitar una revisión por un supervisor del RVM. El RVM ofrece un proceso de revisión informal en cada agencia que ofrece todos los servicios, así que si una solicitud (o documentos que la acompañan) que ha sido rechazada por un empleado de una agencia del RVM puede ser revisada por el administrador (o la persona designada por él/ella). Usted también puede apelar con la Junta de Apelaciones, pagando una cuota de \$50 y el formulario correspondiente.

Usted puede presentar cualquier apelación dentro de diez días de la decisión original del representante del RVM.

Revisión informal

Usted le puede entregar el formulario para revisión al Administrador de la agencia (o al asistente asignado). Por lo general, la revisión solicitada será llevada a cabo inmediatamente después del rechazo de su documento/solicitud por el representante del RVM. Sin embargo, si el revisor cree que un intento de verificación adicional puede ayudar a establecer la autenticidad del documento en disputa, el revisor tomará una fotocopia del documento y le entregará el original, si le es posible, tratará de obtener dicha verificación y hacer una decisión en un plazo de dos días hábiles. Si el revisor no está de acuerdo con

la decisión del representante del RVM, le van a pedir que regrese al mostrador para un proceso adicional, al menos que el revisor encuentre otra base para el rechazo. Si el revisor mantiene esta decisión, se le dará una copia de la decisión firmada por el revisor, indicando la razón por el rechazo y le recordará que usted tiene el derecho de presentar una apelación dentro de diez días de la decisión original del representante del RVM.

Apelaciones

Recuerde que deberá presentar cualquier apelación dentro de diez días después que haya recibido una copia por escrito del formulario Rechazo de la solicitud por el representante del RVM. Cualquier tiempo adicional requerido por la revisión informal, no extiende el plazo de diez días. Una apelación formal puede ser presentada solamente a la Junta de Apelaciones en las Políticas de responsabilidad y bonos en la siguiente dirección con un cheque o giro postal (“money order”) de \$50.

Junta de Apelaciones de Responsabilidades de Vehículos Motores Las políticas y los Bonos de la División de Seguros

1000 Washington Street, 8th floor,
Boston, MA 02118
617-521-7794
www.state.ma.us/doi

Para obtener un formulario en línea para apelar la decisión del Director en la División de Seguros de la Junta de Apelaciones vaya a www.state.ma.us/doi y escriba “appeal form” (formulario de apelación) en la cajilla de búsqueda y haga un clic en “search” (buscar), luego haga un clic en “Appeal of a Ruling/Decision of the Registrar” (Apelación de un Fallo/Decisión del Director).

Sanciones por presentar documentos fraudulentos

Se impondrán sanciones para las personas que violen la ley cuando obtengan o posean una licencia para conducir, permiso de aprendizaje o tarjeta de identidad. A continuación encontrará una descripción breve de estas sanciones.

- Cualquier persona que preste o con conocimiento permita que su licencia o permiso de aprendizaje sea utilizado para operar un vehículo motorizado, o quien haga declaraciones falsas en una solicitud para dicha licencia o permiso de aprendizaje, o quien a sabiendas haga una declaración falsa en una solicitud para registrar un vehículo motorizado, será castigada con una multa de no menos de \$20 ni más de \$200, o con prisión por no menos de dos semanas ni más de dos años, o ambos (MGL c 90 §24)
- Cualquier persona que falsifique, roba, altera, o sirve de alcahueta o ayuda a otra persona a falsificar, robar, alterar un permiso de aprendizaje, licencia para operar un vehículo o una tarjeta de identidad, o quien posea o utilice tales documentos podrá ser castigado con una multa de \$500 o más o encarcelamiento en una prisión del estado hasta por cinco años, o en una cárcel o correccional hasta dos años (M.G.L. c.90, §24B).
- Cualquier persona que falsamente se haga pasar por la persona cuyo nombre se encuentra en la solicitud para la licencia o el permiso de aprendizaje, o cualquier persona que sirva de alcahueta o ayuda a otra persona para que falsamente se haga pasar por

otra persona cuyo nombre se encuentra en la solicitud, o que utiliza otro nombre que no sea el suyo para obtener falsamente dicha licencia, o quien posee o utiliza una licencia o permiso para operar un vehículo motorizado que fue obtenida de dicha manera estarán sujetos a las sanciones descritas en MGL c.90, §24B. Cualquier persona que sea condenada por violar MGL c.90, §24B, también se le suspenderá la licencia, o el derecho de operar un vehículo por un mínimo de un año.

- Cualquier persona que juramenta o afirma falsamente con respecto a cualquier asunto o cosa respetando que el juramento o afirmación sea requerido por el Director o por MGL c. 90, será considerado culpable de perjurio (MGL c.90, §28). Además, falsificar cualquier información proporcionada para obtener, renovar, transferir o actualizar una licencia para conducir, permiso de aprendizaje puede resultar en la suspensión de sus privilegios para conducir.

Tarifas para las licencias/identificaciones

Tarifa para el examen para el Permiso de aprendizaje - \$30.00

La tarifa del permiso de aprendizaje cubre el costo para tramitar su solicitud y por tomar el examen para el permiso de aprendizaje. Si usted no pasa el examen o su permiso se ha expirado, le volverán a cobrar esta tarifa de nuevo cuando tome otro examen.

Tarifa para la prueba de carretera - \$20.00

El RVM cobra una tarifa fija para la solicitud de la licencia. Esta tarifa cubre los costos del trámite de su solicitud y para programar la prueba de carretera. Si usted no pasa la prueba de carretera, no aparece para tomarla, o es rechazado por el examinador, o cancela su cita con menos de 24 horas de aviso, le cobrarán \$20.00. Para más detalles acerca de la prueba de carretera, vaya a la sección de "Tomar la prueba de carretera" más adelante en este capítulo.

Tarifa para emitir/renovar de una licencia – Clase D - \$50.00

Tarifa para emitir/renovar de una licencia – Clase M - \$50.00

El RVM cobra una tarifa por una licencia para conducir para poder emitir una licencia de Clase D o M que presenta su foto-imagen, firma y banda magnética y/o código de barras, resistente a falsificaciones

Duplicar o modificar una licencia - \$25.00

El RVM cobra una tarifa por cualquier cambio que resulte en emitir una licencia de nuevo.

Tarifas para cambiar una licencia de otro estado

Clase A* - \$125.00

Clase B* - \$125.00

Clase C* - \$125.00

Clase D* - \$100.00

**Para añadir los privilegios para motocicletas (Clase M) a cualquiera de estas clases de licencias, deberá pagar \$15.00 adicionales.*

Clase M solamente - \$100.00

Conversión del permiso Clase D o M - \$30.

Tarifa para emitir/renovar la tarjeta de identidad de Massachusetts - \$25.00

Si usted ha rendido voluntariamente su licencia, no habrá una tarifa adicional para una tarjeta de identidad de Massachusetts

(Para más información vaya a la sección de “Rendir su licencia” en este capítulo).

Tarifa para emitir una tarjeta de identidad para licor - \$25.00

Duplicar o modificar una tarjeta de identidad de Massachusetts - \$25.00

Todas las tarifas están sujetas a cambiar en cualquier momento

Ley para la licencia de Operador juvenil

Cualquier operador de vehículos o motociclista entre las edades de 16 1/2 y 18 es considerado un Operador juvenil. La ley para el Operador juvenil tiene varios requisitos y restricciones que afectan significativamente la operación de un vehículo motorizado por una persona que tiene una licencia de Operador juvenil (JOL). El propósito básico de la ley es proveer a los nuevos conductores oportunidades supervisadas en las cuales podrán desarrollar buenas habilidades para conducir, mientras los mantienen libres de cualquier distracción que puedan ocurrir por los amigos menores de 18 años de edad que están presentes mientras el conductor está detrás del volante.

Requisitos para obtener una licencia de Operador juvenil

Un solicitante por una licencia para conducir entre las edades de 16 1/2 y 18 deberá cumplir con varios requisitos para obtener una licencia de Operador juvenil (JOL):

- Tener un permiso de aprendizaje válido por lo menos por seis meses consecutivos antes de tomar la prueba de carretera. (Cualquier suspensión invalidará el permiso y los seis meses comenzarán a correr de nuevo cuando se haya terminado la suspensión.)
- Mantener un historial de conducir por lo menos seis meses consecutivos antes de tomar la prueba de carretera.
- Haber completado exitosamente un curso de educación y entrenamiento para el conductor aprobado por el Director, el cual incluye 30 horas de instrucción en la clase, 12 horas de entrenamiento detrás del volante, y seis horas de experiencia dentro del vehículo observando a otros conductores estudiantes.
- Completar por lo menos 40 horas supervisadas de conducir detrás del volante, como aparece en la declaración certificada que ha sido proporcionada por uno de los padres o tutor.

El RVM aceptará 30 horas de conducir, supervisadas por uno de los padres o tutor si el solicitante ha completado un programa para desarrollar la habilidad del conductor.

- Uno de los padres o tutor debe participar en dos horas de instrucción en el currículo de educación del conductor (al menos que hayan participado en los últimos cinco años).
- Aprobar el examen final para obtener el certificado de educación para el conductor presentado electrónicamente por el RVM.

Restricciones para la licencia del Operador juvenil

Las siguientes restricciones se aplican a todos los operadores juveniles:

- No podrá operar un vehículo motorizado dentro de los primeros seis meses después de haber recibido su licencia de Operador juvenil mientras cualquier persona **menor de 18 años de edad** está dentro del vehículo (aparte de usted y un miembro de su familia inmediata), al menos que sea acompañado por una persona que tiene por lo menos 21 años de edad, y tiene por lo menos un año de experiencia de conducir, tiene una licencia para conducir vigente de Massachusetts o de otro estado, y está sentado a su lado.

Regla general: La restricción de pasajeros que se le aplica a usted, como un portador de una licencia de Operador juvenil menor de 18 años de edad, será levantada una vez que usted haya completado el período de seis meses (o la parte que se le aplica a usted) o que haya cumplido 18 años de edad, cualquiera que ocurra primero.

El período de seis meses de restricción de pasajeros parará, temporalmente, durante cualquier suspensión. Cuando su licencia de Operador juvenil sea reintegrada, usted aún tendrá que completar el resto de los seis meses del periodo de restricción que existía al comienzo de la suspensión, al menos que haya cumplido 18 años.

Vaya al Capítulo 2 para la lista de sanciones y multas que enfrentará por violar estas restricciones

- Como un portador de una licencia de Operador juvenil, no podrá operar un vehículo motorizado entre las 12:30 de la mañana hasta las 5:00 am, al menos que este acompañado por uno de sus padres o un tutor legal. Si lo encuentran violando esta restricción operando un vehículo motorizado, usted podría ser acusado por operar un vehículo motorizado sin tener una licencia. Esta es una violación criminal.

Nota: La ley establece que entre las 12:30 am y 1:00 am, y entre 4:00 am y 5:00, las disposiciones de la ley deberán ser impuestas por las agencias encargadas de imponer la ley solamente cuando un operador juvenil de un vehículo motorizado ha sido legalmente detenido por una violación de las leyes automovilísticas o algún otro delito. Esto se llama “imposición secundaria”. Sin embargo, conducir un vehículo durante estas horas sin uno de los padres presente continua siendo ilegal.

- Si usted viola la restricción de pasajeros o la restricción para conducir de noche, usted estará sujeto a que le suspendan su licencia por 60 días por su primera ofensa, 180 días por la segunda, y un año por las ofensas subsecuentes. Por su segunda ofensa o subsecuente, también tendrá que completar un curso de reentrenamiento para conducir. La ley requiere que el Director imponga dicha suspensión además de cualquier otra sanción, multa, suspensión, revocación, o requisito que pueda ser impuesto en conexión con la violación que cometió el momento cuando usted violó la restricción de

pasajeros o para conducir de noche.

- Usted no podrá conducir un vehículo motor que requiera una **licencia para conducir comercial** (CDL).
- Usted será suspendido por un año, si es menor de 18 años de edad, cuando haya cometido ciertos delitos al conducir y el alcohol y las drogas estaban involucrados (180 días si tiene 18 a 21 años de edad), además de cualquiera sanción impuesta por un tribunal o ley. (Para más detalles, vaya a la sección de “Suspensión o revocación de la licencia” en el Capítulo Dos).
- Usted no será elegible para obtener una licencia para conducir completa hasta que haya completado el período de suspensión que fue impuesto mientras operaba con una licencia de operador juvenil y haya alcanzado los 18 años.
- Usted enfrentará períodos de suspensión adicionales de un año por la primera ofensa de arrancones (drag racing) y tres años por las ofensas posteriores. Por la primera ofensa por exceso de velocidad, usted será suspendido por 90 días, por una ofensa subsecuente usted será suspendido por un año.

Solicitando por una licencia

Usted deberá obtener un permiso de aprendizaje para poder solicitar por cualquier licencia (Este manual describe específicamente los procedimientos para obtener una licencia de Clase D o M). Para obtener un permiso de aprendizaje, usted deberá completar una solicitud, presentar identificación, pagar una tarifa, pasar el examen de la vista, y pasar el examen para el permiso de aprendizaje. Su permiso de aprendizaje no se convierte en una licencia hasta que usted haya pasado la prueba de carretera y haya pagado las tarifas para la licencia. Si su permiso de aprendizaje se ha expirado, deberá volver a tomar el examen para el permiso de aprendizaje y pagar las tarifas requeridas.

Ahora, usted puede optar pagar por el permiso de aprendizaje, prueba de carretera y las tarifas para la licencia cuando tome el examen para el permiso. Si usted elije no pagar todas estas tarifas en este momento, usted puede pagar las tarifas restantes cuando programe su prueba de carretera. Si usted es un residente nuevo de Massachusetts y tiene una licencia de otro estado, usted puede ser elegible para convertir su licencia sin tener que tomar el examen. Para obtener información acerca de las políticas de conversión de la licencia y licencias extranjeras, vaya a la sección de “Convertir su licencia”.

El RVM ahora le ofrece una nueva transacción de “preparar” en línea en www.mass.gov/rmv. Esta opción le pregunta electrónicamente una serie de preguntas interactivas. Cuando usted ha terminado, podrá imprimir la solicitud de la licencia ya completada y llevarla a la agencia del RVM. También recibirá una lista de documentos que necesitará presentar conjuntamente con la solicitud.

Obtener un permiso de aprendizaje

Usted deberá tener por lo menos 16 años de edad para solicitar por un permiso de aprendizaje de Clase D o M. El examen para el permiso de aprendizaje que debe tomar, examina su conocimiento de las leyes para vehículos motorizados de Massachusetts y las prácticas seguras de manejo. Un permiso de aprendizaje le da permiso para manejar mientras prac-

tica sus habilidades de conducir y se prepara para la prueba de carretera. El permiso es vigente por dos años.

Quando solicite por el permiso de aprendizaje, quizás desee prepagar por los costos de la licencia y la prueba de carretera. Si las tarifas han sido prepagadas, su licencia para conducir será automáticamente enviada a su residencia, y usted no tendrá que visitar a la agencia del RVM después de haber pasado la prueba de carretera.

Para obtener su permiso de aprendizaje, tome los siguientes pasos:

1. Estudie toda la información que contiene este manual.
2. Complete una solicitud de permiso de aprendizaje y preséntela en cualquier agencia de RVM más cercana. Las solicitudes están disponibles en todas las agencias & sitios rápidos, ó en nuestro sitio web, www.mass.gov/rmv. Si usted es menor de 18 años, debe traer en persona a su padre, madre ó representante para que firme su aplicación.
3. Cumplir con todos los requisitos de identificación de la RVM (ver la sección de requisitos de identificación).
Nota: Usted debe cumplir con estos requisitos **cada vez** que tome el examen para el permiso de aprendizaje.
4. Pagar \$30.00 el cual cubre el costo del examen para el permiso de aprendizaje.
5. Haga que su foto y firma sean capturados por medios electrónicos.
6. Pasar un examen de la vista en una de las agencias de RVM ó traer un certificado de la vista registrado por su médico.
7. Pasar un examen para el permiso de aprendizaje basado en la información de este manual.

Un permiso de aprendizaje es un documento que le otorga privilegios condicionales para manejar. Este no está destinado a ser utilizado como un documento de identificación para viajar. Esto significa que no será aceptado por la mayoría de las líneas aéreas, cruceros, etc., para viajar como una identificación con foto emitida por el estado.

Los exámenes para los permisos de aprendizaje se ofrecen cuando usted traiga su aplicación en persona solamente. Usted no puede solicitar una cita por adelantado.

Procedimientos del Examen Para el Permiso de Aprendizaje

Cada examen para el permiso de aprendizaje tiene 25 preguntas de selección múltiple. Para pasar este examen, usted debe haber contestado correctamente 18 de estas preguntas en un tiempo de 25 minutos.

Las agencias del RVM de servicio completo tienen estaciones de exámenes automatizadas ó ATS, que son fáciles de usar por medio de videos que usan un programa de computadora que le muestra visualmente las preguntas del examen para el permiso de aprendizaje. El examen para el permiso de aprendizaje está disponible en ambos idiomas inglés y español (para permisos Clase D ó M) a través de la ATS. Tiene un minuto para contestar cada pregunta. El ATS le permite practicar con ejemplos de preguntas antes de comenzar el examen real.

Usted debe estudiar el contenido de este manual para poder pasar el examen de permiso de aprendizaje.

Los manuales para conductores y otros materiales de referencia no podrán ser utilizados durante el examen para el permiso de aprendizaje y tampoco son permitidos en el área de examinación. El uso de un Manual u otro material de referencia durante el examen se consideran una trampa.

Si lo encuentran haciendo trampa en el examen o tratando de hacer, usted no pasará el examen y no podrá obtener la licencia o el permiso para conducir por los próximos 60 días. En algunos de los casos, usted será objeto a una investigación.

Exámenes en Otros Idiomas

Si el inglés no es su idioma principal, usted puede solicitar tomar el examen por escrito en su idioma natal. El RVM ofrece el examen para el permiso de aprendizaje de Clase D en diferentes idiomas. El examen para el permiso de aprendizaje de Clase M está disponible en inglés y español. Los permisos de aprendizaje de Clase A, B y C están disponibles solamente en inglés.

Los permisos para la Clase D están disponibles en los siguientes lenguajes:

Albania • Árabe • Armenio • Chino • Checa • Persa (iraní) • Finlandés • Francés • Alemán • Griego • Hebreo
•Hindú • Húngaro • Italiano • Japonés • Khmer • Coreano • Laos • Polaco • Portugués • Rumano
• Ruso • Español • Turco • Urdu • Vietnamita

Los exámenes tomados a través de la ATS están solo disponibles en inglés y español.

Opciones Alternas Para los Exámenes

Si usted tiene una discapacidad cognitiva o física que le impida tomar el examen estándar para un permiso para conducir a través del ATS, usted puede solicitar un tiempo prolongado, para el examen escrito u oral. Para solicitar tiempo prolongado para el examen escrito debe hablar con el Director de la agencia cuando usted la visite en persona. Para solicitar un examen oral, por favor llame al (617) 351-4505 y deje un mensaje detallado que incluya su nombre, número de teléfono, los detalles de su petición y la Oficina Regional de Registro en la que desea tomar el examen oral. Usted será contactado por un empleado de la secretaría que le ayudará con la cita y horario de los exámenes.

Los exámenes orales están solo disponibles en Inglés.

Para exámenes orales, usted debe proveer al Director de la agencia con documentación escrita para confirmar su discapacidad. Este documento debe ser de un doctor o un trabajador social a través de una carta, un Plan de Educación Individual (PEI), o una carta oficial con el membrete de la escuela. Usted también tendrá que proveer todos los documentos de identificación requeridos (ver la sección Requisitos de Identificación).

Un examen oral sólo se facilitará si se ha citado con anticipación llamando al número antes mencionado. Extender el tiempo y los exámenes escritos no necesitan ser citados con anticipación.

Conducir con su permiso

Usted debe llevar su licencia de conducir de principiante siempre que maneje un vehículo

hasta que obtenga la licencia juvenil o la licencia completa.

Un permiso de licencia Clase D le permite manejar un vehículo de pasajero con las siguientes limitaciones:

- Usted debe ser acompañado por un operador con licencia que ocupe el asiento del pasajero y sea mayor de 21 años, tenga una licencia válida por el Estado de Massachusetts o algún otro Estado, y tener al menos un año de experiencia.
- Si usted es menor de 18 años, no debe manejar entre las 12:00 a.m. y 5:00 a.m. al menos que este acompañado por sus padres o representante quien debe poseer una licencia válida por lo menos con un año de experiencia.

Un permiso de aprendizaje Clase M le permite operar una motocicleta con las siguientes limitaciones:

- No debe tener ningún pasajero
- Debe manejar solo durante las horas del día (entre la salida y la puesta del sol).
- Debe utilizar un casco estándar por el US Departamento del Transporte.
- Usted debe utilizar anteojos, lentes, o una mascarilla de protección en el rostro a menos que la motocicleta que usted está conduciendo tenga un parabrisas o una pantalla.

Con un permiso Clase D o clase M, usted podrá conducir vehículos de motor en otro Estado, siempre que ello no viole las leyes de dicho Estado.

Vea el Capítulo Dos para la lista de sanciones y multas que enfrentará por violar estas restricciones

El Programa de Educación Para el Motorizado de Massachusetts (MREP) está diseñado para reducir el número de fatalidades y lesiones mediante el aumento de la disponibilidad de la Fundación de Motorizados y Seguridad (MSF), entrenamientos y cursos aprobados para motorizados, y para aumentar consciencia y educar a éstos y otros conductores.

Para más información acerca de los cursos para ambos motorizados principiantes y con experiencia, llamar al 617-351-9585 o visite la página web **www.mass.gov/rmv**

Para preguntas específicas, por favor llamar al 413-781-0633 para hablar con un coordinador del programa.

EL RVM tiene un manual para Motocicletas. Este manual se enfoca exclusivamente en motocicletas y está disponible en todas las agencias del RVM y en línea www.mass.gov/rmv. Estudie este manual si usted quiere obtener un permiso o quiere añadir una clase de motocicleta a su licencia Clase D.

Educación para conducir

El RVM requiere que los menores de 18 años tomen una clase profesional de manejo en una escuela secundaria local o una escuela de manejo. La enseñanza de manejo profesional puede ayudarle a ser más hábil, un conductor más informado, y puede aumentar sus posibilidades de pasar la prueba de carretera de Clase D o Clase M en su primer intento. Otro de los beneficios en aprender a conducir a través de una escuela de manejo es la disponibilidad de utilizar un vehículo y un instructor como patrocinador de su prueba.

Todas las escuelas profesionales de manejo de Massachusetts, incluyendo los colegios de secundaria públicos y privados, deben ser licenciadas y son monitoreados por el RVM. Vi-

site a una de las agencias del RVM web para localizar una escuela de manejo y ver si ha habido acciones legales emprendidas contra alguna escuela.

Usted también puede obtener información contactando su escuela secundaria local o consultar su directorio telefónico.

Si usted tiene dudas sobre las credenciales de su escuela de manejo, puede pedir ver su certificado emitida por una de las agencias RVM.

Para aplicar por una licencia Clase D o M entre las edades de 16 1/2 y 18 años, usted debe completar un programa educativo de manejo, pasar un examen final y obtener un certificado de conductor educativo archivado electrónicamente y aprobado por RVM en una escuela de manejo o una escuela secundaria que estén aprobadas por la secretaria del RVM. Cuando haya cumplido con este requisito este record estará disponible en la computadora bajo su registro informativo RVM en el momento de su prueba de carretera.

Usted también debe completar 40 horas de manejo supervisado (30 horas si usted completo un programa de adiestramiento para conductores), y su padre o representante debe participar en un currículo educativo del conductor (a no ser que ya haya asistido en los últimos cinco años).

Driver Certificado de Educación del Departamento de Registro de Vehículos Motorizados

P.O. Box 55889, Boston, MA 02205-5889

Si recientemente se mudó a Massachusetts y ya había completado el programa de educación de un conductor en otro Estado, usted debe enviar su certificado original de educación de conducir del estado, un cheque por \$15 pagadero a MassDOT, y un sobre con estampilla a la dirección antes mencionada. La verificación se realizará con el Estado que originalmente emitió el certificado de educación de conducir. Si los requisitos del otro estado cumplen o exceden los requisitos de Massachusetts, el certificado de educación de un nuevo controlador será presentado en forma electrónica con la RVM. Una vez que esto se haya completado, usted puede reservar su prueba de carretera.

Para convertir un certificado de educación de conducir de otro estado, el programa que usted completó debe cumplir o exceder los requisitos mínimos del aula de Massachusetts y la instrucción del auto. Si usted tiene alguna pregunta, llame a la central de teléfonos del RVM.

Tomar la prueba de carretera

El próximo paso para obtener la licencia de conducir de Massachusetts, es tomar una prueba de carretera con un examinador del RVM. Bien sea que usted este aplicando por primera vez para una licencia o está completando un cambio que requiere una prueba de carretera, usted debe tener un permiso de aprendizaje para programar este examen. Los procedimientos para la prueba de carretera están descritos en las siguientes páginas.

Si usted está obteniendo una licencia para una motocicleta o quiere agregar una clase a su licencia de conducir de Massachusetts, no tiene que tomar la prueba de carretera si usted completo exitosamente el Programa de Educación de Motorizado de Massachusetts (MREP), aprobado por la RVM.

Para obtener una licencia de Clase D, no se le permite tomar más de seis pruebas de carre-

tera en un período de 12 meses. Para obtener una licencia de Clase M, si usted falla dos pruebas de carretera, usted debe inscribirse y completar satisfactoriamente un curso de conductor principiante antes de que pueda programar otro examen.

Programar una Prueba de Carretera

Las pruebas de carretera se piden por teléfono. Para hacer una cita para una prueba de carretera, llamar al Servicio Automatizado del RVM a la línea 866-MASSRMV (866-627-7768).

Usted puede cancelar o pedir otra cita para la prueba de carretera sin ningún costo adicional si llama al centro RVM con más de 24 de anticipación.

Las pruebas de carreteras son programadas uno tras otra; debe llegar a tiempo para el examen. Si usted está retrasado a su cita, no será examinado y tendrá que pagar el costo de la prueba de carretera.

Para información sobre cursos para motorizados para ambos conductores principiantes y experimentados llamar al 617-351-9585 o visite www.mass.gov/rmv.

Para preguntas específicas, llamar 413-781-0633 para hablar con el coordinador del programa.

Políticas sobre Cancelaciones y Honorarios

Siempre que el sistema de escuelas públicas cancela clases por motivos relacionados con el clima, las pruebas de carreteras previstas en la comunidad del sistema escolar, serán canceladas automáticamente. Las pruebas de carretera también serán canceladas automáticamente cuando el Gobernador declare una situación de emergencia. Si el Gobernador declara un estado de emergencia en una región en particular, sólo las pruebas de carretera designados a esa región serán cancelados.

Los examinadores de la prueba de carretera también pueden cancelar cuando consideren peligrosas las condiciones climáticas. Para determinar si su prueba de carretera ha sido cancelada, por favor llamar al Centro Telefónico de RVM. En cualquiera de los casos anteriores, usted debe hacer una nueva cita sin costo adicional. Sin embargo, se le cobrará la cuota de la prueba de carretera si usted:

- falla el examen
- no está preparado para el examen
- no le permiten tomar el examen porque su vehículo no paso la inspección del examinador
- no trajo a un patrocinador calificado
- no se presentó o llegó tarde al examen
- canceló o reservó el examen con menos de 24 horas de anticipación requeridas para la prueba de carretera

Estar preparado para la prueba de carretera

El día que tome la prueba de carretera para la licencia Clase D, usted debe completar algunos requisitos:

1. Debe haber completado la solicitud para la prueba de carretera, y presentarse en persona

con sus padres o representante legal y este debe completar la sección de consentimiento de los padres si es menor de 18 años de edad.

Al completar la aplicación para la prueba de carretera, usted debe revelar si tiene alguna condición física, mental o si está tomando algún medicamento que pueda afectar la habilidad para operar un vehículo motorizado. Si usted afirma, antes de tomar la prueba de carretera, usted debe entregar un certificado por su médico al Director de la agencia. El examinador de la prueba de carretera revisará su aplicación y bien lo aprueba o lo remite a la Subdivisión de Asuntos Médicos para su adecuada revisión.

2. Tener su permiso de aprendizaje.
3. Traer a un patrocinador calificado (vea la sección de Requerimientos Para Patrocinador) **Nota:** Un patrocinador no es requerido para la prueba de carretera Clase M.
4. Proporcionar un equipo aceptable, un vehículo legalmente registrado para usarlo en su prueba (ver la sección de Requisitos de Vehículo y Pasajeros).

Si usted está entre las edades de 16 ½ a 18 años, debe completar un programa educativo para el conductor, pasar un examen final, y obtener un certificado educativo para el conductor archivado electrónicamente en el RVM de una de las escuelas de manejo o en una de las escuelas secundarias registradas y aprobadas antes de que programe una prueba de carretera.

Como parte de la aplicación de la prueba de carretera, sus padres o representante deberán certificar firmando en frente de la aplicación para la licencia, haber completado 40 horas de manejo supervisado (30 horas si completo un programa de adiestramiento educativo del conductor). También, sus padres o representante deben participar 2 horas en un currículo educativo del conductor (al menos que él/ella ya hayan asistido a uno en menos de 5 años).

Si usted es menor de 18 años, usted debe haber mantenido un record limpio por los próximos seis meses consecutivos inmediatamente seguida la fecha que aplico para el examen. No podrá tomar el examen si usted:

- Haya experimentado algún incidente (ejemplo; accidentes por su culpa, violaciones de tránsito) bajos las leyes de Massachusetts o las leyes de cualquier otro estado.
- Haya tenido su permiso suspendido por cometer una violación vehicular relacionada al uso de droga o alcohol
- Haya sido condenado por violar alguna ley de Massachusetts o algún otro Estado relacionada al uso de droga o alcohol

Nota: Incluso si ha tenido un historial de manejo limpio durante seis meses consecutivos inmediatamente que programe la fecha y reservo la prueba de carretera, si la RVM recibe una notificación de un evento que haya pasado entre la fecha que usted reservo hasta el día del propio del examen, usted no podrá tomar el examen el día programado. Un nuevo record limpio se necesita por lo menos seis meses tendrán que ser establecidos al menos de que usted cumpla los 18 años de edad antes de este período.

Para la prueba de carretera de Clase M, debe presentar su permiso de aprendizaje, un formulario para la licencia, una moto equipada apropiadamente y legalmente registrada, pero no está obligado a traer un patrocinador.

Requisitos Para un Patrocinador

Para una licencia de Clase D, incluyendo a un operador juvenil, usted necesita un patrocinador, aunque tenga una licencia extranjera válida. Al llegar al lugar para tomar la prueba, deberá estar acompañado por un operador con licencia que:

- Tenga por lo menos 21 años de edad.
- Tenga por lo menos un año de experiencia conduciendo.
- Tener una licencia de conducir válida emitida por su Estado de origen. Los titulares con licencias de conducir extranjeras no son elegibles para ser patrocinadores.

Si no está acompañado por un patrocinador, no se le hará la prueba de carretera de Clase D.

Requisitos Para los Vehículos de Pasajeros

Para que el examinador lo acepte, el vehículo que traiga el día de la prueba de carretera debe cumplir con todos los requisitos en esta sección.

En general, el vehículo que utilice para la prueba de carretera debe ser seguro, estar en buenas condiciones y tener una matrícula válida y la calcomanía de la inspección. Además de ser seguro, su vehículo debe tener las siguientes funciones:

- Un asiento adecuado para el examinador que se sentara al lado suyo y el patrocinador se debe sentar en los asientos detrás del suyo. No puede utilizar un vehículo que no tenga un asiento para el patrocinador. Los patrocinadores no deben ir sentados en la cama de una camioneta pick up para dos pasajeros.
- Un freno de mano de emergencia accesible para que el examinador puede hacer una parada de emergencia. Corresponde al examinador determinar si el freno de mano de emergencia está accesible para él/ella en caso de una emergencia. Para asegurarse que el acceso del freno de mano no sea un problema, usted debe traer un vehículo que tenga el freno de mano ubicado en el centro. Si usted tiene alguna pregunta acerca de si su vehículo es aceptable, usted debe llevarlo a la localidad donde va a tomar la prueba de carretera el día laborable anterior a su cita programada para el examen.

Si le impiden tomar la prueba de carretera solo porque el examinador determine que él/ella no pueden tener acceso al sistema de freno, usted no tiene que pagar ningún costo el día de su examen.

Los vehículos para instruir deben tener un segundo pedal para frenar que puedan utilizar los instructores y examinadores, y debe mostrar las señales adecuadas.

En vehículos más grandes, como algunos minivans, el servicio de freno está muy lejos para que el examinador que le pueda tener acceso fácilmente en caso de una emergencia. Estos vehículos no son recomendables para una prueba de carretera y podrían ser rechazados por el examinador.

- Si su vehículo está registrado en otro estado, usted debe mostrar al examinador una prueba de seguro con cobertura que equivalga a los límites mínimos requeridos por el

estado de Massachusetts, \$20,000/\$40,000 para daños contra terceras personas y \$5,000 por daños a la propiedad.

Una póliza o certificado que mencione los límites de cobertura que sirva como prueba de los vehículos asegurados.

- Si usted rento un vehículo para tomar la prueba de carretera, usted debe mostrar el contrato de renta al examinador y una carta con el membrete de la compañía de renta autorizándole que puede tomar la prueba de carretera. Usted no requiere dar esta información si su vehículo es un arriendo.

Algunos vehículos vienen equipados con sensores o sistemas de guías para estacionar. Estos dispositivos deben desactivar en cualquier vehículo que se utilice para la prueba de carretera. Si usted no puede desactivar este dispositivo, no podrá utilizarlo para la prueba de carretera. Si un vehículo es rechazado por esta razón, usted no tendrá que pagar la tarifa para este examen programado.

Política de la prueba de carretera para los Vehículos con placas de Concesionarios, Agricultores y Reparación

No podrá tomar la prueba de carretera en un vehículo que este registrado con un “Concesionario” al menos que usted pueda probar, a la satisfacción del examinador, que usted es un vendedor, el cónyuge de un vendedor o que trabaja en el concesionario por lo menos 20 horas por semana. Un vehículo con una placa de agricultor, puede utilizar el vehículo, si es aceptable para el examinador, sólo si el solicitante puede demostrar, que es miembro, familia o un empleado de una granja. Si muestra una placa de una granja, y no es un vehículo de pasajeros, pero es una camioneta con un asiento trasero aceptable para un patrocinador. No se le permite tomar un examen de carretera en un vehículo con una placa de reparación.

Procedimientos para el examen en vehículos de pasajeros

Usted debería llegar aproximadamente 5 minutos antes de su cita programada para tomar la prueba. No podrá tomar el examen si llega tarde.

Antes de la prueba de carretera, el examinador del RVM inspeccionará su vehículo para asegurarse que está apropiadamente registrado, equipado y en buenas condiciones, y que el vehículo provee un asiento adecuado, limpio y seguro para el examinador con fácil acceso al freno de mano.

Después que el examinador inspeccione y apruebe el vehículo, la prueba de carretera comenzará. Solo usted, el examinador y su patrocinador deben estar sentados durante el examen. El examinador se sentará a su lado; su patrocinador se sentará detrás. Niños o mascotas no serán permitidos. Si el examinador autoriza a un traductor, también estará en el vehículo. Usted y su patrocinador no pueden conversar durante el examen, al menos que el examinador lo permita.

El objetivo del examinador es observar su rendimiento. Durante la prueba, usted debe estar preparado para demostrar su habilidad de:

- señalar con la mano

- iniciar el motor del vehículo
- iniciar y parar el vehículo
- estacionar paralelamente
- retroceder el vehículo aproximadamente 50 pies
- doblar a la izquierda y a la derecha
- comenzar, parar y doblar el vehículo sobre colinas
- doblar alrededor de curvas (doblar 3 puntos)
- intersecciones para entrar y salir
- reconocer y obedecer las señales de tránsito y otros reglamentos de la carretera
- usar un buen sentido para conducir

Además, de juzgar sus habilidades de manejo en general, el examinador tomará nota que tan bien usted sigue los procedimientos generales de manejo, si usted:

- utiliza una buena postura, con ambas manos siempre puestas en el volante
- conduce en el carril apropiado, mira con cuidado y señala antes de cambiar de carril
- mantiene suficiente distancia entre su vehículo y el que está adelante del suyo
- siempre maneja a una velocidad segura para cumplir con los límites de velocidad y las condiciones variantes del tránsito
- cede correctamente el derecho de vía
- suele ser consciente de sus acciones y en particular de los otros conductores

Requisitos Para las Motocicletas

General, la moto que utiliza para la prueba de carretera de Clase M debe ser segura y estar en buenas condiciones de funcionamiento. Su examen será cancelado si el examinador considera que su moto no es segura.

Además, usted debe demostrarle al examinador:

- la matrícula de su motocicleta
- una calcomanía válida de la inspección

Si su motocicleta está registrada fuera del estado, usted tendrá que mostrar prueba de seguro, iguales a los límites de Massachusetts, los cuales son \$20,000/\$40,000 por daños a terceras personas y \$5,000 por daños a la propiedad.

Una póliza o un certificado que mencione los límites de cobertura que sirvan como prueba del seguro del vehículo.

Como un operador de motocicleta, usted debe también:

- Utilice un casco que cumpla o exceda los estándares del Departamento del Transporte de los Estados Unidos.

La ley del estado requiere que cumpla con los estándares Federales de Seguridad para los Vehículos Motorizados N. 218 del Departamento de Transporte de los Estados Unidos.

Los cascos que cumplan con estos estándares serán etiquetados con calcomanías dentro

y fuera del casco.

- Usar lentes, gafas, o una mascarilla de protección en el rostro, a menos que su moto tenga un parabrisas o una pantalla.

Para obtener más información acerca de los cursos para conductores de motocicleta, para ambos conductores principiantes y experimentados, llame al 617-351-9585 o visite www.mass.gov/rmv. Si tiene preguntas específicas, llame al 413-781-0633 para hablar con el coordinador del programa.

Procedimientos Para el Examen de Motocicletas

Usted debe llegar cinco minutos aproximadamente antes de la cita para su prueba. Usted no podrá tomar el examen si llega tarde.

Antes de su prueba, el examinador del RVM inspeccionará su moto para asegurarse que está matriculada, inspeccionada y en buenas condiciones.

Renuncia al examen de carretera disponible: La prueba de carretera del RVM para una licencia de motocicleta Clase M, no se tiene que tomar si puede demostrar que ha completado exitosamente un curso de instrucción de motocicletas conocido como el Programa de Educación para los Motociclistas de Massachusetts o MREP, aprobado por el RVM.

Como una pre-prueba de carretera, el examinador evaluará su conocimiento de los equipos de la motocicleta y los controles. Para la prueba de carretera, el examinador observará su habilidad para operar una motocicleta. Su prueba de carretera constará de las siguientes habilidades para conducir:

- "Figuras de ochos" y 360° círculos en ambas direcciones sin los pies tocando la carretera
- Iniciación y detención normal
- Conducir en tráfico
- cruzar intersecciones
- doblar
- manejar hacia arriba y abajo de las colinas

Si usted va a tomar una prueba de carretera para la licencia de Clase M en una motocicleta de tres ruedas o en una motocicleta con un "sidecar", estará limitado a la operación de estos vehículos.

El RVM tiene un Manual de Motocicletas. Este manual se enfoca exclusivamente en las motocicletas y está disponible en todas las agencias del RVM, y en línea en www.mass.gov/rmv.

Dele un vistazo para obtener información importante que usted necesitará para obtener una licencia para motocicleta y ser un piloto más seguro.

Prueba de carretera para personas con problemas de audición

Si usted tiene problemas de audición, puede programar una prueba de carretera llamando al 1-877-RMV-TTDD (1-877-768-8833). Describa su petición e incluya su número de teléfono, dirección, correo electrónico. El Departamento de Licencias para Conducir se pondrá en contacto con la Comisión para Sordos y dificultad para oír para que disponga de un intérprete. Una vez que esto se ha hecho, usted será contactado para reservar el examen

teórico de carretera.

Antes del comienzo de la prueba de carretera, el examinador tendrá una conversación con usted y el intérprete para determinar la mejor manera de comunicarse. El examinador le explicará los elementos del examen y repasará las señales de mano que se utilizarán durante la prueba. Se les proporcionará a usted y al intérprete una descripción por escrito del examen y los elementos necesarios para revisar antes de iniciar el examen.

Si usted tiene alguna pregunta durante la prueba de carretera, se le permitirá parar a un lado del camino (cuando sea seguro hacerlo) y comunicarse con el examinador.

Razones Comunes Para Fallar una Prueba de Carretera

- Usted tuvo la culpa en un accidente con otro vehículo motorizado, peatones, o un objeto.
- estaba conduciendo de una manera que puede haber ocasionado un accidente o de una manera que el examinador consideró peligrosa.
- Usted violó una ley de vehículos motorizados, regla o regulación.
- Usted demostró falta de experiencia y seguridad al operar un vehículo motorizado.
- Usted se reusó a seguir, o condujo al contrario de las instrucciones del examinador.

Recibir su Nueva Licencia

Si pasa la prueba de carretera y **ha prepagado** su licencia, el examinador sellará la parte posterior de su permiso de aprendizaje y se convertirá en una licencia temporal, válida por 30 días. El RVM hará la foto permanente de la licencia y la enviará por correo.

Si pasa la prueba de carretera y **no ha prepagado** su licencia, usted debe tomar el permiso con los resultados indicados en la parte posterior y llevarlo a una agencia de RVM en 30 días. (Nota: si usted no obtiene una licencia en 30 días después de pasar el examen, usted **tendrá que tomar** otro examen por su cuenta).

Si usted no recibe su licencia permanente por correo en unas cuatro semanas después de la emisión de su licencia temporal, por favor llame a la central de teléfonos del RVM 617-351-4500.

Cada vez que usted opere un vehículo motorizado en Massachusetts, la ley exige que lleve su licencia de conducir válida con usted dentro de su vehículo.

Las licencias de conducir de Massachusetts se producen en un lugar seguro, y generalmente son enviadas dentro de cinco a siete días después de visitar la agencia.

En la agencia, usted obtendrá un recibo que sirve como una licencia temporal y provee la prueba de los privilegios para conducir, mientras que la licencia permanente se está emitiendo. El recibo no es válido como propósito de identificación. Esto significa que no será aceptada por la mayoría de las compañías aéreas, cruceros, etc., para viajar como una identificación con foto emitida por el estado.

Convertir su licencia de Clase D ó M

Para mantener los privilegios de manejar, los conductores licenciados de otro estado o del extranjero deben obtener una licencia de conducir de Massachusetts al convertirse en un residente de Massachusetts. Si ahora tiene una licencia válida de otro estado o de un territorio de los Estados Unidos, Canadá o México, usted puede ser elegible para presentar su licencia para la conversión, pero usted tendrá que cumplir con los requisitos de identificación del RVM. (Vaya a la sección de Requisitos para identificación.) Si su licencia no contiene una foto, se le pedirá que proporcione documentación adicional.

Todos los solicitantes que cambian una licencia de un estado, de un territorio de los Estados Unidos, Canadá o México deben entregar esa licencia con el fin de recibir una licencia de Massachusetts.

Requisitos para los nuevos residentes de Massachusetts

Lugar	Estatus de la licencia	Examen para el permiso de aprendizaje	Prueba de carretera	Historial de conducir
Fuera del estado	Válida o vencida menos de un año atrás			
	Expiró más de un año pero menos de cuatro años	✓		
	Expiró desde más de cuatro años	✓	✓	
14 Territorios de los Estados Unidos	Válida o vencida menos de un año atrás			✓
	Expiró más de un año pero menos de cuatro años atrás	✓		✓
	Expiró desde más de cuatro años	✓	✓	✓
Otros países extranjeros	Licencia vigente (con traducción en inglés si se necesita)	✓	✓	

Nota: Si usted presenta cualquier documento que sea incompatible con el concepto de Residente de Massachusetts (como la B1 o B2, u otro tipo de visa de corta duración, o una visa vencida o documentos que muestren una residencia de otro estado), usted no será considerado un residente y la solicitud para un permiso, licencia o identificación será negada. Usted podría ser elegible para una tarjeta de identidad para el licor.

La tabla de la siguiente página resume los requisitos para cambiar la licencia. Las conversiones de licencias requieren que usted pague todas las solicitudes, pruebas y costos para las licencias, independientemente si debe tomar un examen. En la mayoría de los casos, si usted posee una licencia de un país extranjero, tendrá que pasar ambos; el examen y la prueba de carretera.

Conversiones de licencias de otro estado

Si usted tiene una licencia de Clase D ó M de otro estado que esté vigente o que haya expirado hace menos de un año, usted la podrá transferir a una licencia de Massachusetts si cumple con los requisitos y elegibilidad. Su licencia del otro estado debe indicar que usted posee **todos los privilegios de conducir** en ese estado.

Su derecho para operar se verificará a través del sistema de información de la licencia de conducir comercial (CDLIS) y el Registro Nacional de Conductores (NDR) para determinar si fue suspendida, revocada, anulada, retirada o descalificada en cualquier estado o en el Distrito de Columbia.

Una licencia de otro estado que indique **un límite en el derecho del cliente para operar, debido a una violación por el uso de drogas, el alcohol o alguna otra violación de tránsito o una actividad similar**, no podrá ser transferida, o no podrá ser elegible para una licencia de conducir de Massachusetts. Si se encuentra una restricción en su licencia, usted tendrá que proporcionar un historial de manejo a la agencia del RVM para establecer su elegibilidad para obtener una licencia de Massachusetts. También será necesario presentar documentación adicional para su elegibilidad de obtener una licencia de Massachusetts para indicar alguna restricción médica que presente en su licencia del otro estado.

Si tiene alguna una restricción por lentes correctivos, los resultados de la prueba de visión del RVM, o la presentación de un certificado de examen de la vista determinarán si usted debe o no recibir la misma restricción en su licencia de Massachusetts.

Si se determina que usted no califica para una licencia de Massachusetts, usted tiene el derecho para apelar esta decisión frente a la junta del Registro Motor Vehicular de la Responsabilidad de Pólizas & Bonos (véase la sección de apelaciones en la página 21).

Nota: En Massachusetts se requiere un seguro de salud. La ley requiere que los residentes mayores de 18 años tengan cobertura. Los adultos deberán registrarse en un plan o calificar para una excepción para evitar una penalidad.

Las sanciones para el año fiscal 2009 se suman cada mes que un individuo no tenga cobertura, podría sumar hasta \$1.068 por el año.

Para más información acerca de cómo obtener un seguro de salud puede ser encontrado en la página web "The Commonwealth Health Connector" www.mahealthconnector.org o llamar al 1-877-MAENROLL (623-6765) TTY 1-800-213-8163.

Conversión para la licencia del Operador juvenil

La conversión para la licencia de un operador juvenil requiere que usted provee una copia de su historial de conducir del estado que usted se está mudando, además de alcanzar los requisitos de identificación del RVM. (Vaya a la sección de los Requisitos para identificación). Usted

también deberá tener el certificado de educación para el conductor archivado electrónicamente en el RVM (Vaya a la sección de Educación para el conductor) y usted deberá registrar unas 40 horas de manejo supervisado (30 horas si usted ha completado algún programa de desarrollo para el conductor) como se encuentra en la declaración certificada entregada por uno de los padres o guardián.

Usted estará expuesto a todas las provisiones de la ley de Massachusetts para los operadores juveniles. (Vaya a la sección de Leyes para el operador juvenil). La única excepción es el periodo de tiempo que usted estará sujeto a la restricción de pasajeros, la cual dependerá de su historial de conducir. Si su historial indica que usted tuvo una licencia válida por unos seis meses completos, sin una suspensión o revocación, usted no tendrá restricción de pasajeros.

Para convertir un certificado de licencia de otro estado, el programa que usted complete, debe de ser o exceder los requisitos mínimos de Massachusetts de las clases e instrucciones dentro del vehículo. Si usted tiene alguna pregunta, llame a la central de teléfonos del RVM.

Conversión del permiso

Los permisos de Clase D y M podrán ser convertidos a un permiso equivalente del estado de Massachusetts, si usted alcanza los requisitos para identificación del RVM. (Vaya a la sección de Requisitos para identificación.)

Si usted es menor de 18 años, su padre debe de firmar el permiso de la aplicación, pero usted no tiene que mostrar prueba de residencia de Massachusetts. Usted no necesitara tomar el examen de permiso de aprendizaje, sin embargo, tendrá que pagar la tarifa correspondiente. Un permiso convertido se le pondrá la fecha para reflejar la fecha en que se emitió el permiso original para que alcance el periodo de seis meses de experiencia que se requiere de los solicitantes menores de 18 años. El permiso de Massachusetts se expirará dos años después de la fecha ajustada.

Conversiones de las licencias de los territorios de los Estados Unidos, Canadá y México.

Cuando convierta una licencia o permiso de unos de los 14 territorios de Estados Unidos, Canadá o México, usted deberá obtener los Requisitos para identificación del RVM. (Vaya a la sección de Conversión de las licencias de otro estado de la tabla de Requisitos para identificación) Usted deberá presentar un historial de conducir original certificado de su territorio o país. El historial de conducir no puede tener más de 30 días.

Los 14 territorios de los Estados Unidos consisten en los siguientes:
Isla Samoa Americana • La Isla Baker • Isla Guam • Isla Howland • Isla Jarvis • Atolón Johnston • Arrecife Kingman • Isla Midway • Isla Navaza • Isla Norte de Mariana • Palmira Atolón • Puerto Rico • Islas Vírgenes de los Estados Unidos • Isla Wake

Recursos- Del libro de Worldfact (U.S. CIA-2004)

Se requiere un certificado de conducir original de los 14 territorios de los Estados Unidos, Canadá, y México puesto que los historiales de manejo de esas jurisdicciones no están disponibles para un repaso electrónico por el RVM a través del sistema de puntos para conductores problemáticos o PDPS. Si usted es minusválido y no puede operar un vehículo apropiadamente, quizás usted no será elegible para obtener licencia.

Otras licencias extranjeras

Si usted tiene una licencia de cualquier país **que no sea** los Estados Unidos, Un territorio de los Estados Unidos, Canadá, o México, usted tendrá que tomar los dos exámenes de permiso de aprendizaje y la prueba de carretera. Usted podrá conducir en los Estados Unidos con una licencia extranjera vigente, de unos de los países listados en el Apéndice A de este manual, por un año desde el momento que usted llega al país como visitante, usted deberá solicitar por la licencia de Massachusetts cuando usted establezca una residencia en la Mancomunidad.

Muchas agencias de vehículos alrededor del país, incluyendo a las de Massachusetts, están repasando sus reglas para convertir las licencias de otros países, o a lo mejor habrán cambios en esta área. Si usted tiene alguna pregunta acerca de cómo convertir una licencia extranjera, usted deberá llamar a la central de teléfonos del RVM 617-351-4500.

La Convención de tránsito de las Naciones Unidas de 1949 y de la Convención Inter-Americana de tránsito de 1943 extendió el privilegio para conducir por un año a todos los países miembros (Vaya al Apéndice A para la lista completa de naciones participantes).

Renovar su licencia

Es su responsabilidad renovar su licencia antes de la fecha de expiración y usted deberá informar al RVM y al correo de los Estados Unidos de algún cambio de dirección. **Como un portador de una licencia, usted es totalmente responsable por su cuidado, renovación, y remplazo.**

El RVM ya no manda notificaciones para la renovación de las licencias. Por favor verifique la fecha de expiración impresa en su licencia y recuerde de renovarla antes de esa fecha.

Hay un nuevo servicio disponible para "recordar" en línea www.mass.gov/rmv. Este servicio gratuito les permite a los clientes suscribirse a los recordatorios por el teléfono, correo electrónico, o texto.

El RVM también ofrece unas opciones en el internet que le permite verificar el estatus de su licencia y sus opciones de renovación en línea.

La licencia de Massachusetts está vigente por cinco años al menos que sea su primera licencia, la cual expirará es su cuarto cumpleaños después de la fecha de emisión. Usted podrá renovar su licencia hasta un año antes de la fecha de expiración. **Si su licencia se ha expirado por más de cuatro años, a lo mejor le tocará tomar un examen para el permiso de aprendizaje y una prueba de carretera.**

Para renovar su licencia de conducir, visite a cualquier agencia del RVM, o una agencia de servicios limitados (Vaya al Apéndice C para locales y horarios de oficina) Cada vez que renueva, usted tendrá que pasar un examen de visión, proveer su número de seguro social o la notificación de denegación actualizada seguro social (no más de 60 días), y pagar la ta-

rifa de renovación.

Las licencias de Massachusetts son producidas en locales seguros y generalmente son enviadas por correo entre cinco a siete días después que usted visita a la agencia. Si usted renueva su licencia en una agencia, usted recibirá un recibo que sirve como una licencia temporal y provee pruebas de privilegios de manejo mientras que la licencia permanente es preparada. El recibo no es una identificación válida. Esto quiere decir que esto no será aceptado por la mayoría de las aerolíneas, líneas de cruceros, etc., para viajar como una identificación con foto emitida por el estado.

Por favor tenga en cuenta que las agencias de servicios limitados (al contrario de las agencias de servicio completo) usted solamente podrá pagar una renovación con cheque o tarjeta de crédito.

Los clientes elegibles podrán renovar sus licencias en línea cada otro período de renovación (una vez cada diez años). Para ser elegible su foto de la licencia deberá tener menos de nueve años y deberá haber sido tomada después de su cumpleaños número 21.

Usted **no elegible** para renovar en línea si:

- Usted tiene una licencia comercial (CDL)
- Necesita cambiarse el nombre
- No tiene un número de seguro social
- Usted inició un cambio de dirección en línea y no ha recibido una confirmación electrónica
- Usted quiere registrarse para votar

Para más información visite **www.mass.gov/rmv**

¿Cumpliendo 21? Si usted decide renovar su licencia de manejar antes de cumplir los 21, usted recibirá una licencia vertical con palabras “menor de 21”. Pero, si usted renueva su licencia el día que cumple 21 o después, usted recibirá una licencia horizontal sin las palabras “menor de 21”.

Central de teléfonos del RVM: 617-351-4500
Lunes a viernes de 9 am a 5 pm
Dirección de internet www.mass.gov/rmv

Verificación del número social al renovar

Aproximadamente seis meses antes de la fecha de expiración de su licencia, el RVM tratará de confirmar el número de su seguro social con la Administración de Seguros Sociales (SSA). El RVM verificará con el SSA, a través de la computada para asegurarse que el número de su seguro social que usted le entregó al RVM, es el mismo que se le emitió. Si nos dicen que no es, recibirá una carta del RVM informándole que la renovación de la licencia no será posible hasta que usted resuelva su situación con la Administración del Seguro Social (SSA).

Verificación del historial del conductor al renovar

Aproximadamente dos meses antes la fecha de expiración de su licencia, el RVM hará una verificación del estatus de su licencia en otras jurisdicciones. El RVM también hará una verifica-

ción a través de la computadora con su nombre, fecha nacimiento y número social con el sistema de puntos para conductores problemáticos (PDPS). Si usted es identificado como un conductor suspendido o revocado en este sistema, no podrá renovar su licencia hasta que resuelva esta situación. Usted será notificado por carta acerca del estatus de su renovación.

Otras razones para no renovar

Además de las razones especificadas anteriormente, si usted tiene un balance con multas de estacionamiento, o impuestos no pagados, órdenes de arresto, violaciones pendientes, violaciones de Puente Tobin o vehículos abandonados, usted no podrá renovar su licencia. El RVM le notificará por correo si usted no es elegible para renovar la licencia por unos de estos problemas. Para más información acerca de las razones por no poder renovar, vaya al Capítulo 2, Mantener su licencia.

Renovaciones para el personal militar

El personal militar no necesita renovar la licencia para conducir de Massachusetts durante el servicio activo. Pero, usted deberá renovar su licencia durante su servicio militar. En algunos casos, el RVM le dará una licencia con su foto o una licencia especial sin foto, dependiendo de las circunstancias, si usted ha sido trasladado fuera del estado de Massachusetts.

Usted no tiene que renovar su licencia de Massachusetts mientras está activo en el servicio militar.

Usted podrá solamente pedir una licencia sin foto por correo. Para hacer una renovación de licencia sin foto, para el personal militar y sus dependientes, envíe su petición, la tarifa para renovar (dirijase a la sección de Tarifas para las licencias) y la copia de su identificación militar a la dirección correspondiente. Una licencia sin foto será enviada, mientras esté fuera del estado de Massachusetts. En cualquier correspondencia que usted envíe indique su dirección fuera del estado y número de teléfono.

**The Driver Licensing Department, Registry of Motor Vehicles,
P.O. Box 55889, Boston, MA 02205-5889**

Reemplazar su licencia

Duplicado de licencia

Para solicitar un duplicado de su licencia con foto-imagen, simplemente entre a la página www.mass.gov/rmv o llame al RVM a la central de teléfonos, y pida uno, pague el costo de \$25.00 dólares con una tarjeta de crédito, Visa, Mastercard, Discover, o American Express. También puede visitar a la agencia del RVM.

Todas las tarifas están sujetas a cambios en cualquier momento

Reemplazos temporales

Si usted está fuera de Massachusetts y no puede regresar al estado antes que se expire su licencia, podrá preguntarle al RVM que le dé una licencia temporal "rosada". Una licencia temporal está válida por un máximo de 120 días después de su licencia original, y ésta extensión puede ser aprobada solamente una vez. Para pedir por una licencia temporal, llame

a la central de teléfonos del RVM al 617-351-4500, o escriba a la oficina central del RVM a la siguiente dirección. Cualquier correspondencia que usted envíe, indique su dirección fuera del estado y número telefónico.

**Buró del Servicio para el Cliente,
Registry of Motor Vehicles, P.O. Box 55889, Boston, MA 02203-5889**

Remplazos para el personal militar

Los miembros activos de las fuerzas armadas y sus dependientes que deseen obtener duplicados de sus licencias pueden simplemente mandar una carta haciendo el pedido, y especificando si sus licencias han sido robadas o perdidas, a la siguiente dirección y por favor incluya copia de su identificación militar.

Para personal militar y sus dependientes, los duplicados son gratis.

**Dirección para el departamento de licencias para conductores
The Driver Licencing Department, Registry of Motor Vehicules,
P.O. Box 55889, Boston, MA 02205-5889**

Entregar su licencia

Si usted por alguna razón ya no califica para manejar un vehículo cuidadosamente ya sea por un motivo físico o mental simplemente desea desistir manejar por otras razones, usted voluntariamente puede cancelar su licencia en cualquier Agencia de Asuntos Médicos del RVM.

**Agencia de Asuntos Médicos
Registry of Motor Vehicles, P. O. Box 55889, Boston, MA 02205-5889**

Si usted decide en entregar su licencia, eso no le afectará negativamente en su seguro de carros y no habrá ningún cargo por ello. Cuando usted entrega su licencia, el RVM le entregará una identificación gratis de Massachusetts. Si usted desea su licencia de vuelta, a lo mejor tendrá que proveerle al RVM los documentos médicos. Quizás tendrá que tomar una prueba de carretera. Usted no tendrá que pagar para obtener su licencia de vuelta, al menos que se haya expirado. Si se expiró, usted tendrá que pagar el costo normal para la renovación.

Renovar su Tarjeta de identidad de Massachusetts

Es su responsabilidad renovar su tarjeta de identificación antes de su fecha de expiración, y usted deberá informar al RVM y a la oficina de correos de los Estados Unidos de cualquier cambio de dirección. **Como portador de una tarjeta de identidad, usted está totalmente responsabilizado por su seguridad, renovación y remplazo.**

El RVM ya no envía por correo las notificaciones para renovar las tarjetas de identidad. Por favor verifique la fecha de vencimiento que está impresa en su tarjeta de identidad y recuerde renovarla antes de esta fecha.

Existe un nuevo servicio disponible para recordar del RVM en www.mass.gov/rmv. Este servicio gratuito permite a los clientes suscribirse para recibir recordatorios por teléfono, correo electrónico, mensajes de texto.

El RVM también ofrece un servicio en el internet que le permite verificar el estatus de su tarjeta de identificación y sus opciones para renovar en línea.

Su tarjeta de identidad estará vigente por cinco años, al menos que sea su primera tarjeta de identidad la cual se vencerá en el cuarto año, de la fecha de su cumpleaños, después de haberse emitido. Usted podrá renovar su tarjeta de identidad un año antes de la fecha de vencimiento, o hasta cuatro años después de su expiración.

Para renovar su tarjeta de identidad, visite cualquier agencia del RVM o una agencia de servicios limitados (Vaya al Apéndice C para locales y horarios de oficina). Cada vez que usted renueve, tendrá que proveer su número de seguro social o la notificación de denegación actualizada del Seguro Social (no más de 60 días), y pague la tarifa para renovar.

Por favor tome en cuenta que en las agencias de servicios limitados (contrarias a las agencias de servicio completo), usted podrá pagar la tarifa para renovar con cheque o tarjeta de crédito solamente.

Central de teléfonos de RVM: 617-351-4500
De lunes a viernes de 9 a.m. a 5 p.m.
Dirección de internet: www.mass.gov/rmv

Los clientes elegibles también podrán renovar sus tarjetas de identidad en línea cada otro período de renovación (una vez cada diez años). Para ser elegible, su tarjeta de identidad con foto deberá tener menos de nueve años y haber sido tomada después de su cumpleaños número 21.

Usted **no es elegible** para renovar en línea si:

- Necesita cambiarse el nombre
- No tiene un número de seguro social
- Usted inició un cambio de dirección en línea y no ha recibido una confirmación electrónica
- Usted quiere registrarse para votar

¿Cumpliendo 21? Si usted decide renovar su tarjeta de identidad antes de cumplir los 21, usted recibirá una tarjeta de identidad vertical con palabras “menor de 21”. Pero, si usted renueva su tarjeta de identidad el día que cumple 21 o después, usted recibirá una licencia horizontal sin las palabras “menor de 21”.

Cambio de dirección o nombre

Si usted es portador de un permiso de aprendizaje o licencia para conducir, la ley requiere que le notifique al RVM por escrito de cualquier cambio de dirección dentro los 30 días del cambio. Vaya a la página www.mass.gov/rmv o llame a la central del RVM al 617-351-4500 y dé su nueva dirección. Usted también debe notificar a la oficina de correos de los Estados Unidos de algún cambio de dirección dentro los 30 días de haber hecho el cambio. Cuando usted haya reportado su nueva dirección al RVM, usted podrá agregar su propia calcomanía con la dirección en la parte posterior de la licencia, o pagar \$25.00 para obtener una licencia nueva con su nueva dirección.

Deberá notificar a la Administración del Seguro Social cada vez que cambie su nombre.

Si usted cambia su nombre, deberá de comunicar el cambio inmediatamente al RVM para que todos los registros de su licencia y matrícula del vehículo puedan ser actualizados. También usted deberá obtener una nueva licencia indicando su nuevo nombre y firma. La tarifa para esta transacción es de \$25 y deberá ser hecha en persona.

Cambio de sexo

Si su identidad por cambio de sexo no concuerda con el sexo imprimido en su licencia para conducir de Massachusetts o tarjeta de identidad, usted podrá rectificar su licencia o identificación. Para hacerlo, usted y su doctor o proveedor de servicio social que lo está tratando y aconsejando, deberá completar y firmar un formulario para el cambio de sexo. Usted también deberá completar y firmar una solicitud para una nueva licencia. La tarifa para una licencia nueva o tarjeta de identidad es \$25, y se requiere una foto-imagen. Usted deberá entregar su licencia o identificación que contiene el otro sexo.

Usted no tiene que proveer una prueba de la cirugía del cambio de sexo, un certificado de nacimiento corregido, o constancia de la aprobación de la corte del cambio de nombre.

Deberá notificar a la Administración del Seguro Social cada vez que cambie su nombre.

Registro de votantes

Si usted es legalmente elegible para votar, podrá registrarse cuando gestione un permiso, licencia o tarjeta de identidad en la agencia del RVM, o en las agencias de servicios limitados. Todos los formularios para las transacciones contienen una sección en la cual usted puede indicar si desea registrarse para votar o actualizar su registro de votantes.

Deberá ser un ciudadano de los Estados Unidos y tener por lo menos 18 años de edad antes de la próxima elección para poder registrarse para votar.

Usted puede elegir registrarse con un partido político o con una de las designaciones políticas que se encuentran en el registro de la Oficina Estatal Electoral. Si usted no se quiere registrarse con un partido en particular, usted puede seleccionar el estatus de “no-inscrito”. Si usted se registra o cambia su afiliación, su información será entregada al Registro central de votantes del Secretario de Estado y a su oficina local electoral, la cual le enviará una confirmación por el correo.

Para más información acerca de registrarse para votar o del proceso de elecciones, llamar al la línea de Elecciones Estatales al 1-800-462-VOTE.

Programa para donantes de órganos y tejidos

Cuando usted aplica por una licencia para conducir o aplique para una tarjeta de identidad de Massachusetts, usted tendrá la oportunidad de ser un donante de órganos y tejidos. Por registrarse con el RVM como un donante de órganos y tejidos, usted estará listado en el Registro de donantes de Massachusetts, el cual es un consentimiento legal para donar. Sin embargo, usted también deberá compartir su decisión de donar con su familia y amigos para que sepan acerca de su decisión de convertirse en un donante de órganos y tejidos.

Usted ahora se puede inscribir como un donante de órganos, o cambiar su estatus como donante en cualquier momento en www.mass.gov/rmv.

Si usted está planeando renovar su licencia o tarjeta de identidad en línea y también le gustaría cambiar su estatus de donante de órganos, por favor comprenda que éstas son transacciones separadas. Usted deberá cambiar su estatus en línea primero y después renovar su licencia o tarjeta de identidad.

Aún si usted está actualmente registrado como un donante, usted tendrá que marcar en “sí” en la pregunta uno del formulario para renovar de la licencia o la tarjeta de identidad para mantenerse en el registro de donantes.

Un conductor menor de 18 años solo se puede registrar para ser un donante de órganos y tejidos con una forma de consentimiento firmada por uno de sus padres o tutor en la solicitud para permisos y licencias. Si usted tiene alguna pregunta, por favor contacte a una de las organizaciones para donantes de órganos listadas a continuación.

Para más información acerca de la donación de órganos y tejidos:

Viste la página www.neob.org/faq.htm o www.unos.org

Llame al Banco de donaciones de New England 1-800-446-6362 o

Llame al Servicio de donaciones Lifechoice al 1-800-874-5215

Diariamente, 17 personas en los Estados Unidos mueren esperando por un trasplante de órgano. Actualmente, existen más de 97.000 pacientes esperando por un trasplante en los Estados Unidos. Miles más de personas esperan recibir trasplantes de tejidos.

Nota: El RVM por ley es requerido entregar cierta información para identificar los donantes de órganos y tejidos a las Organizaciones de contratación de órganos designadas por el gobierno y a otras instituciones sin fines de

lucro registradas con el gobierno de banco de ojos y tejidos, sirviéndole a la Mancomunidad.

Preguntas frecuentes para los Donantes de órganos
(vaya a www.mass.gov/rmv para más Preguntas Frecuentes)

P. ¿Qué significa el símbolo del corazón en mi licencia o la tarjeta de identidad?

R. Indica que usted está en el registro de donantes de Massachusetts y ha dado permiso para donar sus órganos y tejidos.

P. ¿Puedo ser un donante de órgano/tejido si no tengo el símbolo del corazón en mi licencia o tarjeta de identidad?

R. Sí. Usted se puede registrar como un donante de órgano/tejido en la página www.mass.gov/rmv. Usted no necesita obtener una licencia nueva o tarjeta de identidad. Su licencia ni su identificación tendrán el símbolo del corazón, pero su nombre estará en los archivos del Registro de donantes. Cuando le toque una nueva licencia/identificación, el símbolo del corazón estará impreso en ésta.

P. ¿Qué es el registro de donante de Massachusetts?

R. El Registro de donantes es un archivo que contiene los nombres de todos los que se han inscrito en el RVM para ser un donante de órgano y tejido. El archivo es verificado (a través de una computadora) cuando sea necesario. Esto elimina la necesidad de buscar por una tarjeta de donante o una licencia que haya sido extraviada o perdida.

P. ¿Se necesita cargar una tarjeta de donante con su licencia (además del símbolo del corazón)?

R. No, usted no necesita cargar una tarjeta de donante si tiene el símbolo en su licencia. El símbolo indica que usted está en el Registro de donantes de Massachusetts y ha consentido donar sus órganos y tejidos. El registro de donantes será verificado cuando un individuo se convierte un candidato potencial para donar.

P. ¿Le costará algo a mi familia si dono mis órganos/tejidos?

R. Las donaciones de órganos y tejidos son completamente gratis. No se le cobrará nada a su familia.

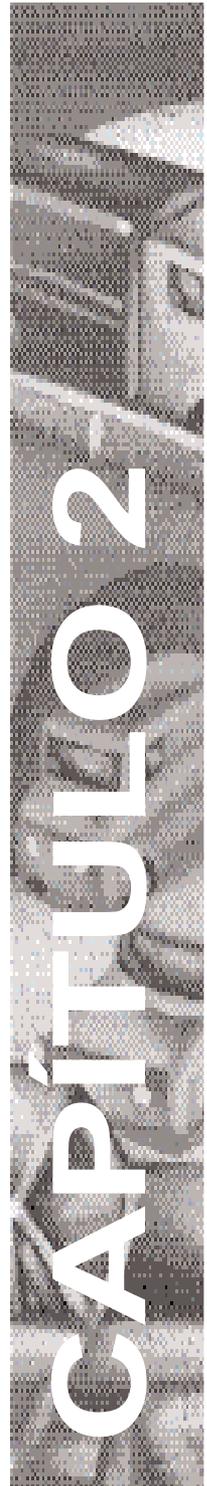
Mantener su licencia

Manejar en Massachusetts es un privilegio, no un derecho. Usted se gana este privilegio pasando el examen para el permiso de aprendizaje y la prueba de carretera que demuestran su capacidad de operar un vehículo motorizado seguramente y bajo la ley. Una vez que usted se ha ganado su licencia para conducir, usted es responsable por sus acciones como conductor.

El RVM investiga su historial como conductor en su **historial de conducir**. Este historial lista tres tipos de eventos que pueden causar que usted pierda el privilegio para conducir.

- Infracciones civiles de vehículos motorizados
- Violaciones criminales
- Accidentes automovilísticos donde usted tuvo más del 50 por ciento de culpabilidad

Este capítulo explica estos tres eventos, cómo trabaja la ley, y cómo evitar perder sus privilegios para conducir.



El RVM está requerido a suspender o revocar su licencia para conducir en un número de situaciones descritas en este capítulo. Una suspensión o revocación significa que sus privilegios son suspendidos por un período específico o indefinido. (Vaya a la sección de “Suspensión o revocación de la licencia” más adelante en este capítulo para obtener información de lo que puede ocasionar que pierda su licencia.)

Además, usted no podrá renovar su licencia expirada si tiene multas de estacionamiento sin pagar, impuestos sin pagar, órdenes judiciales pendientes, violaciones pendientes por andar en los carriles rápidos, violaciones en el puente de Tobin, u obligaciones incumplidas de manutención infantil. (Para detalles, vaya a la sección de “Razones por la cual no podrá renovar su licencia” al final de este capítulo.)

Violaciones de vehículos motorizados y las sanciones

Cuando usted rompe la ley de vehículos motorizados, puede recibir una citación. Una citación puede requerir que usted pague una multa, pierda sus privilegios para conducir, aparezca en la corte, o ir a la cárcel. Las violaciones graves de las leyes de tránsito, tales como conducir bajo la influencia del alcohol, o abandonar la escena de un accidente son ofensas criminales que imponen severas sanciones y podría ocasionar que pierda su licencia. También puede perder su licencia a través de una *serie* de violaciones de tránsito, tales como conducir por encima del límite de velocidad y no obedecer las señales de tránsito.

Las violaciones de vehículos motorizados caen bajo la categoría: *civil y criminal*. Las siguientes secciones explican las diferencias entre ambas violaciones. Para muchas de las violaciones de vehículos motorizados, las sanciones pueden ser más severas si usted posee una licencia de Operador juvenil, si usted tiene menos de 21 años de edad, si usted es un ofensor repetitivo, o si está conduciendo con una licencia comercial (CDL).

Dependiendo en la seriedad de su violación, usted puede enfrentar sanciones combinadas, tales como una multa, pérdida de la licencia, y/o una pena de prisión.

Infracciones civiles de vehículos motorizados

Las violaciones civiles, tales como no obedecer las señales de tránsito o por exceso de velocidad, son consideradas no criminales y pueden ser resueltas pagando la multa. Si usted recibe una citación de un oficial de la ley por una infracción civil de vehículo motorizado (o CMVI), usted deberá pagar la multa requerida o solicitar una audiencia para disputar la citación en un periodo de 20 días.

Desde el 1 de julio de 2009, todas las solicitudes por una audiencia del secretario magistrado están a una tarifa de \$25. Dicha tarifa será recaudada por el tribunal al momento de su audiencia. **NO ENVIE** por correo la tarifa de \$25 con su solicitud para una audiencia.

Si usted no responde a una citación dentro de los 20 días, se le encontrará responsable y se le cobrará un cargo por estar atrasado. La falta continua de pagar la citación y el cargo por estar atrasado, ocasionará que su licencia sea suspendida. El pagar una citación significa que usted acepta la responsabilidad por esta violación. Su historial de conducir registrará que usted ha aceptado la responsabilidad por esta citación, ya sea que la haya pagado por correo, solicitado una audiencia y fue ordenado por un tribunal a que pague la multa, o usted falló responder a la citación dentro del periodo de 20 días.

Todas las violaciones de tránsito están vigiladas por el RVM de Massachusetts y serán registradas en su historial de conducir. Las violaciones de tránsito pueden afectar su tarifa de seguro automovilístico (ver el Capítulo Seis), y puede ocasionar que su licencia sea suspendida.

Las multas de estacionamiento no son consideradas una infracción civil de vehículo motorizado o "CMVI". Estas son manejadas por la ciudad o pueblo que emitió la citación o ticket. Sin embargo, las multas de estacionamiento sin pagar le impedirán que renueve su licencia o la matrícula de su vehículo.

Usted podrá pagar una violación de tránsito con una tarjeta de crédito llamando a la Central de teléfonos del RVM al 617-351-4500 o a través la página web del RVM www.mass.gov/rmv o puede enviar el pago a: RMV Citations - Processing Center, PO Box 55890, Boston, MA, 02205-5890

Violaciones por exceso de velocidad

En el comienzo del Capítulo Cuatro explica las leyes del límite de velocidad de Massachusetts. Si le han dado una citación por manejar sobre el límite de velocidad, la sanción mínima será una multa de \$100. Si usted es encontrado culpable por conducir más de 10 millas por hora (mph) sobre el límite de velocidad, usted será multado con \$10 adicionales por cada milla por la que usted viajaba por encima de las diez. Por ley, todas las multas por exceso de velocidad incluyen un sobrecargo de \$50. Este sobrecargo será aplicado al fondo fiduciario de los Servicios de Tratamiento de Lesiones de la Cabeza. El exceso de velocidad es un factor común en los accidentes automovilísticos que resultan con lesiones graves en la cabeza.

Su velocidad	73 mph
Límite de velocidad	55 mph
18 millas por encima del límite	
Primeras 10 millas	\$100
Próximas 8 mph (8 x 10) =	\$80
Multa Total	\$180

La legislatura ha establecido ente fondo fiduciario para los servicios de rehabilitación para las personas con lesiones de la cabeza. Por ejemplo, si usted viajaba a 73 mph en una autopista con el límite de velocidad de 55 mph, usted incurriría una multa de \$180.

Si lo encuentran responsable por tres violaciones de alta velocidad en un período de 12 meses, resultará en la suspensión de su licencia por 30 días. Si usted posee una licencia de Operador juvenil, su primera ofensa resultará en una suspensión de 90 días. Las ofensas subsecuentes resultarán en una suspensión de un año.

Violaciones criminales

Las violaciones criminales en los vehículos motorizados son ofensas graves. Si usted comete una violación criminal en vehículo motorizado, podrá ser arrestado inmediatamente, su vehículo será remolcado, le quitarán su licencia, y usted será llevado preso hasta que se organice una audiencia en la corte. Si usted es condenado por una ofensa criminal en un vehículo motorizado, la corte fijará la multa y el término en la prisión.

Las ofensas criminales en los vehículos motorizados incluyen, conducir con una licencia suspendida, operar bajo la influencia o "OUI", abandonar la escena de un accidente. La sección "Suspensión o revocación de la licencia" en este capítulo incluye tablas que desta-

can las sanciones de varias ofensas criminales en los vehículos motorizados.

Además, usted podrá ser arrestado y acusado criminalmente por no responder con sinceridad y completamente a un oficial de la policía que le pedido que:

- Provea su nombre y dirección
- Provea el nombre y dirección del dueño del vehículo
- Provea la licencia para conducir al momento
- Muestre una matrícula vigente del vehículo
- Firme su nombre al frente del oficial

Violaciones en otro estado

Massachusetts ha planeado compartir la información de los historiales de conducir y las violaciones criminales con otros estados. **Ciertas ofensas de tránsito que usted ha cometido en otros estados serán puestas en su historial y tratadas por el RVM como si hubiesen ocurrido en Massachusetts.**

Como se explica más adelante en este capítulo, las violaciones en otros estados contarán hacia la posible suspensión de su licencia y sobrecargos del seguro automovilístico.

Además, si su licencia o privilegios de conducir han sido suspendidos o revocados en otro estado, su licencia de Massachusetts será suspendida automáticamente.

Accidentes con culpa

Además de las violaciones civiles y criminales en un vehículo motorizado, el tercer tipo de evento que afecta negativamente a su historial de conducir es un accidente motorizado por el cual usted está considerado culpable. Usted será considerado culpable por más de un 50 por ciento por un accidente si su seguro:

1. Lo encuentra culpable de acuerdo a una de las 19 Normas de Fallo listadas al final del Capítulo Seis. Un ejemplo es causar un accidente mientras maneja en el lado opuesto de la carretera o chocar a un vehículo por la parte de atrás.

y

2. Ha pagado un reclamo de más de \$500 por colisión, colisión limitada o daños a la propiedad de otra persona o ha pagado un reclamo de más de \$500 por lesión corporal si no existe un reclamo de colisión o daño a la propiedad de otra persona por más de \$500, como resultado del mismo incidente.

Cualquier accidente con culpa que se lo carguen a usted será listado en su historial de conducir con cualquier violación de vehículo motorizado que usted haya cometido contarán hacia una posible suspensión de su licencia.

Eventos con sobrecargo

Las violaciones de vehículos motorizados o accidentes con culpa descritos anteriormente que estarán listados en su historial de conducir se llaman **Eventos con sobrecargo**. Cada uno de estos eventos contarán hacia una posible suspensión de su licencia. Recuerde que el RVM tratará la mayoría de las condenas de tránsito en otro estado como si hubiesen ocurrido en Massachusetts.

Si lo encuentran responsable por tres violaciones de alta velocidad en un período de 12 meses, su licencia para conducir será suspendida automáticamente por 30 días. El período de 12 meses comenzará ya sea cuando usted pague o sea encontrado responsable por la primera de las tres citaciones.

Los Operadores juveniles (menores de 18) enfrentan una suspensión más fuerte de 90 días por la primera citación por alta velocidad, y un año por cualquiera citación subsecuente. Una violación por arrancones (drag racing) subsecuente resultará en una suspensión por tres años.

Si usted acumula cinco eventos con sobrecargo en su historial de conducir dentro de un período de tres años, usted corre el peligro de tener su licencia suspendida. Se le enviará una carta del RVM con instrucciones para completar un curso de reentrenamiento para el conductor (vaya a la siguiente sección). Usted deberá completar el curso de reentrenamiento dentro de 90 días o su licencia será suspendida indefinidamente hasta que complete el programa. Si usted ha tomado el curso de reentrenamiento en los últimos tres años, usted estará exento de este requisito.

Si usted acumula siete eventos con sobrecargo dentro de un período de tres años, su licencia será suspendida automáticamente por 60 días.

Los eventos con sobrecargo no tan solo ponen en peligro sus privilegios para conducir, sino que también afectan su seguro privado de vehículo motorizado. A través de un sistema de puntuación y la información acerca de su historial de conducir, el Merit Rating Board administra un programa que se llama Plan de Seguro para el Buen Automovilista (o SDIP). Bajo el SDIP, su prima de seguro estará determinada por su historial de conducir. Si usted es un conductor seguro, con los años su prima de seguro se reducirá. Sin embargo, si usted ha sido encontrado culpable por una violación de tránsito criminal o civil, o si usted tiene más del 50% de culpabilidad en un accidente, el precio de su seguro subirá (vaya al Capítulo Seis para más información).

Curso de reentrenamiento para conductores

Si usted acumula cinco o más eventos con sobrecargo en su historial de conducir en un periodo de tres años, usted deberá completar el curso de Reentrenamiento para conductores de Massachusetts o perder su licencia. Este curso no enseña habilidades para conducir, ayuda a los conductores aprender a cómo cambiar sus conductas cuando conducen

Para registrarse en un Curso de Reentrenamiento, llamar al Consejo Nacional de Seguridad al 1-800-215-1581.

El RVM le informará inmediatamente después que usted tiene cinco o más eventos con sobrecargos, usted recibirá un paquete con información acerca del curso de reentrenamiento para conductores, el cual contiene la información del costo. El programa de reentrenamiento de ocho horas se dirige en varios locales a través del estado y se ofrece usualmente en dos sesiones de cuatro horas. Sin embargo, podría haber disponible una sesión de ocho horas durante un sábado en su área.

Completar el curso de reentrenamiento para el conductor no borra ninguna de las ofensas o sobrecargos de su historial de conducir y no reemplaza ningún otro requisito que usted debe completar para ofensas específicas. Por ejemplo, si usted es declarado culpable por conducir ebrio, usted también tendrá que completar un

tratamiento para alcohólicos o un programa de educación.

Historial de conducir

Usted podrá obtener una copia de su historial de conducir de Massachusetts ordenándolo por teléfono o Internet, pedirlo por correo o recogerlo en persona en una agencia del RVM de servicios completos. Copias certificadas de su historial no serán emitidas en las agencias. El costo de cada historial de conducir es \$20, el cual puede ser pagado por cheque, “money order” o en efectivo (en una agencia), o por VISA, MasterCard, Discover o American Express. Para ordenarlo por teléfono, llamar a la Central de teléfonos de RVM: 617-351-4500. Para ordenar por correo, enviar una petición por escrito con su nombre, fecha de nacimiento y número de licencia para conducir, dirección de Massachusetts, y un cheque o “Money order” a la dirección que se encuentra en el cuadro de abajo.

Los cheques o “money orders” deberán ser pagaderos al MassDOT. Asegúrese que su nombre, dirección y número de licencia para conducir están impresos en su cheque. Si en estos momentos usted reside fuera del estado, por favor indicar a dónde desea que le envíen su historial.

El Director del RVM tiene el derecho de suspender o revocar su licencia para conducir de acuerdo a las leyes de Massachusetts, o cuando él/ella lo considera que usted es un peligro para la seguridad pública. Algunas violaciones de vehículos motorizados requieren una

Todas las tarifas están sujetas a cambiar en cualquier momento

Driver Control/Court Registry of Motor Vehicles, P. O. Box 55896, Boston, MA 02205-5896

(Control del Conductor/Registros Judiciales, Registro de Vehículos Motorizados)

Cuando ordene un historial de conducir por correo o por teléfono, por favor permita diez días para su procesamiento

Suspensiones obligatorias de la licencia (18 años o mayores)

Situación	Explicación	Período de suspensión	Tarifas para reintegrar
Tres violaciones por alta velocidad	Tres violaciones de alta velocidad/encontrado culpable dentro de un mismo año	30 días	\$100
Cinco eventos con sobrecargo	Cualquier combinación de violaciones de tránsito y accidentes con sobrecargo que en total sean cinco eventos con sobrecargo en un período de tres años	Deberá completar un Curso de reentrenamiento para conductores en 90 días o la licencia será suspendida indefinidamente hasta que el curso haya sido completado	\$100
Siete eventos con sobrecargo	Cualquier combinación de violaciones de tránsito y accidentes con sobrecargo que en total sean siete eventos con sobrecargo en un período de tres años	60 días	\$100
Ofensor de tránsito habitual	Un total de tres violaciones de tránsito graves o cualquier combinación de doce violaciones graves o menores en un período de cinco años	Cuatro años	\$500
Suspensión afuera del estado	Su licencia ha sido suspendida o revocada en otro estado	Hasta que la suspensión en el otro estado haya sido resuelta	\$100

Suspensión o revocación de la licencia

suspensión o revocación inmediata de su licencia. Usted también puede perder su licencia por cometer un número de violaciones de tránsito a través de los años o por tener la culpa en un número de accidentes.

Razones por una suspensión de la licencia

La ley requiere que el Director suspenda o revoque automáticamente su licencia para conducir en varios casos. La tabla en esta sección resume las situaciones en las cuales una suspensión será obligatoria. Además de automáticamente suspender la licencia, el Director tiene el derecho discrecional para suspender o revocar su licencia en los casos siguientes:

- *Peligro inmediato*—Si el Director determina que permitirle que usted continúe conduciendo posee un peligro inmediato para la seguridad pública, él/ella puede suspender su permiso de aprendizaje o licencia para conducir inmediatamente.
- *Operación inapropiada*—Si se determina en una audiencia que usted ha operado un vehículo motorizado inapropiadamente, el Director puede suspender sus privilegios para conducir.
- *Identificación falsa*—Aún sin una culpabilidad judicial, el Director puede suspender sus privilegios de la licencia por seis meses (o un año después de su culpabilidad) después de las ofensas:
 - Transferir, alterar, o desfigurar una licencia/identificación
 - Hacer, utilizar, cargar, vender o distribuir licencias/identificaciones falsas
 - Utilizar la licencia/identificación de otra persona
 - Rendir información falsa para obtener una licencia/identificación

Otras razones para la Suspensión de una Licencia

Puesto que el recibir u retener una licencia para conducir es un privilegio y no un derecho, el Director también está requerido por ley, a suspender la licencia de un conductor por otras razones que no estén relacionadas con el historial de una persona o una condena que requiera una suspensión. Por ejemplo, se requiere que el Director inicie el proceso de suspensión cuando él/ella reciba una notificación que un portador de una licencia:

- No ha cumplido con la orden de manutención infantil
- Tiene un arresto pendiente o una orden predeterminada
- No se ha registrado como un ofensor sexual
- Ha sido declarado culpable por una ofensa de drogas
- No ha pagado los impuestos de Massachusetts
- Ha hecho un mal pago al RVM

Si su licencia ha sido suspendida a causa de un mal pago, usted puede restituirla con efectivo o un cheque bancario pagadero a MassDOT en cualquier agencia del RVM. Además de la tarifa por restitución, le cobrarán una tarifa de \$15 para aclarar su mal pago.

Si usted tiene preguntas acerca:

- **Manutención infantil**, contacte al Oficina del Departamento de Ingresos para la Manutención infantil (Department of Revenue's Child Support Office) al 1-800-332-2733.
- **Registrarse como un ofensor sexual**, contacte a la Junta de Registro de para los ofensores sexuales al 978-740-6503.

Suspensiones de otro estado

Si sus privilegios para conducir han sido suspendidos o revocados en otro estado, su licencia del estado de Massachusetts será suspendida, hasta que su suspensión o revocación en el otro estado sea resuelta. Una vez que su licencia sea restablecida en el estado que se la suspendió o revocó, usted podrá arreglar su suspensión de Massachusetts presentando ya sea la carta de restablecimiento o un historial de conducir presente del estado de la suspensión a cualquier agencia del RVM de servicios completos. Para ciertas ofensas, usted será requerido presentar una información adicional. Su carta de restablecimiento o historial de conducir no puede tener más de 30 días.

Cada estado de los Estados Unidos está requerido a notificar al RVM de Massachusetts de cualquier ofensa de tránsito que usted haga fuera del estado. **De nuevo, estas ofensas serán tratadas como si hubiesen ocurrido en la Mancomunidad de si son una ofensa "como" (like).**

Cuando su licencia ha sido suspendida o revocada. . .

Para determinar si una ofensa es "como", el RVM revisará a la conducta que el otro estado prohíbe, no si el otro estado elije o no valorar una sanción como más alta o baja, o tratar a la ofensa como una infracción civil o criminal.

El estado de Massachusetts requiere que el RVM aplique las leyes de suspensión a cualquiera de estas violaciones que ocurren afuera del estado, aún si la ofensa con causa una suspensión en otro estado.

Suspensión obligatoria para el Permiso Solamente para los operadores juveniles (16 ½ a 18 años de edad)

Violación	Período de suspensión	Requisitos para reintegrar	Tarifa para reintegrar
Condena por conducir sin una licencia (c. 90 §8B)	60 días – primera ofensa 180 días – segunda ofensa Un año – continuas ofensas	Todas las ofensas requieren que usted tome de nuevo el examen para el permiso de aprendizaje. La segunda ofensa requiere que tome el curso para Reentrenar al conductor	\$100
Condena por conducir bajo la restricción de noche (c. 90, §10) (c. 90, §8B)	60 días – primera ofensa 180 días – segunda ofensa Un año – continuas ofensas	Todas las ofensas requieren que usted tome de nuevo el examen para el permiso de aprendizaje. La segunda ofensa requiere que tome el curso para Reentrenar al conductor	\$100
Condena por conducir a alta velocidad (c. 90, §17) (c. 90, §17A) (c. 90, §18)	90 días – primera ofensa Un año – segunda ofensa o continua ofensa	Todas las ofensas requieren que usted tome de nuevo el examen para el permiso de aprendizaje.	\$100
Condena por “Drag Racing” o Arrancones (c. 90, §17B)	Un año – primera ofensa Tres años – segunda y continuas ofensas	Todas las ofensas requieren que usted tome de nuevo el examen para el permiso de aprendizaje. La segunda ofensa requiere que tome el curso para Reentrenar al conductor. Además, usted podrá ser requerido para que tome un curso de la corte del estado en contra la agresión en la carretera (State Courts Against Road Rage, SCARR)	\$500 – primera ofensa \$1000 – segunda o continua ofensa

Nota: Aparte de cualquier otra sanción requerida por la ley, Las Leyes Generales de Massachusetts, capítulo 90, sección 24p, requiere que cualquier operador juvenil que ha sido condenado por operar bajo la influencia del alcohol (OUI), Operando para poner en peligro, Abandonar la escena de un accidente, Bebiendo de una botella de alcohol abierta, "OUI" con daños severos al cuerpo, Uso de un vehículo sin autorización, Operación irresponsable/negligente, Prestar/permitir que otra persona utilice su licencia o permiso, o un homicidio de vehículo motorizado enfrentará una suspensión de 180 días (además de cualquier otra suspensión requerida por la ley) como primera ofensa, o una suspensión de un año por cada ofensa continua. Esta suspensión solamente aplica a los operadores juveniles, y solamente en los casos en los cuales ellos no han recibido una suspensión adicional por fallar o rehusar tomar un prueba del aliento.

Además de las sanciones mencionadas, sus padres o tutor serán notificados de su suspensión.

Todas las tarifas están sujetas a cambiar en cualquier momento.

Suspensiones obligatorias para las Licencias

Solamente para los operadores juveniles (16 ½ a 18 años de edad)

Violación	Periodo de suspensión	Requisitos para reintegrar	Tarifa para reintegrar
Condena por violar la restricción de pasajeros o de noche (c. 90, §10) (c. 90, §8B)	60 días – primera ofensa 180 días – segunda ofensa Un año – continuas ofensas	Segunda y continuas ofensas requieren un curso para Reentrenar al conductor. Tercera y continuas ofensas requieren un nuevo examen y una nueva prueba de carretera.	\$100
Condena por conducir a alta velocidad (c. 90, §17) (c. 90, §17A) (c. 90, §18)	90 días – primera ofensa Un año – segunda ofensa o continua ofensa	Todas las ofensas requieren un curso para Reentrenar al conductor. Tercera y continuas ofensas requieren un nuevo examen y una nueva prueba de carretera. Además, usted podrá ser requerido para que tome un curso de la corte del estado en contra la agresión en la carretera (State Courts Against Road Rage, SCARR)	\$500
Condena por “Drag Racing” o Arrancones (c. 90, §17B)	Un año – primera ofensa Tres años – segunda y continuas ofensas	Todas las ofensas requieren un curso para Reentrenar al conductor. Tercera y continuas ofensas requieren un nuevo examen y una nueva prueba de carretera. Además, usted podrá ser requerido para que tome un curso de la corte del estado en contra la agresión en la carretera (State Courts Against Road Rage, SCARR)	\$500 por la primera ofensa \$1000 – segunda o continua ofensa
Condena por conducir con negligencia o irresponsablemente, operando poniendo en peligro a los demás (c. 90, §24)	180 días – primera ofensa Un año – segunda ofensa o continua ofensa (en un año período de tres años)	Segunda y continuas ofensas requieren un curso para Reentrenar al conductor. Tercera y continuas ofensas requieren un nuevo examen y una nueva prueba de carretera	\$500

Nota: Aparte de cualquier otra sanción requerida por la ley, Las Leyes Generales de Massachusetts, capítulo 90, sección 24p, requiere que cualquier operador juvenil que ha sido condenado por operar bajo la influencia del alcohol (OUI), Operando para poner en peligro, Abandonar la escena de un accidente, Bebiendo de una botella de alcohol abierta, “OUI” con daños severos al cuerpo, Uso de un vehículo sin autorización, Operación irresponsable/negligente, Prestar/permitir que otra persona utilice su licencia o permiso, o un homicidio de vehículo motorizado enfrentará una suspensión de 180 días (además de cualquier otra suspensión requerida por la ley) como primera ofensa, o una suspensión de un año por cada ofensa continua. Esta suspensión solamente aplica a los operadores juveniles, y solamente en los casos en los cuales ellos no han recibido una suspensión adicional por fallar o rehusar tomar una prueba del aliento.

*Un portador de una licencia de un operador juvenil de Massachusetts que comete cierta categoría de violación de vehículos motorizados está requerido, bajo la ley, para completar un programa de SCARR. Los conductores también están ordenados para completar el programa de SCARR como sea asignado por una corte específica. Un operador juvenil será obligado a tomar el curso de SCARR una vez. Visite www.mass.gov/rmv para más información.

Para más información acerca, o para registrarse en un curso de Reentrenamiento para el conductor o un curso de la Corte del Estado en Contra la Agresión en la Carretera (State Courts Against Road Rage, SCARR), visite www.mass.gov/rmv y haga un clic and “Teens and Parents” (Adolescentes y Padres).

Ofensas criminales y las suspensiones

Condenas criminales	Período de suspensión	Tarifa para reintegrar
Operar un vehículo motorizado con una licencia suspendida o revocada	60 días – Un año	\$500
Operar un vehículo motorizado sin la autoridad del dueño/robar un vehículo motorizado	Un año – Tres años	\$500
Abandonar la escena de un accidente cuando una persona ha sido herida	Un año – Dos años	\$500
Abandonar la escena de un accidente que haya dañado una propiedad privada	60 días – Un año	\$500
Operando peligrosamente	60 días – Un año	\$500
Homicidio de vehículo motorizados	15 años – por vida	\$500
Homicio imprevisto vehicular	15 años – por vida	\$500
Operando bajo la influencia del alcohol o drogas	Un año (primero) Dos años (segundo) Ocho años (tercero) Diez años (cuarto) Por vida (quinto)	\$500 (primero) \$700 (segundo) \$1200 (tercero) \$1200 (cuarto) No aplica
Cualquier condena relacionada con drogas (no está requerida la operación de un vehículo)	Un año – Cinco años	\$500
Arruinar una propiedad, pintando, aplicando calcomanías, o grafiti (la operación de un vehículo no es necesaria)	Un año (o la demora de obtener la licencia por un año)	\$100
“Drag Racing” o Arrancones (por los conductores mayores de los 18 años)	30 días – 180 días	\$500 - \$1000

Muchas de las ofensas descritas en la tabla anterior puede que requieran que pase un tiempo en la cárcel.

Períodos de suspensiones adicionales se aplicarán a muchas de las ofensas descritas en la tabla anterior cuando las comete un operador juvenil, y el alcohol o las drogas están involucrados. Para más información, vaya a la sección de *Ofensas por los menores de 21 años* más adelante en este capítulo.

Si el RVM suspende o revoca su licencia para conducir, usted *deberá* parar de conducir inmediatamente. Usted ha perdido los privilegios para conducir, es ilegal que usted conduzca un vehículo motorizado.

Conducir sin una licencia

Es ilegal conducir en Massachusetts sin una licencia para conducir o permiso.

Conducir con una Licencia Suspendida Conducir con una licencia suspendida

Si su licencia o permiso ha sido suspendido o revocado por alguna razón, su licencia o permiso no está válida y no podrá conducir en la Mancomunidad. **Conducir mientras su licencia está suspendida o revocada será considerada como una violación criminal de vehículos motorizados. Usted podría enfrentar una multa considerable o una sentencia en la cárcel, también como unas sanciones de suspensión adicional por haberlo**

hecho.

Reintegración de una licencia

Para reintegrar su licencia para conducir o su derecho para operar un vehículo motorizado, usted tendrá que aparecer en una audiencia de la corte. Si su licencia ha sido suspendida o revocada, usted tiene el derecho a una audiencia con un oficial para audiencias. Las audiencias son llevadas a cabo por orden de llegada, al menos que su notificación especifique una fecha, hora y lugar para su audiencia. Las audiencias por orden de llegada son de 9:00 am a 5:00 pm (lunes, martes, miércoles, viernes) y 10:00 am a 5:00 pm (jueves) en los siguientes locales:

Locales de Audiencias tiempo completo (De lunes a viernes, excluyendo los días feriados): Boston, Brockton, Lawrence, Lowell, Springfield y Worcester.

Locales de Audiencias medio tiempo (Días seleccionados): Beverly (miércoles) South Yarmouth (Lunes/martes), Wilmington (Martes/miércoles)

Nota: Los días o locales para las audiencias están sujetos a cambiar sin aviso. Por favor verificar en www.mass.gov/rvm para asegurarse que las audiencias están disponibles en la agencia que a usted le gustaría visitar. Si la audiencia no puede ser llevada a cabo por cualquier razón en un local en particular, los empleados de la agencia lo podrán dirigir al local más cercano para el servicio.

Durante su audiencia, el oficial para audiencias revisará su caso, incluyendo su historial de conducir y todas las leyes y reglamentos aplicables. La mayoría de las suspensiones son obligatorias, y la audiencia es limitada si es que la ley ha sido aplicada correctamente a su historial de conducir.

Una vez que usted haya sido encontrado culpable o responsabilizado por una violación, los hechos del incidente no son pertinentes, y el Oficial para audiencias no tendrá la discreción de excusar una suspensión válida. El Oficial para audiencias puede tomar la audiencia bajo consejo hasta diez días hábiles después de haberse cerrado la audiencia antes de que se entregue la decisión.

La ley del estado requiere que usted pague una tarifa para reintegrar una licencia suspendida o revocada. La tarifa más común es \$100, pero las ofensas más graves podrían requerir tarifas para reintegrarla hasta \$1200.

Dependiendo en la suspensión, usted quizás será requerido a pasar el examen para el permiso de aprendizaje y la prueba de carretera como parte del proceso de reintegración. Usted deberá presentar cuatro formas de identificación para comprobar su identidad si tiene que tomar un examen para el permiso de aprendizaje y la prueba de carretera (Vaya a la sección de Requisitos para identificación del Capítulo uno).

Todas las tarifas están sujetas a cambiar en cualquier momento.

Alcohol, Drogas y Conducir

Los hechos son simple: **Usted no puede conducir seguramente después de haber tomado alcohol o drogas.** El alcohol es una droga. Es un calmante que afecta su visión, reacción, coordinación, y decisión. Aún una pequeña cantidad de alcohol u otra droga – incluyendo algunas medicinas a las que no necesita recetas – pueden disminuir las habilidades físicas y mentales que usted necesita para operar un vehículo motorizado seguramente. Usted no tiene que estar completamente borracho o intoxicado para ser un conductor peligroso.

Sanciones por operar un vehículo motorizado bajo la influencia del alcohol o drogas

Condena	Multa	Término en prisión	Suspensión de licencia
Primera ofensa	\$500-\$5000	Máximo de 2 ½ años	Un año
Para su primera ofensa, la corte podrá dejarlo que complete un curso de educación del alcohol para reducir el periodo de suspensión de su licencia			Mayor de 21 años, 45-90 días, Menor de 21, 210 días
Segunda ofensa	\$600-\$10.000	Mínimo 30 días Máximo 2 ½ años	Dos años
Tercera ofensa (criminal)	\$1.000-\$15.000	Mínimo 150 días Máximo cinco años	Ocho años
Cuarta ofensa (criminal)	\$1.500-\$25.000	Mínimo un año Máximo cinco años	Diez años
Quinta ofensa (criminal)	\$2.000-\$50.000	Mínimo dos años Máximo cinco años	De por vida

Además de las multas que están mencionadas en esta tabla, usted tendrá que pagar las tarifas de reintegración del RVM antes de que reciba de nueva su licencia.

Como un conductor licenciado, su primera responsabilidad es siempre la seguridad. Si usted ha consumido alguna sustancia que deteriora su habilidad y sus reflejos, usted no está considerado seguro para conducir.

Cada año en los Estados Unidos, el alcohol es responsable por cerca del 40% de las muertes en las carreteras. Esta cifra no incluyen los miles de conductores, pasajeros y peatones que son heridos gravemente o discapacitados permanentemente por los accidentes, o los millones de dólares por daños causados, o las tragedias que los familiares y amigos tienen que experimentar en las manos de los conductores que operan bajo la influencia de alcohol o drogas (OUI).

Ya que el conducir bajo la influencia es tan peligroso, en Massachusetts se implementa sanciones bien estrictas por las violaciones de "OUI". La tabla anterior muestra las sanciones asociadas con cada condena.

Alcohol

Ya sea que tome una cerveza, vino o cualquier licor, el alcohol es un calmante que le **disminuye sus reflejos, aumenta el tiempo que necesita para reaccionar, y altera su vista y juicio**. Al mismo tiempo, el alcohol a veces lo hace sentir más cómodo acerca de sus acciones, y puede ocasionar que haga cosas, mientras conduce, que normalmente no haría. Esta es una combinación peligrosa que a menudo ocasiona accidentes automovilísticos graves y muertes trágicas.

Períodos de suspensión de las licencias para los que fallaron la prueba de sustancias químicas

Todos los conductores que tengan un contenido de alcohol en la sangre (BAC) de .08 o mayor, fallarán la prueba de sustancias químicas. Los conductores menores de 21 tienen los mismos estándares que los propósitos criminales, pero enfrentarán sanciones administrativas por las exámenes de "BAC" tan bajas como de .02

Edad	Suspensión de la licencia
Conductores <u>mayores de 21 años</u>	La licencia será suspendida por 30 días o hasta el final del caso judicial, cualquiera que sea menor. La suspensión terminará si el caso ha sido finalizado, ya sea antes o durante el periodo de 30 días. Si la corte lo declara culpable, entonces usted enfrentará la sanción ordenada por la corte.
Conductores entre las edades de <u>18 a 21</u>	La licencia será suspendida por 30 días, mas unos 180 días adicionales, de acuerdo a MGL c. 90, s 24P. Si este es su primer caso de operar bajo la influencia, la suspensión de 180 días podrá ser excusada cuando entre a un programa de educación para el Alcohol aprobado por el Departamento de Salud Pública (DPH).
Conductores <u>menores de 18 años</u>	La licencia será suspendida por 30 días, más un año adicional de acuerdo a MGL c. 90, s. 24P. Si este es su primer caso de operar bajo la influencia, la suspensión de un año podrá ser excusada cuando entre a un programa de educación para el Alcohol aprobado por el Departamento de Salud Pública (DPH).

Nota: la suspensión adicional de 180 días – un año para los conductores menores de 21 años es diseñada para hacer que los jóvenes que han sido cargados por operar bajo la influencia del alcohol o drogas o por tener un "BAC" (alcohol en la sangre) de .02 o más alto, sean educados acerca del alcohol. No importa lo que pase con su caso de la corte. Aun si usted gana su caso, no cambiará el requisito de que usted tome el curso educativo.

Incluso, una bebida alcohólica en una hora podría afectar su manera de conducir. Los efectos del alcohol pueden aumentar significativamente si usted está cansado, alterado emocionalmente, o si no ha comido. Nadie está inmune al alcohol. Después de tomar, su habilidad para conducir cualquier vehículo seguramente será impedida. No importa que tanto usted trate de conducir seguramente y cuánto se trate de concentrar, usted tiene una droga dentro de su cuerpo que lo afectará física y mentalmente.

En octubre de 2005, Massachusetts pasó la Ley de Melanie. Esta ley aumenta las sanciones, y sanciones administrativas para las ofensas de "OUI".

Contenido de Alcohol en la Sangre

Cuando usted toma una bebida alcohólica, su cuerpo trabaja arduamente para eliminar el alcohol de su sistema. Usted no digiere el alcohol de misma manera que la comida. El alcohol es procesado a través del hígado y riñones, y este proceso dura un tiempo. No existe una manera rápida de estar sobrio o de sacar el alcohol de su cuerpo. Tomar café negro, una ducha fría, ejercicio o comer, podría ayudar para que se sienta más alerta después de haber tomado alcohol, pero ninguna de estas acciones tiene ningún efecto de qué tan rápido el alcohol se puede salir de su sistema.

Idealmente, si usted ha tomado alguna bebida alcohólica, usted no puede conducir. Determinar exactamente qué significa “demasiado” es difícil. La cantidad de alcohol sin procesar dentro de su cuerpo se mide como el **contenido de alcohol en la sangre o “BAC”**, el cual se puede determinar con una prueba de sangre o aliento. Su “BAC” depende de varios factores:

- Su peso
- La cantidad de alcohol que ha bebido
- La cantidad de comida que comió antes de comenzar a beber
- El tiempo que ha estado bebiendo alcohol
- **La velocidad en la que su cuerpo procesa el alcohol (todos procesan el alcohol de una manera diferente)**

No importa la clase de bebida alcohólica que ha tomado, la clave es la cantidad de alcohol que ha consumido en un período de tiempo. **Cada una de las siguientes bebidas contiene la misma cantidad de alcohol (aproximadamente ½ onza):**

- Una cerveza de 12 onzas
- Una copa de vino de cuatro onzas
- Una porción de un licor de 80 por ciento (incluso si está mezclado con soda)

Cualquiera de estas bebidas puede aumentar el “BAC” de una persona por 0.02. Si usted ha bebido más de una bebida en una hora, su “BAC” aumentará, y solo el tiempo lo ayudará a eliminar los efectos del alcohol.

Prueba del alcohol

De acuerdo a la Ley de Consentimiento Indirecto de Massachusetts (Massachusetts Implied Conset Law), todo conductor licenciado, en este estado está de acuerdo a consentir una prueba de aliento o sangre, bajo ciertas circunstancias. Si usted es parado por un oficial de la policía que cree que usted ha estado operando un vehículo bajo la influencia del alcohol, el oficial tiene el derecho de pedirle que:

- Realice una prueba de sobriedad afuera del vehículo
- Se someta a una prueba del aliento o sangre para calcular el “BAC”, si usted ha sido arrestado

Si usted toma la prueba del aliento y le registran un BAC de .08 o más alto, usted está conduciendo sobre el límite legal. Para los conductores menores de 21 años, Massachusetts tiene la ley de “cero tolerancia”. Cualquier conductor menor de 21 años enfrenta sanciones administrativas por tener un BAC de 0.02 o más alto.

Si usted registra un BAC ilegal o se reusa a tomar una prueba de aliento o sangre, el oficial de la policía debe quitarle su licencia al momento, y darle una notificación de suspensión, la cual se hace efectiva inmediatamente. Vaya a las tablas de las páginas 62 y 65 para los períodos de suspensión.

Ofensas por los menores de 21 años

De acuerdo a las estadísticas estatales y federales de accidentes, **los conductores menores de 21 años son los más comunes de estar involucrados en un accidente de vehículos motorizados en el cual el factor principal ha sido el alcohol.** Esta es la razón por la cual las leyes que se aplican a los menores de 21 años son más estrictas.

Massachusetts tiene la ley de “cero tolerancia” la cual significa que si usted es un conductor menor de 21 años y encuentran que tiene un “BAC” mínimo de 0.02 mientras conduce, usted perderá su licencia.

Dispositivo Inmovilizador del Carro

A partir del 1ro de enero de 2006, si usted tiene una **segunda ofensa o una consecutiva por estar bajo la influencia**, y está elegible para una licencia por dificultad o para reintegrar la licencia, usted estará requerido a tener un Dispositivo inmovilizador del carro, por su propio costo.

Períodos de suspensión de licencias por reusar tomar la prueba de químicos

Nota: Para esta tabla, una ofensa de operar bajo la influencia o “OUI” se refiere a una condena judicial por OUI o una asignación a un programa de educación para el alcohol ordenado por la corte. Reusarse a tomar una prueba de químicos no cuenta como una ofensa de “OUI”.

Edad	Suspensión de la licencia	
Conductores mayores de 21 años	Ninguna ofensa de “OUI” anterior	180 días
	Una ofensa de “OUI” anterior	Tres años
	Dos ofensas de “OUI” anterior	Cinco años
	Tres o más ofensas de “OUI” anteriores	De por vida
Conductores de 18 a 21 años	Ninguna ofensa de “OUI” anterior	Tres años + 180 días
	Una ofensa de “OUI” anterior	Tres años + 180 días
	Dos ofensas de “OUI” anterior	Cinco años + 180
	Tres o más ofensas de “OUI” anteriores	De por vida

Nota: La suspensión adicional de 180 días para los conductores menores de 21 años de edad ha sido diseñada para cargar con un “OUI” a los jóvenes que se reúsan a tomar la prueba de químicos, para que pasen por un programa de educación. No importa que ocurra con su caso en la corte. Aún si usted gana el caso, no cambiará el requisito de que tenga que tomar el curso de educación. Si este es su primer caso de “OUI”, la suspensión de 180 días puede ser excusada al registrarse en un programa de educación para el Alcohol aprobado por el Departamento de Salud Pública (DPH)

Conductores de 18 años	Ninguna ofensa de “OUI” anterior	Tres años + Un año
	Una ofensa de “OUI” anterior	Tres años + Un año
	Dos ofensas de “OUI” anterior	Cinco años + Un año
	Tres o más ofensas de “OUI” anteriores	De por vida

Nota: La suspensión adicional de 180 días para los conductores menores de 18 años de edad ha sido diseñada para cargar con un “OUI” a los jóvenes que se reúsan tomar la prueba de químicos, para que pasen por un programa de educación. No importa que ocurra con su caso en la corte. Aún si usted gana el caso, no cambiará el requisito de que tenga que tomar el curso de educación. Si este es su primer caso de “OUI”, la suspensión de 180 días puede ser excusada al registrarse en un programa de educación para el Alcohol aprobado por el Departamento de Salud Pública (DPH)

Si usted recibe una licencia por dificultad, usted deberá utilizar este dispositivo **por la duración completa de la licencia y por dos años adicionales después que su licencia haya sido reintegrada.**

Si el oficial de audiencia determina que su licencia es elegible para ser reintegrada, **el dispositivo será requerido por dos años.** Este período es obligatorio por dos años. Este período es obligatorio (aun si utiliza su dispositivo con una licencia probatoria). Si usted no tiene el dispositivo instalado su licencia no será reintegrada. Falta de cumplir con la Ley del

dispositivo inmovilizador del carro, resultará en una revocación y una suspensión de diez años o de por vida.

El RVM no lo podrá atender hasta que usted no haya aclarado cualquier problema que tenga pendiente.

El RVM proveerá una lista de vendedores que instalarán el dispositivo. Una vez que haya sido instalado, usted será requerido a pasar una prueba de aliento antes de encender el vehículo. Cualquier nivel de alcohol en la sangre más alto de .02 no dejará que el vehículo se encienda. Cada 30 días, usted deberá regresar al vendedor, quien tomará la información y la transferirá del dispositivo hasta el RVM. El objetivo de esta ley es proteger a ambos, el público y al conductor de continuar operando un vehículo motorizado ilegalmente. Massachusetts ahora se une a la mayoría de los estados utilizando esta tecnología.

Comprar, poseer o transportar alcohol

Si usted es menor de 21 años, es ilegal:

- Comprar alcohol o pedirle a alguien que lo compre por usted
- Poseer, llevar o transportar alcohol al menos que esté acompañado por uno de sus padres o tutor

Violar cualquiera de estas leyes requiere una suspensión de su licencia por 90 días a un año, y posible multas y sanciones. **La suspensión por comprar o tratar de comprar bebidas alcohólicas por cualquier persona menor de 21 años es de 180 días.**

Ley de botella abierta

Usted no debe tomar bebidas alcohólicas mientras conduce, o tener una bebida alcohólica abierta dentro de su vehículo, sin importar quien la tenga. Si usted ha sido declarado culpable por esta ofensa usted será multado \$100 a \$500. Si usted es menor de 21 años, podría ser arrestado, multado y tener su licencia suspendida.

Licencias/Tarjetas de identidad falsas o alteradas

Es contra la ley que usted utilice una licencia o tarjeta de identidad falsa, alterar una licencia o identificación, o utilizar la licencia o identificación de otra persona. También está contra la ley utilizar información falsa para obtener una licencia o tarjeta de identidad. En la mayoría de los casos, el uso ilegal es un crimen y tiene serias sanciones que serán aplicadas. Estas sanciones no están limitadas a un intento de comprar alcohol. ***El MGL c. 90 §22(e) le permite al RVM suspender su licencia o el derecho de operar en Massachusetts por seis meses. Una condena no es necesaria. Si usted es declarado culpable por esta ofensa, su licencia será suspendida por un año.***

Drogas ilegales, medicamentos, y otras sustancias controladas

Las leyes de Massachusetts que definen las violaciones y sanciones por operar bajo la influencia del alcohol también se aplican a las drogas. Casi todas las drogas pueden afectar su habilidad para conducir; las drogas ilegales, medicinas recetadas, y los remedios que se venden en las tiendas pueden disminuir su habilidad para conducir seguramente.

Marihuana

Fumar o ingerir marihuana le impide a sus reacciones para ver y escuchar, y por lo tanto lo hace un conductor peligroso. Ésta disminuye su habilidad de hacer varias cosas a la vez. Como resultado, el problema más graves para conducir de los fumadores de marihuana ocurren cuando ellos enfrentan eventos no esperados, tales como un carro que se aproxima de una calle lateral o un niño que corre hacia la calle entre los carros estacionados. Estos problemas de conducir se empeoran durante la noche puesto que la marihuana causa una pérdida severa de la visión.

Otras drogas

Muchas otras drogas, como la marihuana y las sustancias controladas pueden impactar negativamente su habilidad para conducir:

- Drogas ilegales como “lysergic acid diethylamide” o “LSD”, heroína y opio, lo pone virtualmente inconsciente e indiferente a sus alrededores.
- Los sedantes recetados y tranquilizantes lo adormecen y por lo tanto un conductor peligroso.
- La mayoría de los medicamentos que se toman para las gripes, fiebres y dolores de cabeza, pueden causar que se adormezca. Las medicinas para el dolor y las que contienen codeína pueden ser especialmente peligrosas.

Recuerde que usted aun podría ser considerado como un “OUI” con medicamentos recetados. Es ilegal conducir cualquier vehículo mientras está bajo el efecto de cualquier droga.

- Los estimulantes como las pastillas “pep”, “speed”, cocaína y píldoras de dieta lo pueden hacer sentir más despierto y alerta por cortos períodos de tiempo, pero estos períodos son inevitablemente seguidos por fatiga, nerviosidad, mareos, o falta de concentración. Estas sustancias también pueden afectar su visión.
- Inhalar sustancias controladas como solventes o los vapores de una goma no es un peligro grave a la salud, pero hacer esto le puede causar que no opere el vehículo apropiadamente.

Para los medicamentos que se venden en las tiendas o recetados, asegúrese que lea las instrucciones cuidadosamente y que sepa los posibles efectos secundarios. Pregúntele a su doctor o farmacéuta si no está seguro.

Combinar el alcohol con otras drogas aumenta dramáticamente los efectos negativos que ninguno de los dos podría tener por sí mismo. No mezcle el alcohol, las drogas y el conducir. Es un error fatal.

Ofensas por Poseer Drogas

Si usted ha sido condenado por cualquier ofensa de drogas, ya sea en Massachusetts o en otro estado, su licencia para conducir será suspendida. **Aún si no existía ningún otro vehículo en la ofensa, la ley requiere que usted pierda sus privilegios para conducir por uno a diez años, dependiendo en la condena.**

Cuando llegue el momento para renovar su licencia para conducir, el RVM se reusará renovar su licencia si...

Razones por no renovar la licencia

- Tiene multas sin pagar por violaciones de estacionamiento
- Citaciones por vehículos abandonados
- Impuestos sin pagar que debe en su comunidad local
- Ordenes de arresto de la corte pendientes
- Violaciones por conducir en el carril rápido
- Violaciones sin pagar del puente Tobin

Antes de que pueda renovar su licencia, deberá presentar **formularios** oficiales que muestren que todas las multas, impuestos han sido pagado en sus comunidades locales, y las ordenes de arresto pendientes han sido cumplidas. Para una orden de arresto pendiente, una notificación de la corte será requerida. Ningún otro documento será aceptado por el RVM.

Las multas de estacionamiento y por los impuestos sin pagar deberán ser pagadas en sus ciudades y pueblos locales.

El RVM tan solo puede coleccionar las violaciones por conducir en el carril rápido que tienen más de 60 días sin ser pagadas. Esto quiere decir que han pasado más de 60 días que se emitió la multa.

Para más información llamar al “Fast Lane Processing Center” (Centro para procesar las multas por andar en el carril rápido) al 1-877-627-7745.

Las violaciones en el puente Tobin se pueden pagar en persona al:

Terminal C

Nivel inferior

Logan International Airport

East Boston, MA 02128

Las violaciones en el puente Tobin pueden ser enviadas por correo a:

Parking Violations

1 Harborside Drive

Suite 200 S

East Boston, MA 02128

Suspensión de la licencia

Si su licencia ha sido suspendida o revocada, usted no la podrá renovar.

(If your license is suspended or revoked, you will not be able to renew your license. See the *License Suspension or Revocation* section of this chapter for more information.)

El RVM no lo podrá atender hasta que usted no haya aclarado cualquier problema que tenga pendiente.

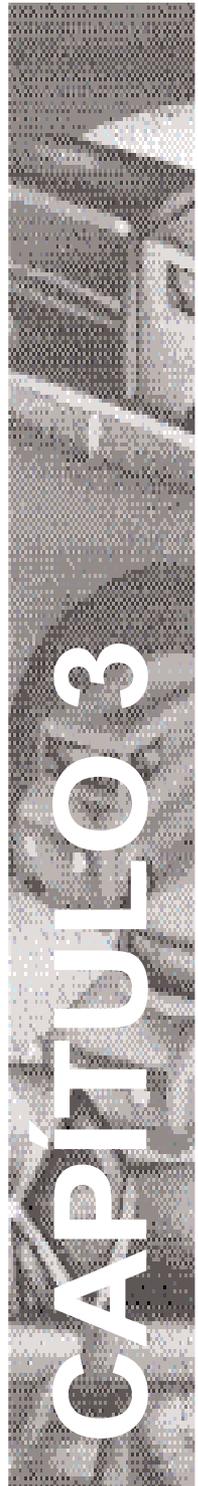
Seguridad Primero

Los choques automovilísticos son la causa principal de muertes entre los niños y jóvenes en este país, y las estadísticas demuestran que uno entre tres americanos será herido o muerto a causa de un choque automovilístico.

Uno entre tres.

Si es que usted conduce o no, lo más seguro es que algún momento en su vida usted estará involucrado en un choque automovilístico. No importa cuál sea su habilidad y que tan experimentado sea, usted nunca puede adivinar cuándo o dónde va a ocurrir un choque.

Este capítulo explica las leyes que hablan acerca de la seguridad de los vehículos motorizados y sugiere unas buenas prácticas para ayudarlo a evitar serios problemas.



Seguridad en los vehículos de pasajeros

Los vehículos de pasajeros, incluyendo los vans y las camionetas pickup, deben tener un número de artículos de seguridad que funcionen. Cada vehículo de pasajeros debe tener, cinturones de seguridad para todos los pasajeros, un espejo, una bocina, una cerradura de arranque, limpiaparabrisas, un tubo de escape, dos sistemas de frenos: uno de pie y el otro de estacionamiento.

Cada vehículo de pasajeros también debe tener ciertas luces para conducir en la oscuridad o con poca visibilidad. El vehículo tener dos focos delanteros de luces blancas aprobadas, ajustadas correctamente, dos luces rojas aprobadas en la parte de atrás, y señales direccionales. Además, el vehículo deberá tener tres luces rojas de pare (luces de frenos) en la parte trasera y una luz pequeña para iluminar la placa trasera.

El programa de “CaresVan”, el cual es operado por el Departamento de Autopistas de Massachusetts (MassHighway Department) y patrocinado por la Compañía de Seguro de Comercio, promueve la seguridad en las autopistas y provee asistencia a los motorizados varados. Para más información, visite www.comerceinsurance.com/documents/CaresVan.pdf

Si las señales direccionales o las luces de los frenos de su vehículo dejaron de funcionar, deberá repararlas inmediatamente. Mientras tanto deberá utilizar las señales apropiadas con la mano cuando vire o baje la velocidad (vaya al Capítulo Cuatro para los diagramas de las señales con sus manos).

Todo vehículo deberá pasar una inspección de seguridad y emisión anual. Para más detalles vaya al Capítulo Seis.

Un vehículo de pasajeros debe estar equipado con unos faroles altos, pero éstos solo se deberán utilizar para leer las señales en la carretera o para emergencia cuando los faroles delanteros no estén funcionando. En una distancia de 30 pies desde su vehículo, los faroles altos no deberán brillar más de dos pies sobre la carretera.

Ciertas modificaciones del equipo y su vehículo son ilegales. Para más información vaya al Capítulo Seis.

Se permite agregar vidrios ahumados después de haber comprado el vehículo, pero con restricciones. Podrá oscurecer las ventanas de la parte trasera y de los pasajeros hasta un 35 por ciento. Al menos que el RVM le emita un permiso médico especial, oscurecer el parabrisas es una ofensa de tránsito y lleva una multa y una posible suspensión de la licencia.

Ley para el cinturón de seguridad

La ley de Massachusetts requiere que **todo** pasajero en un vehículo motorizado privado (Clase D), incluyendo las mini vans y las camionetas pequeñas (menos de 18.000 libras), deberá tener puesto el cinturón de seguridad, apropiadamente sellado y ajustado, o tener a un niño en su asiento ajustado cuando viaje en las carreteras.

- Cualquier conductor que opera un vehículo sin llevar puesto el cinturón de seguridad, o cualquier pasajero de 16 años de edad o mayor que no lleva un cinturón puesto estará sujeto a una multa de \$25.
- Por cada ocupante entre las edades de 12, 13, 14, y 15 que no tenga puesto el cinturón

de seguridad, el conductor podría recibir una multa de \$25 adicionales.

Esta ley será implementada si usted es parado por un oficial de la policía por una posible violación de tránsito.

Existen personas que están exentas a esta ley:

- Los conductores y pasajeros de vehículos que fueron fabricados antes de julio de 1966
- Operadores de taxis, choferes de servicio de manejo, tractores, autobuses y camiones con un peso de 18000 libras o más. (Sin embargo, bajo la ley federal, los operadores de ciertos vehículos comerciales están requeridos de llevar puestos el cinturón de seguridad.)
- Los pasajeros de vehículos de emergencia autorizados y los operadores de vehículos de la policía y bomberos.
- Cualquier cartero del correo de los Estados Unidos que está operando un vehículo mientras trabaja.
- Cualquier persona que esta incapacitada físicamente para tener puesto el cinturón de seguridad. En este caso, la incapacidad de la persona deberá ser certificada por un doctor.



La bolsa de aire es más efectiva y segura cuando lleva puesto su cinturón de seguridad.

Puesto que un choque puede ocurrir en cualquier momento, la mejor manera de protegerse mientras está viajando en un vehículo motorizado es llevando puesto todo el tiempo el cinturón de seguridad. Para los conductores y pasajeros por igual, el hecho es simple, los cinturones de seguridad salvan vidas.

Restricciones para los Niños Pasajeros

La ley requiere que los infantes y los niños pequeños viajen en un vehículo con un asiento de seguridad aprobado por el gobierno hasta que:

1. Ellos tengan por lo menos ocho años de edad **or**
2. Midan por lo menos cincuenta y siete pulgadas

Los niños que tienen por lo menos ocho años de edad y miden cincuenta y siete pulgadas deberán utilizar los cinturones de seguridad que estén apropiadamente ajustados y asegurados de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Violar esta ley tiene una multa de \$25.

Cualquier asiento para asegurar a un niño que usted utilice deberá tener una calcomanía que diga que éste alcanza los estándares No. 213 de Seguridad Federal para Vehículos Motorizados del Departamento de Transporte de los Estados Unidos (US DOT's), o que alcanza los estándares que han sido establecidos en 49 C.F.R. 571.213. El asiento de seguridad para el niño pasajero debe estar anexo a un asiento del vehículo o asegurado con el cinturón de seguridad o por un sistema de conexión universal.

Si su vehículo tiene una bolsa de aire en el asiento delantero para el pasajero, no ponga nunca a un niño en un asiento viendo hacia atrás en el asiento delantero.

La medida y el peso, no la edad de un niño, determinan cual es el asiento de seguridad apropiado. Cada asiento es diferente; verifique las instrucciones del fabricante para el límite de medida y peso.



Guía para los asientos de seguridad para los niños	
Asiento infantil	hasta 20 libras
Asiento convertible para los niños	20 a 40 libras
Asiento infantil de elevación	40 a 80 libras

El lugar más seguro para que los niños viajen son los asientos de atrás, y cuando sea posible, en el medio.
 Los asientos infantiles deberán mirar hacia la parte posterior del vehículo.
 Para localizar un técnico certificado para la seguridad de los niños pasajeros para que lo ayude a instalar apropiadamente el asiento de seguridad, por favor llame al 1-877-392-5956 o vaya a www.mass.gov/highwaysafety.com

Cómo trabajan los cinturones de seguridad

Los cinturones de seguridad evitan que usted salga volando dentro o fuera de su vehículo durante un choque. Es mejor que utilice ambos (cadera y hombro). Cuando se utilizan correctamente, los cinturones de seguridad disminuyen el riesgo de muerte o herida de gravedad en un choque por aproximadamente un 50%.

En un choque, un cinturón de seguridad correctamente asegurado puede ayudar de muchas maneras.

- **Protegerlo para que no choque contra el parabrisas, el tablero, el volante u otra parte del vehículo.**

Si usted no tiene puesto el cinturón de seguridad y su vehículo choca de frente, su vehículo parará. Su cuerpo se mantendrá moviendo hasta que se golpee contra una superficie dura, como el parabrisas. Su cinturón de seguridad impedirá que usted golpee el parabrisas o a otros pasajeros que se encuentren dentro del vehículo.

- **Lo salva de que se salga del vehículo.**

Con los cinturones de la cadera y hombro, su oportunidad de sobrevivir un choque son



La manera correcta de llevar puesto el cinturón de seguridad



La manera incorrecta de llevar puesto el cinturón de seguridad

cinco veces mejor, puesto que usted se quedará dentro en la protección de su vehículo.

- **Lo ayudara a que se quede sentado y en control de su vehículo para evitar un choque más serio.**

Un conductor que lleva puesto el cinturón de seguridad se queda detrás del volante bajo cualquier circunstancia. Si el vehículo es golpeado de un lado, el cinturón de seguridad evitara que el conductor sea empujado hacia el otro lado.

Golpear un parabrisas en una velocidad de 30 millas, es como si se cayera de un tercer piso de un edificio sobre el pavimento.

El cinturón de la cadera, se debe poner debajo, apretado y aplanado sobre las caderas, no enrollado. El cinturón del hombro se debe poner sobre el hombro y pecho. El cinturón del hombro nunca se debe poner debajo del brazo, al frente de la cara o cuello.

Mitos acerca de los cinturones de seguridad

La verdad es que los cinturones de seguridad salvan vidas y reducen el riesgo de lesiones en un choque. Cuentos acerca de los “peligros” o “molestias” por los cinturones de seguridad son sencillamente especulaciones.

“Me voy a quedar atrapado dentro del vehículo si tengo puesto el cinturón de seguridad durante un choque.”

Usted quizás ha escuchado historias de carros incendiados o hundidos. Este tipo de choques ocurren raramente. Pero si usted está involucrado en uno, tener el cinturón de seguridad aumentara el hecho que usted no golpee su cabeza y pierda el conocimiento. Si usted se mantiene consciente durante y después de dicho choque, usted podrá soltar el cinturón de seguridad y salir del vehículo. Usted puede quedar atrapado dentro de su vehículo tenga o no un cinturón de seguridad. El hecho es que, aun si está de cabeza, toma menos de un segundo soltar su cinturón.

“Mi vehículo tiene bolsas de aire, así que no tengo que tener puesto mi cinturón de seguridad.”

El sistema de bolsas de aire es un dispositivo adicional de seguridad y está diseñado para trabajar con los cinturones de seguridad, no en su lugar. Usted aun necesita utilizar un cinturón de seguridad cuando conduzca. Además, al menos que su vehículo esté equipado con bolsas de aire a los costados del vehículo, las bolsas de aire del frente están diseñadas para los choques delanteros y no ofrecen protección para los choques de lado o por detrás.

“Solamente voy a conducir por una distancia corta, no necesito llevar puesto mi cinturón de seguridad.”

La mayoría de los choques ocurren en 25 millas de su casa. De hecho, ocho de cada diez accidentes ocurren cuando los conductores van a 40 millas por hora o menos. No se arriesgue, póngase su cinturón de seguridad a donde sea que vaya.

“Voy a correr a la tienda. Es demasiada molestia poner a los niños en el asiento de seguridad.”

Los choques automovilísticos son la causa de muerte en niños preventiva. La mayoría de los niños que mueren en los choques automovilísticos habrían sobrevivido si ellos habrían

sido asegurados en sus asientos de seguridad. Tome el minuto adicional para asegurar a su hijo en su asiento antes de que comience a conducir.

Seguridad de las Bolsas de Aire

Cuando las combina con los cinturones para la cadera y el hombro, las bolsas de aire son efectivas para salvar las vidas de los adultos en los choques automovilísticos. Para aumentar la eficiencia y seguridad de la bolsa de aire, usted debería seguir ciertos procedimientos:

- *Los niños atrás.* Los infantes en los asientos de seguridad para niños que se colocan mirando hacia atrás, nunca deberán ir en los asientos delanteros del vehículo con las bolsas de aire en los lados. Tenga o no las bolsas de aire, todos los niños están más seguros cuando van, bien asegurados, en los asientos de atrás.
- *Asientos de seguridad.* Los infantes y niños pequeños siempre deberán estar montados en un asiento apropiado para su tamaño y edad. Para más información, vaya a la sección de Restricciones para los niños pequeños que se encuentra anteriormente en este capítulo.
- *Las bolsas de aire no eliminan la necesidad de utilizar los cinturones de seguridad.* Para asegurar la operación segura y efectiva de las bolsas de aires, usted siempre debería utilizar ambos cinturones, de la cadera y el hombro. Para más información, vaya a las secciones Ley para el cinturón de seguridad y Cómo trabajan los cinturones de seguridad en este capítulo.
- *Mueva el asiento hacia atrás.* Para permitir operación apropiada de su vehículo, usted debe posicionar el asiento delantero hacia atrás lo más que pueda, para alejarlo del tablero para ser práctico. También si el asiento delantero del pasajero opera independientemente, lo debería mover hacia atrás lo más que pueda.

Seguir estas simples sugerencias mejorará sus oportunidades – **y la de sus hijos** – de sobrevivir y evitar lesiones graves en un choque.

Una causa común de muerte y lesiones de niños, es cuando un adulto, que no tenía el cinturón de seguridad puesto los aplasta durante un choque.

Dentro del vehículo

Cuando conduce, usted deberá asegurarse que nada interfiere con su habilidad para ver la carretera, reaccionar a situaciones, u operar su vehículo motorizado apropiadamente.

Objetos que lo distraen

No pondrá tener artículos dentro del vehículo que puedan interferir con su habilidad para conducir seguramente. Nada debería bloquear su vista de la carretera, ya sea al frente suyo o a través de sus espejos. Tenga cuidado de que no haya nada que ruede por debajo de sus pies y se atraviese entre los pedales de control (el acelerador, el cloche y el freno).

Teléfonos celulares y radios “CB”

Usted está permitido a utilizar un teléfono celular (móvil) mientras conduce, con tal que mantenga, todo el tiempo, una mano en el volante y pueda operar su vehículo motori-

zado seguramente.

Audífonos

Es ilegal llevar puestos cualquier tipo de audífonos mientras conduce. Una pieza para el oído para utilizar con el teléfono celular será aceptable.

Televisiones

La ley requiere que cualquier televisor instalado en un vehículo privado sea localizado detrás del asiento delantero y que no esté visible para el conductor. Esta asegura que el conductor no será distraído por una pantalla de televisión, aun cuando ve hacia los lados del vehículo.

Camiones de cama

Con pocas excepciones, y nunca con velocidades más altas de cinco millas por hora, los niños menores de 12 años de edad no están permitidos andar en la cama de la parte de atrás de las camionetas pickup.

Conduciendo a la defensiva

Hasta los conductores más experimentados hacen errores. Sin importar cuantos años usted tenga conduciendo, en algún momento usted tendrá que enfrentar una falla mecánica, condiciones de mal tiempo, conductores inexperimentados en la carretera, peatones inesperados, y conductores que ignoran las reglas de tránsito.

La mejor manera de protegerse de eventos inesperados es **conduciendo a la defensiva**.

- Siempre mantenga una clara visión a su frente y alrededor de su vehículo.
- Manténgase alerta y esté preparado para reaccionar a lo inesperado.
- Mantenga una distancia segura alrededor de su vehículo.
- Conduzca a la velocidad adecuada y sepa cuándo debe disminuir la velocidad y parar.
- Siempre tenga puesto su cinturón de seguridad.
- No conduzca si ha tomado bebidas alcohólicas, medicamentos, o si está muy cansado.
- Mantenga su vehículo en buena condición.
- Obedezca las reglas de las carreteras y dé el paso cuando sea apropiado.

Como un conductor a la defensiva, siempre debe estar mirando hacia adelante y a los lados, y frecuentemente mirar a través de los espejos. Esté pendiente de las condiciones en la carretera o los peligros posibles que se encuentran en frente suyo, a sus lados y detrás.

- Absorba el escenario que tiene a su alrededor. Examine el camino por los vehículos que están frente suyo a punto de pararse y mire a los individuos que están entrando y saliendo de los vehículos estacionados. Preste atención a los peatones y ciclistas, o aquellos que están compartiendo el camino con usted.
- Anticipe errores o movimientos inseguros por otros conductores.
- Esté alerta por los faroles para retroceder de los vehículos que se encuentran al frente

suyo.

- Preste cercana atención a las aceras. No dependa solamente de las señales de tránsito que lo alerte del medio ambiente para conducir. Los motorizados y los peatones pueden ignorar estas señales.
- Siempre preste mucha atención cuando conduzca cerca de los parques, escuelas y centros comerciales, puesto que los niños y peatones podrían estar fuera de vista.
- Recuerde que el derecho de vía es algo que usted ofrece. Una gran parte de conducir a la defensiva es dar el derecho de vía para prevenir situaciones de tránsito inseguras.

Su salud y condición física

Examine su vista cada año o dos, y corrija cualquier problema de visión inmediatamente. Con los años, usted encontrará que la claridad de su vista se va disminuyendo, o puede encontrar más difícil conducir de noche.

Puesto que usted debe estar en control de su vehículo todo el tiempo, es importante que usted se mantenga alerta y responsivo. No tan solo necesita buena visión, también necesita buena audición.

Existen ciertas ocasiones en las cuales usted nunca debería manejar:

- Cuando usted ha estado tomando bebidas alcohólicas
- Cuando ha estado tomando medicamento recetado o sin receta que pueda adormecerlo
- Si está bajo la influencia de alguna droga
- Cuando está muy cansado
- Cuando está emocionalmente alterado. Estados emocionales como la ira o depresión puede ocasionar que conduzca irresponsablemente

En los días soleados, debería llevar puestos lentes de sol.

Verificando las condiciones de su vehículo

La ley requiere que usted haga inspeccionar a su vehículo o motocicleta por seguridad y/o emisiones cada año (vaya al Capítulo Seis). Sin embargo, usted siempre debería seguir los procedimientos para la rutina de mantenimiento recomendada por el fabricante de su vehículo. Cada vez antes de que se monte en su vehículo o motocicleta, haga una verificación visual rápida por la presión baja de los neumáticos o cualquier daño que quizás no se había percatado.

Frenos y neumáticos

Preste atención a los cambios de cómo su vehículo responde cuando frena. Si usted piensa que tiene un problema, haga inspeccionar los frenos inmediatamente. Si usted siente que su vehículo lo empuja hacia un lado cuando frena, puede ser que sus frenos necesiten estar ajustados o reparados.

Verifique sus llantas por aire y uso apropiado. Rote sus llantas tan a menudo como lo recomienda el fabricante de su vehículo o llantas. Es peligroso e ilegal conducir un vehículo con llantas gastadas o dañadas. Las llantas deben tener por los menos 2/32 pulgadas de hilos de

profundidad en las grietas apropiadas y ninguna pausa de tela o cuerdas expuestas.

La distancia entre la orilla de la moneda de un centavo o “penny” y el tope de la cabeza de Lincoln es aproximadamente $\frac{2}{32}$ de una pulgada. Una manera rápida de verificar el hilo de su llanta es pasar un “penny” por la grieta de hilos. Si usted puede ver la cabeza de Lincoln, sus neumáticos están gastados.

Volante de dirección

El volante de dirección no se debería sentir muy suelto que usted se dé cuenta de una demora cuando gira el volante y cuando responden sus neumáticos. Con el poder giratorio, usted debe verificar el nivel del fluido regularmente. Si su vehículo hace un ruido cuando gira, deberá hacer que le revisen el poder giratorio.

Faroles y vidrios

Asegúrese de verificar los faroles delanteros, de frenos, y de señales ocasionalmente. Mantenga sus faroles limpios sin sucio, nieve y hielo. Mantenga sus ventanas y espejos limpios. Cambie sus limpia parabrisas si dejan marcas o si fallan limpiar su parabrisas correctamente.

Distancias seguras alrededor de su carro

Siempre mantenga un espacio seguro entre su vehículo y los demás. Deje un espacio cómodo en todos los lados para que pare seguramente y evite peligros.

- Cuando conduzca detrás de otro vehículo, utilice la regla de “los dos segundos” para mantener una distancia segura. Al frente suyo, en la carretera, elija un objeto ya sea una señal o un árbol. Cuando el vehículo que está al frente suyo haya llegado a este punto cuente, “uno” pausa, “dos” pausa... Si usted ha llegado a este punto antes que haya contado “dos” usted está muy cercano a este vehículo. Baje la velocidad hasta que haya puesto suficiente distancia entre los dos vehículos..

La regla de “los dos segundos” es una distancia segura mínima cuando las condiciones están claras y secas, y el tráfico se está moviendo moderadamente. Cuente a tres o cuatro segundos para agregar más seguridad y permitir más distancia cuando el tráfico lo permite.

- Si está siguiendo a una motocicleta, permita aún más distancia de la que usted dejaría con otro vehículo.
- Permita espacio adicional entre su vehículo y los vehículos de carga pesada (por ejemplo, camión de basura, tractores, etc.)
- Nunca corte a un camión de carga pesada o tractores. Estos vehículos cargan más peso y necesitan más espacio para parar seguramente.
- Nunca conduzca pegado a otro vehículo (tailgate). Conducir de esta manera es ilegal y la principal causa de choques traseros.
- Si una persona está conduciendo pegado a usted, si es posible muévase de carril o póngase al lado de la carretera para que el vehículo pase.

Permita espacio adicional para evitar los conductores y situaciones problemáticas:

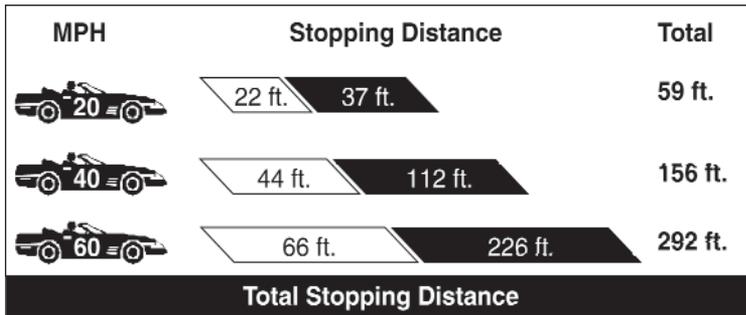
- Las zonas de rodamiento o carreteras ciegas o con vista obstruida

- Conductores que están retrocediendo de los espacios de estacionamiento o zonas de rodamiento
- Los niños que juegan en los campos cercanos o cerca de la carretera

Frenar y parar

Observe bien al frente de su vehículo para que tenga suficiente tiempo para frenar y parar seguramente si algo se pone en su camino. El tiempo que le toma para reaccionar, pensar y aplicar los frenos se llama “tiempo de reacción”.

De promedio, toma aproximadamente tres cuartos de un segundo para que usted reaccione a una situación y presione los frenos. Este tiempo también puede ser medido en los pies que ha viajado, o la distancia para reaccionar.



Existen muestras de estadísticas de distancia para parar en “How to Drive” (Cómo conducir), un texto para los Conductores novatos de la Asociación Automovilística Americana (Novena edición)

Ejemplo, viajando a 50 millas por hora su vehículo viajará otros 55 pies en el pavimento en los tres cuartos de segundo que le tomaría para reaccionar. Una vez que haya presionado los frenos, le podría tomar otros 160 pies o más para que pare por completo.

Esta sería su distancia promedio para frenar sobre un pavimento seco, nivelado, no obstructuido.

Su distancia total para parar será de 215 pies (55 pies + 160 pies). Si la condición de la carretera no está clara y seca, su distancia para parar sería más grande.

Suponiendo que sus frenos y neumáticos están funcionando apropiadamente y la carretera está seca y nivelada, recuerde estos factores:

- Si está viajando a 60 millas por hora toma un promedio de 292 pies (casi una cancha completa de “football”) para reaccionar a un peligro, presione los frenos, y pare seguramente.
- A solo 30 millas por hora, su distancia total para parar podría ser 104 pies.

Todas estas cifras están presentadas solamente con el propósito de educar, para ilustrar que los vehículos motorizados tienen un gran impulso cuando están en movimiento y requieren más distancia, de la que usted se imagina, para parar seguramente. Las distancias

para parar variarán ampliamente con las condiciones de la carretera, el tiempo, y del vehículo.

Siga algunos consejos para frenar

- Advierta a los peatones, ciclistas o conductores de un posible peligro. Presione los frenos con anticipación y suavemente cuando se prepare para parar o para virar.
- No deje que su pie descansa sobre el pedal del freno mientras conduce. (A esto le dicen, andar en los frenos).
- Si su vehículo tiene frenos antibloqueo, nunca los bombee.
- Siempre disminuya la velocidad cuando se acerque a una curva o a un área de la carretera donde no pueda ver claramente hacia delante.

Utilizando su bocina, faroles delanteros, y señales de emergencia

Es importante saber cómo operar el equipo de seguridad de su vehículo debidamente.

Utilice su bocina para:

- Advertir a los peatones u otros conductores de problemas posibles
- Evitar accidentes

No utilice su bocina para:

- Expresar su molestia o quejarse de los errores del otro conductor
- Tratar de hacer que un conductor que va despacio vaya más rápido
- Tratar de hacer que los vehículos se muevan más rápido en un embotellamiento

Utilice sus faroles delanteros:

- Utilice sus faroles delanteros media hora después de la puesta del sol hasta una media hora antes del amanecer
- Cuando llueve, nieva, hace neblina, o las condiciones del tiempo que hacen difícil poder ver
- Cualquier momento que tenga dificultad para ver a otros vehículos
- Para advertir al conductor de otro vehículo para que encienda sus faroles delanteros

Utilice sus faroles y señales de emergencia cuando su vehículo se ha averiado, para que los otros conductores lo puedan ver. Asegúrese que coloca su vehículo lo más retirado de la carretera que pueda. Para su seguridad, aléjese de la carretera. Nunca corra riesgos al cambiar una llanta en un carril de la carretera. Espere a que llegue alguien para ayudarlo.

También puede utilizar sus faroles de emergencia para advertir a los conductores que se encuentran atrás suyo que un accidente o peligro está por venir. Dé a los demás conductores la mayor advertencia que sea posible.

Conducir durante la noche

Conducir durante la noche es más peligroso que durante el día puesto que usted no puede

ver muy bien. La ley requiere que usted utilice sus faroles delanteros media hora después de la puesta del sol hasta una media hora antes del amanecer. Siempre utilice cuidado adicional cuando conduce durante la noche, puesto que los vehículos, peatones, o los obstáculos en la carretera no sean visibles. Se recomienda que los conductores hagan lo siguiente:

- No conduzca cuando está cansado o adormecido
- Conduzca más lento en la noche que como conduciría durante el día, en especial cuando usted no está familiarizado con el área. Conduzca a una velocidad que le permita reaccionar y parar seguramente a una distancia que usted pueda ver lo que tiene adelante.
- Mantenga una distancia más grande entre vehículos de la que usted normalmente mantendría.
- Cambie el espejo retrovisor para a la posición de vista para la “noche”. Ésta bajará el deslumbre de los focos de los vehículos que conducen detrás suyo. Mantenga las luces del interior del vehículo apagadas.
- Para reducir el efecto del deslumbre producido por los focos de los otros vehículos, no los mire directamente. En su lugar, mire a la parte inferior derecha del carril donde transita.
- Asegúrese que sus ventanas y faroles estén limpios.
- Si otro conductor le enciende las luces altas y bajas, quizás sus faroles delanteros no están encendidos, o usted no ha bajado las luces altas.

Luces altas

Bajo las condiciones normales, las luces altas le permiten ver aproximadamente 350 pies al frente suyo. Los focos normales le permiten ver aproximadamente 100 pies.

- Solamente utilice las luces altas en áreas oscuras o remotas, donde usted no puede la carretera que se encuentra al frente suyo.
- Si usted está conduciendo con las luces altas, las deberá cambiar a las bajas cuando vea que viene otro vehículo aproximadamente a 500 pies de distancia, o 200 pies cuando está detrás de un vehículo.
- Si un conductor que se está acercando a su vehículo, usted puede cambiar rápidamente las luces altas y bajas para recordar al conductor que baje las suyas. Si el conductor no las cambia, quédese a su derecha para evitar la tentación de cambiar a sus luces altas.

Conduciendo en la lluvia y neblina

La lluvia y las carreteras mojadas hacen difícil comenzar a conducir, parar y virar. La lluvia fuerte, neblina y llovizna también pueden reducir dramáticamente su visibilidad. Se le aconseja que encienda sus focos cada vez que utiliza sus limpiaparabrisas.

Baje la velocidad a la primera señal de lluvia. Muchas carreteras se convierten más resbaladizas cuando la lluvia se mezcla con el barro y aceite de la carretera, creando una capa

grasosa en la superficie de la carretera. Si la carretera está resbalosa, sus llantas perderán la tracción, y si llueve fuertemente, su vehículo puede deslizarse.

El deslizamiento, el cual es un resultado de una combinación de las condiciones del tiempo, el agua y la velocidad, significa que sus llantas están andando sobre una capa de agua y han perdido el contacto con la carretera. Si usted siente que su vehículo comienza a deslizarse, está conduciendo muy rápido para las condiciones. Lentamente disminuya la velocidad. Nunca presionando los frenos o doblando repentinamente. Podría perder el control y comenzar a patinar.

A continuación encontrará algunos consejos para conducir en la lluvia y neblina:

- Aumente el espacio entre su vehículo y los otros vehículos. Usted va a necesitar una distancia más amplia para pararlo. Esté preparado para parar rápidamente, y mantenga el límite de lo que pueda ver al frente suyo.
- Tenga cuidado con las hojas de los árboles que están mojadas, pueden ser tan resbalosas como el hielo.
- Asegúrese que sus limpiaparabrisas y desempañadores (defoggers) están en buena condición.
- En la neblina, utilice las luces bajas para disminuir el deslumbramiento.
- Siempre utilice sus señales direccionales.
- Si se le hace difícil ver el pavimento o las señales de la carretera, baje la velocidad y guíese por las líneas que marcan la carretera.
- Evite conducir sobre los charcos, los frenos mojados no trabajan correctamente. Si usted conduce sobre un charco grande, presione los frenos suavemente tan pronto como pueda para secarlos hasta que usted sienta que están trabajando normalmente otra vez.

Conduciendo durante el invierno

Para obtener información actualizada acerca de la condición del tránsito y tiempo, proyectos de construcción, y el servicio de "MBTA", o para reportar problemas en la carretera, el Departamento de Carreteras tiene un nuevo número de servicio, 511 que reemplaza el servicio de "SmarTraveler" anterior. Para tener acceso a este servicio, marque el 511 desde su teléfono celular o 617-374-1234 desde el teléfono de su casa. Este servicio está disponible lunes a viernes de 5:30 am a 9:00 pm, y los fines de semana y días feriados de 10:00 am a 7:00 pm.

Conduciendo durante el invierno quizás es la situación más difícil y peligrosa para todos los conductores, novatos y experimentados. Usted debe practicar conducir durante el invierno puesto que los vehículos motorizados se manejan completamente diferentes en el hielo y la nieve que en el pavimento caluroso, seco.

- Reduzca la velocidad dependiendo de las condiciones de la carretera. Conduzca con cautela y acelere suavemente.
- Nunca tranque sus frenos en las carreteras congeladas, puesto que perderá el control del volante. Si se desliza, recuerde de **virar el volante en la dirección que va el vehículo**. (Vaya a las Emergencias al conducir en el Capítulo Cinco).
- Aumente el espacio entre su vehículo y los demás. Usted necesitará más distancia para parar seguramente en las superficies resbalosas.

- Puesto que la tierra no los mantiene calurosos, los puentes y los elevados de las autopistas tienen la tendencia de congelarse antes que la carretera y puede ponerse bien resbalosos.
- Si está nevando, comience a conducir lentamente. Pruebe sus frenos presionándolos levemente para ver qué tanta tracción tienen sus llantas.
- Asegúrese que sus limpiaparabrisas y descongelante (defroster) están en buenas condiciones.
- Antes de conducir, remueva la nieve y el hielo de su vehículo. Limpie todas las ventanas, limpiaparabrisas, focos, y luces de frenos. Limpie la nieve y el hielo del techo del vehículo para que no vuelen mientras conduce ocasionando un peligro para los conductores que conducen detrás de usted.
- Mantenga el tanque de gasolina por lo menos por la mitad para evitar que se congele la línea del combustible.
- Asegúrese que llene la reserva del fluido para limpiar los limpiaparabrisas con una solución especial que no se congelará.
- Mantenga una cobija, linterna, y una pala pequeña en su maletera.

Peatones

Por lo menos una de cada cinco muertes automovilísticas involucra a un peatón. Tome mucho cuidado con los peatones cuando conduzca. Preste mucha atención en las áreas congestionadas donde la mayoría transitando son peatones. Tenga mucho cuidado en especial con:

- **Los niños** – a menudo los niños son los más incalculables y difícil de ver. Tenga cuidado cuando conduzca en las áreas escolares, parques, paradas de autobuses, y áreas de recreo.
- **Corredores y patinadores** – la popularidad de correr y patinar ha creado más peligro para los peatones. Pocas veces los corredores y patinadores no obedecen las reglas de las señales de tránsito y los cruces de peatones.
- **Los peatones, cuando está retrocediendo** – utilice mucho cuidado cuando esté retrocediendo. No cuente solamente en los espejos o sensores del vehículo, puesto que los puntos ciegos pueden obstruir su visión y esconder obstáculos que se encuentran detrás de su vehículo. Se recomienda que voltee la cabeza y mire hacia afuera antes de comenzar a retroceder. Si hay niños cerca de usted cuando está retrocediendo en su vía del estacionamiento, salgase de su vehículo y verifique que no haya nadie.
- **Individuos visualmente discapacitados (ciegos)** – siempre dé el paso a un peatón ciego que cruce la calle. Usted deberá mantenerse parado hasta que la persona haya cruzado la calle seguramente. No toque la bocina o haga señales para que se mueva. Nunca pase a un vehículo que esté parado. Los peatones ciegos pueden utilizar un bastón blanco o un perro guía. La ley del bastón blanco dice que el conductor debe parar por completo cuando un peatón ciego está tratando de cruzar la calle.

Recuerde, la ley dice que usted deberá bajar la velocidad y parar si es necesario, si un peatón está cruzando la calle por donde usted está conduciendo. Siempre esté pendiente de

lugares donde pueden haber peatones que no están visibles, tales como al otro lado de la curva, en la cima de una colina o entre los carros estacionados.

Bicicletas y mopeds

Con la excepción de los accesos limitados o las autopistas estatales donde se encuentra prohibida por señales, los conductores de bicicletas y mopeds tiene el mismo derecho de utilizar las vías públicas como cualquier otro conductor. Ellos deben obedecer el mismo control de tránsito y las leyes de derecho de vías. Pero, como los peatones, estos conductores son difíciles de ver en el tráfico y están escasamente protegidos en contra de ser golpeados por un vehículo motorizado.

Tenga cuidado cuando pase a una bicicleta o moped:

- Reduzca la velocidad, la turbulencia del viento o cambio de presión que ocasiona el pase de su vehículo puede desbalancear al ciclista.
- Permita suficiente espacio entre su vehículo y el ciclista.
- Si no tiene suficiente espacio en su carril para pasar a un ciclista seguramente, espere que pasen los vehículos o que se convierta más ancho el carril.



Durante la noche, usted deberá bajar sus luces si se encuentra con un ciclista. Tenga cuidado que un ciclista pueda reaccionar a un peligro en la carretera bruscamente y perder el control, igual que cualquier otro conductor. Recuerde, usted debe respetar los derechos de un ciclista de utilizar las carreteras, tal como respetaría los derechos de otros conductores.

Cuando esté estacionado al lado de la carretera, recuerde verificar cuidadosamente por los ciclistas o conductores de mopeds, antes de abrir su puerta.

Motocicletas

Verifique dos veces, salve una vida • Las motocicletas están en todas partes

Las motocicletas son vehículos motorizados como los carros y camiones. En los años recientes el número de motocicletas matriculadas en la Mancomunidad ha crecido constantemente. A pesar que la temporada usual es de marzo a octubre, algunos motociclistas las conducen durante todo el año. Este alerta por su presencia y características de operación, usted puede compartir la carretera segura y cortezmente.

A pesar que las motocicletas conducen tan rápido como los carros y camiones, los conductores están expuestos a peligros adicionales en la carretera, incluyendo la temperatura y condiciones de la carretera. Puesto que los motociclistas están escasos de las características de seguridad de un automóvil, el riesgo de lesiones para un motociclista que está involucrado en un choque es mucho más grande.

Cambiando los carriles – mientras conduce en las autopistas, preste una atención particular mientras cambia de carril. A menudo los motociclistas están escondidos de

trás de los puntos ciegos por su tamaño. Siempre verifique sus espejos y sus puntos ciegos por motocicletas. Señale temprano y siempre verifique antes de hacer cambio de carriles.

- **Seguir detrás** – deje suficiente espacio entre su vehículo y la motocicleta que está al frente suyo. Utilice una distancia de cuatro segundos (comparada a una de dos segundos para otro vehículo motorizado).

- **Compartiendo los carriles** – las motocicletas tienen los mismos derechos que los otros vehículos de utilizar el carril completo. A pesar que la motocicleta utiliza una porción físicamente más pequeña de la carretera, nunca comparta un carril cuando conduzca.



A menudo los motociclistas se mueven entre los carriles para prepararse por las maniobras anticipadas o para evitar los desechos que se encuentran en las carreteras, huecos o aceite en la superficie. Nunca se mueva hacia el mismo carril de la motocicleta, incluso si el carril es ancho y el motociclista está conduciendo a un lado. Compartiendo un carril con una motocicleta es ilegal y extremadamente peligroso.

Es ilegal que el operador de una motocicleta entre y salga de los carriles a cada rato.

- **Virando en las intersecciones** - Los carros y camiones virando hacia la izquierda en frente de una motocicleta ocasionan el más alto número de choques. Mientras vira en estas intersecciones, preste una atención particular a las motocicletas en el área. Puesto que las motocicletas son pequeñas y usualmente obstruidas por el tráfico, a veces es difícil juzgar su velocidad y posición. A pesar que usted quizás tiene tiempo para virar, la motocicleta que se aproxima quizás no tenga el tiempo para seguramente ajustar su velocidad. Permitir que la motocicleta pase primero por la intersección les permitirá a ambos conductores moverse seguramente.
- **Condiciones de la carretera y del tiempo** – las condiciones del tiempo que a menudo son problemas pequeños para los carros y camiones, son peligros graves para las motocicletas. Arena, huecos y las superficies resbalosas pueden hacer que las motocicletas cambien de velocidad y dirección repentinamente. Las condiciones rigurosas del tiempo requiere que los motorizados tengan un aumento de distancia para parar. Por favor permita suficiente espacio, atrás y delante de una motocicleta si acaso necesita parar repentinamente.

Seguir estos simples consejos, usted puede compartir las carreteras seguramente con las motocicletas y los otros vehículos motorizados, haciendo a la Mancomunidad más segura para todos.

Seguridad para las motocicletas

El RVM tiene un manual para motocicletas que usted puede leer antes de solicitar por una licencia para motocicletas. Este manual tiene información detallada acerca del equipo, operación, equipo para montar, cargar pasajeros y reglas de la carretera.

El Manual para motocicletas está disponible en todas las agencias del RVM y en línea en www.mass.gov/rmv.

Toda motocicleta deberá pasar una inspección de seguridad anual. Para detalles ver el Capítulo Seis.

Entrenamiento para el motociclista

El Registro de Vehículos Motorizados patrocina el programa de educación para los motociclistas de Massachusetts (MREP). Los cursos para los motociclistas novatos y experimentados están disponibles, y los graduados de ambos cursos están exentos de tomar la prueba de carretera del RVM para la licencia de Clase M.

Para información acerca de los cursos para los motociclistas novatos y experimentados, llame al 617-351-9585 o visite al www.mass.gov/rvm.

Para preguntas específicas, llamar al 413-781-0633 para hablar con el coordinador del programa.

Un certificado del curso le da derecho a un descuento limitado del diez por ciento en su seguro para la motocicleta.

Seguridad para la bicicleta con motor (moped)

Bajo las leyes de Massachusetts, los “mopeds” están bajo la categoría de “bicicletas con motor” (con o sin pedales) y por lo tanto están reguladas por las reglas de las licencias para conducir. Usted debe tener una licencia para conducir o permiso de aprendizaje válido para operar una “moped”:

- No podrá conducir a una velocidad más alta de 25 mph.
- No podrá conducir en una carretera con acceso limitado o autopista estatal donde existan prohibiciones en contra las bicicletas.
- Deberá utilizar las señales electrónicas o de manos apropiadas antes de parar o virar.
- Podrá utilizar los carriles para bicicletas en las carreteras, pero no podrá andar en los caminos recreacionales.
- Deberá conjuntamente con cualquier pasajero, llevar puesto un casco que alcanza o excede los estándares del “US DOT”.
- Deberá obedecer todas las leyes y regulaciones de tránsito.
- No podrá llevar un pasajero si está conduciendo con un permiso.

Cualquier violación está sujeta a una multa de hasta \$100.

Seguridad para las motocicletas “scooters”

Deberá tener una licencia para conducir o un permiso de aprendizaje para operar una motocicleta scooter, y usted podrá recibir una citación por violar las leyes de vehículos motorizados.

Las siguientes reglas aplican cuando opera una motocicleta scooter:

El Registro de Vehículos Motorizados no matriculará las motocicletas scooters.

- No podrá conducir a una velocidad más alta de 20 mph.
- No podrá conducir en una carretera con acceso limitado o autopista estatal.
- Deberá llevar puesto un casco que alcanza o excede los estándares del “US DOT”.

- Deberá mantenerse en el lado derecho de la carretera todo el tiempo, incluso cuando pase a un vehículo motorizado que está conduciendo en el carril para andar de la vía.
- Deberá utilizar las señales electrónicas o de manos apropiadas antes de parar o virar.
- No podrá conducir después de la puesta del sol o antes del amanecer.
- No podrá llevar ningún pasajero.
- Deberá obedecer todas las leyes y regulaciones del tránsito.

Cualquier violación está sujeta a una multa de hasta \$25 (Primera ofensa); \$25 - \$50 (Segunda ofensa); \$50 - \$100 (Tercera y otras ofensas).

Una nueva ley (Capítulo 525 de las Actas de 2008), la cual entró en efecto a mediados de abril de 2009, es-

Todas las tarifas están sujetas a cambiar en cualquier momento.

Nueva ley de seguridad para las bicicletas

tablece un currículo para los programas municipales de entrenamiento para la policía en la ejecución de la seguridad y tránsito en bicicleta. La ley le da a la policía municipal la autoridad de emitir citaciones a los ciclistas que violen la ley del tránsito con multas de \$25 a \$50 y tiene la autoridad de arrestar a un ciclista que falle identificarse. También requiere que las compañías que rentan bicicletas hagan disponibles cascos de seguridad, modifica algunas leyes para la operación segura en las carreteras, y requiere que los motorizados sean más cuidadosos en la presencia de ciclistas y peatones. Cualquier persona que abra la puerta de un vehículo el cual interfiere con el tráfico, incluyendo a los ciclistas y peatones, podrá recibir una multa de hasta \$100.

El Reglamento de Tránsito

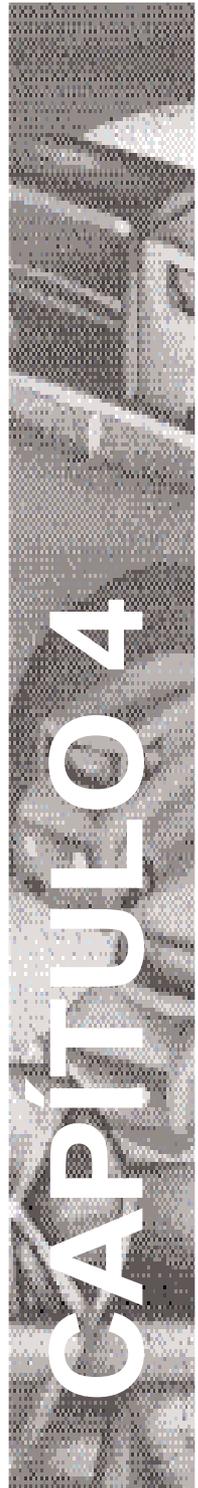
Todo el tránsito en las carreteras públicas está controlado por un sistema de signos, señales, marcas en el pavimento y leyes de conducción. No importa qué tipo de vehículo usted conduce o en qué tipo de carretera usted conduce, usted *debe* obedecer estos “reglamentos de tránsito.”

Usted debe aprender cómo conducir correctamente en

- Calles, caminos, callejones, y avenidas
- Rotonda (intersección circular)
- Carreteras, autopistas, y autopistas sin peaje

Usted también debe aprender cómo conducir con seguridad cuando usted llega a

- Travesías especiales
- Intersecciones
- Peligros del tráfico



Límites de Velocidad

Conducir demasiado rápido (alta velocidad) es la principal causa de accidentes de tránsito. Para proteger la seguridad, las leyes de velocidad en Massachusetts se aplican con rigor. Si usted conduce con velocidad, hay sanciones severas (vea el *Capítulo Dos*). Si usted conduce a alta velocidad, usted necesita más distancia para reaccionar y detener su vehículo de forma segura.

1. Usted nunca debe conducir tan rápido que no es seguro. Esa es la ley fundamental de la velocidad.

Incluso si el límite de velocidad fijado es más alto, su velocidad debe depender de los siguientes factores.

- **Condiciones del tráfico** – la cantidad de vehículos en la carretera y la velocidad que viajan
- **Condiciones de la carretera** – si la superficie de la carretera es áspera o suave; cuánta agua, hielo o nieve en la superficie de la carretera; y lo ancho del camino
- **Condiciones del tiempo y visibilidad** - Situaciones difíciles, incluyendo lluvia, nieve, hielo, polvo y viento.
- **Peatones y ciclistas** - personas que pueden viajar a lo largo de la carretera o en la carretera

Usted tiene que reducir el límite de velocidad actual si la autopista está peligrosa o las condiciones del tiempo están malas.

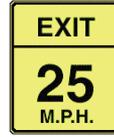
2. Nunca debe conducir más rápido que el límite de velocidad fijado. Muestras de señales de límite de velocidad aparecen en la siguiente página. Todos los límites de velocidad se basan en las condiciones ideales para conducir. Usted debe reducir la velocidad, si las condiciones son peligrosas.

La mayoría de las autopistas en el estado tienen límites de velocidad fijados. Esté consciente de los cambios en los límites de velocidad cuando usted conduzca en diversas carreteras o entra y sale de éstas. Las carreteras con acceso limitado, como las rutas interestatales, tienen límites de velocidad fijados que varían entre 50 mph a 65 mph, mientras que las carreteras más pequeñas tienen límites de 55 mph o menor.

Además, esté consciente que algunos caminos podrán fijar "velocidades mínimas", así como velocidades máximas. La Autoridad de la Carretera de Peaje de Massachusetts ha, por regulación, establecido una velocidad mínima de 40 mph en la Carretera de Peaje y una velocidad mínima de 20 mph en los túneles de Boston Harbor bajo su control (Callahan, Sumner y Ted Williams). Incluso sin la "ley de velocidad mínima" o la regulación que requiere mantener una velocidad mínima específica, un policía podrá ordenar a un conductor que esté obstruyendo el tráfico en la autopista estatal que se haga a un lado de la carretera y espere que el tráfico que se ha demorado haya pasado.

3. A menos que esté fijado de otra manera, su velocidad no sería considerada razonable y apropiada si usted conduce sobre...

- 20 mph en una zona escolar
- 30 mph en un distrito densamente poblado o distrito financiero
- 40 mph fuera de un distrito densamente poblado o distrito financiero
- 50 mph en una carretera fuera de un distrito densamente poblado o distrito financiero



Si usted conduce 40 mph en un aguacero fuerte en la carretera con un límite de velocidad fijado de 50 mph, usted podría recibir una multa por conducir demasiado rápido para las condiciones.

Un “distrito densamente poblado” es un área en la que las casas o otros edificios son, en promedio, menos de 200 pies de distancia.

SCHOOL Zonas Escolares



El límite de velocidad en las carreteras cerca de las escuelas, 20 mph, puede ser fijado en diversas formas. Las señales que indican estos límites pueden estar acompañadas de luces amarillas intermitentes o fijadas por ciertas horas del día. Mire de cerca para detectar las señales que le avisan que se acerca o entra en una zona escolar.



Cuando entre en una zona escolar, maneje con precaución. Esté consciente de los niños que cruzan la calle o que pasean en bicicletas. Esté atento a las patrullas de seguridad de la escuela o guardias de cruces.

Señales de Tráfico



Los semáforos son luces que controlan el movimiento de vehículos y peatones usualmente en todas las intersecciones. Usted necesita entender el significado de las luces y obedecer las señales siempre.

Señales de Vehículos

Los semáforos normalmente consisten de tres luces circulares: roja, amarilla y verde de arriba abajo. Hay otros tipos de señales, sin embargo, por ejemplo una sola luz intermitente o en forma de flecha.



Roja Constante

Luz roja constante significa “pare.” No siga hasta que se encienda la luz verde. Usted puede virar a la derecha en una luz constante de color rojo *solo* después de parar completamente y ceder el derecho de paso a los peatones o al tráfico que se aproxima. Usted *no* puede virar en una luz roja si hay una señal de **NO VIRAR CON LUZ ROJA**.

Usted puede virar a la izquierda en una luz constante de color rojo cuando vira en una calle de una vía a otra calle de una vía solamente. Debe parar completamente y ceder el derecho de paso a peatones o tráfico que se aproxima antes de continuar.

Flecha Roja Constante

Flecha Roja constante significa lo mismo que la luz roja constante, señal circular (vaya a la *previa sección* Rojo Constante), pero la flecha roja constante se aplica solo a vehículos que piensan proceder en la dirección de la flecha. Las mismas reglas de “virar en rojo” se aplican.



Rojo Intermitente

Luz roja intermitente quiere decir lo mismo que una señal de **PARE**. Pare completamente. Ceda el derecho de paso y siga cuando no haya peligro. Si hay una línea blanca de pare o dos líneas paralelas formando un paso de peatones pintadas a través del pavimento, usted tendrá que parar **antes** de la línea. Cuando no hay marcas en el pavimento debe parar cerca de la intersección para ver el tráfico en ambas direcciones sin entrar en la intersección.



Amarilla Constante

Luz amarilla constante quiere decir que la señal está cambiando de verde a rojo. Usted *deberá* parar si es seguro hacerlo. Si usted está parado en la intersección o en la línea de pare, usted *no* puede proceder.



Amarilla Intermitente

Luz amarilla intermitente es una alerta. Conduzca con prudencia, y permanezca en alerta. Mire a ambas direcciones al cruzar la intersección.



Verde Constante

Luz verde constante quiere decir “siga,” pero ceda el derecho de paso a otros vehículos, bicicletas o peatones. Si usted cruza una intersección, debe asegurarse que tiene suficiente espacio para cruzar completamente. Nunca bloquee una intersección. Usted puede virar siempre y cuando usted tenga suficiente espacio para virar y pueda evadir crear un peligro. Cuidado con conductores que no obedecen las señales de tráfico o conducen agresivamente por las intersecciones.



Flecha verde



Flecha verde quiere decir que usted puede virar “protegido” en la dirección de la flecha. Peatones y vehículos inminentes deben estar parados por la luz roja constante, cuando la flecha verde esté en su línea de virar. Mire de cerca por señales que indiquen que *solo* puede virar en una flecha verde

Semáforos no funcionan



Si los semáforos no funcionan como deben funcionar, simplemente van a mostrar una luz roja o amarilla. En estos casos, siga las reglas de luces intermitentes. Si las señales no funcionan o están en blanco, usted debe proceder con precaución y tratar la intersección como si hubieran señales de parar en todas las direcciones. Proceda cuando sea seguro hacerlo.

Señales de Peatones

Señales especiales encendidas son usadas en los pasos de peatones para indicar cuando los peatones pueden cruzar el camino. Peatones deben obedecer las señales blancas y anaranjadas de **PARE** y **SIGA**.

Leyes para Conductores

- Usted debe ceder el derecho de paso a los peatones entrando o cruzando el paso de peatón en su camino.
- Nunca permita que su vehículo interfiera con el paso de peatón.
- Usted debe ceder el derecho de paso a los peatones si su señal de tráfico es *roja* o si es *roja* y *amarilla*.
- Nunca pase un vehículo que para o reduce la velocidad para un peatón.

Leyes Para Peatones

- Usted debe usar los cruces de peatones si son disponibles.
- En los cruces con señales de peatones, oprima el botón en el poste de la señal y espere la señal de **“WALK”**. En las intersecciones sin botón la señal de **“WALK”** es automática.
- Antes de cruzar la carretera, pare en el bordillo y mire a la izquierda y a la derecha para el tráfico. *Esté alerta*. En especial esté alerta de vehículos que viran en la carretera que está cruzando.



Señales de Tráfico

Señales de tráfico controlan el tráfico, previenen de peligros más adelante, cómo llegar a su destino, y la ubicación de los servicios de ruta. La forma y colores de las señales de tráfico son importantes. Significado de los colores de las señales:

ROJO—pare o prohibición

VERDE—destino, indican la dirección para llegar

AMARILLO—señales de alerta

NEGRO/BLANCO—reglamentación

AZUL—señales de servicios (p.ej., estaciones de gasolina, comida, hoteles)

MARRÓN—sitios recreativos, históricos o lugares pintorescos

ANARANJADO—señales de zona de obras o de mantenimiento

Reconozca las señales por su apariencia para que las pueda reconocer de distancia.

Ejemplos de Formas de Señales de Tráfico



Pare



Zona Escolar



Guia/Informacion



Ceda el Paso



Reglamentación



Zona de No Pasar



Alerta



Cruce Ferroviario



Rutas Interestatales

Reglamentación



Ceda el Paso



Prohibido virar a la derecha



Prohibido virar a la izquierda



Prohibido hacer vuelta en u



No camiones



Peatones no se permiten



Bicicletas no se permiten



Estacionamiento no se permite entre las horas fijadas



Usted no puede pasar otro vehiculo



Usted *no puede* virar a la derecha despues de parar en la luz roja



Todo el tráfico debe ir a la izquierda



Manténgase a la derecha de la división



Tráfico se mueve solo en la dirección de la flecha

Aviso



Semáforo delante



Tráfico que entra desde la derecha, este alerta de otro tráfico



Comienza la carretera dividida



Se aproxima un camino sinuoso



Curva gradual hacia la derecha



Rotonda delante



Zona de juegos infantiles



Se termina la carretera dividida



Otra calle cruza la carretera más adelante.



Prepárese para para



Zona escolar



Tráfico en ambas direcciones



Una calle lateral entra a la carretera desde la derecha



Carretera se estrecha o el carril derecho termina



Cruce peatonal escolar



Carretera Resbaladiza cuando está mojada



Carretera termina en la intersección



No puede cruzar la línea amarilla para pasar



Tráfico se mueve en ambos lados de la señal



Cruce de peatones



Cruce de ciervos



Interseccion con vías del tren se aproxima



Altura máxima permitida

Guía y Direcciones



Señal de ruta inter estatal



Estacion de informacion



Estacion de gasolina



Telefono



Estacion de comida



Señal de ruta estatal de Massachusetts



Hospital



Zona de alojamiento



Acceso para discapacitados



Área de picnic



Cruce con una ruta numerada se aproxima



Direcciones de destino



Aviso de salidas de autopistas, en millas



Punto de interés



Servicios de conductores



Distancias de destino, en millas



Marcadores de millas de la autopista



Aparcamiento



Señal de autopista de intercambio



Área de descanso de la autopista

Obra Vial



Aviso



Trabajos en curso en el lado de la carretera



Direcciones de desvío de la carretera



Personal de carretera con bandera se aproxima



Persona con bandera de zona de obras



Personal de mantenimiento o utilidad pública se aproxima



Barricada



Tambor



Cono de tráfico



Marcador tubular



Señales con flechas intermitentes

Señales de Parar y Señales de Aviso

Señal de **PARE** quiere decir que debe “**pararse completamente**” y se aplica a todos los vehículos que se aproximan a la señal. Tendrá que pararse antes de entrar en el paso de peatones o línea de pare en el pavimento. Pare completamente, ceda el derecho de paso a los peatones u otros vehículos y proceda con precaución. Reducir la velocidad no es suficiente. Si una señal de **4-CAMINOS** o **TODO CAMINOS** se añade a la señal **PARE en una intersección**, **todo el tráfico acercándose a la intersección debe parar. El primer vehículo en la intersección o en la parada de cuatro-caminos tiene el derecho de paso.**

Cuando vea la señal de CEDA EL PASO, disminuya la velocidad y prepárese para parar. Ceda el derecho de paso a los vehículos, ciclistas y peatones antes de entrar en la intersección o unirse a otra carretera. Tendrá que parar completamente si así lo requieren las condiciones del tráfico.

Señales de Reglamentación

Los Estados Unidos está utilizando un sistema internacional de señales de control de tráfico que demuestran características y símbolos en lugar de palabras. Las señales rojo-y-blanco de **CEDA EL PASO** y **NO ENTRAR** son ejemplos, y es probable que haya visto señales que usan un círculo rojo con una barra diagonal. Estas señales prohíben acceso o movimiento. Cuando mire una señal, piense en la palabra *no*.

Señales de Alerta

Las señales de alerta amarilla le advierte de los peligros o cambios de condiciones más adelante. Los diseños de la carretera pueden cambiar, usted puede estar aproximándose a una zona escolar, o usted necesita estar alerta de una situación especial más adelante. Reduzca la velocidad y obedezca la señal.

Señales de Guía

En la categoría de “señales de guía” usted va encontrar señales de ruta, señales de distancia-y-destino, y señales de información. Las señales verdes indican las rutas y le guían por los intercambios de autopistas. Las señales azules indican la localización de servicios tales como las estaciones de gasolina, comida y alojamiento. Las señales marrones indican la localización de áreas públicas recreativas, parques estatales y nacionales, puntos de interés históricos y sitios pintorescos.

En Massachusetts, las señales numeradas de ruta de carretera estatal son señales blancas rectangulares con letras y orillas negras. Las señales interestatales son escudos azules, rojos y blancos.

Advertencias de Construcción y Zona de Obras

Cuando las personas están reparando o construyendo las carreteras, el área de trabajo está protegida contra el tráfico con señales de advertencia anaranjadas y otros dispositivos. Estas

señales y dispositivos pueden ser montados con banderas de advertencia o luces amarillas intermitentes. Estas advertencias guían a los peatones y el tráfico de forma segura a través de una zona de construcción y de cualquier peligro.

Muchas de estas señales de aviso utilizan los mismos símbolos que las luces amarillas de aviso, pero debe tener especial cuidado cuando las señales anaranjadas están colocadas. Las condiciones de tráfico y carreteras cerca de las zonas de obra tienden a cambiar rápidamente.

Además de colocar señales de advertencia anaranjadas, los equipos de trabajo de carretera pueden utilizar varios dispositivos de “canalización” para mantener el tráfico en los carriles y lejos de peligros. A veces, señales de advertencia de flecha eléctrica dirigirá el tráfico cerca de una zona de trabajo.

Massachusetts ha implementado recientemente un sistema que provee a personas con banderas trabajar en determinadas zonas de obra y construcción y agentes de policía trabajar en otros sitios. Cuando una persona con bandera o un policía esté dirigiendo el tráfico torno a una zona de trabajo, usted *debe* obedecer las señales o indicaciones de la persona o policía.

Para obtener precisa, información actualizada sobre el tráfico y las condiciones climatológicas, proyectos de construcción, y servicios MBTA, o para reportar problemas en el camino, el Departamento de Carretera dispone de un nuevo servicio telefónico 511 que sustituye el previo servicio SmarTraveler. Para acceder a este servicio, marque 511 de su teléfono celular o 617-374-1234 desde un teléfono fijo. Está disponible de lunes a viernes de 5:30am – 9:00pm y fines de semana y días festivos de 10:00am – 7:00pm.

Cruce Ferroviario



Una señal de aviso circular le informará que hay un cruce ferroviario adelante. Cuando mire esta señal, debe reducir la velocidad y estar preparado para detenerse. Si usted mira o escucha que un tren se aproxima, *no* intente acelerar y cruzar las vías del tren.

El punto en que las vías del tren cruzan la carretera está marcado con una señal de cruz blanca. Si más de una pista cruza una carretera, el número de pistas están marcadas debajo de la cruz.

Un cruce de ferrocarril también puede tener luces rojas intermitentes, una campana y una barrera con rayas rojas-y-blancas que se baja a través de la carretera cuando el tren está pasando. Si las luces comienzan a destellar, usted *debe* parar por lo menos 15 pies (4m) antes del poste de luz o barrera y permanecer parado hasta que la barrera se eleve y las luces paren de parpadear. No detenerse es una



Marcas en el Pavimento

violación que conlleva una fuerte multa. Aunque usted no vea un tren aproximarse, *nunca* maneje alrededor de la barrera o ignore las luces intermitentes.

Las líneas, los símbolos y las palabras en la carretera indican la dirección y controlan el trá-

fico. Usted debe saber el significado de las líneas y colores, y obedecerlas como lo haría con los signos o señales de tráfico.

Líneas blancas y amarillas continuas al borde de la carretera y líneas entre carriles mantienen los vehículos en el carril. Estas líneas pueden ser continuas (guiones largos), sencillas o dobles. Una línea continua blanca o amarilla que se convierte en una línea quebrada (guiones cortos) es una continuación de la línea que pasa una intersección o una intersección estatal.

A menos que usted vaya virar, salir de la carretera o cambiar de carril, siempre permanezca entre las líneas marcando su carretera.

Líneas Blancas de Carretera

Líneas blancas separan los carriles de tráfico que transitan en la **misma** dirección. Líneas blancas sencillas pueden indicar el borde del pavimento.



Líneas blancas quebradas separan los carriles en la misma dirección

Línea Blanca Quebrada

Una línea blanca quebrada separa los carriles de tráfico que transitan en la misma dirección. Una vez que haya hecho señales de cambio, y está fuera de peligro, usted puede cruzar esta línea cuando cambie de carriles.

Línea Blanca Continua Sencilla

Una línea blanca continua marca el borde derecho de la carretera o separa los carriles de tráfico que transitan en la misma dirección. Usted puede conducir en la misma dirección en ambos carriles, pero no puede cruzar el carril solamente si es necesario para evadir cualquier peligro.

Línea Doble Blanca Continua

Una línea doble blanca continua separa dos carriles de tráfico que van en la misma dirección. Cruzar una línea doble blanca continúa es prohibido.

Líneas Amarillas

Líneas amarillas separan el tráfico que transita en direcciones **opuestas**. Líneas sencillas amarillas también indican la orilla izquierda del pavimento en una carretera dividida y en carreteras de una vía.

Línea Amarilla Quebrada

Una línea amarilla quebrada separa el tráfico que transita en direcciones opuestas. Manténgase a la derecha de la carretera, a menos que esté pasando un vehículo delante de usted. Cuando pase, usted puede cruzar esta línea temporal cuando sea seguro hacerlo.



Línea Doble Amarilla: Línea Continua, Línea Quebrada

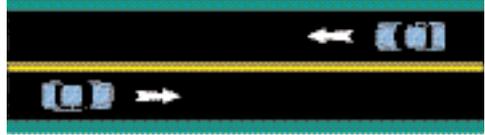
Al igual que las líneas amarillas, la combinación de una línea continua una línea quebrada separa el tráfico que transita en direcciones opuestas.

Si la línea amarilla *continua* está más cercana a usted, *no puede* cruzar la línea doble amarilla. Si la línea *quebrada* está más cercana a usted, puede cruzar la línea solo si es para pasar a otro vehículo y solo cuando sea seguro hacerlo.



Líneas Dobles Amarillas: Ambas Continuas

Dos líneas continuas amarillas prohíben que los vehículos transiten en ambas direcciones que crucen las líneas para pasar otro vehículo. Usted no puede cruzar las líneas excepto para virar a la izquierda cuando sea seguro hacerlo.



No puede cruzar las líneas dobles amarillas excepto para virar a la izquierda.

Palabras y Símbolos

Palabras o símbolos marcados en la carretera guían, previenen o reglamentan a los conductores. Palabras o símbolos se aplican con señales de tráfico, señales y otras marcas en el pavimento. Flechas blancas indican la dirección de los carriles o restricciones.

Una alerta de diamante blanco le avisa de una restricción de carril especial, por ejemplo “vehículo de capacidad alta (HOV) solamente,” “autobuses solamente,” o “bicicletas solamente.”



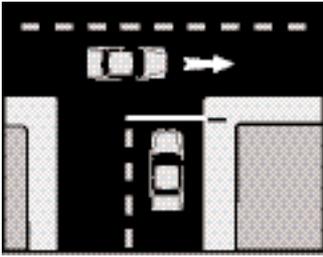
En el diagrama de tres vías antedicho, la carretera de la izquierda está reservada para autobuses o vehículos de capacidad alta (HOVs), tales como el transporte colectivo en automóviles.

Líneas de Pare y Paso de Peatones

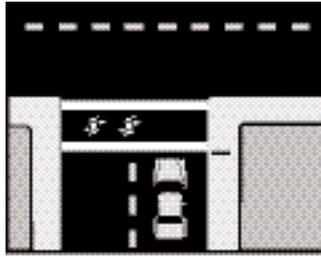
En una intersección o paso de peatones controladas por una señal de pare, una señal de ceda el paso, un semáforo o un oficial de tráfico puede haber pintada a través de la intersección una línea blanca de **PARE**. Usted debe detener su vehículo detrás de esta línea.

Usted debe para *detrás* de la línea de pare y el paso de peatones si se requiere parar por un símbolo o una señal.

Un paso de peatones es un par de líneas blancas pintadas a través de un carril que guía a los peatones de un lado de la carretera al otro. El paso de peatones también es una alerta a los conductores que peatones cruzan la carretera en este punto. El paso de peatones puede tener líneas diagonales o verticales pintadas entre dos líneas principales para añadir énfasis.



Línea de Pare



Paso de Peatones

Carriles, Intersecciones y Viras

Esta sección explica las reglas de conducir que aplican a cualquier carretera o intersección. Además de los carriles de viaje estándar, hay...

- Carriles especiales para virar
- Carriles restringidos para autobuses, transporte colectivo en automóviles y bicicletas
- Carriles de desglose de la mano derecha de las carreteras y autopistas

Señalización

Cuando conduce en una carretera, otras personas esperan que usted continúe derecho, solo que usted indique de otra manera. Es por esto que usted debe usar señales siempre que va hacer movimiento en el tráfico. Sus señales les notifican a los peatones y otros automovilistas de sus intenciones y les da tiempo de reaccionar.

Independientemente del tipo de vehículo que conduce, usted *debe* usar las señales. Si las luces direccionales en su vehículo no funcionan, usted debe usar las señas con la mano demostradas en el margen. Las señas deben ser demostradas por la ventana del lado de conductor.

Usted debe señalar en varias situaciones:

- Cambiar de carriles
- Virar en una intersección o en un estacionamiento
- Saliendo del bordillo
- Saliendo a un lado de la carretera
- Entrado o saliendo de un una autopista o autopista sin peaje

Una vez que haya completado su movimiento, usted debe apagar su señal. Siempre que usted quiera virar, se una al tráfico, se una al tráfico de una posición de reposo, o cambia de carril, usted *debe* . . .

1. Asegurarse de mirar en los espejos si hay tráfico detrás y asegurarse de mirar el punto ciego en la parte que está moviendo o girando hacia.
2. Señale su intención de moverse.
3. Haga su movimiento.



Viraje a la izquierda



Viraje a la derecha



Parada lenta

Los ciclistas pueden usar cualquier mano para señalar.

Usando Carriles

Siempre use los carriles de tráfico como están marcados en el pavimento y las señales de carretera. Muchas intersecciones tienen carriles especiales marcados para virar. Obedezca las reglas de la carretera, usando los carriles apropiados para conducir derecho.

En las carreteras con dos o más carriles en su dirección de viaje, permanezca en el carril derecho para conducir al menos que...

- Usted está pasando otro vehículo.
- Usted está virando a la izquierda.
- El carril derecho está bloqueado.

Aquí hay otras reglas generales para usar los carriles apropiadamente:

- Nunca cambie de carril en el centro de una intersección. Es ilegal y peligroso.
- Como regla general, *no* debe utilizar el carril de desglose de la autopista como carril de viaje o de paso. En unas autopistas, sin embargo, motociclistas pueden usar el carril de desglose como un carril de conducir durante tiempos específicos.
- Si se aproxima a una vuelta y no puede mirar adelante, manténgase a la derecha y reduzca la velocidad.

El uso de el carril de emergencia como carril de conducir es *muy* restringido, y las horas de uso están fijadas claramente.

Reglas especiales para motocicletas:

- *No* debe conducir a lo largo de las líneas de pavimento, entre los carriles de tráfico.
- No más de dos pueden conducir de lado a lado
- A menos que su motocicleta pueda viajar con seguridad a velocidades mínimas indicadas, no debe viajar en las carreteras o autopistas.

Carreteras Restringidas

Usted no debe conducir en las carreteras con señales de restricción, al menos que se prepare para virar. Identifique las señales parecidas a la señal en la derecha.



Conducir en la Carretera

Una carretera dividida tiene calles separadas para el tráfico en direcciones opuestas, a menudo con varios carriles en cada lado. Normalmente, los límites de velocidad en las carreteras varían de 45 mph a 65 mph.

Unas carreteras cruzan otros caminos y son controladas por señales de tráfico. Otras son de "acceso limitado," lo que significa que no tienen señales o intersecciones; usted entra y sale de la carretera usando rampas. Estas carreteras se llaman "autopistas" o "autopistas sin peaje," y los puntos en los que puede entrar o salir las carreteras se conocen como "intercambios." En Massachusetts, intercambios Ruta 90 y 495 y la Carretera Estatal 128 son ejemplos de autopistas.

Conducir en la carretera puede hacer que cualquier conductor nuevo se sienta nervioso.

Los siguientes son algunos consejos útiles para conducir en la carretera:

Entrando y Saliendo de la Carretera

- Asegúrese de ponerse en el carril apropiado con suficiente antelación para que pueda entrar o salir de la carretera con seguridad.
- Seda el paso a conductores en la carretera.
- Medido que se aproxima a entrar el carril de la carretera, aumente su velocidad para coincidir con la de los vehículos ya en el camino.
- **Si no sale done debía haberlo hecho, no pare. Nunca dé marcha atrás en la carretera.** Salga en la **siguiente** salida y busque señales que le indiquen cómo volver a entrar en la carretera en la dirección opuesta.
- Asegúrese de señalizar su salida a 500 pies, como mínimo, antes de llegar a la vía de acceso de salida.
- Una vez que salga de la carretera y esté en la vía de acceso de salida, disminuya la velocidad al límite de velocidad anunciado.



El diagrama muestra el “punto ciego” alrededor de su vehículo, en cuál usted no puede ver con el espejo de su vehículo.

Conducir en la Carretera

- Asegúrese de que su vehículo este en buen estado de funcionamiento y que pueda mantener las velocidades de la carretera.
- Manténgase a la derecha y sólo debe usar el carril izquierdo para pasar. Si usted conduce en la carretera con tres o más carriles en su dirección, trate el carril de la extrema derecha como el carril de velocidad lenta, el carril central como el carril más rápido, y el carril de la izquierda como el carril para pasar.
- Conduzca en el centro de su carril, permaneciendo entre las líneas.
- Use el espejo retrovisor, revise su punto ciego, y asegúrese de usar la luz direccional antes de cambiar de carril. Recuerde estos tres pasos: **(1) mirar, (2) señalar, (3) moverse.**
- No conduzca en el punto ciego de otro conductor. Si usted se mira en el punto ciego de otro conductor, debe conducir en forma segura a través del punto ciego de otro conductor tan pronto como sea posible.
- Manténgase alerta de los vehículos que entran en la carretera y vehículos o peatones que utilizan el carril de la distribución.
- No se puede desplazar entre carriles.
- Manténgase alerta de las señales de construcción, zonas de trabajo, y señales que requieren que disminuya la velocidad o cambiar de carril.

Tenga especial cuidado al salir de una autopista en la que los carriles desglose están siendo utilizados como rutas de viaje. Mira a su derecha y revise el punto ciego de su mano derecha antes de salir.

- Evite el “hipnosis de la carretera.” Si usted ha estado conduciendo por un largo período y se siente con somnolencia, usted debe salir de la carretera en la siguiente salida, área de descanso, o área de servicio.

- Si va a conducir una distancia larga, debe parar por lo menos a cada dos horas o cada 100 millas.

Para obtener precisa, información actualizada sobre el tráfico y las condiciones climatológicas, proyectos de construcción, y servicios MBTA, o para reportar problemas en el camino, el Departamento de Carretera dispone de un nuevo servicio telefónico 511 que sustituye el previo servicio SmarTraveler. Para acceder este servicio, marque 511 de su teléfono celular o 617-374-1234 desde un teléfono fijo. Está disponible de lunes a viernes de 5:30am – 9:00pm y fines de semana y días festivos de 10:00am – 7:00pm.

Intersecciones

Intersecciones son los puntos en que dos o más carreteras se encuentran. El flujo de tráfico en estos puntos es a menudo controlado por señales, signos, y/o marcas en el pavimento. Las siguientes dos secciones de este capítulo, *Reglas de Virar* y *Reglas de Derecho de Paso*, describen las reglas específicas y procedimientos que usted debe seguir cuando conduzca a través de las intersecciones.

Algunas carreteras tienen múltiples carriles de giro. Mientras este en estos caminos, debe seguir las señales de tráfico aplicables o las marcas.

Debido a que las acciones de los conductores en las intersecciones son importantes para la circulación general y la seguridad del tráfico, **es ilegal bloquear una intersección con su vehículo**. Cuando se conduce a través de una intersección, usted debe seguir las instrucciones de los signos o señales de tráfico. **Sin embargo, usted no debe entrar en una intersección o conducir a través del paso de peatones a menos que haya suficiente espacio para que usted pueda conducir a través de forma segura. Obstrucción de las vías de otros vehículos o peatones en una intersección o paso de peatones es peligrosa, causa atascos de tráfico, y viola las leyes de tránsito.**

Virajes

Muchos accidentes de vehículos son causados por virajes inadecuados. En general, siga los siguientes pasos para virar de forma segura:

1. Prepárese a virar. No debe virar repentinamente.
2. Señalice un viraje a una distancia mínima de 100 pies antes de virar. En una carretera, señalice a una distancia mínima de 500 pies. Es mejor que de la señal de su intención de virar antes de empezar a frenar, así hace conocer sus intenciones a otros conductores.
3. Disminuya la velocidad.
4. Use los espejos retrovisores para ver el tráfico detrás de usted y revise el punto ciego en su lado de virar.
5. Dé el derecho de paso cuando sea apropiado (vea la siguiente sección *Reglas del Derecho de Paso*).
6. Completar el viraje con cuidado, asegúrese de virar en el carril adecuado.

Los diagramas de carretera en las siguientes páginas demuestran ejemplos de virajes

apropiados. Es muy importante que usted vire del carril apropiado hacia el carril apropiado. Esté consciente de las líneas amarillas o blancas en el pavimento marcando el camino en el que usted está virando. Si necesita cambiar de carril, lo puede hacer *después* de virar. Aquí están algunas reglas:

- Debe virar del carril más cercano al carril que quiere entrar. Para virar a la derecha, debe virar del carril izquierdo. Para virar a la izquierda, debe virar del carril más cercano al carril central.
- No balancee su vehículo fuera de su carril al hacer un giro o una vuelta amplia a través de la intersección. Debe mantener su vehículo en el centro de los carriles que está saliendo y entrando.
- Una vez que haya comenzado a virar a través de una intersección, usted debe seguir adelante. *No* pare a medio viraje y cambie de dirección. Si usted decide que no quiere virar, simplemente maneje a la próxima intersección y conduzca de regreso.

Virajes en Rojo

Después de llegar a una parada completa en un semáforo rojo, se le permite virar a la *derecha* en rojo después de ceder el derecho de paso a peatones y otros vehículos, a menos que una señal de **NO VIRAR EN ROJO este fijada. Se le permite virar a la izquierda en rojo siguiendo las mismas reglas solo si va a virar de una calle de sentido único a otra calle de sentido único.**

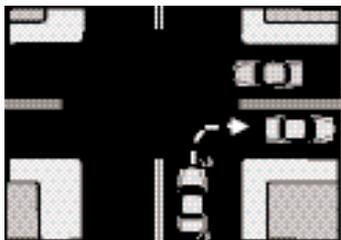
Virajes en U

Un viraje en U es una vuelta a la izquierda que lo pone en la dirección opuesta de la que estaba conduciendo.

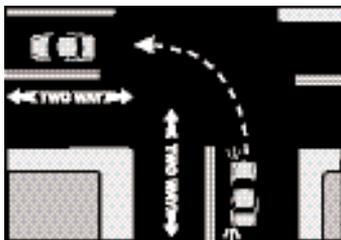
A menos que una señal de **PROHIBIDO VIRAR EN U** esté instalada, puede realizar un viraje en U siempre y cuando el camino este claro y seguro.



- Usted puede realizar un viraje en U del carril más cercano a la línea en el centro.
- Debe asegurarse de tener suficiente espacio para completar la vuelta. No debe crear peligro para los vehículos en el sentido contrario.
- **NO** trate de virar en U en la cima de una colina, cerca de una curva, o en cualquier otro punto en el que usted u otros vehículos no pueden ver a partir de 500 pies.



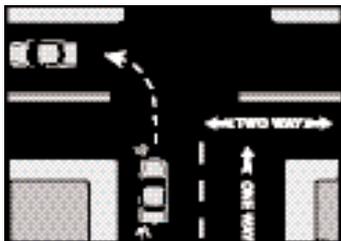
Virar a la derecha



Virar a la izquierda de una calle de doble dirección a otra calle de doble dirección



Virar a la izquierda de una calle de doble dirección a otra calle de sentido único



Virar a la izquierda de una calle de sentido único a una calle de doble dirección

Virajes a la Izquierda de Carreteras Centrales

En unas carreteras de doble sentido, el carril central puede ser marcado como un carril común de viraje a la izquierda para ser utilizado por los vehículos en ambas direcciones. Usted *no* puede viajar en un carril de viraje central.



Viraje de Tres Puntos

Cuando no hay espacio suficiente para una vuelta en U, usted puede considerar un viraje de tres puntos, que le pondrá en la dirección opuesta en la que usted acaba de conducir. Esto a su vez se debe utilizar cuando la calle es estrecha, hay una buena visibilidad, no hay caminos de acceso públicos, el tráfico es escaso, el viraje es legal, y no hay otra opción. Los siguientes son los pasos de un viraje de tres puntos.

1. Desde una posición lo más cerca posible del borde derecho de la acera, señale un viraje a la izquierda, esté alerta del tráfico y peatones en ambas direcciones (incluyendo su punto ciego), y espere hasta que tenga una brecha de 20-30 segundos para terminar el viraje.
2. Muévase lentamente mientras gira el volante rápidamente a la izquierda para llevar el vehículo perpendicular a la calle de unos dos pies de la acera a una parada.
3. Gire el volante completamente a la derecha, esté alerta del tráfico en ambas direcciones (incluyendo su punto ciego), desplace en reversa, y debe comenzar a retroceder, mientras mire por encima de su hombro derecho.
4. Retroceda, deteniéndose justo antes de la acera.

5. Averigüe si hay tráfico en ambas direcciones (incluyendo su punto ciego), señale a la izquierda, cambie a manejo (o para coches manuales, en primer cambio), y acelerar a la velocidad adecuada.

Reglamento de Derecho de Paso

El llamado “reglamento de derecho de paso” ayuda a los conductores decidir cómo manejar las situaciones de tráfico que no están determinadas exclusivamente por signos o señales. Estas normas se basan en la seguridad y la cortesía; no le da ningún “derecho.” **Recuerde, que el derecho de paso es algo que dar, no tomar. Si otro conductor no sigue estas reglas en una determinada situación, siempre debe dar el derecho de paso por razones de seguridad.**



Esta sección resume muchas normas de derecho de paso. Otras normas relacionadas, como dar el derecho de paso a vehículos de emergencia, se presentan en las secciones correspondientes de este capítulo.

Peatones

Usted siempre debe ceder el paso a los peatones que caminan o cruzan una carretera. También tenga en cuenta estas normas relativas a los peatones:

- Si usted está parado en un semáforo y se enciende la luz verde, usted debe ceder a los peatones ya en el paso de peatones antes de continuar.
- Al virar, esté alerta de peatones que cruzan su camino previsto. Los peatones tienen el derecho de paso si usan la acera o cruzan una entrada de coches o un callejón.
- Siempre ceda el paso a personas con discapacidad visual (ciegos) que cruzan la calle. Usted debe permanecer detenido hasta que la persona haya cruzado de forma segura. No debe tocar la bocina o agitar a la persona. Nunca debe pasar a otro vehículo que se ha detenido. Los peatones ciegos podrán utilizar un bastón blanco o un perro de guía. El Reglamento del Bastón Blanco establece que un conductor debe detenerse por completo cuando un peatón ciego trata de cruzar una calle.



Intersecciones no Controladas por Signos o Señales

Si usted llega a una intersección sin control, disminuya la velocidad, mire a la izquierda y la derecha para el tráfico, y proceda si el camino es claro. Sin embargo,

- Usted *debe* ceder el derecho de paso a cualquier vehículo que ha entrado en la intersección de su *derecha* o se acerca por la derecha.
- Este pendiente de cualquier tráfico procedente de la izquierda. Aunque usted tiene el derecho legal de paso, asegúrese de que el otro conductor está cediéndole el paso antes de proceder.

Parada de Cuatro Vías

En una intersección controlada por las señales de alto en todas las direcciones, debe ceder el derecho de paso a los...

- Otros vehículos que **ya han** parado por completo en la intersección
- Un vehículo a su *derecha* inmediata que se ha detenido en la



intersección al **mismo tiempo** que usted

En una parada de cuatro vías, los vehículos deben proceder en el orden en que se detuvieron. El primero en la parada es el siguiente para ir. En caso de duda, debe ceder el derecho de paso al conductor a su derecha.

Confusión se puede desarrollar en una intersección de parada de cuatro vías. Usted debe tratar de hacer contacto visual con los otros conductores en la intersección para juzgar mejor sus intenciones y evitar accidentes.

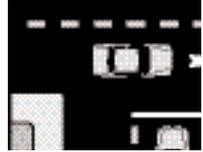
Viraje a la Izquierda

Al realizar *cualquier* viraje a la izquierda, primero debe ceder el derecho de paso a cualquier...

- Vehículos que se aproxima
- Vehículos que ya están en la intersección
- Ciclistas o peatones cruzando la ruta prevista del viaje

Caminos Privados, Entradas de Coches, Calles no Pavimentadas

Si usted está entrando en una carretera pavimentada de un camino privado, una entrada de coche, o una calle pavimentada, usted primero *debe* detenerse y dar el derecho de paso a peatones, ciclistas, o vehículos que circulan en el camino que está entrando.



Las Vías Principales

Si usted se acerca a una vía principal señalada, deberá ceder el derecho de paso al tráfico en la autopista antes de virar.

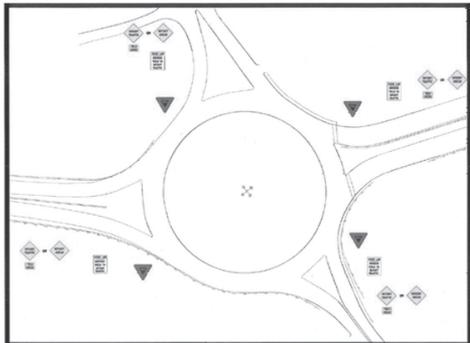
Usted debe ceder el paso en las vías principales

Intersección de una Carretera de Carril Sencillo o Doble y Carretera de Carriles Múltiples

Si usted viaja en una carretera de carril sencillo o doble y llega a una intersección con una carretera más grande, debe ceder el derecho de paso a vehículos que circulan en una carretera dividida o camino de tres o más carriles.

Rotondas

Rotondas son mucho más comunes en Massachusetts que otras partes del país. Una rotonda es una intersección de carreteras que se unen desde varias direcciones que permite a los conductores seguir a través de la intersección sin detenerse en una señal de PARAR o una señal de tráfico. Hay señales de alerta en la entrada de una rotonda. Hay una barrera física (la Isla Central) en el centro de la intersección que obliga el tráfico conducir alrededor de ella. Rotondas grandes están diseñadas para manejar el tráfico que viaja a hasta 40 mph.



Tráfico en una rotonda circula en sentido contrario.

Reglamentos de Tráfico en Rotondas

El tráfico se mueve en sentido contrario alrededor de una rotonda. **Siempre debe ceder el derecho de paso a los vehículos ya en la rotonda** (a menos que las señales locales o policías le indiquen diferente) **y a peatones**. Usted debe usar la señal de virar de la misma manera que en cualquier otra intersección: viaje a través de la rotonda y, cuando esté listo para salir utilice la señal de doblar a la derecha.

Elegir un Carril

Si la rotonda tiene un solo carril, usted debe entrar del carril derecho de la calle en la que viene y debe salir hacia el carril derecho de la calle en la que tiene intención de viajar.

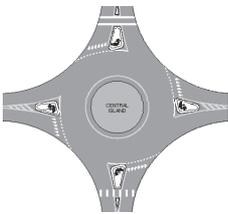
Si la rotonda tiene varios carriles, busque las señales que le ayudarán a elegir el carril adecuado. Si no hay señales, usted debe hacer lo siguiente:

- Para un viraje de un cuarto, o continuar hacia adelante, entre en la rotonda desde el carril de la derecha, manténgase en ese carril, y salga hacia el carril derecho.
- Para un viraje de tres cuartos, o un viraje en U, entre la rotonda dese el carril de la izquierda, viaje por el carril central o interior, y salga por el carril de la derecha. Si viene de un camino con un solo carril, usted debe permanecer en el carril derecho para la vuelta entera.

Tenga en cuenta que, en varios carriles rotativos, puede haber tráfico en ambos lados de su vehículo. Usted no debe tratar de salir de su carril hasta que haya determinado que es seguro hacerlo. Si falla su salida, no se enfade. Revise el tráfico a su alrededor, si es seguro hacerlo, de la vuelta de nuevo y coloque su vehículo de forma adecuada y segura para salir de la rotonda. **No para en la rotonda.**

Cruces Giratorios

Cruces giratorios son similares en la función y el diseño a las rotondas. Por lo general son mucho más pequeños en diámetro que las rotondas y tienen una barrera central más pequeña. La mayoría de rotondas tienen líneas de alerta en el pavimento, así como los pasos de peatones. Rotondas se utilizan en las calles de alto volumen y su pequeño tamaño obliga a los vehículos que reduzcan la velocidad a 25 millas por hora o menos. Al entrar en una rotonda, usted debe seguir las mismas reglas generales que en un rotativo. Las velocidades bajas en las rotondas hacen que sea un uso seguro para ciclistas.



Si un cruce giratorio tiene más de un carril, elija su carril de la misma manera que lo haría en una rotonda.

Reglamento Para Pasar

En general, la ley exige que usted maneje en el lado derecho de la carretera. Cando se permite pasar, usted debe pasar a la izquierda. Pasando a la derecha sólo se permite en determinadas situaciones.

Usted debe pasar a un peatón, ciclista, o vehículo *sólo* cuando es necesario y seguro hacerlo. **Usted no puede exceder el límite de velocidad al pasar.** Si tiene alguna duda, no pase.

Nunca utilice un carril de avería, el hombro de una carretera, o una acera para pasar a otro vehículo.

Pasar a la Izquierda

En una carretera de varios carriles con varios carriles en una dirección, debe utilizar los carriles centrales y de la izquierda para pasar. Una línea amarilla quebrada en una carretera de doble sentido le permite cruzar hacia el carril contrario temporalmente para pasar el vehículo en frente de usted, **si es seguro hacerlo.**

Los siguientes pasos numerados corresponden al diagrama en la derecha:

1. Mantenga una distancia segura entre usted y el vehículo que intenta pasar. Revise el carril de pasar para asegurarse de que esté claro. Si usted está cruzando una línea amarilla quebrada para pasar, debe ser capaz de ver claramente **al menos 400 pies (122 metros)** delante de usted. Revise su espejo y su punto ciego.
2. Señale a la izquierda y avance gradualmente hacia el carril de pasar.
3. **Mantenga la velocidad hasta que haya pasado con seguridad el otro vehículo, entonces señale a la derecha.**
4. **Asegúrese de que haya suficiente distancia entre usted y el otro vehículo antes de volver al carril derecho. Espere por lo menos hasta que pueda ver las luces del vehículo en su espejo.**
5. **Usted debe regresar al carril de la derecha antes de que cualquier vehículo inminente se acerque dentro de 200 pies (61 metros) de usted. Apague la señal una vez que haya regresado al carril derecho.**

**PASS
WITH
CARE**



Si usted está operando una motocicleta, sólo puede pasar en línea.

Pasar a la Derecha

Pasar a la derecha sólo se permite en determinadas circunstancias y sólo cuando el camino esté libre de obstrucción y es suficientemente amplio para dos o más líneas de vehículos. Puede pasar a la derecha en las siguientes circunstancias:

- El vehículo que usted está alcanzando está haciendo, o está a punto de hacer, una vuelta a la izquierda.
- Usted está manejando en una calle de sentido único.
- Usted maneja en cualquier carretera donde el tráfico está restringido a una sola dirección de movimiento (tales como una autopista de varios carriles).

Siendo Pasado

Si usted está siendo pasado por otro vehículo, debe disminuir la velocidad y mantenerse a la derecha. Permita que el otro conductor pase de manera segura. *No se acelere.*

Respeto de la Carretera/Compartiendo la Carretera

La Oficina de Seguridad de la Autopista del Gobernador tiene un programa titulado, “Respeto de la Carretera -Domesticar la Rabia,” que es aplicada por el RVM y la Policía del Estado de Massachusetts. La premisa es que un poco de cortesía no lo matará y llegará lejos hacia incrementar la seguridad en nuestras carreteras. Le pedimos que muestre respeto aquellos que comparten la carretera con usted. No permita que su furia le saque lo mejor de usted cuando otra persona conduce irresponsable.

Cómo puede usted identificar a los conductores agresivos?

Conductores agresivos suelen exhibir muchas de estas tendencias:

- Cortan el paso de la gente
- **Exceden el límite de velocidad**
- **Cambian de carril sin hacer señales**
- **Siguen muy de cerca**
- **No paran en luces rojas**
- **Previenen otros conductores que les pasen**

Qué se puede hacer cuando enfrenta a un conductor agresivo?

- Tratar de apartarse de su camino.
- No desafíe a esa persona.
- Evite mirarle a los ojos.
- No haga caso de gestos acosadores.
- Lleve el cinturón de seguridad; le mantendrá en control de su vehículo y protegerlo ante la eventualidad de un accidente.

No se convierta en un Conductor Agresivo!

Debe controlar su ira y no dejar que la situación empeore. No se pregunte cuanto agresivo el otro conductor puede ser. Si usted tiene un teléfono celular, llame a la Policía del Estado al 911 para reportar conductores peligrosos.

Equipos de la Policía del Estado patrullan las carreteras en vehículos sin distintivos. Buscan a los conductores agresivos que ponen a todos en peligro. Si usted lo arrestan por conducir de manera agresiva, el Secretario podrá revisar su caso. El Secretario puede suspender su licencia y matrícula antes de una fecha de corte si usted es una amenaza para la seguridad pública.

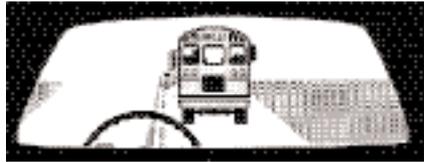
Debe ser un conductor seguro, ser cortés, y siempre tratar otros conductores como le gustaría ser tratado. Como el conductor de un turismo, furgoneta, camión pequeño, o motocicleta, usted debe constantemente compartir la carretera con otras personas y otros vehículos.

Autobuses Escolares

Los autobuses escolares amarillos tienen luces intermitentes rojas y señales de parar que se pliegan de el lado del conductor. Vehículos de transporte de alumnos, como furgonetas, camionetas, o automóviles de familia, tienen luces rojas intermitentes y señales de **AUTOBÚS ESCOLAR** en la parte superior. Conductores de cualquier tipo de vehículo de escuela

utilizan estas señales de advertencia al dejar que los alumnos se suban o bajan.

No importa de qué lado de la carretera usted viaje, si usted viene sobre un autobús escolar o un vehículo de transporte de alumnos con sus luces intermitentes y la señal de pare extendida, usted *debe* parar. Es la ley. Continúe parado hasta que la luz deje de parpadear o la señal de pare se pliega.



Obedezca las señales de autobuses escolares de ambos lados de la carretera.

La primera violación de esta ley puede resultar en la suspensión de licencia y una multa de \$250.

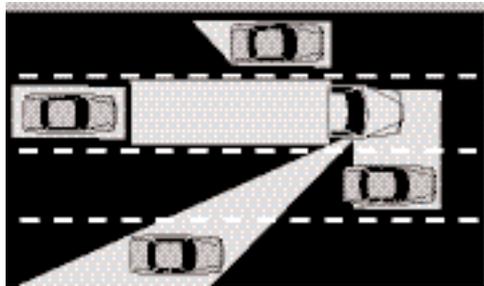
Incluso después que las señales de alarma se hayan detenido, debe proceder lentamente y continuar mirando alrededor para los niños.

La única excepción a esta ley es si un autobús escolar a parado en el otro lado de una carretera dividida con una barrera entre las direcciones de viaje. En este caso, usted no tiene que parar.

Camiones y Otros Vehículos Grandes

Uno de los más graves problemas de “compartir la carretera” se produce entre vehículos grandes, como camiones y autobuses, y los más pequeños, como los coches y motocicletas. Varias organizaciones han iniciado campañas para educar a cada grupo de conductores sobre la otra. Las siguientes son algunas reglas para conducir seguro entre los camiones, tractores, remolques y autobuses:

- **Puntos Ciegos**—Aunque la mayoría de los vehículos grandes tienen varios espejos retrovisores, es fácil para un coche o una motocicleta que se oculte en los puntos ciegos de un vehículo grande. Por lo tanto, *no* siga de cerca un camión o un autobús. Cuando maneja cerca de un vehículo grande, este pendiente del punto ciego del conductor en la derecha, izquierda, delante y detrás.



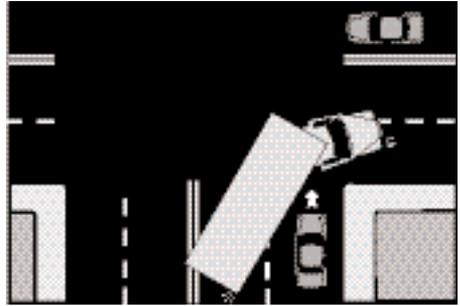
Este diagrama muestra los varios puntos ciegos de un tractor-remolque

- **Seguir a Distancia Demasiado Cerca**—Si usted no puede ver el retrovisor de un camión, usted está siguiendo a distancia demasiado cerca. Seguir a distancia demasiado cerca es peligroso. Siguiendo muy de cerca, está eliminando la almohada de seguridad que usted necesita si el vehículo delante de usted se detiene.
- **Cortar el Paso**—Conductores de vehículos grandes tratan de mantener un colchón de seguridad de espacio alrededor de ellos. Dependiendo de las condiciones, un camión grande puede necesitar el doble de distancia para detener como un automóvil o una motocicleta, especialmente cuando las carreteras están mojadas o heladas. En general, no conduzca en el espacio que rodea un vehículo grande. *No* corte en frente del vehículo y disminuya la velocidad o pare repentinamente. El conductor tendrá muy poco espacio

para detenerse y se estrellará contra usted o corre el riesgo de “cabeceo” al tratar de parar de repente a velocidades de autopista.

Según estudios realizados por el Consejo de Seguridad Nacional y el Instituto de Seguros para Seguridad en las Carreteras, un tractor completamente cargado puede requerir más del *doblo* de la distancia para detenerse, que un vehículo de pasajeros.

- **Conducir Demasiado Despacio**—En una carretera de varios carriles, camiones y autobuses son restringidos a conducir en los dos carriles derechos. Ellos usan el carril de la derecha para viajar normal y el segundo carril como un carril de adelantamiento. Si usted conduce en el segundo carril, debe quedarse con el flujo de tráfico y evitar conducir por debajo del límite mínimo de velocidad. Al conducir demasiado despacio en este carril, usted puede crear un embotellamiento de vehículos grandes, que puede aumentar los peligros del tráfico de carreteras. Si el conductor de un camión o autobús le quiere pasar, muévase cuando sea seguro hacerlo y dejar que los vehículos pasen.
- **Pasar a la Izquierda**—Recuerde que se necesita más tiempo para pasar un camión o un autobús que lo hace para pasar a otro coche o una motocicleta. También tenga en cuenta que los vehículos grandes tienden a viajar más despacio cuesta arriba y más rápido hacia abajo.
- **Pasar a la Derecha**—No debe pasar un camión o autobús a menos que sea absolutamente necesario. Vehículos grandes a menudo hacen vueltas anchas, y algunas veces tienen que moverse hacia la *izquierda* antes de virar amplio hacia la *derecha*. Si usted está conduciendo al lado de un camión o autobús, usted muy probablemente está conduciendo en un punto ciego. Cuidado con posibles vueltas hacia la derecha, y debe permanecer seguro detrás hasta que esté seguro de lo que el conductor está haciendo.
- **Camión o Autobús Acercándose**—Si un vehículo grande se acerca hacia usted en una carretera no dividida, manténgase a la derecha para evitar que se rozó o ser sacudidos por turbulencia del aire. En las intersecciones, debe tener cuidado especial para juzgar la velocidad del vehículo en sentido contrario. Camiones y autobuses no pueden frenar fácilmente si usted corta delante de ellos.



Si usted está pensando en pasar, recuerde que un tractor puede tirar más de un remolque.

Autobuses y Tranvías

Especialmente en zonas urbanas, usted debe tener especial cuidado al manejar cerca de los autobuses de transporte público y tranvías. Los autobuses paran a menudo. Sea cortés y ceda el paso a los autobuses que señalan para salir de las paradas de autobús. Tenga cuidado con los peatones que pueden entrar o salir de estos vehículos.



La ley del Estado es muy específica sobre conducir cerca de las tranvías y sus pistas:

- Si usted se acerca a una tranvía dejando o subiendo pasajeros, usted *no* debe conducir más cerca que el plazo de ocho pies del paso de viajeros de la tranvía.
- **Este pendiente de tranvías antes de cruzar las vías. No debe virar en frente de una tranvía si una se acerca.**
- Mantenga una distancia segura entre su vehículo y una tranvía si el tranvía comparte el camino.

Recuerde, la ruta de una tranvía se limita a las pistas. Un conductor de tranvía no puede desviarse para evitarlo **usted**.

Vehículos Lentos

La mayoría de vehículos agrícolas, equipos de construcción, y otros vehículos lentos tienen señales de alerta anaranjadas montadas en la parte trasera del vehículo. Si se acerca uno de estos vehículos, reduzca su velocidad y debe usar la misma precaución que haría con los ciclistas y peatones. Deje suficiente espacio alrededor del vehículo si va a pasar.

Procesiones Fúnebres

Si usted se encuentra con una procesión fúnebre en una carretera, usted *debe* ceder el derecho de paso hasta que todos los vehículos en la procesión han pasado. **Es ilegal cortar el camino o interrumpir cualquier vehículo en un cortejo fúnebre.**

Trabajadores del Camino y Equipos de Reparación

Aunque la construcción de carreteras y sitios de mantenimiento están usualmente bien marcados con señales de advertencia, usted debe tener cuidado especial para garantizar la seguridad de cualquier persona trabajando en una carretera. Señales de alerta naranja y los equipos de trabajo por lo general significa que las personas están en pie cerca. Siga las señales de trabajo en la carretera, y debe estar alerta. Este pendiente de cambios repentinos en la dirección de la carretera o la condición. Esté preparado para parar. Si lo citan por exceso de velocidad en un “área de trabajo”, tendrá que pagar el doble de la multa adecuada.



Animales y Vehículos tirados a Caballo

Siempre debe ceder el derecho de paso a cualquier animal que alguien está guiando, montando o conduciendo. Los animales se asustan fácilmente por los vehículos, así que cuando se acerca a cualquier animal o vehículo guiado por un animal, recuerde de tener cuidado:



- Disminuya la velocidad.
- Si el animal o vehículo está viniendo hacia usted o se cruce en su camino, pare y permita que el animal pueda pasar.
- Si el animal o vehículo está viajando en la misma dirección que usted, permita suficiente espacio para pasar con seguridad, y debe usar una velocidad razonable.
- No debe sonar la bocina o hacer un ruido fuerte.
- Si el animal que usted está pasando parece asustado, debe conducir su vehículo hacia la orilla de la carretera y detenerse.

- Debe proceder sólo cuando sea seguro.
- Usted debe parar si el jinete o conductor le señala que lo haga.

La ley se aplica a caballos, vacas, y cualquier otro animal.

En las zonas rurales, tenga especial cuidado al pasar los paseos en carreta, que suelen ser jalados por animales y estan llenos de pasajeros.

Estacionamiento

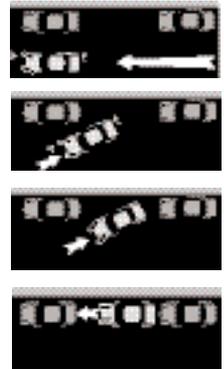
Detenerse o estacionar su vehículo está regulado para garantizar la seguridad y el flujo de tráfico sin problemas. Usted debe practicar las maniobras del estacionamiento y saber las leyes que rigen el estacionamiento.

Aquí están algunas reglas generales sobre parar y el estacionamiento:

- Usted no debe crear peligro de tráfico cuando se este estacionando o cuando este deteniendo su vehículo.
- Usted siempre debe asegurarse de que usted deje por lo menos 12 pies de ancho, sin obstáculos en la carretera para que el tráfico pueda pasar en cualquier dirección.
- Cuando usted deja su vehículo desatendido, la ley estatal requiere que pare el motor, ponga el freno, asegúrese de que el motor está bloqueado, quitar la llave de la ignición, y cerrar la puerta con llave.
- Cuando se aleja de la acera, debe esperar a que los vehículos en el carril de viaje que pasen, señale su intención de salir, y muévase lentamente hacia el tráfico.

Estacionamiento Paralelo

1. Elija un espacio en la carretera que es lo suficientemente largo para su vehículo. Asegúrese que el estacionamiento es legal.
2. Deténgase al lado del vehículo delante del espacio, dejando unos dos o tres pies entre el otro vehículo y el suyo. Posicione su vehículo para que el parachoques trasero o los asientos delanteros se alinean con el parachoques trasero o los asientos delanteros respectivamente del otro vehículo.
3. Mire hacia atrás en *ambas* direcciones para ver si su camino está claro de peatones y de tráfico.
4. Lentamente dé marcha atrás y empiece a girar el volante hacia el bordillo cercano. Descanse su pie sobre el freno a la ligera. Mire directamente por la ventana trasera. *No* debe usar los espejos traseros.
5. Cuando las ruedas delanteras estén al nivel del parachoques trasero del vehículo delante, gire el volante en la otra dirección y continúe marcha atrás. Evite golpear el vehículo detrás del suyo.
6. Cuando este atrás lo suficiente, enderece las ruedas y avance. Deje espacio para que



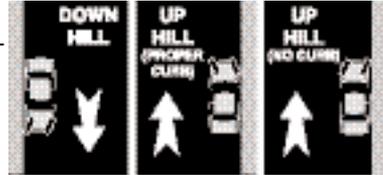
Los pasos de estacionamiento paralelo

puedan salir los vehículos que están delante y detrás.

Estacionar en Una Cuesta

Siempre asegúrese de poner el freno de mano y dejar su vehículo en engranaje cuando se estacione en una cuesta si usted tiene una transmisión manual. Si tiene una transmisión automática, establezca el freno de mano y estacionese. En caso que el freno de mano falle, usted debe girar las ruedas en la dirección apropiada para prevenir que se desplace en la cuesta.

- **No Hay Bordillo**—Gire las ruedas *hacia el interior*, hacia el bordillo.
- **Hacia Arriba Contra el Bordillo**—Gire las ruedas *hacia afuera*, hacia el carril que viaja.
- **Hacia Abajo contra el Bordillo**—Gire las ruedas *hacia el interior*, hacia el bordillo.



Reglamentos de Estacionamiento

Los reglamentos de estacionamiento son en general determinados por la ley estatal pero impuestas por las ciudades y pueblos locales. Si usted está estacionando en un distrito comercial o residencial, deberá situar su vehículo a 12 pulgadas del bordillo, excepto donde se puede estacionar en ángulo. Estacionamiento en los bordes de la carretera son a menudo marcadas con líneas de carretera blancas. Usted debe estacionar el coche entre estas líneas, y no tomar dos espacios. En Massachusetts, usted *no puede* estacionar su vehículo en ciertos lugares:

- En una zona con una señal de NO ESTACIONAR, NO PERMANECER ESTACIONADO, o NO PARARSE
- En una parada de autobús (a partir de Abril 2009, la pena por estacionar en una parada de autobús es de \$100)
- En una parada de taxis
- En una zona y en un momento a disposición para la limpieza de la calle
- En una zona de carga
- A 20 pies de una intersección
- En un cruce peatonal, en frente de una entrada para coches, o en frente de una rampa de acceso para discapacitados
- En una zona de estacionamiento solo para HP-DV (placas o carteles de discapacitados, placas de veteranos discapacitados). La violación de esta regulación de estacionamiento conlleva una fuerte multa.
- A diez pies de una boca de incendio, o carril de fuego
- En una acera, bordillo, Isla central de tráfico, la mediana de una carretera
- Durante una emergencia del tiempo o de la carretera
- Enfrentando el lado opuesto del tráfico
- En una carretera estatal o interestatal, a menos que lo autoricen
- En una carretera en una zona rural o fuera de un distrito densamente poblado

- En un carril por el lado de la calle al lado de un vehículo estacionado (“estacionar en doble fila”)
- Hacer reparaciones de no emergencia a su vehículo

Si usted viola un reglamento de estacionamiento, puede recibir una citación con una multa. Recuerde, multas de estacionamiento sin pagar puede impedir la renovación de su licencia o registro de vehículos.



Vea el **Apéndice E** para imágenes a color de estos signos

Los Parquímetros

Muchas plazas de estacionamiento público se rigen por los parquímetros de monedas. Reglamentos de parquímetros generalmente están en vigor durante los días y horas publicadas. En la mayoría de las áreas, un límite máximo de tiempo también está publicado.

Si usted excede el límite o no paga el parquímetro, usted puede recibir una multa de estacionamiento.

Permisos de Estacionamiento

Muchas ciudades y pueblos en el estado dan permisos especiales de estacionamiento para los residentes. Algunas calles residenciales tienen señales de **SÓLO ESTACIONAMIENTO CON PERMISO DE RESIDENCIA**. Si usted no tiene un permiso o un cartel especial de visitante, usted no puede estacionar en estas zonas. Póngase en contacto con la comunidad local para obtener información sobre cómo obtener un permiso.

Reglamentos Diversos del Camino

Las siguientes son leyes de tránsito de vehículos que no han sido cubiertas en una sección específica. **Es ilegal...**

- Conducir por una apuesta o apuestas
- Participar en carreras
- Arrojar basura o vidrio en una carretera o en terrenos públicos o privados
- Tirar cigarrillos encendidos o cualquier otra cosa de un vehículo que puede causar un incendio cerca de un bosque o campo abierto
- Bypass o recortar el sistema de silenciador de un vehículo

Por ley, usted debe devolver el aceite usado de motor, líquido de transmisión, y otros materiales peligrosos en el lugar donde usted compró los materiales. El garaje o la tienda que le vendió la mercancía es responsable de la eliminación de las mercancías.

Cuando usted es un peatón, se debe recordar las siguientes reglas:

Reglamentos para Peatones



Vea el Apéndice E para imágenes a color de estos signos

- La ley estatal requiere que usted use un paso de peatones cuando sea posible. Cuando cruce una intersección con una señal de tráfico, utilice el botón de peatones y espere la señal. Intersecciones sin botones automáticamente le dan la señal. Sea paciente!
- Si la señal de cruce parpadea **NO**, no comience a cruzar. Si la señal deja de parpadear y se mantiene constante, usted no puede cruzar.
- Antes de cruzar una carretera, pare en el bordillo, debe mirar a la izquierda, mirar a la derecha, y debe mirar a la izquierda de nuevo para el tráfico—incluso si se trata de una calle de sentido único. Esté alerta al cruzar. Esté especialmente alerta en las intersecciones que permiten a los vehículos virar a la derecha en rojo.
- Si usted tiene que entrar en la calle entre dos automóviles estacionados, debe parar y mirar antes de cruzar.
- Usted debe utilizar una acera cuando sea posible. Cuando una acera no es disponible en una carretera local, usted debe estar en el arcén **frente** al tráfico.
- Nunca camine a lo largo o a través de las autopistas, carreteras interestatales, o autopistas.
- Use ropa con colores brillantes o bandas reflectantes, especialmente en la noche.

Reglamentos para Ciclistas

Cuando usted está montando una bicicleta en la vía pública, la ley del estado le sujeta a las mismas leyes y reglamentos básicos que se aplican a los conductores de vehículos.

- Usted debe obedecer todas las señales de tráfico y signos, andar en fila con el flujo de tráfico, y ceder el paso a los peatones.
- Usted debe montar en el lado derecho del camino, a menos que esté virando a la izquierda. Para virar a la izquierda, señale, mire, y cámbiese al carril más cercano a la línea central.
- Se recomienda fuertemente que evite escuchar los auriculares mientras que monta la bicicleta.
- **Antes de entrar o cruzar una carretera, usted debe parar, mirar a la izquierda, mirar a la derecha, y mirar a la izquierda de nuevo para el tráfico—incluso si se trata de una calle de sentido único.**
- **Cuando se prepare para fusionar, parar, o virar, utilizó señales de mano para comunicar sus intenciones a los usuarios de la carretera. Usted puede usar cualquier mano para señalar.**

- Utilice una campana de señal acústica, bocina, o su voz para advertir a los peatones.
- Para la operación de la noche, su bicicleta debe estar equipada con un faro blanco, luz trasera roja, y/o reflector trasero, pedales reflectores, y los reflectores laterales. Además, usted debe usar bandas del tobillo reflectantes.
- Usted puede usar las aceras fuera de los distritos de negocios, a menos que exista una ordenanza local que lo prohíba.
- Cuando conduzca en una acera, debe ceder el paso a los peatones.

La ley estatal requiere que todos los ciclistas de 16 años o menores deben usar cascos aprobados al andar en bicicleta o montar como pasajeros en las vías públicas o propiedad. Un casco correctamente ajustado y sujeto se sienta por encima de las cejas. Como adulto, puede ser un ejemplo importante para los niños usando siempre un casco al montar en bicicleta.



Vea el Apéndice E para imágenes a color de estos signos

Alrededor del 75% de las muertes relacionadas con el ciclismo y las lesiones incapacitantes podrían haberse evitado si los ciclistas hubieran utilizado un casco adecuado.

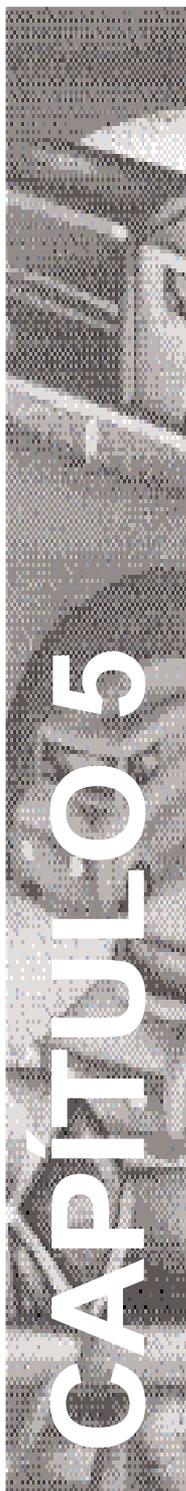
Para obtener un folleto gratuito con consejos adicionales en bicicleta, llame al Departamento de Seguridad de la Autopista del Gobernador al 617-725-3301.

Situaciones Especiales de Conducción

Sólo la práctica y la experiencia le puede hacer un buen conductor. Casi el 40 por ciento de los accidentes de carretera involucran conductores menores de 25 años de edad, y la mayoría de estos accidentes son debidos a la inexperiencia del conductor. Para convertirse en un buen conductor, debe seguir varias reglas:

- Dar a la conducción toda su atención. No se distraiga mientras se mueve. Hablar con los pasajeros, ajustar el estéreo del coche, o comer pueden todos ser distracciones peligrosas.
- Maneje a la defensiva, y mantenga los ojos en la carretera. Al permanecer alerta, usted podrá ver los posibles peligros y tener tiempo para evitarlos.
- Aprenda a conducir en diferentes situaciones. Debe practicar conducir en la carretera, conducir de noche, y manejar un vehículo en diversas condiciones meteorológicas.
- Debe saber cómo manejar en situaciones de emergencia de conducción, como el patinar o el reventón de un neumático.
- Conozca, entienda, y obedezca las reglas de la carretera.

Este capítulo explica lo que significa conducir a la defensiva y cómo hacer frente a situaciones de manejo especial. También ofrece algunas reglas más, como lo que debe hacer en caso de un accidente de vehículo, incluso si sólo es un testigo.



Su Salud y Condición Física

Debido a que usted debe estar en control de su vehículo en todo momento, es importante que permanezca alerta y responsivo. Usted no sólo necesita una buena visión, necesita tener buen oído también. Hay ciertas situaciones en las que nunca se debe conducir:

- Cuando usted ha estado bebiendo alcohol
- Cuando haya tomado cualquier prescripción o medicamento sin receta que puede causar somnolencia
- Si usted está bajo la influencia de cualquier droga
- Cuando está muy cansado
- Cuando usted está emocionalmente alterado. Estados emocionales como la ira y la depresión pueden causar que usted maneje descuidadamente.

Revisando el Estado de su Vehículo

La ley requiere que usted tenga su vehículo o motocicleta inspeccionado por la seguridad y las emisiones cada año (*vea el Capítulo Seis*). Sin embargo, usted siempre debe seguir los procedimientos de mantenimiento de rutina recomendados por el fabricante del vehículo. Cada vez antes de entrar en su vehículo o montar su motocicleta, debe hacer un chequeo visual de baja presión de los neumáticos o cualquier daño que no puede haber notado antes.

Frenos y Llantas

Preste mucha atención a los cambios en cómo su vehículo responde durante el frenado. Si usted piensa que tiene un problema, inspeccione los frenos de inmediato. Si usted siente que el vehículo se hace hacia un lado cuando frena, sus frenos pueden necesitar un ajuste o reparación.

Revise las llantas para la inflación adecuada y el desgaste. Debe rotar las llantas con frecuencia como es recomendado por el fabricante del vehículo o de las llantas. Es peligroso e ilegal conducir un vehículo con llantas muy gastadas o dañadas. Las llantas deben tener al menos $2/32$ pulgadas de profundidad en las ranuras adecuadas y sin interrupciones de tela o cables expuestos.

La distancia entre el borde de un centavo y la parte superior de la cabeza de Lincoln es aproximadamente $2/32$ de pulgada. Una forma rápida de revisar su banda de rodadura es de deslizar una moneda en una ranura de la banda de rodadura. Si usted puede ver la cabeza de Lincoln, sus llantas están desgastadas.

Dirección

El volante no debe sentirse tan flojo que se observa un retraso entre el momento en que la rueda gire y las llantas responden. Con dirección asistida, debe revisar el nivel del líquido con regularidad. Si su vehículo hace un ruido agudo cuando vira, usted debe inspeccionar su dirección asistida.

Faroles y Vidrios

Asegúrese de revisar sus faros, luces de freno, y señales de la vuelta periódicamente. Mantenga sus luces claras de la suciedad, la nieve y el hielo. Debe mantener las ventanas y espejos limpios. Cambie sus limpiaparabrisas si rayan o fallan de limpiar su parabrisas correctamente.

Vehículo Móvil de Emergencia

- Siempre debe ceder el derecho de paso a los camiones de bomberos, las ambulancias, coches de policías, y otros vehículos de emergencia cuando esos vehículos utilizan una sirena y/o luces intermitentes de emergencia.
- Si usted ve o oye un vehículo de emergencia que se acerca desde cualquier dirección, usted debe hacerse lo más cerca posible al borde derecho de la carretera y parar hasta que el vehículo haya pasado. Lentamente arrollar no es aceptable.
- Revise los espejos y encuentre un lugar seguro para detenerse a la derecha. Usted no debe hacer su vehículo a la izquierda o golpear sus frenos y parar de repente. Utilice su señal de la derecha para permitir a esos que conducen detrás de usted que sepan lo que usted planea hacer.
- NUNCA pare en el centro de una intersección. Siga conduciendo a través de una intersección y deténgase tan pronto como sea seguro hacerlo.
- Después de que haya pasado el vehículo de emergencia, utilice su señal de doblar a la izquierda y asegúrese de que el carril está claro antes de unirse al tráfico. Asegúrese de que no hay otros vehículos de emergencia acercándose antes de entrar en el tráfico.
- Es ilegal seguir más cerca que 300 pies detrás de un vehículo de emergencia respondiendo a una alarma.

Vehículo Inmóvil de Emergencia

- Como conductor, usted necesita reducir la velocidad y estar alerta cada vez que usted vea un "vehículo de respuesta de emergencia" parado adelante de usted con sus luces intermitentes de emergencia. Estos vehículos incluyen camiones de bomberos, coches de policías, ambulancias, y "vehículos de desastre" (generalmente a favor de otros vehículos de emergencia y servicios). Usted debe hacer lo mismo cuando el vehículo detenido delante es un vehículo de mantenimiento de carreteras o de recuperación de vehículos (grúa, camiones de rampa, etc) y está mostrando las luces intermitentes de emergencia. Debe tener cuidado por la seguridad de usted y otros.
- La nueva "ley de movimiento-sobre" (Capítulo 418 de las Actas de 2008) requiere que si usted se acerca un vehículo inmóvil descrito encima de y demuestra sus luces intermitentes, usted debe continuar con cuidado y reducir su velocidad a una velocidad razonable y segura para las condiciones del camino. Si usted está en una carretera con un mínimo de cuatro carriles (por lo menos dos de los cuales le permiten viajar en la misma dirección que usted está dirigiendo), debe ceder el derecho de paso por seguridad "moviéndose hacia" un carril que no está al lado del carril que la situación de emergencia, carretera o vehículo de recuperación está ocupando. En otras palabras, debe

dejar un carril abierto entre su vehículo y el vehículo de emergencia. Si "moverse al lado" no es posible, usted todavía debe continuar con cuidado y reducir su velocidad a eso de una velocidad razonable y segura para las condiciones del camino.

- Siempre debe estar preparado para parar si es necesario al pasar un vehículo de emergencia.
- Si se acerca por la noche, debe estar seguro de bajar sus luces altas.
- Si usted necesita ayuda, pare en frente de la patrulla de la policía y pida ayuda. Nunca pare detrás de una patrulla de policía. *(No intente acercarse a un agente de policía que parece estar tratando con un automovilista que detuvo. Deténgase junto a su vehículo en un lado hasta que el policía haya terminado.)*
- Es ilegal pasar o estacionar dentro de 800 pies de un fuego. Usted no puede conducir sobre una manguera de fuego a menos que lo indique hacerlo por un bombero u oficial de seguridad pública.

Pautas Generales si Usted es Parado por un Policía

La ley del estado requiere que usted salga hacia el lado derecho del camino y parar cuando sea señalado hacerlo por un policía-si el oficial está en un coche de policía o a pie. Ser parado puede causar ansiedad para usted y el policía. La ansiedad puede ser causada por el temor de recibir una multa o porque usted no está seguro de por qué usted es parado. Los agentes de policía rara vez saben qué esperar de un conductor o sus pasajeros en una parada de tráfico y es probable que se inquieten por su propia seguridad personal.

Como conductor, usted debe entender que la manera de actuar durante la parada de tráfico, puede determinar la reacción del policía. Discutir, desatendiendo las instrucciones o peticiones del oficial, sugiriendo que el oficial podría ser más productivo parando a otros conductores, o permitiéndole o sus pasajeros alcanzar de repente bajo el asiento o en áreas sin ser vistas del compartimento de pasajero no son reacciones apropiadas durante una parada de tráfico y pueden aumentar la ansiedad propia del oficial.

Aplicación de la ley de tráfico es una de las tareas más importantes que los agentes de policía realizan. Sus esfuerzos están dirigidos a ayudar a asegurar el flujo ordenado del tránsito y para ayudar a prevenir muertes y lesiones en nuestras carreteras públicas. Hay una necesidad obvia para un esfuerzo constante de aplicación. Más personas son matadas y heridas en choques de tráfico a través de los Estados Unidos cada año que son matadas y heridas en todas las otras formas de violencia combinada. En 2007 (último año para el cual hay datos disponibles), 41,259 personas (conductores, pasajeros, peatones y ciclistas) murieron y más de 2,491,000 fueron heridos en los Estados Unidos. como resultado de accidentes de tráfico de vehículos (National Highway Traffic Safety Administration, NHTSA). Localmente, en 2007, Massachusetts registro 434 muertes y 50,065 lesiones en accidentes de tráfico de vehículos (RVM Departamento de Datos de Accidentes).

Las estadísticas muestran que los policías tienen motivos para estar preocupados por su segu-

ridad personal al realizar los deberes de aplicación de tráfico. Cada año en los Estados Unidos un número de policías mueren y miles más son asaltados en el desempeño de deberes de aplicación de la ley de tráfico. Durante el año 2007 solamente, 11 oficiales de policía murieron y otros 6,424 fueron asaltados a consecuencia de persecuciones de tráfico y paradas (Oficina Federal de Informes de Crimen de Investigación-Uniforme).

Usted puede ayudar a reducir los niveles de ansiedad durante una parada de tráfico, tanto su propia y del oficial, y ayudar a disminuir la posibilidad de que esa parada innecesariamente se convierta en algo más serio, leyendo y siguiendo las siguientes pautas de sentido común. El Registrador impulsa fuertemente a que lo haga.

- No ignore la señal del oficial fingiendo que no lo vio o asumiendo que no era para usted.
- Debe prender la señal de la derecha para dejarle saber al policía que usted piensa parar y mover con cuidado su vehículo completamente al lado derecho del camino después de verificar sus espejos. Si el oficial continúa sin ordenarle a usted que pare, usted puede volver a la fluidez del tráfico cuando sea seguro hacerlo.
- Gradualmente disminuya la velocidad de su vehículo y lo trae a una parada segura en el lado derecho del camino o dondequiera que el oficial le dirige (no en una intersección, o delante de un camino de entrada o en un carril de viaje).
- Ponga el coche en parquear (si una transmisión automática) o en neutral con el freno de mano (si es una transmisión estándar) y apague el motor.
- Tanto usted como sus pasajeros deben permanecer en el vehículo a menos que el oficial le indica que salga.
- Si es de noche, deje las luces encendidas y debe encender la luz del techo en el interior del coche.
- Baje la ventanilla del conductor cuando se acerca el oficial.
- Espere a ser instruido por el oficial para producir su licencia y matrícula, pero debe tenerlos listo, y **no los** presente al oficial en una cartera o en un soporte. (Usted es requerido por la ley de tener su licencia y matrícula al operar un vehículo).
- Asegúrese de que sus manos están a la vista y decirle a sus pasajeros que hagan lo mismo.
- Ni usted ni sus pasajeros deben hacer movimientos bruscos o gestos que puedan interpretarse como una amenaza por el oficial, como alcanzando debajo de los asientos o alcanzando en cualquier otras áreas oscuras del vehículo.
- Permanezca en su vehículo cuando el oficial vuelva al coche de policía. Si usted tiene una pregunta en ese punto usted debe quedarse en su vehículo hasta que el oficial regrese. Si usted puede encontrar cualquier documento que el oficial anteriormente solicitó, manténgalos fuera de la ventana para que él o ella pueden ver que usted los tiene y espere hasta que el oficial regrese.
- Aceptar el regreso de sus documentos con cortesía. Si el oficial le da una multa, no procure discutir su caso ni para persuadir al oficial a cambiar ni rescindirlo. Una vez que una citación es emitida, el policía es requerido a archivar las copias apropiadas con su oficial superior. Usted tiene el derecho de desafiar la emisión de la citación en el tribunal, si usted escoge hacerlo.

- Cuando el oficial le dice que se puede ir, debe poner la señal de la izquierda, verifique los espejos antes de volver a entrar el tráfico y, si en una carretera dividida, debe acelerar a una velocidad segura cuando este en el carril de la avería antes de unirse al tráfico.

Recuerde, un policía nunca sabe qué esperar cuando detiene a un conductor, incluso si la parada no está relacionada con una violación de vehículo. No deje que sus emociones o movimientos inexplicados (o las de sus pasajeros) introduzcan un mayor grado de tensión o ansiedad en la parada de tráfico. Un policía puede ser más propenso a escucharlo y menos propensos a sentirse amenazados por usted (o sus pasajeros) si usted sigue estas sencillas instrucciones

IMPORTANTE: Si usted piensa que fue detenido por un policía debido a su raza o su sexo, usted puede reportar el incidente contactando el departamento de policía o agencia del orden del oficial que lo detuvo.

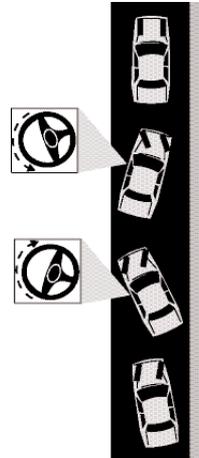
Emergencias al conducir

En cualquier situación de emergencia de conducir, es muy importante que usted piense con claridad y no tener miedo. En la mayoría de las emergencia, sólo tiene un corto tiempo para reaccionar. Lea esta sección para saber qué hacer cuando ocurra una emergencia. Podría salvar una vida.

Patinar

La técnica para controlar el coche de un patinazo es la misma para los vehículos de tracción delantera y trasera:

- Quite el pie del acelerador, y cambie de marcha a neutro
- No presione los frenos. Sólo empeorará el patinazo.
- Gire el volante **en la dirección que se patina**. Si las ruedas traseras se patinan hacia la izquierda, dirijase con el volante hacia la izquierda. Si se patinan hacia la derecha, dirijase con el volante hacia la derecha.
- Este preparado para dirigirse con el volante hacia la izquierda y la derecha un par de veces para lograr controlar completamente su vehículo.



Saliendo del Pavimento

Si las ruedas salen del pavimento al arcén de la calle. . .

- Agarre el volante y disminuya la presión del pie en el pedal del acelerador.
- Aplique suavemente el freno para disminuir la velocidad.
- Averigüe si hay tráfico detrás de usted, y entonces dirijase con cuidado al pavimento.

Si su vehículo patina, siempre gire el volante en la dirección que se patina.

Llanta Reventada, Pinchazo, o Pérdida de Llanta

Si durante conduce, se revienta una llanta, se desinfla una llanta o se pierde una llanta...

- Agarre el volante y disminuya la presión del pie en el pedal del acelerador.
- Presione el freno suavemente.
- Si se patina el vehículo, gire el volante **en la dirección que se patina**.
- Al recuperarse, enderece el coche y no utilice el freno hasta que tenga el vehículo bajo control.
- Salga de la carretera tan pronto como pueda hacerlo sin peligro.

Falla de los Frenos

Si el pedal del freno se cae al suelo de repente, pero los frenos no responden. . .

- Presionar el pedal del freno repetidamente para aumentar la presión del líquido de frenos, pero **no presione los frenos de antibloqueo**.
- Cambie de marcha a una más baja, y siga hasta el cambio más bajo, si es necesario.
- Aplique el freno de estacionamiento con cuidado, pero debe mantener la liberación del freno en caso de que su vehículo comienza a patinar.
- Si usted no puede frenar su vehículo, suene su bocina y las luces para advertir a los conductores o peatones a su alrededor.

Pedal del Acelerador Atrancado

Si el pedal del acelerador está atrancado. . .

- Cambie de marcha a neutro y emplee el freno para disminuir la velocidad del vehículo.
- Con el pie, intente liberar el pedal.
- Si el pedal no se libera, debe volver a aplicar los frenos.
- Mantenga sus ojos en la carretera.
- Cuando sea seguro hacerlo, hágase a un lado de la carretera y pare.

Un Vehículo que se Aproxima de Frente en su Carril

Si un vehículo se aproxima de frente en su carril. . .

- Disminuya la velocidad, y salga hacia la derecha.
- Suene la bocina para poner al otro conductor sobre aviso.

Fallo de los Faros

Si los faros se apagan de repente. . .

- Encienda las luces de estacionar, luces intermitentes de emergencia, o luces direccionales.
- Pruebe el interruptor de los faros un par de veces.
- Salga de la carretera lo más rápido posible y deje sus luces intermitentes.

Vehículo Varado en las Vías del Tren

Si su vehículo se apaga en las vías del ferrocarril y usted sabe que se acerca un tren. . .

- Salga usted y cualquier otro pasajero de su vehículo y fuera de las vías, y aléjese lo más lejos posible. Trate de la señalar al tren de cualquier manera segura.

- Para evitar ser golpeado por los escombros, corra de su vehículo en la dirección que el tren viene.

Si su vehículo se apaga en las vías del ferrocarril y no está seguro si se acerca. . .

- Baje la ventana o abra la puerta y escuche si un tren que se aproxima.
- Intente arrancar el motor.
- Si su vehículo no arranca, cambie a neutro y empuje el vehículo fuera de las pistas.
- Si usted no puede mover su vehículo de las pistas, llame inmediatamente a la policía para reportar la situación.

Si su coche está atrapado en un cruce por cualquier razón, póngase en contacto con la policía local o estatal lo más pronto posible y pida que llame al gerente de la estación de ferrocarril. La policía puede ser capaz de detener cualquier tren antes de acercarse a una colisión.

Averías

- Mueva su vehículo fuera de la acera hacia al lado de la carretera. Nunca estacione en una colina o en una curva donde otros no pueden verlo. Si usted no puede mover su vehículo de la acera, de forma segura todos los pasajeros deben salir del vehículo y de la carretera. En una carretera con un carril de avería o de hombro, mueva su vehículo lo más lejos posible del carril de viaje. *No se pare cerca del carril de viaje o en el carril de avería, si se puede evitarlo.*
- Encienda las luces de alerta de emergencia (intermitentes). Por la noche, también debe encender las luces interiores de su vehículo.
- Ate un paño blanco a la antena o en la manija (utilice un paño de color rojo cuando está nevando). Suba la capucha de su vehículo.
- Si usted tiene bengalas o señales reflectantes, colóquelos a 200 pies delante y detrás de su vehículo para advertir a otros conductores

El programa CaresVan, que es operado por el Departamento MassHighway y patrocinado por la Compañía de Seguros de Comercio, promueve la seguridad en las carreteras y proporciona asistencia a los automovilistas varados. Para obtener más información, visite www.commerceinsuranc.com/documents/CaresVan.pdf

Vehículo se Incendia

Si usted ve humo que sale del capó del vehículo. . .

- Hágase a un lado, apague la ignición, y aléjese del vehículo.
- Llame a los bomberos o los servicios de emergencia.
- No debe intentar apagar el incendio usted mismo a menos que tenga un extintor.

Vehículo en el Agua

Si su vehículo se sumerge en el agua. . .

- Desabroche el cinturón de seguridad y escape por la ventana.
- Si tiene ventanas eléctricas, ábralas rápidamente antes de que el agua cause un

corto circuito.

- No abra una puerta, porque haría entrar el agua con fuerza y el vehículo podría volcar encima de usted.

Si su vehículo se hunde antes de salir, debe subir hacia el asiento trasero. Una bolsa de aire puede formarse allí, porque el peso del motor hará que el coche se hunda de frente primero. Cuando el vehículo se asiente, respira hondo y escape por una ventana.

Accidentes de Tráfico

Cada año, más de 140,000 accidentes de vehículos son reportados en Massachusetts. Obedecer las reglas de la carretera, siguiendo las directivas de este manual, y aprender a manejar a la defensiva puede reducir el riesgo de colisión o accidente fatal. Si usted está involucrado o es testigo de un accidente de cualquier tipo, la ley del estado requiere que usted responda como se explica en esta sección.

Si Está Involucrado en un Accidente

Cuando usted está involucrado en un accidente, independientemente de lo mínimo que parezca, debe detener su vehículo. **Nunca deje la escena de un accidente.** Es contra la ley. Usted podría ser acusado de una violación de “golpear y huir”.

Daños a la Propiedad Sólomente

1. Mueva el vehículo de la carretera, si es posible.
2. Intercambie el nombre, dirección, número de licencia de conducir, matriculación de vehículos, y información de seguro con todos los conductores o propietarios que están involucrados. Usted debe mostrar su licencia de conducir y el registro, si así lo solicitan.
3. Si ha dañado un vehículo estacionado o de propiedades fijas, **usted debe tratar de localizar al propietario para reportar el accidente o notificar a la policía local.**
4. Dentro de los cinco días del evento, usted debe llenar y presentar un informe de accidente tanto con la RVM y el departamento de policía local. Usted debe reportar *cualquier* accidente en el que ha sido de \$1,000 o más en daños a la propiedad.
5. **Si ha herido a un gato, un perro, o cualquier otro animal, debe notificar a la policía local y, si es posible, el propietario del animal.**

Si usted tiene un teléfono celular, puede comunicarse con la policía estatal para reportar cualquier emergencia al 911.

Accidentes con Heridos

1. Compruebe si alguien está lesionado.
2. Llame a la policía y solicite una ambulancia o un equipo de rescate, si es necesario.
3. **Si es posible, mueva su vehículo hacia el lado de la carretera.**
4. Intercambie el nombre, dirección, número de licencia de conducir, matriculación de vehícu-

los, y información de seguro con todos los conductores o propietarios que están involucrados. Usted debe mostrar su licencia de conducir y la matrícula, si así lo solicitan.

5. Dentro de los cinco días del evento, usted debe llenar y presentar un informe de accidente tanto con la RVM y el departamento de policía local. **La ley requiere que usted debe reportar cualquier accidente en el que alguien muera o resulte herido o en los que ha habido \$1,000 dólares o más en daños a la propiedad.**
6. **Notifique a su compañía de seguros.**

Consejos de Primeros Auxilios de Emergencia

- No mueva a una persona lesionada a menos que sea absolutamente necesario. Si debe mover a alguien a causa de una situación que amenace la vida, debe apoyar totalmente la cabeza y la columna vertebral de la persona.
- Compruebe si la persona está respirando. Si la persona no está respirando y está certificado en resucitación cardiopulmonar (RCP), comience a realizar la RCP de inmediato.
- Si la persona está sangrando, aplique presión directamente sobre la herida. Mantenga la presión hasta que llegue la ayuda.
- Cubra a la persona lesionada con una manta o un abrigo para proporcionar calor y evitar el shock.

Si Usted es Testigo de un Accidente

Si usted conduce por un accidente con la policía y vehículos de emergencia en el lugar, debe usar el sentido común y el buen juicio. Reduzca su velocidad y maneje con cuidado, teniendo cuidado de las personas y equipos en la carretera. No se detenga o reduzca la velocidad para "pasear." Sólo va a crear un peligro y perturbar el tráfico.

Si llega a la escena de un accidente sin vigilancia:

1. Estacione su automóvil fuera de la carretera y encienda sus luces de emergencia de modo que su vehículo advierte a los demás.
2. Compruebe si hay heridos.
3. Si usted tiene un teléfono celular, llame a la policía. Si usted no tiene un teléfono celular, informe a la próxima persona con un teléfono que pare que llame a la policía.
4. Si usted o alguien más en el lugar tiene bengalas, triángulos de emergencia, o reflectores, colóquelos a 200 pies o más por delante y por detrás de la escena del accidente para avisar al tráfico que se aproxima.
5. Siga los consejos de primeros auxilios descritos en la sección anterior.
6. Si es posible, mueva cualquier vehículo implicado en el accidente de la vía de circulación.
7. Apague la ignición de cualquier vehículo involucrado en el accidente.

Informar solamente a su compañía de seguros de un accidente no cumple su obligación legal.

Si los postes de electricidad se han visto afectados y los cables eléctricos se han caído, no se acerque a ellos. Si los cables eléctricos han aterrizado en uno de los vehículos implica-

dos en el accidente, informe a los ocupantes que permanecen dentro de sus vehículos hasta que el personal de emergencia llegue. No toque el vehículo.

Reportar un Accidente

La ley requiere que informe de cualquier accidente automovilístico en el que está involucrado, en el que alguien es asesinado o herido, o en los que haya habido \$1,000 o más en daños a la propiedad. Usted debe presentar un informe escrito con la RVM dentro de cinco días del accidente.

Accidente / Motor Vehicle Crash Operator formas están disponibles en las estaciones de la policía local, las sucursales del RVM, o llamando a la Central de teléfonos del RVM. También puede descargar los formularios desde nuestra página web en www.mass.gov/rmv.

A dónde enviar los informes terminados:

1. Envíe o entregue una copia a su departamento de policía local en la ciudad o pueblo donde ocurrió el accidente.
2. Envíe una copia a su compañía de seguros.
3. Envíe una copia a la RVM a la dirección abajo.

**Crash Records, Registry of Motor Vehicles,
P.O. Box 55889, Boston, MA 02205-5889**

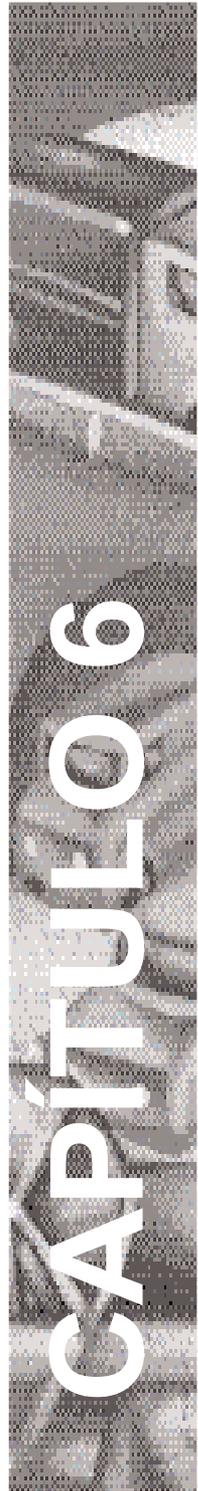
Se recomienda que debe mantenerse con una copia para sus propios archivos.

Posesión de un Vehículo

Si usted posee o arrienda un vehículo en Massachusetts, debe cumplir con ciertas obligaciones para mantener su vehículo debidamente registrado y asegurado para la carretera, con algunas excepciones:

- Un vehículo de propiedad o arrendado por un residente de Massachusetts debe ser registrado, tener por lo menos el mínimo seguro de responsabilidad requerido, y mostrar una etiqueta de inspección válida para operar en la vía pública en Massachusetts.
- Cada vehículo debe tener un Certificado de Título.
- Usted debe pagar 6.25 por ciento del impuesto sobre las ventas de cualquier vehículo que compra.

Este capítulo presenta información sobre el cumplimiento de estas obligaciones para los automóviles particulares y motocicletas. A menos que estén exentos por ley, cada persona que opere un vehículo debe tener un Certificado de Título en su persona o en su vehículo en todo momento.



CAPÍTULO 6

Matriculación de Vehículos

Aunque hay algunas excepciones, si usted es un residente de Massachusetts, para conducir un vehículo legalmente por las carreteras de Massachusetts tiene que registrar su vehículo con la RVM y su vehículo deberá llevar las placas de matrícula asignadas. Todas las matrículas de vehículos están sujetas a renovación periódica con cargos.

Cuando se emiten dos placas, debe mostrar ambas placas.

Al registrar un vehículo o motocicleta, usted recibirá las placas de matrícula que deberá montar en su vehículo. Los vehículos de nueva matriculación reciben dos placas para el anverso y reverso de montaje; motocicletas requieren una placa. Por cada período de renovación que su inscripción sea válida, usted recibirá una etiqueta de la placa que debe colocar en la esquina superior derecha de la placa trasera. La falta de colocar la etiqueta como instruido puede resultar en una multa. (vea la sección de Inspecciones de Vehículos más adelante en este capítulo).

Nuevas Matrículas

Para registrar un vehículo nuevo o usado recientemente adquirido, debe seguir estos pasos:

1. Debe ir a un agente de seguros autorizado de Massachusetts y que el agente llene, selle, y firme un formulario de RMV-1, que es una solicitud para el registro y el título.
2. Después de verificar la información, firme el formulario.
3. Tome el formulario RMV-1 relleno, junto con el Certificado de Origen para un nuevo vehículo, el certificado de título de un vehículo usado del dueño anterior, o una factura de venta y una copia de la última matrícula para un vehículo sin título, a una rama de RVM de servicio completo.

Traducción exigida

Si usted presenta un documento que no está escrito o impreso en el idioma Inglés, el Secretario podrá solicitar que el documento vaya acompañado de una traducción que esté certificada por un maestro bilingüe de una universidad acreditada de Massachusetts, universidad o escuela privada de idiomas, o por el consulado local del país de origen del documento. La traducción debe ser impresa en papel con membrete del consulado, colegio, universidad o escuela privada de idiomas y debe ser el formato correcto. Visite www.mass.gov/rmv para ver el formato aceptable.

4. Para un vehículo nuevo, usted tendrá que pagar un impuesto de venta o impuesto de uso de 6.25 por ciento basado en el precio que pagó en el concesionario de Massachusetts o concesionario fuera del Estado. Si el vehículo es usado y se compró a un particular o un concesionario fuera del Estado que *no* está inscrito en el Departamento de Ingresos de Massachusetts (DOR), el impuesto de ventas de vehículos se calcula como el 6.25 por ciento del precio de compra o 6.25 por ciento del NADA el (libro) comercio de valor, **el que sea mayor**. Pruebas aceptables de precio de compra que pagó incluye los siguientes documentos:

- a. **Si el vehículo se compró de un comerciante de Massachusetts con licencia o de un comerciante fuera del estado registrado en Massachusetts DOR**, usted necesitará un formulario de RMV-1 (solicitud de registro) completo que muestra claramente el precio que pagó por el vehículo en el área marcada Ventas o Impuesto de Uso Horario.
- b. Si el vehículo se compró a un comerciante fuera del estado no registrado con el DOR de Massachusetts, usted necesitará un formulario de RMV-1 llenado o un contrato de compra completa que muestre claramente el precio que usted pagó.
- c. Si el vehículo fue adquirido a un particular, si el vehículo no tiene un título, si el Certificado de Título no tiene un espacio para la información del precio o la información del precio no fue incluido, usted necesita un recibo de venta que muestre claramente el precio que usted pagó.

Impuesto de venta puede ser pagado en efectivo o con cheque certificado, cheque personal o giro postal, pagadero a la MassDOT.

Además de los impuesto de ventas, su ciudad local o pueblo recauda un impuesto anual.

Para solicitar una reducción de impuestos (rebaja), debe presentar un formulario a la DOR. Para obtener un formulario, visite una sucursal del RVM o llame al 1-800-392-6089 en DOR.

5. Pague la cuota de inscripción y la cuota de título (la cuota regular de los vehículos privados de pasajeros es de \$50); las placas de matrícula especiales requieren una cuota adicional por cada período de renovación. La tasa de título es de \$75.
6. **La ley estatal requiere que usted someta su vehículo a una inspección vehículo de Massachusetts dentro de los siete días de registro** (*ver la sección de inspecciones de vehículos más adelante en este capítulo*).

Todas las tarifas están sujetas a cambio en cualquier momento.

Normas de Personal Militar

Si usted está sirviendo en servicio activo extendido en el ejército, los dos casos siguientes se aplican en general:

- Si su vehículo fue comprado, titulado y registrado en su estado natal, usted puede conservar su matrícula de estado de origen de forma indefinida, independientemente de dónde se encuentra estacionado en el país. El único requisito es que tenga un seguro por lo menos igual a los niveles mínimos de Massachusetts.
- Si su vehículo fue comprado, titulado y registrado en un Estado que no sea su Estado de origen, tendrá que registrar el vehículo en cada estado asignado. Si usted no es residente de Massachusetts y su vehículo entra en esta categoría, puede conducir el vehículo con la matrícula existente de fuera del estado durante 30 días solamente. Usted debe registrarse y titular el vehículo en Massachusetts, antes de que el período de 30 días se haya expirado.

Si usted regresa de servicio en el extranjero y su vehículo tiene placas expedidas por las Fuerzas Armadas, puede conducir el vehículo hasta por 30 días con el propósito de viajar al servicio militar o a su lugar de residencia.

Renovación de Matrícula

Usted está obligado a renovar la matrícula del vehículo, cuando sea necesario. Cerca de seis a ocho semanas antes que su matrícula se expire, deberá recibir una tarjeta de renovación (RMV-2) en el correo. Si usted *no* recibe un aviso de renovación, llame al Teléfono del Centro de RVM para asegurarse de que su dirección correcta está en la lista con la RVM.

Para revisar el estado actual de su registro y averiguar si usted es elegible para renovar, visite www.mass.gov/RMV y seleccione Registro de Encuesta.

Renovación por correo

Cuando reciba su tarjeta de renovación, se le pide que haga lo siguiente:

1. Compruebe que toda la información en la tarjeta de renovación es correcta.
2. Indique los cambios o correcciones en la tarjeta marcando una X en la casilla.
3. Si su tarjeta de renovación muestra **“Ins Stamp Required” (Seg Visados Requerido)**, haga que su agente de seguros selle y firme la tarjeta de renovación.
4. Asegúrese de que la tarjeta de renovación sea firmada **por todos** los propietarios que figuran en el anverso de la tarjeta y que todos los propietarios hayan incluido números de su licencia de conducir y la fecha de nacimiento en el espacio proporcionado.
5. Envíe por correo la tarjeta de renovación de seguro certificada y el pago (cheque o giro postal a nombre de la MassDOT) a esta dirección:

Mail-In Registration/Data Scan
Registry of Motor Vehicles
P.O. Box 55891
Boston, MA 02205-5891

Por favor espere al menos diez días para su procesamiento.

Nota: Si usted no recibe su tarjeta de renovación, podría ser porque. . .

- **Usted tiene multas de estacionamiento, facturas de impuestos sobre consumos específicos, citaciones de vehículo abandonados, o violaciones de Carril Rápido sin pagar. Si lo hace, usted debe obtener formularios de la liberación de la ciudad o pueblo afectado antes de que pueda renovar su matrícula.**
- Usted tiene órdenes judiciales pendientes. Si las tiene, usted debe obtener un aviso de retiro de la corte que emitió las órdenes.
- Usted tiene obligaciones pendientes de apoyo infantil. Si las tiene, usted debe comunicarse con el DOR al 1-800-332-2733.

Renovación por Teléfono o Internet

Clientes elegibles pueden renovar la matrícula llamando al teléfono del centro de RVM o por el uso de Internet (puede ser restringido por tipo de placa).

Para renovar por teléfono, llame 866-MASSRMV (866-627-7768). Para renovar en el Internet, vaya a www.mass.gov/rmv. Si usted tiene multas de estacionamiento, impuestos

especiales pendientes de pago o una suspensión o revocación de matrícula, usted *no* podrá renovar su matrícula.

RMV Centro Teléfono: 617-351-4500
Lunes a Viernes 9 a.m.-5 p.m.
Dirección de Internet: www.mass.gov/rmv

Duplicado de Matrícula

Si pierde su certificado de matrícula, usted puede solicitar un duplicado tomando uno de los siguientes pasos .

Por Teléfono o Internet

Si usted tiene una tarjeta MasterCard, Visa, Discover o American Express, puede llamar al Teléfono del Centro de RVM o visitar el sitio de web de la RVM (www.mass.gov / RMV) para solicitar un duplicado de matrícula.

En Persona o por Correo

Para solicitar un duplicado de matrícula en persona o por correo, usted debe completar y presentar una Forma Universal, y pagar los \$ 25 cuota para un duplicado de matrícula. Sucursales del RVM aceptan dinero en efectivo, cheque o giro postal. Haga los cheques pagaderos a *MassDOT*. Pare en cualquier Sucursal del RVM con estos elementos o mándelos por correo a esta dirección:

Duplicate Registrations
Registry of Motor Vehicles
P.O. Box 55891
Boston, MA 02205-5891

Su petición será procesada y enviada en unos diez días a partir de la fecha de matasellos.

Todas las tarifas están sujetas a cambio en cualquier momento.

Cancelación de una Matrícula

Para cancelar una matrícula de vehículo, debe entregar sus placas y certificado de matrícula en cualquier oficina de RVM. Usted recibirá dos recibos de volver las placas. Enviar un recibo a su aseguradora, y mantenga el otro para sus archivos. Usted podría utilizar el segundo recibo para buscar una reducción de su impuesto sobre el consumo de su ciudad local o pueblo.

Usted puede cancelar su inscripción a través de su agente de seguros. Comuníquese con su agente para ver si puede procesar esta transacción para usted.

Si usted no puede ir a una oficina de RVM, usted puede enviar sus placas y certificado de registro a esta dirección:

Registration Cancellations
Registry of Motor Vehicles
P.O. Box 55891
Boston, MA 02205-5891

Su falta de cancelar apropiadamente la matrícula puede resultar en un impuesto adicional.

Si desea cancelar la matrícula, pero *no* tiene las placas para entregar, usted debe llenar y presentar una Declaración Jurada de Placas Perdidas, forma (C-19) que está disponible en las sucursales del RVM, por el Centro de teléfono, o se puede descargar de www.mass.gov/rmv.

Transferir la Matrícula a un Vehículo Recién Adquirido

La Ley de Transferencia de Matrícula de Siete Días

La ley de transferencia de matrícula de siete días le permite suficiente tiempo para transferir la matrícula de su vehículo actual a un vehículo que acaba de comprar.

Bajo esta ley, si usted transfiere de propiedad o pierde la posesión de su vehículo o remolque, tiene siete días para transferir su registro a otro vehículo o remolque. Durante estos siete días, usted puede utilizar su nuevo vehículo con las placas de su vehículo anterior. Sin embargo, usted debe transferir su matrícula a su vehículo nuevo antes de las 5:00 de la tarde del séptimo día después de la transferencia de propiedad de su vehículo anterior. El día de transferencia cuenta como el primer día.

Usted no puede utilizar el periodo de Siete Días para transferir su registro si usted ha conservado el vehículo actualmente registrado.

Las siguientes condiciones de la legislación son aplicables:

- El vendedor ha asignado correctamente el Certificado de Origen (si es un vehículo nuevo) o el Certificado de Título (si es un vehículo usado) y lo entregó al comprador cuando el vehículo recién adquirido es entregado (MGL c. 90D, § 15).
- El término *vehículo* significa un vehículo de motor o remolque.
- El término *propietario* significa que una persona, empresa u otra entidad está legalmente capacitado para tener el título de propiedad.
- El propietario, si es una persona, debe tener al menos 18 años de edad.
- El vehículo anteriormente poseído y el vehículo recién adquirido debe ser del mismo tipo y tener el mismo número de llantas.
- Cuando conduce el vehículo recién adquirido, el dueño debe llevar una copia original de la factura de venta o, si el vehículo se compró a un comerciante, el dueño debe llevar el acuerdo de compra y venta indicando el número de matrícula para ser transferido y la tarjeta de matrícula del vehículo transferido.
- Las placas deben ser fijada al vehículo recién adquirido.
- La frase *pierde la posesión* significa una circunstancia involuntaria, como el robo o la toma de posesión.
- El vehículo recién adquirido puede ser un vehículo de motor or remolque **nuevo** o **usado**.

Políticas del Registro Para los Nuevos Residentes

Convertir una Matrícula de Fuera del Estado

Usted debe registrar su vehículo en Massachusetts, tan pronto como usted se convierta en un residente de Massachusetts. La ley no prevé un período de gracia.

Para convertir su matrícula de vehículos de fuera del estado, siga las instrucciones en la sección de *Matrículas Nuevas* anteriormente en este capítulo.

Si desea convertir su matrícula de fuera del estado y su certificado actual de la propiedad está en manos de su acreedor, usted debe presentar su matrícula de fuera del estado y liste la información de su acreedor en la solicitud de matrícula de Massachusetts y el título (RVM -1 formulario). Un memorando de un título no-negociable será enviado a su acreedor. Nota: Este vehículo no puede ser vendido a menos que el título del memorando de Massachusetts sea acompañado por el título original de fuera del estado.

Si su vehículo ha sido registrado en otro estado, puede que tenga que pagar algún impuesto de ventas. Para determinar el impuesto sobre las ventas de Massachusetts, llame al 617-887-6367 en el DOR.

Siga las instrucciones en este capítulo para la solicitud de un título y matrícula. La matrícula y las placas son valides por dos años. El RVM va a procesar y mandar por correo su nuevo título.

Nota: El Seguro Médico es obligatorio en Massachusetts. La ley requiere que los residentes mayores de 18 años deben tener cobertura. Los adultos deben inscribirse en un plan o acogerse a una exención para evitar una penalización.

Las sanciones para el año fiscal 2009 se suman para cada mes que un individuo no tenga cobertura, y podría ser de hasta \$ 1,068 para el año.

Información acerca de cómo obtener un seguro de salud se puede encontrar en el sitio web del Conector de Salud de la Commonwealth en www.mahealthconnector.org 1-877-MA-ENROLL o llamando al (623-6765) TTY 1-800-213-8163

No residentes Registrándose en Massachusetts

Incluso un no residente (cualquier persona cuya residencia legal se encuentra fuera de la Comunidad) puede ser requerido a registrarse y / o asegurar un vehículo o remolque en Massachusetts, en determinadas situaciones. Los siguientes son algunos ejemplos:

- No residentes cuyas viviendas principales se encuentran en otros estados no podrán conducir vehículos de motor o de remolques en Massachusetts por más de 30 días en total en un año a menos que tengan seguro de responsabilidad civil (véase la sección de seguros y de Mérito Rating más adelante en este capítulo).
- No residentes deben registrar en Massachusetts los vehículos o remolques que utilizan para sus negocios de Massachusetts. Si los no residentes utilizan sus vehículos en Massachusetts y uno o más estados, deben registrar el número promedio de vehículos que utilizan en Massachusetts. Otras normas se aplican a los vehículos de propiedad de los no residentes que tienen placas de otros estados.

- No residentes que poseen vehículos o remolques que se encuentren registrados en otros estados o países deben registrar a los vehículos y remolques en Massachusetts, si los residentes de Massachusetts tienen o controlan esos vehículos o remolques por más de 30 días en total en un año calendario.
- No residentes que deben registrar sus vehículos o remolques en Massachusetts, todavía pueden ser requeridos para registrar los vehículos o remolques en sus estados de residencia. Esto se llama "doble inscripción".

Si usted sabe de un vehículo registrado de forma ilegal fuera del estado, comuníquese con la línea anónima de la RVM en 1-800-I PAY TAX (1-800-472-9829).

Por favor, informe del tipo de vehículo, el número de la placa, la ubicación y el tiempo que el vehículo ha estado en la zona. Incluya la dirección local de la persona que usted cree que es dueño del vehículo, si usted lo sabe.

Exención de los Estudiantes Matriculados: Mientras que los no residentes que están matriculados como estudiantes de tiempo completo en las escuelas de Massachusetts, colegios y universidades no tienen que registrar sus vehículos de fuera del estado de Massachusetts, deben completar y presentar los **formularios de Estudiantes No Residentes Información del Vehículo** con la los departamentos de policía en las ciudades y pueblos donde se encuentran sus escuelas, colegios y universidades. Estos formularios, deben estar disponibles en las escuelas, colegios, universidades y en www.mass.gov/rmv proporcione la inscripción, la residencia, y la información del seguro. Además de someter estos formularios, los estudiantes de tiempo completo no residentes deben cargar las pólizas de seguro.

Esta exención no se aplicará a estudiantes de postgrado que son compensados por encima del costo de la matrícula o médicos totalmente registrados (por la definición de "estudiante", tal como se definen en la MGL c. 90, § 1).

Motocicletas, Bicicletas Motorizadas (Mopeds), y Motocicletas "Scooters"

Matrícula de Motos

Por ley, una motocicleta es un vehículo que tienen un asiento o montura para el uso del conductor y diseñado para viajar en no más de tres ruedas en contacto con el suelo, incluyendo cualquier bicicleta con un motor o un todoterreno adjuntado, a **excepción** de un tractor o un vehículo diseñados para el transporte de palos de golf y no más de cuatro personas, un camión industrial de tres ruedas, un vehículo en el que el operador y pasajero viajan en una cabina cerrada, o una bicicleta motorizada. Una motocicleta se registra en la misma forma que cualquier otro vehículo, utilizando el formulario RMV-1.

Matrícula de Bicicleta motorizada (mopeds)

Por ley, un ciclomotor (también conocido como una bicicleta motorizada) es una bicicleta de pedal que tiene un motor auxiliar, o una bicicleta sin pedal que tiene un motor, que tiene una capacidad de cilindro no superior a cincuenta (50) centímetros cúbicos, una transmisión automática, y que es capaz de una velocidad máxima de no más de treinta (30) millas por hora (mph).

Para registrar un ciclomotor, deberá completar una Bicicleta Motorizada (Ciclomotor) Solicitud de Registro. Esta aplicación está disponible en las sucursales del RVM o en mass.gov /

RVM. La cuota de inscripción es de \$ 40.00 por dos años. También será sujeto a una venta de 6,25 por ciento impuesto sobre el uso o venta, según corresponda. Una vez aprobada su solicitud, se sella y se convierte en su matrícula. Usted la debe llevar cada vez que conduce del ciclomotor. También se emitirá una etiqueta que deberá colocar en la parte trasera del ciclomotor de modo que sea claramente visible.

Motocicletas “scooters”

El Registro de Vehículos de Motor no registrará las motocicletas “scooters”. Por ley, una “scooter” es cualquier tándem de dos ruedas o un dispositivo de tres ruedas que tiene manijas, está diseñado para ser parado o sentado en el por el operador, y está propulsado por un motor de potencia eléctrica o de gas que es capaz de propulsar el dispositivo con o sin propulsión humana. La definición de una “scooter” no incluirá una motocicleta, bicicleta motorizada, o silla de ruedas motorizada de tres ruedas.

Recientemente ha habido cierta confusión sobre el registro de nuevos “vehículos alternativos” de combustible eficiente. Algunos de estos vehículos se comercializan como motocicletas o ciclomotores, pero no cumplen la definición legal de Massachusetts para una motocicleta, ciclomotor, o vespa motorizada. En la actualidad, estos vehículos no pueden ser registrados en Massachusetts. Revise www.mass.gov / RMV para más información o actualizaciones.

Vehículos de Baja Velocidad

Una nueva ley (Cap. 523 de las Actas de 2008) que entra en vigor 31 de julio 2009 exige que los vehículos de baja velocidad (LSV) estar registrados. Un LSV es un “vehículo de motor”, que tiene cuatro ruedas y una velocidad mínima de 20 mph, una velocidad máxima de 25 mph, y una calificación de peso bruto de menos de 3.000 libras. Nuevos y usados LSV deben ser certificados por la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) que cumplen las normas federales de seguridad, deberán estar provistas, como lo requiere la ley federal y estatal, estar asegurados, ser inspeccionados anualmente, y ser operados por conductores con la licencia o permiso acompañados por los conductores cualificados. LSV estará prohibido de “acceso limitado” y “las carreteras estatales rápidas,” y cualquier parte de otros caminos donde el límite de velocidad excede 30 mph. También se le puede prohibir de otras áreas con gran concentración de tráfico. Las empresas que venden, arriendan, alquilan o rentan LSVs deberán proporcionar cierta información pre-impresa que explica las limitaciones en el funcionamiento de estos vehículos. Los operadores están sujetos a todas las leyes de tránsito existentes y regulaciones estatales, y las sanciones serán establecidas para LSVs operando en violación de las leyes. El Secretario podrá dictar reglamentos para estos vehículos. LSVs sólo pueden ser registrados y utilizados como “vehículos de pasajeros.”

Pequeños Vehículos con la Máxima Velocidad de 30-40 mph

Esta ley (Cap. 523) también exige el registro de vehículos cualificados que están diseñados y fabricados para funcionar a velocidades máximas de entre 30 y 40 mph. La RVM es la elaboración de reglamentos para aclarar la definición de estos vehículos. Ningún vehículo nuevo en esta categoría será registrados a menos que el solicitante pueda demostrar que el vehículo ha sido certificado por la NHTSA por su fabricante que cumple Federal Motor Vehicle Safety Standards para esa clase de vehículo (el Certificado de Origen puede ser presentado como prueba) . El registro de estos vehículos puede comenzar el 31 de julio de 2009. En general, estos vehi-

culos pueden incluir:

- Un vehículo de dos ruedas que antes no podían ser registrados como una "bicicleta motorizada" (a causa de un motor más grande o mayor velocidad máxima) y no podría ser registrado con seguridad como una "motocicleta" (debido a la limitada capacidad de velocidad), pero está certificada por la NHTSA como una moto
- Un vehículo que anteriormente no podría ser registrado como una motocicleta bajo la ley estatal debido a su capacidad de velocidad limitada y debido a que su operador y pasajero montaron dentro una "cabina cerrada", pero está certificado por la NHTSA como una moto

Segways

El Registrador ha determinado que un "Segway" no puede ser registrado en este estado como "un automóvil" o como "una bicicleta motorizada" (ciclomotor). El Segway, un vehículo de batería con dos (2) ruedas (no en tándem), usa giroscopios para ayudar a mantener el equilibrio, lleva el operador en posición de pie, y tiene una velocidad máxima de aproximadamente 12 1 / 2 mph. Segways no tienen los mismos derechos legales para utilizar la vía pública como las bicicletas. Los municipios pueden regular su uso en medios locales y en propiedad pública a través de ordenanzas, las leyes o los reglamentos.

Placas de Diseño Especiales

Además de la cuota inicial de inscripción, placas especiales requieren una cuota de matrícula especial en cada renovación.

Todas las tarifas están sujetas a cambio en cualquier momento.

En 1995, Massachusetts presentó su primera placa de recaudación de fondos del medio ambiente, con la cola de una **Ballena Franca** y dos charrán rosado. La segunda placa ambiental, **Pesca y Vida Silvestre**, fue presentado en 1998, y el tercero, **Blackstone Valley**, en 1999. La tarifa especial para estas placas, que es \$40 cada dos años, se contribuyó a la Fundación Ambiental de Massachusetts, que ofrece subvenciones para educar y preservar el medio ambiente de Massachusetts. Una porción de la cuota inicial de estas placas, y la total tarifa de renovación, son deducibles de impuestos.

Otra placa especial destaca **Cape Cod y las islas**. Sus características de diseño el Faro de Nauset Eastham de Faro, junto con los acantilados de Siasconset y Aquinnah. Producto de esta placa de ir hacia la promoción del desarrollo económico y turístico de Cape Cod, Martha's Vineyard y Nantucket. La tasa de matrícula especial es de \$50 cada dos años.

El RVM ha emitido una placa de **Espíritu Olímpico** que muestra los cinco anillos Olímpicos de color. La tasa de matrícula especial de \$50 cada dos años se utiliza para ayudar a los residentes de Massachusetts en los equipos de Olímpico de los Estados Unidos.

En 1998, la RVM emitió la placa **Invertir en los niños**, que cuenta con obras de arte proporcionados por la United Way. La tasa de matrícula especial es de \$ 40 para esta placa beneficia al Fondo de Calidad de Cuidado de Niños, que es una división de la Oficina de Massachusetts

de Servicios de Cuidado Infantil.

En los últimos años, la RVM ha seguido publicando nuevas placas especiales.

Salón de Fama de Baloncesto placas ofrecen una imagen de una pelota de baloncesto debajo de un aro de baloncesto. La parte inferior de la placa tiene las palabras "Lugar de nacimiento de Baloncesto." Ingresos van al Salón de la Fama. La tasa de matrícula especial es de \$ 40 cada dos años.

Unidos Permanecemos placas muestran una bandera estadounidense en el fondo. Los ingresos van al Fondo de 9/11 de Massachusetts y al Fondo de Seguridad de la Commonwealth. La tasa de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

Medias Rojas/Jimmy Fund placas cuentan con el logo de las Medias Rojas y ayuda la lucha contra el cáncer. Los ingresos benefician el cuidado y la investigación de cáncer en el Dana-Farber Cancer Institute de Boston. La tasa de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

Boston Bruins placas cuentan con el logo de los Bruins. Producto de esta placa beneficia la organización no lucrativa de Massachusetts Hockey Inc. La cuota de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

New England Patriots placas cuentan con el logo de los Patriots, las palabras "Super Bowl Champions", y etiquetas para cada campeonato que el equipo ha ganado. Producto de la placa beneficia la Fundación de Caridad de los Patriotas de Nueva Inglaterra, que ayuda a una variedad de organizaciones de beneficencia y programas que promueven la diversidad cultural, educación, familia y la salud. La tasa de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

Coalición de Animales de Massachusetts placas disponen de una silueta de un gato y un perro. Los ingresos van a las organizaciones humanitarias sin fines de lucro y organismos municipales de control de animal para evitar la sobrepoblación de mascotas financiando que proporcionan servicios, tales como la esterilización y castración de perros y gatos de forma gratuita o a un costo mínimo. La tasa de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

Conquistar el Cáncer placas muestran una vela, un ojo con una lágrima, un barco de vela, y las palabras "Conquistar el Cáncer." Los ingresos de esta placa benefician la Coalición de Cáncer de Conquista de Massachusetts. La tasa de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

Memorial de los Bomberos placas muestran la imagen de un bombero contra un contexto de una Cruz Roja de Malta. Los ingresos de esta placa benefician a el Massachusetts Fallen Firefighters Memorial Fund Inc. La cuota de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

Curar el Cáncer de Mama placas muestran una imagen de una Cinta Rosa con la palabra "cura" (en azul) a través de ella. La parte inferior de la placa muestra las palabras "Cura el Cáncer de Mama." Los Ingresos de esta placa benefician el Tufts New England Medical Center Inc / Diane Zaniboni Breast Cancer Research Fund for Cáncer de Seno Inflamatorio de Investigación. La tasa de matrícula especial es de \$40 cada dos años.

Mini Fenway Park placas de muestran una imagen de Fenway Park. Los ingresos de esta placa benefician el Kids Replica Ballpark, Inc. y financiará Mini Fenway Park, una réplica de medio tamaño de Fenway Park para ser usado para el béisbol de los niños, softbol, y los programas de "T". La tasa de matrícula especial es de \$ 40 cada dos años.

Placas de vanidad anualmente renovadas también están disponibles por una tarifa adicional de \$50. Puede obtener el formulario necesario en el sitio web de la RVM.

Si usted tiene preguntas sobre las inscripciones o placas especiales, por favor llame al Teléfono

RMV Centro Teléfono: 617-351-4500
Lunes a Viernes 9 a.m.-5 p.m.
Dirección de Internet: www.mass.gov/rmv

Consejos “Conducción Verde”

Los siguientes consejos sobre la mejora de la eficiencia del combustible de su vehículo son del Massachusetts Department of Energy Resources "sitio web ([www.mass.gov / doer](http://www.mass.gov/doer)).

- Maneje prudentemente

Conducción agresiva (velocidad, aceleración y frenado) puede reducir las millas de gasolina en un 33% a velocidades de carretera y un 5% en la ciudad.

- Observar el límite de velocidad

Rendimiento de la gasolina disminuye rápidamente a velocidades por encima de 60 mph. Cada cinco mph que usted maneja más de 60 mph es como pagar un adicional 20 centavos por galón.

- Evite el exceso de ralenti

Sentado en el tráfico, o al ralenti, desperdician gasolina. Los automóviles con motores más grandes generalmente desperdician más gas al ralenti que los coches con motores más pequeños. También es ilegal en MA y lleva una multa de \$100 para permitir que un vehículo detenido que este de modo inactivo durante más de cinco minutos (MGL capítulo 90, sección 16A).

- Utilice el control de velocidad

Usando el control de velocidad en la carretera ayuda a mantener una velocidad constante y, en la mayoría de los casos, ahorrará gasolina.

- Utilice los engranajes de sobremarcha

Algunos vehículos están equipados con la capacidad de sobremarcha, que es la marcha más alta en la transmisión (revise el manual del propietario de su vehículo para determinar si tiene la capacidad de sobremarcha). Sobremarcha permite que el motor gire a una velocidad más baja o velocidad de crucero. Cuando utilice engranajes de sobremarcha, la velocidad del motor de su automóvil disminuye. Esto ahorra gasolina y reduce el desgaste del motor.

- Mantenga su motor apropiadamente afinado

El mantenimiento rutinario y la reparación puede mejorar las millas de gasolina en un promedio de 4,1%.

- Revise y reemplace los filtros de aire regularmente

Sustitución de un filtro de aire obstruido puede mejorar las millas de gasolina de su vehículo hasta en un 10%. Siga las recomendaciones del fabricante para los intervalos de sustitución.

- Mantenga las llantas infladas apropiadamente
Usted puede mejorar las millas de gasolina en aproximadamente un 3,3%, manteniendo sus llantas infladas a la presión correcta (según recomendado por el fabricante del vehículo y, normalmente demostrado en una placa en el marco de la puerta del conductor-lado). Las llantas infladas pueden reducir las millas de gas en un 0,4% por cada uno psi (libras por pulgada cuadrada) disminución de la presión de las cuatro llantas. Operando en llantas bajo-infladas o sobre-infladas puede resultar en falla en la llanta y pérdida de control.
- Utilice el grado recomendado de aceite de motor
Usted puede mejorar las millas de gasolina en un 1-2% utilizando la calidad de aceite de motor recomendada por el fabricante.
- Elija el grado apropiado de gasolina para su motor
Revise el manual de su vehículo. Si el fabricante recomienda la superior, utilícela. Si no, utilice el menor octanaje disponible para su vehículo.
- Viajando con carga
Evite llevar elementos innecesarios, especialmente si son pesados. Una carga de 100

Placas y Pancartas de Discapacidad

A través de su Oficina de Asuntos Médicos, los temas de RVM de placas especiales y pancartas a las personas con discapacidad que cumplan con ciertos requisitos médicos. Placas de discapacidad y pancartas designadas permiten que las personas con discapacidad estacionen

Por teléfono gratuito, asistencia con problemas de audición, llame a 1-877-RMV-TTDD (1-877-768-8833).

su vehículo en espacios con las señales de HP-DV solamente y de moneda de metros sin tener que pagar tasas o sanciones.

Estos privilegios especiales se extiende *únicamente* a las personas con discapacidad que se han concedido las placas especiales por discapacidad o pancartas. Estos privilegios *no* están disponibles para cualquier otra persona que use un vehículo demostrando una placa o pancarta. Abuso de una placa de HP o la pancarta puede resultar en multas, suspensión de la licencia, y / o la placa o revocación de la pancarta. La persona que

Subdivisión de Asuntos Médicos, Registro de Vehículos de Motor
P.O. Box 55889, Boston, MA 02205-5889

abusa de este privilegio especial de aparcamiento puede enfrentar sanciones adicionales que puede incluir una multa y la suspensión de la licencia.

Placa de Discapacidad

Si usted posee un vehículo, usted puede solicitar una placa de matrícula de discapacidad. El vehículo debe ser registrado a nombre de la persona con discapacidad. Si usted tiene un vehículo registrado a su nombre, usted puede optar por solicitar por una placa. Los titulares de las placas de discapacitados podrán solicitar un cartel sobre una base temporal.

Nota: Pancartas temporales están disponibles para los titulares de las placas de HP mediante

una petición escrita. El solicitante debe proporcionar información que demuestre una buena causa para la placa temporal.

Pancarta de Discapacidad

Cualquier persona con discapacidad que cumpla con los criterios de elegibilidad descritos a continuación, podrán solicitar una pancarta, independientemente de si tienen o no una licencia válida o es dueño de un vehículo. Las pancartas son emitidas en forma temporal o permanente y cuelgan del espejo retrovisor cuando estén en uso. Pancartas temporales son válidos en cualquier lugar de dos meses a 24 meses, basado en su necesidad particular. Pancartas permanentes deben ser renovadas cada cinco años. Antes que la RVM puede emitir una pancarta de discapacidad, usted debe ser fotografiado (*véase la sección de Licencia de Foto-Imagen del Capítulo Uno*). Por razones de seguridad, sólo una pancarta de validez podrá ser expedido a una persona a la vez. El RVM incluye una funda de plástico sólido con su pancarta que se desliza sobre la imagen y el nombre para proteger la privacidad de los titulares de la pancarta. El uso de esta funda no es necesario. Usuarios de la pancarta la puede utilizar a su discreción.

Pancarta de Veteranos Discapacitados

Nota: Si usted actualmente tiene un pancarta de estilo tablero vieja, póngase en contacto con la Subdivisión de Asuntos Médicosmédicos del RVM al 617-351-9222 para convertirlo en el nuevo estilo de pancarta colgando.

La placa del veterano discapacitado (VD) tiene el mismo propósito que una placa de discapacidad (*véase la sección de Placa de Discapacidad anteriormente en este capítulo*). Para ser elegible, usted debe reunir los mismos requisitos que si solicitara una placa de discapacidad. Además, usted también necesitará una declaración de incapacidad de los Estados Unidos Departamento de Asuntos de los Veteranos.

Normas de Elegibilidad

Para obtener una placa de discapacidad, la pancarta de discapacidad, o la placa de DV, usted debe ser residente de Massachusetts. Además, un médico con licencia, quiropráctico, o enfermera practicante, deberá certificar que cumple con una de las siguientes condiciones:

- No puede 200 pies sin detenerse a descansar, o no puede sin la ayuda de otra persona, la ayuda de prótesis o otro aparato de asistencia, como resultado de un diagnóstico clínico descrito;
- Tienen una enfermedad cardiovascular en la medida en que sus limitaciones funcionales se clasifican en la gravedad como de Clase III o Clase IV de acuerdo con las directrices establecidas por la Asociación Americana del Corazón (*si usted es un paciente del corazón de la clase IV debe entregar su licencia*);
- Tiene una enfermedad pulmonar en la medida en que el volumen espiratorio forzado (VEF-1) en un segundo cuando se mide por la espirometría es menos de un litro, o requiere de oxigenoterapia continua, o tiene un índice de saturación de O₂ del 88% o menos en reposo o con mínimo esfuerzo, incluso con oxígeno suplementario (*si su tasa de saturación de O₂ es del 88% o menos en reposo o con el mínimo esfuerzo, incluso con oxígeno suplementario, usted debe entregar su licencia*);
- Son legalmente ciegos: su agudeza visual central no supera 20/200 (Snellen) en el

mejor ojo de los lentes correctores, o si tiene una agudeza visual mayor que 20/200 en el mejor ojo pero con una limitación en el campo de la visión de tal manera que el diámetro del campo visual subtiende un ángulo no mayor de 20 grados. Por favor adjunte una copia de la certificación de que usted es legalmente ciego con su solicitud (*si se encuentra en esta clasificación, debe entregar su licencia*);

- Han perdido, o perdido permanentemente el uso de una o más extremidades

Contacte Asuntos Médicos directamente en 617-351-9222.

Solicitud de Placas y Pancartas

Los formularios están disponibles en todas las sucursales RIVA y Ramas de Servicio Limitado, o puede llamar al Teléfono del Centro de RVM y que le manden una solicitud por correo o descargar la aplicación desde el sitio web de RVM. La solicitud debe ser completada por usted y su médico de Massachusetts registrado, asistente médico, quiropráctico, o enfermera practicante. No hay que pagar por un placa de discapacidad o la pancarta, pero los clientes deben pagar la cuota de inscripción.

RMV Centro Teléfono: 617-351-4500
Lunes a Viernes 9 a.m.-5 p.m.
Dirección de Internet: www.mass.gov/rmv

Envíe toda la correspondencia escrita de los asuntos médicos a la siguiente dirección:

Medical Affairs Branch
Registry of Motor Vehicles
P.O. Box 55889
Boston, MA 02205-5889

Por favor permita suficiente tiempo para procesar cualquier transacción de placa o pancartas.

Transferencia de una Placa para una Pancarta

Para la transferencia de placas de discapacidad a una pancarta, por favor envíe una solicitud por escrito indicando el número de placa de discapacidad y adjuntar una copia de la matriculación de vehículos. Tan pronto como la RVM procesará su carta de solicitud, usted recibirá instrucciones por correo para completar la transacción.

Aplicar para una Pancarta de Repuesto

Para solicitar una pancarta de repuesto, usted debe presentar una carta explicando la razón que necesita un repuesto. En su solicitud, por favor incluya su nombre, dirección, número de seguro social (SSN), fecha de nacimiento, y el número de la pancarta o la fecha en que la pancarta fue publicado por primera vez.

Inspecciones de Vehículos

En Octubre de 1999, la Prueba de Emisiones Mejorada se adoptó para cumplir con los requisitos federales para ayudar a limpiar el aire. El programa fue revisado en Octubre de 2008. **Bajo este programa, los vehículos de motor registrados tienen que ser inspeccionados cada**

año para seguridad. Los nuevos vehículos están exentos de las emisiones de prueba durante un año, pero debe someterse a la inspección de seguridad. Después del periodo de un año para los nuevos vehículos haya pasado, una inspección de emisiones se requiere cada año para todos los ligeros (la mayoría de los automóviles, SUV y camionetas pick-up) de los vehículos de gasolina impulsados con un año de modelo 1996 o más nuevos, y para los vehículos de diesel ligeros con un año de modelo 1997 o posterior. Vehículos ligeros con un año de modelo 1995 o más, estarán exentas de las emisiones de prueba.

Nota: Las pruebas de emisiones de trabajo pesado (10.001 lbs. O más) de los vehículos diesel se iniciará en 2009. Los vehículos de diesel con un año de modelo 1983 o más viejos, están exentos de las pruebas de emisiones. La mayoría de los vehículos impulsados por gasolina más viejos también estarán exentos de las emisiones de prueba.

Estas inspecciones son realizadas en estaciones licenciadas a través del estado. Usted los puede encontrar llamando el número gratuito o utilizando el sitio web listó. El honorario es \$29.00.



Las motocicletas requieren una inspección de seguridad anual que es realizada en estaciones licenciadas de inspección de motocicleta de Clase M. El honorario es \$15.00.

Para encontrar una estación de inspección en su área, llama la línea directa gratuita al 1-866-941-6277 o visita las Emisiones Aumentadas y Prueba de Seguridad sitio web en www.mass.gov/vehiclecheck

Todas las tarifas están sujetas a cambio en cualquier momento

Cuando usted compra un vehículo o motocicleta, la ley del estado requiere que usted haga que lo revisen dentro de los siete días de registro, independientemente del año del modelo del vehículo. Usted debe tener una nueva inspección, incluso si el vehículo lleva una etiqueta válida del anterior propietario.

Conducir un vehículo de motor sin una etiqueta de inspección válida es una violación de tráfico y puede resultar en una multa y afectar su tasa de seguro.

Si su vehículo pasa la inspección anual, una etiqueta sera colocada en la parte inferior derecha en el interior del parabrisas de su vehículo. Esta etiqueta es válida por un año a partir de la fecha de la inspección inicial. Si su motocicleta pasa la inspección, una etiqueta sera colocada en su placa de matrícula. Esta etiqueta es válida hasta el 31 de Mayo. Para las motocicletas de inspección en Enero hasta Abril, las etiquetas serán válidas hasta el 31 de Mayo del año siguiente.

Si su vehículo no pasa la inspección, usted recibirá una etiqueta adhesiva de "rechazo". Si su moto no pasa la inspección, usted no recibirá una nueva etiqueta.

- Si el problema está relacionado con la seguridad, usted debe arreglar el problema de inmediato. No está autorizado a conducir el vehículo hasta que el tema de la seguridad se ha resuelto.
- Si el problema consiste de emisiones de vehículos, tiene 60 días para corregir el pro-

blema y volver a presentar su vehículo para su inspección. Para obtener más información, llame gratis al 1-866-941-6277 o visite el sitio web [www.mass.gov / vehicle-check](http://www.mass.gov/vehicle-check)

Para información de emisiones, llame al Departamento de Protección Ambiental,
División de Inspección de Mantenimiento, al 617-292-5604.

Vehículos Comerciales

En general, los vehículos industriales que tienen un Peso Bruto del Vehículo (GVWR) o GVWR combinado de 10,001 libras o más, están obligados a tener la Inspección de Vehículos Comerciales de Massachusetts. Esta inspección es equivalente a la inspección Federal Motor Carrier Safety Administration (comúnmente conocido como el anual "Inspección de DOT") y cumple este requisito, lo que significa que sólo se requiere una inspección. El costo es de \$ 29, más una tasa de mercado por trabajo.

Remolques

Remolques que tienen un peso bruto vehicular de 3,001 libras. o más y se utilizan en el comercio deben ser inspeccionados. El costo es de \$ 29, más una tasa de mercado por trabajo.

La ley del Limón

Usted puede tener protección bajo la Ley del Limón de Massachusetts y ser capaz de anular o cancelar un contrato de vehículos de motor o venta si cumple las dos siguientes condiciones:

1. Su vehículo no pasa la inspección dentro de los siete días desde la fecha de venta Y
2. El costo estimado de las reparaciones de las emisiones o los problemas relacionados con la seguridad superan el 10% del precio de compra

Si su situación no se ajusta a estas normas, usted puede tener otras leyes para protegerle. Para saber cómo recibir su reembolso o si tiene alguna pregunta, comuníquese con la Oficina de Asuntos del Consumidor y Reglamento de Empresa al 617-973-8787 o (888) 283-3757 (sólo en MA).

Asuntos del Consumidor,
10 Park Plaza, Suite 5170, Boston, MA 02116

Títulos

Un Certificado de Título es un documento legal que muestre la prueba de propiedad. Cuando usted compra un vehículo, el vendedor debe darle su título original después de imprimir y firmar su nombre en ella y entrar en el precio de venta y la información del odómetro requerido al momento de la transferencia. Los compradores también están obligados a firmar e imprimir su nombre (s). Firmar su nombre en el momento de la transferencia indica que usted es consciente de la declaración de revelación del odómetro hecha por el vendedor (s). Usted después debe presentar el título a la RVM con su solicitud para un nuevo título. También debe obtener el registro si usted va a operar el vehículo en la vía pública. Si

usted pide prestado para pagar por el vehículo, el Certificado de Título será enviado a la institución circulante, también conocido como el **gravamenel**, que es listado en el título.

La ley del título de Massachusetts requiere que todos los vehículos de motor y remolques que sean titulados dentro de los diez días de la compra. Esto se aplica tanto a los vehículos nuevos y usados, ya sea comprado en un concesionario o un grupo privado. Hay algunas excepciones:

- Remolque con peso bruto de 3,000 libras o menos
- Vehículo de propiedad de un fabricante o distribuidor y mantenidos para la venta, aunque pueden ser conducidos por la carretera o utilizados para pruebas o con fines de demostración
- Vehículo utilizado por un fabricante sólo para evaluación
- Vehículo de propiedad de un no residente de la Comunidad que tiene un actual, válido Certificado del Título expedido por el estado de residencia
- Vehículo utilizado regularmente para el transporte de personas o bienes entre los estados que tiene un actual, válido Certificado del Título expedido por otro estado o país
- Vehículo movido exclusivamente por la fuerza de los animales
- Poner en práctica de la cría (cultivo o la agricultura)
- Equipos móviles especiales
- Autopropulsadas silla de ruedas o vehículo de tres ruedas no válido
- Casa (móvil) fabricada como se define en la Ley General de Massachusetts (MGL) c. 140, § 32Q
- Vehículo de propiedad del Gobierno de los Estados Unidos., a menos que esté registrado de acuerdo a las disposiciones de la MGL c. 90
- Un vehículo cedido por el Gobierno de Estados Unidos o de un fabricante o distribuidor para el Estado o una subdivisión política del mismo.

Transacciones Básicas del Título

Hay varias operaciones básicas de título:

- Obtención de un título original
- Obtención de un duplicado de título
- Obtención de un título de salvamento, lo que puede ser un
 - Título de salvamento reparables
 - Título de la pérdida total retenida de propietario
 - Título reconstruido
 - Título del recuperado de robo
 - Título de piezas sólomente
- Adición de un acreedor a su título
- Corrección de la información sobre su título

Los procedimientos para cada una de estas transacciones se resumen en las siguientes páginas.

Transacciones básicas del Título

Tipo de transacción	Formularios y Documentos	Honorarios	RMV Oficina o Departamento de correo	Tempo de procesamiento	Notas
Título Original	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título (RMV-1) Certificado de Origen o Certificado de Título Factura de venta (Si un vehicular no titulado) 	\$75	Servicio completo de rama	Cuatro a seis semanas	Si pide prestado dinero para comprar el vehículo, el título le será enviada por el titular del gravamen. Usted debe pagar 6,25 por ciento del impuesto sobre las ventas de cualquier vehículo que compra.
Título Duplicado	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título Duplicado Carta de liberación de gravámenes (en papel membretado original) En caso que el embargo ha sido pagado "Lien Release" 	\$25	Envíe a: Duplicate Titles Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	Si el embargo se ha pagado, no olvide incluir una carta original de liberación de gravámenes de la institución de crédito.
Adición de un acreedor al Certificado de Título	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título Universal (20065) Original Certificado de Título 	\$25	Envíe a: Adding Lien Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	No se olvide de enviar el título original con su solicitud. El RVM enviará el nuevo título para el titular del gravamen
Título Corregido	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título Universal (20065) Original Certificado de Título Declaración jurada certificada ante notario (para el millaje solamente) 	\$25	Envíe a: Title Correction Department Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	Si está corrigiendo un problema del odómetro, usted debe obtener una declaración jurada indicando el millaje real. Esta declaración jurada debe ser firmada en presencia de un notario público.
Título de Salvaje Reparadora	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título (RMV-1) Título Actual 	\$50	Envíe a: Salvage Title Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	Usted debe listar la salvada marca reparable como choque, sal, inundación, robo, o vandalismo.
Título Propietario-retenido el Pérdida Total	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título (RMV-1) Enumerando la lectura actual del odómetro Título Actual (Original Solamente) Copia de la valoración de la compañía de se- 	\$75	Envíe a: Salvage Title Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	Para asegurar un título propietario-retenido, el vehículo debe ser manejable, capaz de pasar una inspección de la seguridad de Massachusetts, y tener una matrícula activa.
Título Reconstruido	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título (RMV-1) Enumerando la lectura actual del odómetro Título Anterior del Salvamento Forma del examen del salvamento 	\$75	Envíe a: Salvage Title Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	Usted debe listar la marca como reconstruido (choque, sal, inundación, vandalismo, otro).
Título de Robo Recuperados	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título (RMV-1) Enumerando la lectura actual del odómetro Título Anterior del Salvamento Forma del examen del salvamento 	\$75	Envíe a: Salvage Title Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	Usted debe listar la marca como robo recuperado (choque, sal, inundación, vandalismo, otro).
Título de partes Solamente	<ul style="list-style-type: none"> Solicitud de Título (RMV-1) Enumerando la lectura actual del odómetro Título Anterior del Salvamento Copia de la valoración de la compañía de seguros 	\$50	Envíe a: Salvage Title Title Division P.O. Box 55885 Boston, MA 02205	Siete a diez días hábiles después de recibir la aplicación	Usted debe listar las piezas de rescate de marca solamente.

Para solicitar un certificado original del título y para todas las otras transacciones básicas de título, usted puede visitar una oficina de RVM o llevar a cabo su negocio por correo.

Para cualquier transacción de título por correo, asegúrese de incluir todos los formularios y documentos y un cheque o giro postal por la tarifa correspondiente, a nombre de *MassDOT*. Envíe la documentación requerida para el departamento de RVM que figuran en la tabla de la página anterior a la siguiente dirección.

ATTN: Title Division
(Specific Department)
Registry of Motor Vehicles
P.O. Box 55885
Boston, MA 02205-5885

Formas de transacción de título están disponibles en cualquier sucursal del RVM, de la mayoría de los agentes de seguros, y en la página web de la RVM. Tenga en cuenta que para la mayoría de estas transacciones, **los propietarios de vehículos deben firmar los formularios de solicitud.**

Si usted tiene alguna pregunta acerca de los procedimientos de solicitud de título o le gustaría que le envíen las formas por correo, por favor llame al teléfono del centro de RVM o visite el sitio web de la RVM.

La tabla de la página anterior proporciona toda la información que necesita para las transacciones básicas. Sin embargo, siguiente hay algunas notas útiles.

Obtención de un Título Original

Si usted registra su vehículo en el momento de aplicar para un título (*vea la sección de Registro de Vehículos, anteriormente en este capítulo*), un agente de seguros autorizado de Massachusetts deberá sellar y firmar la solicitud para certificar su cobertura de seguro.

Si usted compró su vehículo de un concesionario, usted tiene que pagar 6.25 por ciento de impuesto estatal sobre el precio de compra. Para una venta privada, el impuesto sobre las ventas será el 6.25 por ciento del precio de compra real o del valor de comercio NADA (libro), que sea mayor. Si el vehículo no tiene título, usted debe traer la factura de venta al solicitar un título.

Recordatorio: Si usted pidió dinero prestado para comprar el vehículo, la RVM emitirá un "título de papel" y envíelo por correo directamente al acreedor. En la satisfacción de que el embargo (el pago completo por usted), el acreedor es el responsable de la liberación de su derecho de retención y el título de correo directamente a usted. Si el acreedor utiliza la más moderna "Electronic Lien y Título" (ELT) de proceso, sea la posición del acreedor enviará un mensaje electrónico indicando que su derecho de retención se ha perfeccionado. Cuando se cumple el derecho de retención, el acreedor notificará a la RVM por vía electrónica. Entonces el RVM emitirá y le mandará por correo el "título de papel".

RMV Centro Teléfono: 617-351-4500
Lunes a Viernes 9 a.m.-5 p.m.
Dirección de Internet: www.mass.gov/rmv

Obtención de un Duplicado de Título

Para obtener un duplicado del título, completa toda la información requerida en una Solicitud de Duplicado Certificado de Título, que puede ser descargado de www.mass.gov/rmv. Todos los propietarios deben firmar la solicitud. Una vez completado, envíelo por correo a la dirección en la parte superior de la aplicación.

Si hubiera un derecho de retención en el vehículo y el préstamo ha sido satisfecho, una Liberación de Gravámenes, en papel con membrete original del acreedor, debe ser presentada. Los faxes y las fotocopias no son aceptables.

Obtención de un Título Relacionado con el Salvamento

Un vehículo se considera "de rescate" cuando una compañía de seguros ha declarado que es una pérdida total debido a incendios, vandalismo, colisión, robo, inundación, o cualquier otra causa. Una vez que un vehículo se ha dado la clasificación de salvamento, la clasificación es permanente y sigue siendo parte de la historia del vehículo.

Si su compañía de seguros toma posesión del vehículo salvado, la compañía es responsable de aplicar para un título de salvamento. Si decide mantener el vehículo, usted puede solicitar un título de salvamento, o, si el vehículo tiene un registro activo y es capaz de ser operado con seguridad en una vía pública, puede aplicar para un título de propietario-retenido. Vehículos de pasajeros de modelos de diez años o más en la fecha del hecho que causó el vehículo que se declara una pérdida total están exentos del proceso de título de salvamento.

Un vehículo con un título de salvamento no puede ser registrado. Si usted planea vender un vehículo salvado, usted lo debe llevar a través del proceso de inspección de salvamento y solicitar un título de reconstrucción o un título de recuperado de robo, según corresponda. Alternativamente, puede aconsejar al comprador que el proceso de inspección y título se requiere antes de que el vehículo pueda ser registrado.

A menos que usted es un distribuidor autorizado, no puede transferir un título de salvamento de una entidad privada a una entidad privada sin que el titular actual primero obtenga un título de salvamento en su nombre o completar el proceso de recuperación y asegurar el título de reconstruido.

Si usted tiene preguntas acerca del proceso de inspección de objetos salvados, llame el Departamento de Robodel Auto del RMV en 617-351-9060.

Título de Salvamento Reparado: Si su vehículo se convierte **inoperable**, debido a un incendio, vandalismo, colisión, robo, inundación u otro evento de tal manera que usted o, si está asegurado, la aseguradora considera que es antieconómico para reparar el vehículo, el vehículo sera declarado como pérdida total.

Si el vehículo está asegurado y el asegurador reserva el vehículo, usted tendrá que ceder su título a la aseguradora. Si el título está en poder del acreedor, el asegurador le enviará una *Autorización para el Pago de un Vehículo de Rescate* para que la complete. El asegurador entonces tendrá que obtener un título de salvamento.

Si el vehículo no está asegurado o si decide mantener la posesión del vehículo, usted debe solicitar a la RVM para un título de salvamento. La ley estatal le prohíbe operar el vehículo hasta que haya pasado una inspección de recuperación (*véase la sección de Inspección*

ción de Salvamento *más adelante en este capítulo*) y haya obtenido un nuevo título.

Para obtener un título de salvamento reparables, deberá presentar, por correo a la División de Título de RVM o en persona al Ramo de Boston de RVM, el certificado actual del título, una solicitud completa (RMV-1), y un cheque de \$50 o giro postal que deben pagarse a MassDOT. Dentro de siete a diez días, la RVM revisará su solicitud y le enviará un nuevo título de salvamento.

Título de Propietario-Retenido Pérdida Total: Si el asegurador declara su vehículo como pérdida total debido a incendios, vandalismo, colisión, robo, inundación u otro evento, **el vehículo es capaz de ser operado con seguridad en una vía pública** y tiene un registro activo, **y** decide mantener el vehículo, usted puede continuar conduciendo el vehículo después de haber obtenido un título de propietario-reteniendo pérdida total.

Dentro de diez días de recibir la liquidación de su compañía de seguros, usted puede solicitar un título de propietario-retenido total presentando, a través de correo a la División de Título de RVM o en persona al Ramo de Boston de RVM Boston, el actual Certificado d Título, su actual Certificado de Matrícula, un informe de evaluación de su compañía de seguros, una solicitud completa (RMV-1), y un cheque de \$75 o giro postal a nombre de MassDOT. Dentro de siete a diez días, la RVM revisará su solicitud y le enviará un nuevo título de propietario-retenido pérdida total.

Todas las tarifas están sujetas a cambio en cualquier momento.

Título de Reconstrucción: Un título de reconstrucción se expide a un vehículo que anteriormente se tituló como salvamento reparable (*véase la sección anterior*), pero que ha sido reparado, inspeccionado, y vuelto a titular como reconstruido. Si usted tiene un vehículo así, usted puede manejar legalmente cuando se publique una nuevo matrícula. Para asegurar un título de reconstrucción, traiga a su sucursal local del RVM su título de salvamento, el actual Certificado de Registro (si están disponibles), una forma de inspección autorizada (Formulario 20613) que un inspector ha concluido, y un cheque de \$75 o giro postal a nombre de MassDOT.

Título de Robo Recuperados: Un título de robo recuperados se expide a un vehículo que anteriormente se tituló como salvamento reparable de robo sostenidos por un robo y que ha sido reparado, inspeccionado, y vuelto a titular como robo recuperado. El vehículo puede ser conducido legalmente cuando se publique una nueva matrícula.

Título de Partes-Sólamente: Un título de partes sóloamente es concedido a un vehículo que la compañía de seguros ha declarado una pérdida total debido a incendios, vandalismo, colisión, robo, inundación, o la aparición de otros y que la compañía de seguros ha declarado que es "sólo partes." Este tipo de vehículo no puede ser reconstruido o registrado en la Comunidad y no puede ser legalmente conducido.

Marcas de Salvamento: Cada título de salvamento requiere una marca. Una marca se limita a describir el tipo de daño que causó una compañía de seguros para declarar un vehículo una pérdida total. Una marca indica que usted está comprando un vehículo de salvamento, y también le indica las razones específicas por que su vehículo se considera de salvamento.

Marcas caen en dos categorías principales: primaria y secundaria. La principal marca de título

de salvamento, que indica cómo un vehículo se utilizará, es uno de dos tipos: o reparar piezas. Una marca reparables (REPR) significa que el vehículo puede ser reparado y restituido a su estado de funcionamiento. Una marca de partes solamente (PARTE) significa que el vehículo no puede ser registrado en la Comunidad. La compañía de seguros del vehículo que declara una pérdida total determina si un vehículo es de marca "piezas solamente."

El segundo tipo principal de marca, la marca título de salvamento secundario, le dice el acontecimiento que causó la compañía de seguros para declarar su vehículo una pérdida total. Las siguientes son las siete marcas de recuperación secundaria:

- Colisión (COLL)
- Fuego (FUEGO)
- Inundación (INUN)
- Inundación / Sal (SAL)
- Robo (ROBO)
- Vandalismo (VAND)
- Otro (OTRO)

NOTA: Otro (OTRO) se debe utilizar sólo cuando las marcas mencionadas no puede describir el hecho que causó el vehículo para ser salvado

Inspecciones de Salvamento

Una vez que haya reparado su vehículo, y antes de que usted puede registrarlo, debe tener su vehículo inspeccionado. Inspecciones de Salvamento le protegen porque lucha contra el fraude y previene la venta de piezas robadas. También contarán la historia de su vehículo de salvado.

En la inspección de salvamento, el inspector comprueba el número de identificación del vehículo (VIN) y los registros, por el número o el recibo, todos los componentes principales que fueron reemplazados. **La inspección de rescate no es una inspección de seguridad.**

Si la etiqueta de inspección de seguridad fue removida del parabrisas de su vehículo en la evaluación de daños y reemplazada con una etiqueta de rechazo, podrá someter el vehículo a cualquier estación de inspección oficial para una etiqueta de inspección de seguridad válida cualquier momento después de que los defectos de su vehículo hayan sido corregidos. Tenga en cuenta que la etiqueta de rechazo es válida por 20 días calendario a partir de la fecha de inspección.

Todas las inspecciones de salvamento se llevan a cabo en base de manejar adentro. Para inspeccionar su vehículo de salvamento, traiga los siguientes documentos a uno de los sitios de rescate de inspección en la Comunidad de 8 a.m. a 3 p.m. No se realizan inspecciones de salvamento en el último Miércoles de cada mes. Llame al Centro de Teléfono de RVM o ir a **[www.mass.gov / rmv](http://www.mass.gov/rmv)** para identificar los sitios de salvamento de inspección y las horas de operación.

- Completar una solicitud para la inspección del vehículo y una declaración de reconstrucción (disponible en los locales para inspeccionar solamente)

- Su título de salvamento nuevo
- Informe de evaluación de la compañía de seguros
- Recibos de todos los componentes principales que se utilizaron para recuperar el vehículo. Si se utiliza cualquiera de las partes, el número de identificación del vehículo (VIN) a el que las parte pertenecían.
- Si la bolsa de aire ha sido reemplazada por una usada, se deberá presentar una copia certificada del título del vehículo en el cual estaba la bolsa.
- Un cheque o “money order” de \$50 pagadero a MassDOT.

División de Título, Registro de Vehículos Motorizados,
P.O. Box 55885, Boston, MA 02205-5885

Una vez que su vehículo de salvamento ha sido inspeccionado, usted puede registrarlo. En general, todos los vehículos de salvamento titulados deben ser inspeccionados en Massachusetts para ser registrados en Massachusetts. El RVM de Massachusetts no honra inspecciones de salvamento de fuera del estado a menos que el Secretario y los administradores de los vehículos de motor de esos estados han convenido previamente a aceptar las inspecciones de los demás.

Los vehículos de los Estados que no expiden títulos de salvamento (como Nueva York, que emite sólo un Certificado de Salvamento [Formulario 907A]) no pueden ser transferidos o una reinspeccionados en Massachusetts hasta que sus propietarios hayan solicitado títulos de salvamento de Massachusetts.

Si usted tiene alguna pregunta acerca de los procedimientos de recuperación o quisiera formas enviado a usted, por favor llame al teléfono del centro de RVM o visite el sitio web de la RVM, el www.mass.gov/rmv.

Obtención de un Título Corregido

Si está corrigiendo cualquier información sobre el Certificado del Título, por favor referirse a las **Transacciones Básicas del Título**. Si estás corrigiendo la lectura del odómetro, usted debe presentar una declaración jurada de este hecho. En este caso, el acta notarial es una declaración escrita, hecha por el vendedor que suministró la información incorrecta, indicando la lectura del odómetro verdadera y correcta en el momento de la transferencia, firmada y atestiguada en la presencia de un notario público. Los faxes y las fotocopias no son aceptadas.

Cuando Usted Vende un Vehículo . . .

Cada vez que usted vende un vehículo, usted debe firmar el Certificado de Título para el nuevo propietario y también . . .

- Entregue las placas y cancele la matrícula
- Transfiera las placas a otro vehículo que usted posee de acuerdo con la Ley de Matrícula de siete días de transferencia (*véase la La Ley de Transferencia de Matrícula de Siete Días anterior sección en este capítulo*)

Tenga especial cuidado al llenar el formulario de transferencia en la parte posterior del Certi-

ficado de Título. Asegúrese de indicar el precio de compra y la lectura del odómetro.

Para comprobar el estado actual de su título, visite www.mass.gov/rmv y seleccione Título/Lien Encuesta.

Clasificación de Seguros y Mérito

Como parte del proceso de registro, Massachusetts requiere que todos los vehículos en la carretera que estén cubiertos al menos por los niveles mínimos de los seguros de automóviles.

Cobertura del seguro obligatorio:

- **Lesiones corporales a los demás**—Mínimo \$20,000 por persona, \$40,000 por accidente (Primera Parte)
- **Protección contra lesiones personales**—Le paga hasta \$8,000 a usted, pasajeros, peatones o cualquier persona que permiten a conducir su vehículo (Segunda Parte)
- **Lesiones corporales causadas por un auto sin seguro**—Mínimo \$20,000 por persona, \$40,000 por accidente (Tercera Parte)
- **Daños a la propiedad de otra persona**—Mínimo \$5,000 por daños a la propiedad (Cuarta Parte)

Seguro Automóvil de Pasajero Privado y Su Expediente de Manejo

Competencia manejada fue introducida en el Massachusetts mercado privado de seguro de automóviles de pasajero empezando el 1 de abril de 2008. Las compañías de seguros ahora son permitidas poner sus propias tasas para pólizas efectivas en o después de el 1 de abril de 2008, sujetas a la aprobación de la Comisión de Seguro.

Para más información, la División de Seguro tiene guías de consumo disponibles para ayudarlo a comprender los cambios al mercado del seguro de automóviles. Visite por favor su sitio web en www.mass.gov/doi o llame la Oficina de Asuntos de consumo al 617-521-7777.

Planes de Evaluación del Mérito

Bajo el previo sistema de fijo y establecido, las compañías de seguros fueron requeridas a aplicar sobrecargas específicas para ciertas infracciones del tránsito y accidentes. Este método de sobrecargas y créditos forma parte del Plan de Seguro de Conductor Seguro. Bajo el nuevo sistema, su compañía de seguros puede escoger desarrollar su propio método, o el plan de evaluación de mérito, para ajustar su prima de seguro de automóvil basado en su historial de manejar. Esto significa que el asegurador puede determinar si y cómo impondrá sobrecargas en su prima para infracciones de tránsito y accidentes de en-defecto y aplicará descuentos por manejar bien. El plan de la calificación del mérito de una compañía de seguros no puede:

- Utilice cualquiera accidente de en-defecto o infracción de tránsito que es más de seis años de edad de la fecha de vigencia de la política, o

- Aumente primas para accidentes de en-defecto o infracciones de tránsito durante más de cinco años

Plan de Seguro de Conductor Seguro

Las compañías de seguros no están obligados a elaborar un plan de evaluación del mérito. Ellos pueden elegir en lugar de adoptar el actual Plan de Seguro de Conductor Seguro como su plan de mérito de calificación. El Plan de Seguro de Conductor Seguro reduce las primas para los conductores con un historial de manejo limpio, y aumenta las primas para los conductores con violaciones de tráfico y en accidentes con culpa. Para obtener más información sobre los recargos y los créditos que se aplican en el Plan de Seguros de Conductor Seguro, visite el sitio web de la Junta de Evaluación del Mérito www.mass.gov/mrb o llame al 617-351-4400 de Lunes a Viernes 8:30-5:00 pm

La Junta de Evaluación del Mérito

Ya sea que personalicen un plan de evaluación del mérito o use el El Plan de Seguro de Conductor Seguro, todas las aseguradoras de automóviles de Massachusetts están obligadas a informar a los accidentes de culpa y los expedientes de fuera del estado a la Junta de Méritos (MRB). La MRB es la agencia estatal que mantiene registros de conducción.

El registro de conducir MRB consta de incidentes con sobrecargo. Un incidente con sobrecargo es cualquier evento en el que están:

- Condenado por, o pagar una multa por, una violación de vehículos
- Asignado a un programa de educación sobre el alcohol o el tratamiento de sustancias controladas o programa de rehabilitación
- Encontró ser más del 50 por ciento de la culpa de un accidente, y su compañía de seguros hace una reclamación de pago por encima de un determinado umbral

Además de que puedan afectar su seguro de automóviles privado de pasajeros, cada incidente con sobrecargo cuenta hacia una posible suspensión de la licencia (véase el Capítulo Dos para obtener más información sobre las suspensiones).

Usted se considera más de 50 por ciento de la culpa en un accidente si su compañía de seguros:

1. Le encuentra culpable de acuerdo con una de las 19 A-Normas de avería (véase la lista completa a continuación), y
2. Ha pagado una demanda de más de \$500 por la Colisión, Colisión Limitada, Daños a la Propiedad de Otra Persona, o Lesiones a Otros.

Las Normas de la Culpa

- Colisión con un legalmente o ilegalmente vehículo estacionado
- Golpe posterior
- Golpe de fuera de la pista
- La falta de señalar
- La falta de proceder con la debida precaución de una señal de control de tráfico o señal
- Colisión en el lado equivocado de la carretera
- Conducir en la dirección equivocada
- Colisión en una intersección controlada
- Colisión mientras que retrocede
- Colisión mientras toma un giro hacia la izquierda o un giro en U en la ruta de viaje de un vehículo que viaja en la misma dirección o contraria
- Salida o de salida de una posición de estacionamiento, un estacionamiento, un callejón, o de un camino de entrada
- Puerta abierta o la apertura de la puerta del vehículo(s)
- Colisión de un único vehículo
- No de obedecer las normas de conducción y los reglamentos
- Colisión de vehículos desatendidos
- Colisión al entrar en una autopista o en una rotativa
- Operador sin contacto que causa la colisión
- No ceder el derecho de paso a vehículos de emergencia cuando sea requerido por la ley
- Colisión en una intersección de "T" (que ha entrado en un camino lateral)

Conducir con seguridad y mantener un historial de manejo limpio es casi seguro que reducirá su prima de seguro de automóvil. El Plan de Seguro de Conductor Seguro y la mayoría de los planes de las aseguradoras ofrecen descuentos de buenos conductores a personas con un historial de manejo limpio.

Información de Contacto

Para obtener más información acerca de seguros de automóviles, llame a la División de Seguros de la Unidad de Servicio al Consumidor 617-521-7777 o visite su sitio web en www.mass.gov/doi. También puede contactar una compañía de seguros de automóviles o agente de seguros directamente. Para obtener más información acerca de su historial de manejo, llame a la Junta de Evaluación del Mérito de la Sección de Servicios al Consumidor al 617-351-4400 o visite su sitio web en www.mass.gov/mrb.

A. Partes de la Convención de 1949 de Circulación y la Convención de 1943 Banco Interamericano de Tráfico Automotor

Un visitante extranjero de uno de los países o territorios que figuran en esta lista puede manejar legalmente en las carreteras de la Comunidad con la licencia de su propio país (limitado a un conductor con licencia que es por lo menos 18 años de edad y se limita a un vehículo del tipo de los cubiertos por la licencia) por hasta un año a partir de la fecha de llegada. El visitante podrá operar su propio vehículo privado de pasajeros si muestra placas válidas del país del visitante (y reúne las normas de seguro fijadas por la Comunidad en caso de operar más de 30 días) para un máximo de un año a partir de la fecha de llegada.

A excepción de los registrados en México y Canadá, los vehículos que operan en Massachusetts que están registrados en cualquier país indicado en el Apéndice A (entre ellos Alemania y Suiza) también debe exhibir el **Signo Distintivo Internacional** en la parte trasera exterior del vehículo. El signo es un óvalo blanco que se obtiene a partir del país de matriculación y contiene una a tres letras negras para identificar al país.

Un conductor con licencia de uno de los países que figuran en esta lista, o un conductor con licencia de Massachusetts en uno de los países en la lista, debería considerar la posibilidad de obtener y llevar, además de su licencia válida del país de origen, un Permiso de Conducir Internacional. Los permisos están disponibles, por una cuota, a partir de determinadas asociaciones de automovilistas pero sólo puede ser expedido en el país que el solicitante viene. Un Permiso de Conducir Internacional *no* confiere ningún privilegio de conducir, pero es una traducción a diez idiomas principales de la información pertinente que figura en la licencia de conducir del país de origen.

PRECAUCIÓN: El Secretario y los organismos de aplicación de la ley saben que los individuos u organizaciones han vendido documentos fraudulentos como "Licencias de Conducir Internacionales" o "Permiso Internacional de Conducir". El Secretario *no* reconoce como válido cualquier documento que pretende ser una "Licencia de conducir internacional" o cualquier otro documento que confiere privilegios de conducir a *no ser emitido por la agencia gubernamental que emite las licencias de este tipo en el país de residencia del conductor* y el conductor está con licencia válida. Una persona que opere un vehículo con una licencia de Massachusetts fraudulenta es objeto de detención de conformidad con MGL c. 90, § 24B, y MGL c. 90, § 10.

La Secretaría se reserva el derecho de modificar esta lista en cualquier momento, sobre la base de la información adicional recibida del Departamento de Estado de los Estados Unidos o de otras fuentes.

Albania	Chile*	Francia (incluidos los Territorios Franceses de Ultramar)	India
Argelia	Colombia*	Gambia	Irlanda
Argentina* +	Congo	Alemania (reciprocidad)	Israel
Australia	Congo, Rep.	Georgia (Rep. de)	Italia
Austria	Costa Rica*	Ghana	Costa de Marfil (Ver Côte d'Ivoire)
Bahamas	Côte d'Ivoire (Costa de Marfil)	Grecia	Jamaica
Bangladesh	Cuba	Granada	Japón
Barbados	Chipre	Guatemala* +	Jordania
Bélgica	República Checa Dinamarca	Guyana	Korea
Belice	República Dominicana* + Haití* +	Honduras*	Kirguistán
Benin	Ecuador * +	Hong Kong, (pero no continente de China)	Laos
Botswana	Egipto	Hungría	Libano
Brasil*	El Salvador*	Islandia	Lesotho
Bulgaria	Fiji		Luxemburgo
Camboya	Finlandia		Macao, China (pero no la parte continental)
Canadá			
República CentroAfricana			

Continuación

Madagascar	Perú* +	localidades y las pro-	Reino Unido (Gran
Malawi	Filipinas	vincias de África)	Bretaña e Irlanda
Malasia	Polonia	Sri Lanka	del Norte, también
Malí	Portugal (se aplica a	Surinam	se aplica a las
Malta	todos los territorios Por-	Suazilandia	Islas Caimán, Gi-
Mauricio	tugueses)	Suecia	braltar, Bailía de
México*	Rumania	Suiza (por reciproci-	Guernsey, Isla de
Mónaco	Rusia	dad) República Árabe	Man, y los Estados
Montenegro	Rwanda	Siria Taiwán (Repú-	de Jersey) Estados
Marruecos	Santa Lucía	blica de China)	Unidos de Amé-
Namibia	San Vicente y las Grana-	Tanzania	rica* +
Holanda (también se	dinas	Tailandia	Uruguay*
aplica a las Antillas Ho-	San Marino	Togo	Ciudad del Vati-
landesas y Aruba)	Senegal	Trinidad y Tabago	cano Venezuela*
Nueva Zelandia	Serbia	Túnez	Vietnam, Rep.
Nicaragua*	Seychelles	Turquía	Samoa Occidental
Níger	Sierra Leona	Uganda (Unión de Re-	Zambia
Noruega	Singapur	públicas Socialistas	Zimbabwe
Panamá*	Rep. Eslovaca Sudáfrica	Soviéticas, URSS, ya	
Papua Nueva Guinea	España (se aplica a las	no existe. Véase dis-	
Paraguay* +		tintas repúblicas)	

De "Una Lista de Tratados en Vigor y Otros Acuerdos Internacionales de los Estados Unidos en Vigor el 1 de Enero de 2007, Sección 2: Tratados Multilaterales" (publicado por el Tratado de Asuntos del Personal, Oficina del Asesor Jurídico, Departamento de Estado de los Estados Unidos, Washington , DC). Los países o territorios mencionados son parte directa de uno o ambos de los Convenios citados o el Departamento de Estado de EE.UU. considera obligado como beneficiarios por la firma de un gobierno anterior.

NOTA: Hasta nuevo aviso, las licencias de las siguientes ex repúblicas de la URSS y los países de la región del Báltico debe ser honrado:

Armenia	Kazajstán	Turkmenistán	Letonia
Azerbaiyán	Moldova	Ucrania	Lituania
Belarús	Tayikistán	Uzbekistán	Estonia

NOTA: *Alemania y Suiza Conductores con Privilegios*. El Secretario ha determinado que Alemania y Suiza en vigor las normas de aptitud de los operadores de 18 años o más, considerablemente más altos que los prescritos y aplicados por esta Comunidad, y que concedan a los residentes de la licencia de esta Comunidad el privilegio de conducir un vehículo correctamente registrado de un tipo que él o ella tiene licencia para operar con su licencia de Massachusetts. Por lo tanto, de conformidad con MGL c. 90, § 10, el Secretario concesiona a los residentes de Alemania y Suiza que tienen 18 años o más los privilegios de conducir en esta Comunidad, a condición de que noresidentes hayan cumplido plenamente con las leyes de sus países de origen y tienen licencias de operador vigente en su posesión o en sus vehículos en un lugar de fácil acceso.

*= Parte a 1943 Int.-Am. Conv., en Washington, DC

*+= Parte a 1943 Conv. y el Partido de 1949 Conv. en Ginebra

Nota: Los Estados Unidos no ha ratificado y no es Parte de el 1968 Convenio de Tráfico por Carretera en Viena.

Privilegios de Conducción de las Fuerzas de la OTAN:

Massachusetts está legalmente obligado a honrar a las disposiciones del Acuerdo entre las Partes del Tratado del Atlántico Norte relativo al Estatuto de Fuerzas (SOFA OTAN), suscritos por los EE.UU. el 23 de agosto de 1953. Los acuerdos de Tratado de los privilegios de conducir a los militares en servicio activo de las fuerzas de la OTAN en misión en este país (por lo general con fines de entrenamiento) y también a los componentes civil adscritos a las fuerzas de la OTAN. Por lo tanto, Massachusetts acepta como válidos, sin un examen de conducir o honorario, el permiso de conducir, licencia o permiso de conducción militar de un país de la OTAN a su propio personal militar o al personal de un componente civil de la fuerza militar.

Personal componente militar de la OTAN y civiles están obligados a llevar y presentar al demandar: (a) un documento de identidad personal expedido por el país de la OTAN que lo envíe mostrando los nombres, fecha de nacimiento, rango y número (si lo hubiere), el servicio y fotografía. (b) una orden de misión individual o colectiva, en la lengua del país de origen y en los idiomas Inglés y Francés, expedido por un organismo del país de origen o de la OTAN y de certificación a la condición de la persona o grupo como un miembro o miembros de una fuerza y el movimiento ordenado.

Los miembros de un componente civil y sus dependientes deberán estar descritas en sus pasaportes. Dependientes del personal militar de la fuerza de la OTAN en misión en los EE.UU., y dependientes de empleados civiles asignados a las fuerzas de la OTAN, que son de uno de los países miembros de la OTAN se enumeran a continuación, puede manejar legalmente en las carreteras de la Comunidad, en su licencia de país, hasta por un año a partir de la fecha de llegada, en el marco del Convenio Multilateral de Tráfico por Carretera de 1949, o aplicable acuerdos de reciprocidad.

Lista de Países Miembros de la OTAN: Albania, Alemania, Bélgica, Bulgaria, Canadá, Croacia, República Checa, Dinamarca, Estonia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Italia, Leto-

B. Servicios al Cliente RVM

Además del Servicio Completo RVM y Servicio Limitado Ramas de servicios que figuran en este apéndice, la RVM ofrece dos excelentes recursos de información para ayudar a servirle mejor: su Centro Telefónico y página web.

Central de teléfonos de Información al Cliente

Información grabada de RVM está disponible las 24 horas del día. La información está disponible en la concesión de licencias, registros, títulos, las suspensiones, los asuntos médicos, y ubicaciones RVM. Entre 9 am y 5 pm, de Lunes a Viernes, usted puede hablar con un representante de servicio RVM en persona para:

- **Hacer preguntas generales**
- Solicitar formularios que le sean enviados por correo
- Reservar una prueba de carretera para la licencia de conducir
- **Proporcionar cambio de información de la dirección o el cambio de localización de vehículos de garaje**
- **Realizar transacciones comerciales utilizando una tarjeta MasterCard, Visa, Discover o American Express incluyendo. . .**
 - Renovación de una matrícula de vehículos
 - Pagar una multa de violación en movimiento, como una multa de exceso de velocidad

- Solicitar un registro de conducir
- Solicitar un duplicado de la licencia, identificación de Mass, o Licor de Identificación (solamente tipo de foto-imagen)
- Pago de tasas de restablecimiento de licencia suspendida
- Solicitar un duplicado de matrícula de vehículo

RMV Centro Teléfono: 617-351-4500
Lunes a Viernes 9 a.m.-5 p.m.
Dirección de Internet: www.mass.gov/rmv

RVM Sitio web

El RVM mantiene su propio sitio web ganador de premios, **www.mass.gov/rmv**, para los clientes que tienen acceso en línea. Los clientes pueden preparar ciertos permisos/licencias/transacciones de tarjeta de identificación, renovar su Clase D o una licencia Clase M, renovar su Tarjeta de ID de Mass, renovar el registro de vehículos, pagar multas de violación, ordenar duplicados de matrículas de vehículos, ordenar placas especiales, revisar si una placa personalizada está disponible, cambie su dirección, ordenar un duplicado de licencia de conducir o tarjeta de identidad de Masa, descargar formas, verificar la expedición del certificado de educación del conductor, compruebe el estado de un registro o título, verificar los tiempos de espera para cualquier rama del registro, cambiar su condición de donante de órganos, y unirse a un servicio gratuito que le recordará por correo electrónico, teléfono o mensaje de texto cuando su licencia o tarjeta de identificación caduca y hay que renovar. Las transacciones en línea pueden ser pagados utilizando una tarjeta MasterCard, Visa, Discover o American Express.

1-866-MASSRMV

Los clientes que deseen renovar su matrícula, una prueba de conducción de clase D, revisar la rama para comprobar los tiempos de espera o tener formularios enviados por fax usando nuestro servicio de fax en demanda pueden hacerlo llamando a nuestro número 1-866-MASSRMV automatizado.

C. Servicio Completo de RVM y Agencias de Servicio Limitado

A menos que se indique lo contrario, todas las ramas RVM son instalaciones de servicio completo que le permiten realizar la mayoría de RVM transacciones de negocios y recibir información.

Horarios y ubicaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Nota: Exámenes de permiso de aprendizaje Clase D y M se ofrecen hasta una hora antes del cierre de la sucursal. Licencia de Conducir Comercial (CDL), permiso de aprendizaje exámenes se ofrecen hasta dos horas antes de la hora de cierre de la sucursal.

Master Card, VISA, Discover, y American Express, y tarjetas de débito son aceptadas para las transacciones de licencias relacionados.

Boston

630 Washington Street
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Braintree

10 Plain Street
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Brockton

490 Forest Avenue
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Charlton

Massachusetts Turnpike Charlton
East Bound Service Plaza
Servicio Limitado
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Chicopee

1011 Chicopee Street
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm
No Exámenes de Permiso de Aprendizaje en este sitio

Danvers

Liberty Tree Mall
100 Independence Way
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm
No Exámenes de Permiso de Aprendizaje en este sitio

Easthampton

116 Pleasant Street
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Fall River

Durfee Union Mill, Building 7
203 Plymouth Avenue
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Greenfield

280 Main Street
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Haverhill

4 Summer Street (City Hall)
Lunes-Viernes - 8 am-4 pm
No Exámenes de Permiso de Aprendizaje en este sitio

Lawrence

73 Winthrop Avenue, Plaza 114
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Leominster

80 Erdman Way
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Lowell

450 Chelmsford Street
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Martha's Vineyard

11 A Street
Airport Business Park,
Edgartown
Lunes a Viernes - 8 am-12
mediodía, 1 pm-4 pm

Melrose (se trasladó a Revere - Enero 2009)

Milford

14 Beach Street
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Nantucket

16 Broad Street
Lunes a Viernes - 8 am-12
mediodía, 1 pm-4 pm

New Bedford

278 Union Street
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

North Adams (nueva ubicación)

33 Main Street
Lunes-Viernes-9 am-1 pm, 2 pm-5 pm

Pittsfield

333 East Street
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Plymouth

40 Industrial Park Road
Lunes-Viernes - 8 am-4 pm

Quincy (se trasladó a Braintree-Verano 2008)

Revere

9c Everett Street (Bell Circle)
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Rosindale (Boston)

8 Cummins Highway
Servicio Limitado
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm
No Exámenes de Permiso de Aprendizaje en este sitio

South Yarmouth

1082-1084 Main Street
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Springfield

165 Liberty Street
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Taunton

One Washington Street
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Watertown

550 Arsenal Street
(Watertown Mall)
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Wilmington

355 Middlesex Avenue
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Worcester

611 Main Street
Lun, Mar, Mier, Vieri - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

RACE (Registry Agents Cooperative Express) unidades están disponibles en las siguientes localidades: Boston, Springfield, Taunton, Wilmington, y Worcester. Consulte nuestra página web para las horas disponibles.

Sucursales de Servicio limitado

Los únicos servicios disponibles en las Sucursales de Servicio Limitado son licencia, tarjeta de identificación, registración y renovaciones, modificaciones, y duplicados.

Sucursales de Servicio Limitado no aceptan dinero en efectivo. Sólo aceptan cheques o giros postales para pagar. MasterCard, Visa, Discover, American Express y tarjetas de débito sólo se aceptan para transacciones de licencia.

Attleboro License and Registration Renewal Express

75 Park Street, Attleboro
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Natick License and Registration Renewal Express

Massachusetts Turnpike
Natick East Bound Service Plaza
Lunes-Viernes - 8 am-4 pm

Lugares de Carril Rápido

Las siguientes sucursales también venden MassPike Transpondedores de Carril Rápido:

Boston

630 Washington Street
Lun, Mar, Mier, Vier - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Charlton

Massachusetts Turnpike
Charlton East Bound Service Plaza
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Danvers

Liberty Tree Mall
100 Independence Way
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Fall River

Durfee Union Mill, Building 7
203 Plymouth Avenue
Lun, Mar, Mier, Vier - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Leominster

80 Erdman Way
Lun, Mar, Mier, Vier - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

North Adams (new location)

33 Main Street
Lunes a Viernes - 8 am-12
mediodía, 1 pm-5 pm

Pittsfield

333 East Street
Lunes-Viernes - 9 am-5 pm

Springfield

165 Liberty Street
Lun, Mar, Mier, Vier - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Watertown

550 Arsenal Street
(Watertown Mall)
Lun, Mar, Mier, Vier - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Wilmington

355 Middlesex Avenue
Lun, Mar, Mier, Vier - 9 am-5 pm
Jueves - 10 am-6 pm

Central de teléfonos del RVM

617-351-4500

Lunes a Viernes 9 am-5 pm

Con problemas de audición pueden llamar sin cargo al 1-877-RMV-TTDD (1-877-768-8833)

Dirección de RVM

Registry of Motor Vehicles

P.O. Box 55889 Boston, MA 02205-5889

Para obtener instrucciones, visite el sitio web del RVM: www.mass.gov/rmv

D. Licencia y Tarjetas de Identificación de RVM

Debajo están las imágenes de todas las licencias y tarjetas de identificación que las cuestiones



Licencia de Mass expedida 2000 - 2004



Licencia de Mass expedida 2004 - presente



Licencia expedid Menores de 21 años 2000 - 2004



Reverso de la licencia expedida 2004 - presente



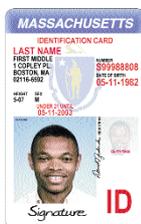
Licencia expedid Menores de 21 años 2004 - present



MA Identificación expedida 2000 - 2004



MA Identificación expedida 2004 - presente



Identificación expedida Menores de 21 años 2000 - 2004



Identificación expedida Menores de 21 años 2004 - presente



Identificación de Licor emitida 2000 - 2004



Identificación de Licor emitida 2004 - presente

E. Letreros de la Calle

Debajo hay imágenes de todas las señales de estacionamiento utilizados en Massachusetts.



Debajo hay imágenes de todos los signos de peatones utilizados en Massachusetts.



Debajo hay imágenes de todos los signos de bicicleta utilizados en Massachusetts.



F. Placas de Registracion Especiales RVM

Debajo hay imágenes de todas las placas especiales que ofrecer el RVM.



Salon de Fama de Baloncesto



Blackstone Valley



Boston Bruins



Cape Cod y las Islas



Curar el Cáncer de Mama



Conquistar el Cancer



Memorial de los Bomberos



Pesca y Vida Silvestre



Invertir en los Niños



Coalición de Animales de Massachusetts



Mini Fenway Park



New England Patriots



Espirito Olimpico



Medias Rojas / Jimmy Fund



Ballena Franca



Unidos Permanecemos



Placa de Año de Fabricación

Registro de Vehiculos Motorizados

P.O. Box 55889

Boston, MA 02205-5889

Deval L. Patrick, Gobernador

Timothy P. Murray, Teniente Gobernador

Jeffrey B. Mullan, Secretario y Director General de Transporte

Rachel Kaprieian, Directora

**Para información completa del RVM,
visite nuestro sitio web al www.mass.gov/rmv**

**Ofrecemos respuestas personalizadas a sus preguntas
de RVM por correo electrónico.**

Contacte al Centro Telefónico del RVM para:

- **Informacion de Registro**
- **Pagos de citaciones por violaciones moviles**
- **Renovaciones de Matriculas**

Para comunicarse con el Centro Telefónico, llame

617-351-4500

**El Centro Telefónico está abierto de 9a.m. a 5p.m.
Visa, MasterCard, Discover y American Express
son aceptadas.**

